中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇五八號
每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段十三號四樓 電話⋯⋯五九二九七六號

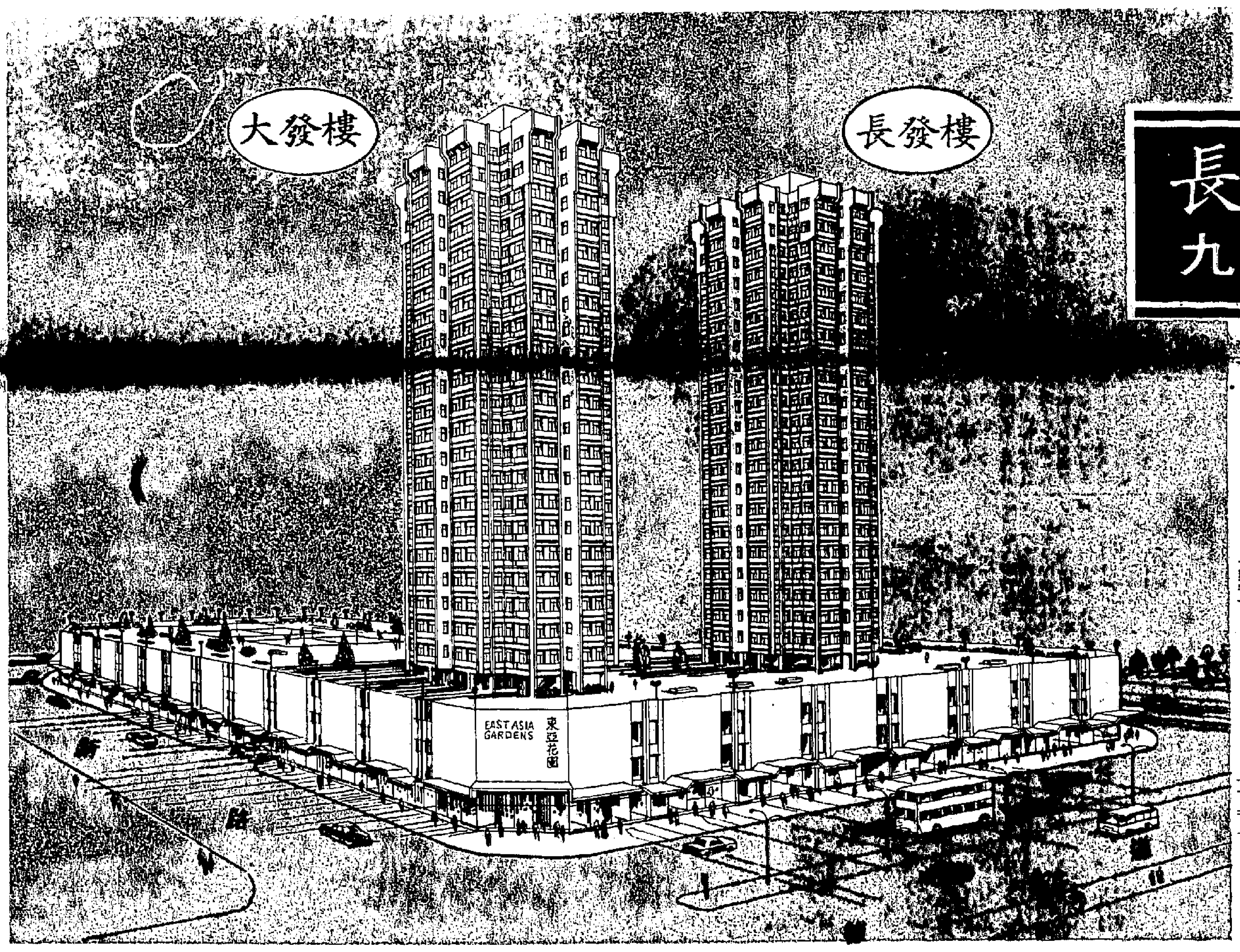
東亞花園

荃灣德士古道・四面馬路（東亞紗廠舊址）

大發樓
長發樓

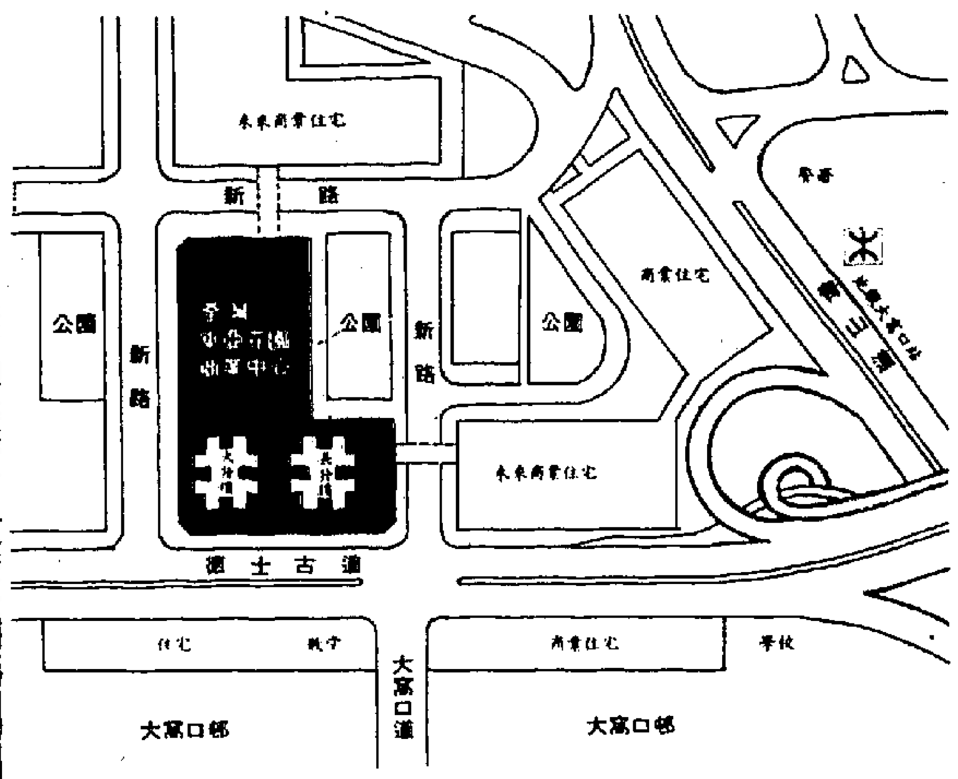
・地庫停車場，車位充足。
・地下、二樓、三樓購物中心，設計新型。
・四樓全層四萬餘呎爲露天花園，地台舖砌外國顏色磁磚，四圍燈飾，花草樹木園林景色，供住客休憩健身專用。

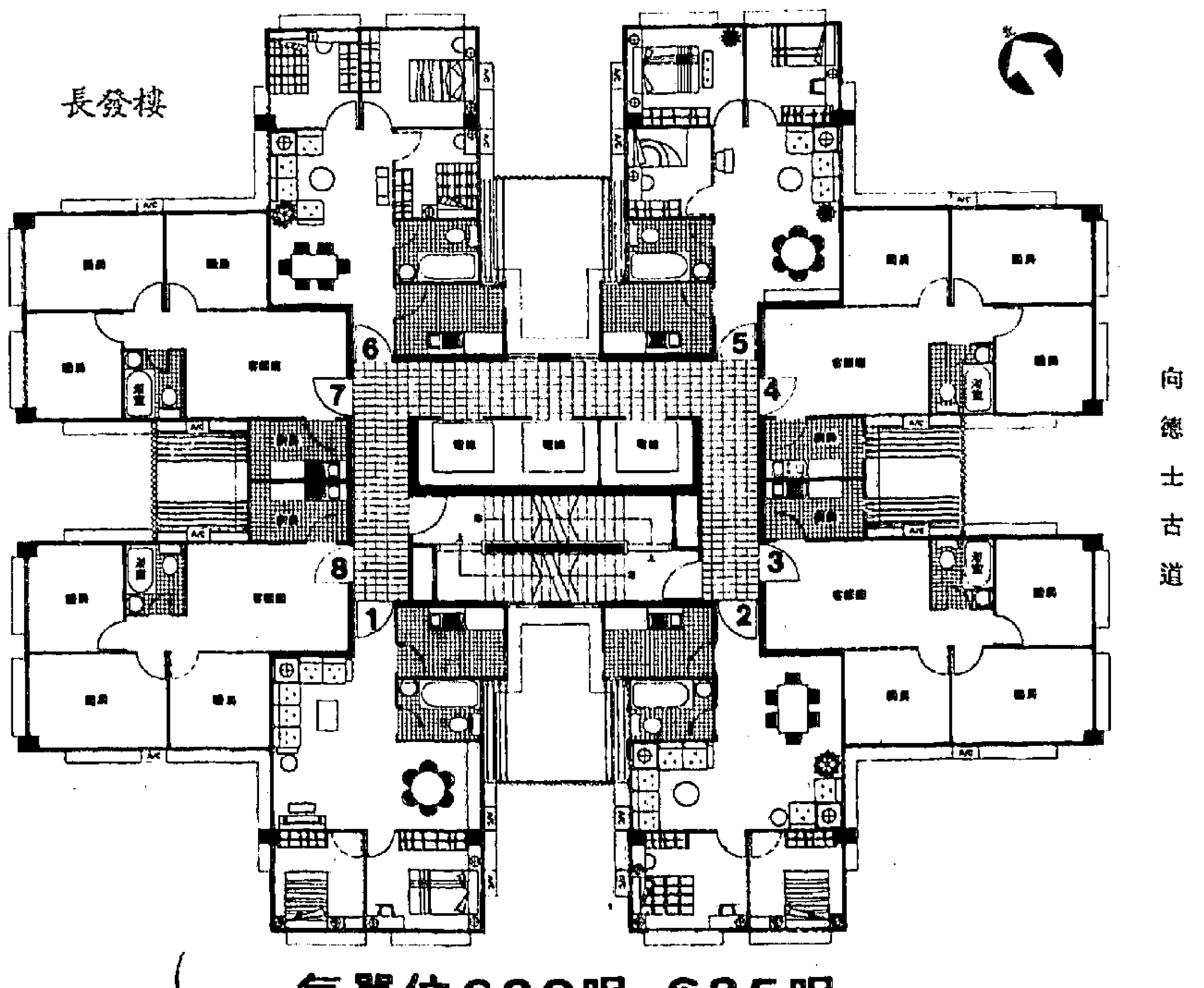
五樓至廿五樓・高級住宅



長發樓開始預售
九折優待 只限七天

1981年初完成
建築期內 不計利息





每單位620呎-635呎

設計先進 設備豪華

・每單位三房一廳或二房二廳，伙伙三面單邊，間格方正實用。
・高級鋁窗，茶色玻璃，鋁質窗花，外墻全部顏色玻璃紙皮石。
・廳房柚木地板，柚木牆脚線，柚木欅手板。
・浴室，煤氣熱水爐，套裝顏色潔具，顏色磁片墻身到頂。
・廚房，抽油煙機，不銹鋼星盆，廚櫃四件，顏色磁片墻身到頂。
・公用電視天線、電話、電燈入墻暗線。
・每戶大門安裝美術鋁質鐵閘。
・每座OTIS 快速電梯三部，裝有閉路電視。
・防盜系統每戶安裝訪客對講機，管理完善。

洽購處：東亞紡織有限公司（地產部）
香港中環畢打街中建大厦516 A室
電話：5-228605 5-228252 5-236652
地盤辦事處：（假日照常辦公）
電話：12-401839 12-401415

美駐菲律賓大使宣稱

美國在印度洋 軍力壓倒蘇聯

美國繼續增强中東及亞洲軍力

（路透社馬尼拉六日電）美國大使辛森．摩非今日在此間說：美國在印度洋的軍事力量將壓倒性的超越蘇聯在印度洋的軍事力量，且美國軍力正進一步地增强中。他同時告馬尼拉的扶輪社說：美國在東亞的軍事力量亦會較以往多年有所增强。他說。事實上，我們已在印度洋加派我們的艦隊，目前在印度洋的艦隊是兩組空母戰鬥組和其他艦艇，包括來自歐洲戰略點的艦艇。他並說：我們在印度洋的軍事力量是壓倒性的超越蘇聯。同時我們已將印度洋迪耶果，加西亞島的軍事設備增加以支持我們在印度洋軍事力量的有效運用。

耿飈章文晉將訪美

促進美與北京 軍事外交關係

（法新社東京六日電）日本一家報紙報導北京副總理耿飈和外交部次長章文晉將於不久分別訪問美國。日本經濟新聞引述日本外務省消息人士的談話稱，耿飈與章文晉訪問美國，象徵着中美兩國開始進行正常的軍事與外交交流。耿飈又是中共中央軍委會的秘書長。該報說，自從鄧小平在去年二月訪問美國以來，北京中央政府至今並未有高級官員到美國去訪問。

鄧小平宣稱蘇百萬大軍集結邊境

中國很窮 即使戰爭 損失不大

（合衆國際社北京六日電）北京副總理鄧小平向兩名來訪的美國報人說：中國很窮，一旦發生戰爭，它沒有多少東西可以喪失。鄧小平是於星期三接受美國赫斯特報系總編輯小赫斯特和赫斯特報全國編輯施斯訪問時，講這一番話的。鄧小平在人大會堂接受七十分鐘訪問時說：「蘇聯在中蘇邊界的蘇聯邊境上料集了一百萬部隊。」據報導，鄧小平說：「但是我們對這一威脅並不担心。」鄧小平說：「中國是個窮國，貧窮意味着國家弱，但這也說明我們喪失的東西比人家少，我們對在一場戰爭中，甚麼東西能夠被摧毀，比美國、西歐和日本較少担憂」。然而小赫斯特和施密斯引述鄧小平的話說，他相信中國同美國之間在牽制蘇聯方面採取的合作，將會帶來長時期的世界和平。鄧小平說：「我們的關係應當加强，不應當削弱」。鄧小平說：蘇聯想統治世界，他抱怨說，有些歐洲國家害怕莫斯科，這一點將會縱恿蘇聯企圖進一步發動侵略。赫斯特報系的文章說：鄧小平警告說，一種侵略將會使蘇聯重復希特勒侵略政策，並且導致另一場世界大戰的早日爆發。

北京正式通知越共

暫時停止和平談判 下半年在河內恢復

（路透社北京六日電）北京今日向越南提議，結束在北京舉行的中越兩國第二個回合之談判，而到今年下半年在河內舉行第三個回合的談判。同時，北京外交部在照會中指出，越南須負起談判僵局的責任。此項談判由去年四月十八日在河內開始舉行，旨在改善兩國的關係，在去年二、三月間，中越邊境曾經爆發戰爭。經在河內談判後，於去年夏季將談判地點改在北京。然而，自從去年十二月十九日以來，兩國的談判一直暫停。北京外交部的照會指出，越南方面並無表現出談判的誠意，並頑固地拒絕考慮中國大陸所提出的建議。該項照會說，越南企圖利用談判來欺騙公衆輿論，為其侵略政策辯護，並一如過往的敵視中國大陸，更以大陸為敵。因此，兩國的歧見仍然很深，雖經過談判，但毫無進展。照會表示，第二個回合的談判應該結束，俾到下半年在河內舉行，日期由兩國商定。

社論　中共第十一屆五中全會

最近自二月廿三日起到廿九日止，中共在北京召開第十一屆五中全會。第十一屆代表大會最初召開於七七年八月。七六年九月毛澤東去世，十月江青四人幫被捕，雖由華國鋒繼毛任主席，但所依據者只有毛之六字眞言，因此到七七年七月有十屆三中全會，恢復因天安門事件而被黜職的鄧小平的原職。同年八月，並舉行第十一屆大會，正式選舉華國鋒為中共主席，葉劍英、鄧小平、李先念、汪東興四人為副主席。除去江青四人幫後的中共新政權，從此正式登場於北京。

一九七八年二月，在北京並有五屆政協與五屆人代會之召開，人代會選出葉劍英為委員長以代朱德，並任命華國鋒兼任總理，鄧小平等十三人為副總理，從此中共有了正式繼代周恩來之新政府。六月華國鋒訪問羅馬尼亞與南斯拉夫，八月鄧小平先到日本交換中日和平友好條約批准書。十二月發表中美聯合公報，決定元旦建交。同時舉行第十一屆三中全會，決定展開四個現代化運動，並平反彭德懷，陶鑄等罪名，以天安門事件為革命行動，增選陳雲為副主席，鄧穎超，胡耀邦為中共政委。次年一月，鄧小平訪問美國，訂立科技文化協定。二月出兵北越，懲戒其侵略柬埔寨。八月美副總統來訪，九月舉行四中全會，以彭真，趙紫陽為中央政委。十月建國紀念，葉劍英演說對文化革命提出批評。接着華國鋒訪問西歐英法德意四國，並有日本大平首相來訪北京，凡此都表示中共要改走實事求是的現代化道路。

所以在一九八〇年新年，有五中全會的召開，實可注意。此時形勢，中越和談及中蘇談判，俱一事無成，陷於停頓，而在中東則由伊朗亂事，更有蘇聯進兵阿富汗，使美總統認此為二次大戰以來的最大事件。因美國防部長布朗來訪北京，遂使美與中共的關係得以更進，最惠國貿易協定之成立由此。故如鄧小平的長篇演說，認為中共八十年代的大事有三，即（一）維護和平，反對霸權主義，（二）實現統一，解決台灣問題，（三）用力經濟建設，完成四個現代化。因此對四人幫及極左路綫的清除有其必要。由其所言，

所以如五中全會的使命就是要實行此項任務，是准許汪東興、吳德、陳錫聯、紀登奎四人的辭去所有職位。因在十一屆大會中，汪東興為副主席及常委，吳德、陳錫聯、紀登奎俱為政委，與華國鋒同為宮廷派，認為凡是毛澤東的指示俱當遵守。同時對劉少奇的罪狀，如所謂「叛徒、內奸、工賊」則與以平反，認劉為偉大的馬克斯主義者及無產階級革命家。當時林彪及四人幫為謀篡黨奪權，故對劉作政治迫害。但對毛澤東無一語提及，大如文化革命並非由毛發動，全無關係。所以雖說平反劉少奇，表示中共為實事求是，有錯必糾，光明磊落的馬克斯主義革命黨，決心恢復毛澤東思想的本來面目，這就不是「陽謀」而為對眞相的掩飾了。

次之，中共自六八年十月八屆十二中全會以來，因為文化革命，鄧小平被罷免後，即無中央書記處，現在五中全會決定再設，作為政治局與常委會領導下之經常工作機構，並以胡耀邦為總書記，選出萬里、彭冲、胡喬木、宋任窮等十人為書記，八屆大會之召開在五六年九月，那時候，史大林去世，正受赫魯曉夫的清算，指為個人崇拜，獨裁專政，中共受其影響，故在黨章中規定集體領導，羣衆路綫，而為實行黨政分家，據說將由趙紫陽出任總理，使華國鋒專任黨主席，但總理職位，須由人代會通過。

經過此一改變，中共中央常委原為華國鋒、葉劍英、鄧小平、李先念、汪東興、陳雲六人，現在除去汪東興，成為華國鋒、葉劍英、鄧小平、李先念、陳雲、胡耀邦、趙紫陽七人，其中華為主席年五十九，胡耀邦六十七，趙紫陽六十一，二人俱為常委，副主席葉已逾八十，鄧李俱逾七十，加上胡趙，使平均年齡為之減低，鄧小平今年七十六，希望到一九八五年能退居顧問地位，那時候現代化已有成就了。因此，會議主張廢除幹部職位的終身制，離休年老退休。實即之，這表示五中全會用意，在使領袖人物不得如毛澤東一樣獨攬大權，終身不放，應該隨時培植後進人物以為繼承。

但是由於憲法規定人民有大鳴、大放、大辯論、大字報，有自由運用的權利，以致淆亂是非，破壞安定秩序，因此主張取消「四大」，由人代會加以改正。實則在中共獨裁政治下，如廣播與出版，印刷與紙張，都為黨國所有，人民既不許發表言論，只好道路以目，模倣刷所文章，學而發表，也就太可憐了。若說這是資本主義的民主，社會主義的民主，必須服從黨的領導，用四個原則的框子以為限制，即社會主義，無產階級專政，馬列主義與毛澤東思想及黨的領導。換句話，就是只有共產黨少數領導有說話的自由，倘以此來與毛澤東的獨裁作風相比較，也不過是半斤之與八兩而已。

提多臥氧氣帳

靜脈注射 維持生命

（合衆國際社南斯拉夫祖布雅納六日電）提多總統大約要由靜脈注射營養及在氧氣帳中消磨其大部時間，但其情況穩定。八人醫務隊的最近公佈星期三日稱，提多的病況仍然穩定，但前廿四小時則甚嚴重。各專家處理南國最現代化醫院的全部消息來源，且一名洞悉該醫院的醫事專家稱，提多大約在氧氣幕中消磨其大部時間，且須由靜脈注射營養。專家稱，提多於一月二十日截去其腿後有心臟及腎臟問題，加以肺炎，故他的生存機會似甚微。他說在另一方面，提多可以醫院中可用的裝備維持其生命數天或數週。提多在位經三十五年風雨之後，其求生的頑戰，獲得國內外的廣泛讚揚，且予南國集體領導以時間，準備將來，毋須其領導。南國新聞部為應付求取關於提多病況消息起見，已在祖布雅納市區國會議員俱樂部設新聞中心。官方發言人似每日一次宣讀一兩行醫事公佈，但拒加論列。

法國協助 大陸開發 青海石油

（法新社東京六日電）共同社引述在東京的工業界人士的話說，法國與大陸已達成協議，法國將援助北京對青海省石油資源進行物理勘探。共同社引述工業界人士的話還說，現時還不瞭解北京與法國上述協議的詳況。然而，共同社說，上述勘探工作將於今年春天開始進行，長達六個月至一年時間。據稱，青海省至新疆維吾爾族自治區是中國大陸隱藏潛在石油的地區。

調查委會獲得報告

福特基辛格等人 曾接受伊王金錢

如果屬實無疑是一件大醜聞

（美聯社綜合報導六日電）聯合國調查委員會已接到一些文件，這些文件指稱若干美國要人，如福特、基辛格、艾格紐及洛克菲勒、信與伊朗廢王進行可疑的交易，或者接受廢王的金錢。這些文件是由伊朗中央銀行總裁巴里提出的。伊朗革命政府準備用這些文件來作為證據，要求引渡巴列維，以及交還巴列維財產。科米尼及挾持人質的好戰學生，都指稱廢王曾進行集體暗殺及貪污。他們要求引渡廢王，作為釋放人質的條件。記者不准看這些文件，但中央銀行發表一些影印副本，內容是有關文件的引索，以及聯合國調查委員會證實收到文件的收條。引索包括「第九號文件」，長十四頁，標題為「基辛格受賄」。基辛格是前美國總統尼克遜及福特在時的國務卿，他承認協助廢王一九七九年十月到美國醫病。其他文件為：「與艾格紐的交易，美國國會議員杜邦等接受的禮物，與洛克菲勒可疑的交易，洛克菲勒、中央情報局在伊朗的活動、林賽要求廢王僱用美國打手」。艾格紐是前副總統，洛克菲勒是美國大通銀行總裁，而林賽是前紐約市長。

基金會拍賣黃金 標價比去月略低

每安士六百四十一元二角三

（美聯社華盛頓六日電）國際貨幣基金會公佈，星期三日國際貨幣基金會拍賣的黃金，其平均價為每安士六百四十一元二角三分，上月的紀錄亦為每安士六百四十一元一角二分。基金會稱，出標成功者出價每安士六百四十九元零七分。二月份的出標成功者出價每安士七百一十一元八角九分至七百一十八元零一分。基金會最近原出售黃金共四十四萬四千安士，籌得款項二億六千五百萬元，俾發展中國家受益。基金會稱，每月拍賣黃金已共籌得四十二億四千萬元。基金會稱，收到的出標欲購黃金一百四十一萬二千安士。

（美聯社紐約五日電）星期三日在紐芬蘭海岸外鑽油的石油公司股票上漲，而股市的其他股票則下挫。

道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時，下跌約十點子。中午休息前，各石油股票中，無比公司的股票上昇三．五成為八九．五，標準汽油公司股票均上昇。此等股票之購入，顯因謠傳最近發現石油的紐芬蘭探討鑽油努之再有發展已近在眉睫。政府星期二日報道，一月份工廠的定單增多百分之三．六，這是超過一年來最大的增加。分析家稱，此項消息已證實美經濟及通貨膨脹的壓力仍然強大。道瓊斯指數收市時下跌一一．六〇點子，成為八四．八八。下跌股票與上漲股票之比為四對一。

調查委員 可能會晤 美國人質

（法新社德黑蘭六日電）聯合國調查委員的委員原定今日離開德黑蘭，但是，他們臨時決定押後離去，希望能夠會見美國大使館的人質。一位靈通消息人士說，該委員會五位委員的行李已搬離德黑蘭的希爾頓酒店，預備飛返紐約聯合國總部，不過，他們最後決定押後返回聯合國。伊朗外交部長歌沙達宣佈，該批委員仍留在德黑蘭兩三日。他們所以讓步，是因為獲悉伊朗執政革命委員會堅決履行決定，要求該等委員會見人質。在目前佔領美國大使館的回教學生顯然不想該等委員會見人質，除非回教領袖卡米尼親自下令。一位可靠消息人士透露，總統班尼沙德會於今晨同卡米尼磋商，至於會談詳情，則未見透露。

英王儲查理斯．五日到倫敦南部探訪康華公爵．王子參觀橢圓型板球場時，與霍里板球會長（中）交談。該板球場是康華公爵產業之一。（合衆國際社新聞圖片）

伊朗學生 將美人質 交革委會

（美聯社華盛頓六日電）卡特政府官員于週四對伊朗學生準備把美國人質交於伊朗革命委員會一事表示驚奇。美國官員對上述消息持極慣重的態度，因為他們念念不忘一百廿四天來，在人質危機中發生的種種變化。一名拒絕透露身份的官員說：「這不是事先有所安排的信號。」實際上，他說，美國國務院希望聯合國調查委員會離開伊朗時，伊朗學生不會把那五十名美國人質交給革委會。

國際人權協會宣佈

蘇軍在阿巴邊境 屠殺十三萬平民

美國請聯合國人權委會注意

（法新社瑞士日內瓦五日電）國際人權協會宣佈：該組織的一名代表聲稱，蘇聯軍隊昨天在靠近巴基斯坦的阿富汗邊境省份庫納爾，用毒氣殺害了十三萬人。該組織說：它掌握的情報是以該組織駐巴基斯坦的加拿大籍代表巴利，拍來的電報為依據的。該組織駐巴黎事處已經把這一嚴重事件致電聯合國秘書長華爾德海姆。今天在馬德里，一位喀布爾大學教授聲稱：自從蘇聯於去年十二月底在阿富汗策動政變以來，在阿富汗已有三十萬人被炸死，另外有四萬人遭到處決。

（美聯社華盛頓五日電）美國國務院星期三說：美國已經就蘇軍在阿富汗使用毒氣不斷傳出的報導，向蘇聯表示不安。國務院發言人卡特說：「美國已經向聯合國人權委員會提出這一問題。」他說：「類似這些報導看來是可信的，雖然美國尚未能予以最後證實。」他說：「倘若這些報導屬實，我們將認為這是慘無人道的行為。」

福特是否競選 本月廿日決定

（法新社華盛頓六日電）前美總統福特今日在接受紐約美國廣播公司電視台訪問時表示：他對於是否加入競爭共和黨總統候選人提名，尚未作出最後決定，不過如果他決定介入，則會在三月二十日正式宣佈。因為如果他不在上述時間作出決定，則會喪失在若工業發達的大州競選的機會，上述「大州」包括他的故鄉密西根州在內。福特表示，他如果參選，並不表示他要阻止任何人成為共和黨的候選人，因為選民的眼光雪亮，將會決定誰人的「當選性」最高。福特自翻：根據民意測驗，他似乎是衆望所歸的人選。福特又利用這次電視訪問的機會，大舉抨擊美國現政府，認為卡特總統的對外政策游疑不定，躊躇不前，經濟政策亦軟而無力，難應無方。

蘇軍進攻 阿游擊隊 損失慘重

（法新社伊斯蘭堡五日電）在庫納爾山谷逃避大規模蘇軍襲擊的第一批阿富汗人今天越過接近白沙瓦的阿富汗──巴基斯坦邊區，數百名難民中，有一些人受到子彈打傷或燒傷。消息靈通方面人士說，難民中包括一些他們的父母已在逃亡時因轟炸而喪生的孤兒。庫納爾族首腦巴沙說，有七千至九千戶人家，已經逃離了他們受轟炸汽油彈毀滅的鄉村。巴沙致給法國人道主義團體「阿富汗之友」的報告裏面說，目前庫納爾已經完全一片荒涼，在一九七八年革命前，住在這個山谷的人約有十六萬。一位職軍人士說，殲滅的行動由一個精銳的蘇聯陸軍師進行，這個有高度現代化配備的陸軍師的軍隊，都穿避彈衣。巴沙說，蘇聯陸軍使用五架米格──二一戰鬥噴射機和配有八十毫米大炮及火箭發射器的直升機，一百八十六輛坦克和三十一輛裝甲車。阿富汗政府軍隊沒有參加襲擊。

阿總統同意 國際會議 解決問題

（合衆國際社新德里六日電）阿富汗總統卡米爾于週四接受訪問時表示同意召開國際會議，決定在阿富汗與巴基斯坦邊區建立邊區警察的問題，此作為蘇軍從阿國撤退的一種步驟。卡米爾說，駐阿蘇軍只有在巴基斯坦提出保證，再不干預推翻他的馬克思主義政權的情況下，才會撤退。卡米爾還說，如果讓美國人支持的阿國叛軍，在阿國發動戰爭攻勢，那麼，「阿富汗將成為美帝國主義的墳場。」

十四國外長會議 檢討共黨勢力 向東南亞擴展

（美聯社吉隆坡六日電）十四位歐洲和東南亞洲的外交部長星期四晚開始為期三天的會議，討論共產主義者的擴張問題。東協五國的外長和歐洲九國共同市場的外長已將蘇聯侵略阿富汗，越南和柬埔寨列入議事日程中。大會職員說：除了研究使蘇軍由阿富汗撤兵的辦法外，外長還亦企圖避免再有「阿富汗和柬埔寨」的事發生。英外長卡靈頓則在會議中要求亞洲各國支持一項「中立的阿富汗」的提議，使阿富汗脫出超級大國的侵略。他說，他相信如此可使蘇聯在撤軍時可免「失面」，其他共市國家已預備接受該項提議。

印度向蘇呼籲

必須從速解決 阿國戰爭危機

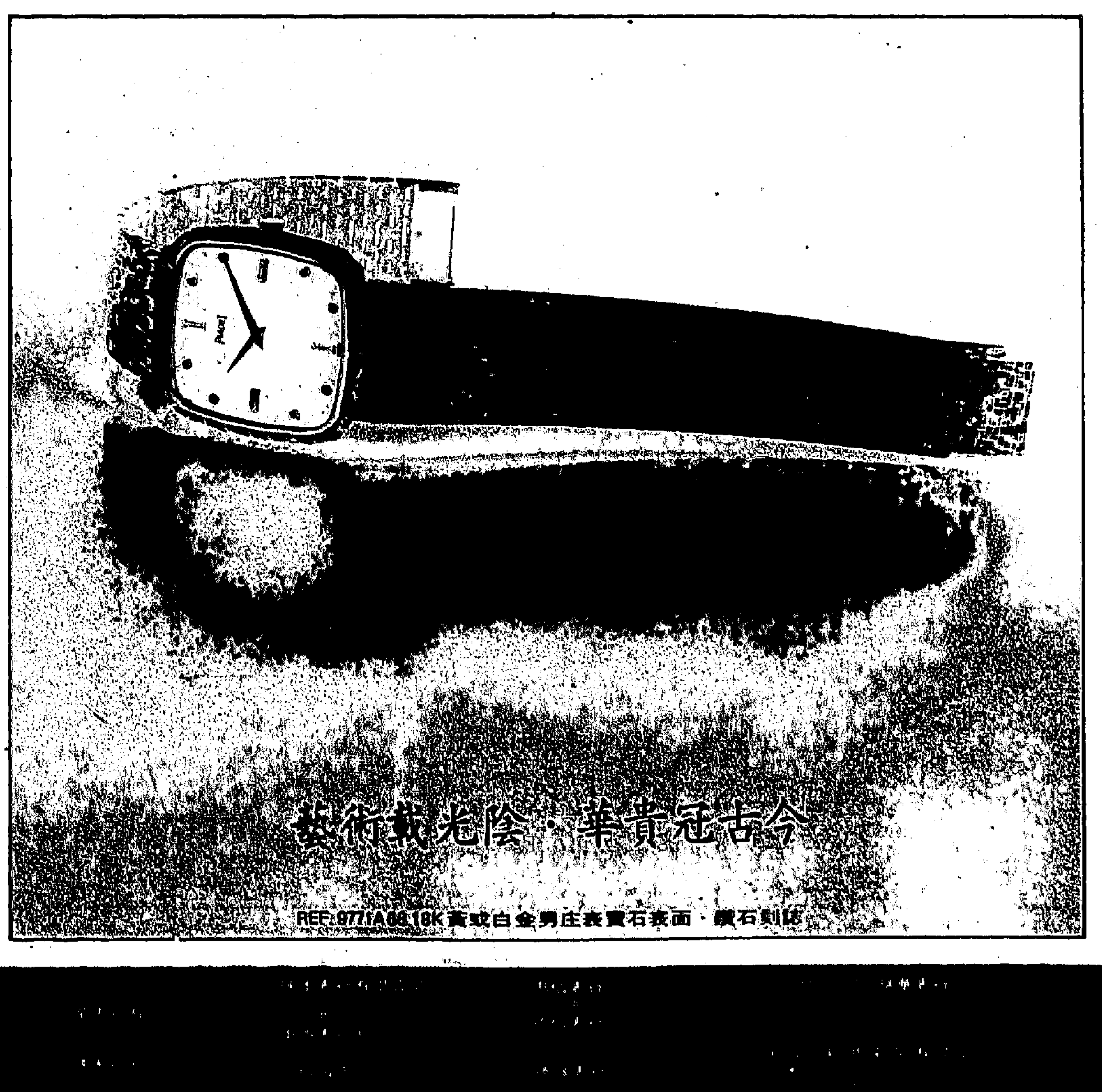
（法新社新德里六日電）「印度快報」今日報導，印度已託人帶一項音訊給蘇聯，呼籲蘇聯盡快設法消弭阿富汗局勢危機。

該報說，匈牙利外交部長布賽結束在印度為時六日的訪問後，已於昨日離開新德里，印度政府託他帶此項訊息到莫斯科。該報引述有相當地位消息人士的談話稱，印度提議蘇聯創造一些機會，使不結盟國家能夠提出切實的建議，助以消除阿富汗局勢的危機。由於蘇聯侵略阿富汗，令到巴基斯坦受威脅，美國準備援巴基斯坦。而印度卻害怕美國武裝巴基斯坦會對其本身的安全構成威脅。

巴基斯坦 總統齊亞 將訪北京

（合衆國際社伊斯蘭堡六日電）巴基斯坦總統齊亞今日宣稱，他計劃在今年四月或五月訪問中國大陸。齊亞總統在伊斯蘭堡向市議員舉行會議時，透露此項訪問計劃。齊亞說，一個中國大陸軍事代表團將於今後幾日內抵達巴基斯坦。與此同時，齊亞的外交事務顧問指出：中國是巴國的盟邦。

PIAGET 伯爵表



舒密特與卡特會談後表示

西德與美聯合 應付蘇聯挑戰

强調兩國共同利益遠超歧見

美最新戰鬥機明年進駐西德

（美聯社華盛頓六日電）西德總理舒密特星期三與卡特總統舉行會談，並稱：他的國家與美國聯合，應付蘇聯揷手阿富汗的挑戰。

舒密特在白宮與卡特總統舉行兩小時半的會談之後，兩人所强調之兩國的共同利益，遠超過他們不時產生的歧見。

卡特站在舒密特身旁，許氏稱：「兩國意見相同的地方很多。」雖然舒密特沒有提到卡特呼籲全球杯葛莫斯科夏季奧運會一事，西德消息人士稱：在會議之前，舒密特已準備告訴卡特，西德不會派運動員到莫斯科去。要求不證實身份的同一消息人士同時透露：舒密特不準備與美國聯合，對蘇聯實施經濟制裁。

（美聯社華盛頓六日電）卡特政府官員說，西德總理舒密特星期三對卡特總統說，他的國家將聯同美國抵制今夏在莫斯科舉行的奧運會。要求不要說出他們姓名的官員們說，所支持在多處地點舉辦代替比賽（可能在八月下半月）的盟國越來越多。這些官員們說，所有國家都被邀請參加，包括蘇聯本身在內。

（美聯社美國華盛頓五日電）五角大樓（美國國防部）星期三宣佈：美國空軍將於一九八一年中期，開始把F－十六型戰鬥機派駐西德。美國將把三個中隊的F－十六戰鬥機派往西德的哈恩空軍基地，來代替同樣數量的較舊式的F－四E「幽靈式」戰鬥機，三個中隊由一個實組成的，總數大約七十二架。國防部說：F－十六戰機將補充更爲先進的F－十五戰機，加强對西德領空的防衛，並且將配合A－十和F－一一一戰機，以便同地面目標作戰。

美增强印度洋海上補給

一支補給船隊 可供萬人裝備

並增加太平洋區潛艇力量

（美聯社華盛頓五日電）副國防部長萊特週三在國會說，美國計劃在七月前，在印度洋佈署海軍戰鬥部隊的船隻，隨時可以迅速對付蘇聯，或其他武裝部隊。

他說，目前的計劃是進駐七至八艘船，極可能在戈加爾的美國加油站，耗費爲八千五百萬美元。這批艦隻將是美國就蘇聯入侵阿富汗，首次可見的軍事反應。它們可裝載陸戰隊裝甲車，軍火及其他大型設備到戰場附近的任何港口，爲空運抵達的戰鬥部隊供應補給。

克萊特又說，它們可爲一支約一萬人的兩棲部隊及數個戰鬥機隊供應設備，燃油及食水。

他在衆院武裝部隊海軍小組委員會舉行閉門聆訊前，發表一份簡短公開聲明。

卡特總統亦已要求國會批准撥欵發展大力士貨機和特別船隻，以快速運送部隊和設備往戰場。但克萊特說，那是數年後的事，第一艘船要到一九八三年後完成。

他說：「最近事態，特別是在西南亞（阿富汗）的，使我們獲得的結論是，我們需要更快地有空運駐軍的能力。」他又說「我的目標──是這些船在五月開始啟貨，在六月底前開往目的地。」

七艘船包括三或四艘能被裝卸戰鬥設備的船，兩艘重型貨船及兩艘油輪。

（時事社華盛頓六日電）美國軍方人士五日透露，美國最初的三叉戟潛艇「俄亥俄」號，定明年八月部署於太平洋地區，並稱這是爲了對抗蘇聯對這個地區的核威脅，而採取的措施，該人士說，蘇聯海軍力量的增强，特別是潛艇艦隊的增强，對於西方國家構成重大威脅，同時指出，北大西洋公約組織地區發生紛爭時在現狀下，確保住西太平洋的海上運輸極端困難，因此美國增强潛艇艦隊力量爲當前急務。

該人士說，現在蘇聯潛艇艦隊的規模，遠超過美國，而且差距今後將越來越大，所以美國決定明年在太平洋部署最新式的三叉戟潛艇，以後並逐漸加强。該人士說，三叉戟潛艇，擁有現在的海神潛艇十倍──的核攻擊能力，太平洋地區的核抑止力將大幅增强。該人士指出：由於蘇聯太平洋艦隊的增强及在遠東部署中程導彈SS20及逆火式超音速轟炸機，使日本等太平洋地區面臨的核威脅增大，爲了對抗蘇聯的核威脅，所以美國在太平洋部署三叉戟潛艇。

日首相特使會見巴總統

圖爲日本首相大平正芳特使園田直與巴基斯坦軍事總統赫格於三月五日在伊斯蘭堡進行會談。

美總統卡特會晤西德總理舒密特

圖爲卡特總統與西德總理舒密特在白宮進行會談時的情景。（合衆國際社新聞圖片）

巴基斯坦總統對園田直表示

美援巴條件太多 巴立場可能改變

希望日企業家參加石油開發

（時事社伊斯蘭堡六日電）在巴基斯坦訪問的日本特使園田直五日晚間與巴基斯坦總統赫格總統舉行會談，席上赫格總統對美國的巴基斯坦援助，表示强烈不滿，他說：「美國過於担心印度，爲了不刺激印度，而對巴基斯坦的要求，未能作充分令人滿意的答覆。」赫格總統又說，最近該國發現石油，希望日本企業參加開發。對此，園田特使答應加以研討。

（華盛頓六日國際社合衆電）國務院官員星期三稱，巴基斯坦仍未正式拒絕接受美國的軍援，各方對外交事務顧問沙哈的一篇演詞其實誤解了。

副國務卿基斯杜化稱：「我們仍未就有關援助內容達成協議。」但他表示美國仍然考慮他所稱給予巴基斯坦「前線援助」的軍援──例如直升機，地對空武器，用以抵抗外來侵略，但不會那些用作進攻軍事行動的。基斯杜化與其他美國官員表示巴基斯坦外交事務顧問沙哈在喀拉蚩，所發表的一篇有關演詞已被誤解。

（美聯社華盛頓五日電）國務院發言人荷丁卡德稱，美國仍未正式獲得知會巴基斯坦在美提供四億美元援助問題上改變立場。

國務院官員在讀報獲知巴基斯坦總統的外交事務顧問沙哈表示對美國援助不感興趣後，評論說：「這是巴基斯坦對美國的給予再後退一步。」一官員說：「他們多次向我們表示援助不够，但却經常打開大門，現在似乎要關上大門，雖然可能未必絕對一定。」

但該官員說：「致擱得愈耐，愈難獲得國會通過。」

（合衆國際社伊斯蘭瑪巴六日電）巴基斯坦星期三表示對美國所給予的四億美元援助「不感興趣」，因爲華盛頓是附帶有條件及伊斯蘭瑪巴不會加强與美國的雙邊防衛條約。

總統外交事務顧問沙哈稱，美國的經濟及軍事援助「有更多附帶條件」。

美國此項軍援目的，在增强巴基斯坦抗拒來自鄰國阿富汗的蘇聯威脅。但沙哈說：「巴基斯坦方面覺得，除非再增加數額，否則接受美國的援助不單不可以增强防衛力量，反之可能削弱。」他表示，當美國國家安全事務顧問布熱津斯基與副國務卿基斯杜化二月中訪問巴基斯坦談判援助問題時，他並未能與他們兩人達成協議。他說：「此外，我們亦不會忽略到美國對印度反應的敏感，這似乎影響了援助的數額及物品種類，導致不切合防衛上的需要。」他稱：「亦有甚見認爲倘若接受美國的援助在援助關係維持期間會影響我國核子研究與發展計劃。」美國由於知道巴基斯坦可能製造核子武器所以一直都向西方國家宣傳，要求他們不將核子燃料及技術輸往該國。

沙哈表示巴基斯坦一直試圖改善與蘇聯的關係，建立「信任聯繫」。但他說：「不過很遺憾，我們亦發現蘇聯違巴基斯坦維持關係亦有條件，決定於巴基斯坦與兩個同時與莫斯科簽有友好條約的鄰國印度與阿富汗之間的關係。」

美國是在去年十二月蘇聯入侵阿富汗後向巴基斯坦提議給與四億美元援助，與此同時亦有法加强美巴兩國在一九五九年簽署的安全條約。沙哈表示，巴基斯坦願意加强彼此的安全條約及接受經濟援助，但反對將這兩點聯結才能接受軍援。

刺殺朴正熙 朴興桂處死

（法新社漢城六日電）陸軍上校朴興桂，被控謀殺南韓前總統朴正熙，罪名成立，被判死刑後，今日在漢城郊外槍決。三十九歲的朴上校，是南韓中央情報局前局長金載圭的副官。當金載圭槍殺總統時，朴正奉其上級命令槍殺總統在房外守護的近身保鏢。朴興桂經軍事法庭審訊後，被判死刑，並遞奪其一切上訴權力。同時，金載圭被區法院判處死刑，上訴後正等候最高法院的最後裁決。

哥倫比亞游擊隊 釋放奧地利大使

現仍有廿多名節使被扣

（合衆國際社哥倫比亞．波哥大六日電）佔領多明尼加駐波哥大使館的左翼游擊隊，釋放奧地利大使謝舍爾。謝舍爾大使乘坐紅十字車離開使館。他是被M－19運動左翼游擊隊釋放的第一名男性大使。在這之前，唯一獲釋的大使是哥斯達黎加駐多明尼加女大使。她于使館被佔領後不久，與其他女人質一起被釋放。至今仍被脅持的人質有十二名大使，六名領事或一等秘書，兩名臨時代辦，和數名哥倫比亞人。這些哥倫比亞人在游擊隊佔領使館時，正在那裏參加宴會。

哥國女游擊隊員出面談判人質問題

頭部裹着頭巾的一名哥倫比亞女游擊隊員，手上帶着一些文件，三月五日與墨西哥大使卡蘭返回談判地點。卡蘭是被游擊隊脅持的卅名人質其中之一。（合衆國際社新聞圖片）

英商人製造 塑膠鐵娘子

有二百五十個運美 被收藏者搶購一空

（合衆國際社英國倫敦五日電）撒切爾夫人洋娃娃終於出現了，有人稱之爲「塑膠化的鐵娘子」，這個女首相洋娃娃，只有八吋高，穿上藍色衣裙，跟撒切爾夫人去年宣誓就任時的服飾相似，撒切爾洋娃娃，是玩具商尼斯比夫人的心血結晶。尼斯比夫人說：已有二百五十個撒切爾夫人洋娃娃運到美國，被收藏者搶購一空。這玩偶不久就會在英國上市，每個售價十二鎊。洋娃娃一手拿着紫色手袋，另一手拿着牌子，印有撒切爾夫人的勝利演詞的節錄。女首相對此的反應，目前未悉。尼斯比夫人是保守黨支持者，自稱會把一個洋娃娃樣本送往唐寧街十號首相府，不過首相發言人墾稱不曉得此事。

羅德西亞決改名津巴布韋

穆加比要求保留 英聯邦成員地位

並尋求白種人支持政務

（法新社羅德西亞沙里斯堡六日電）以大多數黨領袖地位當選羅德西亞新總理的穆加比，今日申請在其定名爲「津巴布韋」的新國家獨立後，仍然成爲英聯邦之一員。

羅德西亞前黑人游擊領袖穆加比今日在與總督索姆斯舉行十五分鐘會談後，正式請求英政府立即開始辦理各項必需手續，使一個一度是英國殖民地的新國家，保留「聯邦家庭」成員的地位。

英方發言人透露：羅德西亞的獨立日期可能延遲至四月三日，原因之一爲穆加比本人希望英總督蘇姆斯能延長本身逗留在該地的時間，以便安撫佔少數的英裔白人心理，使死硬派的白人不致企圖發動政變之類的行動。

上述發言人又稱：穆加比和英總督的會談亦觸及新政府的組織及人選問題，類似會談前曾要求舉行。今後仍將繼續舉行。穆加比又將於今日稍後時間會晤羅德西亞前白人總理史密斯。

（合衆國際社沙利斯布里六日電）當選的穆加比和另一名黑人民族主義領袖柯莫同意籌組一個聯合政府。他們兩人曾領導游擊隊爲反抗白人統治而鬥爭。預料穆加比將於星期四與白人領袖史密斯會商新政府的事。

穆加比在大選中獲壓倒性之勝利後不久，曾說，他不會邀請前總理史密斯本人加入聯合政府，但可能邀請白人羅德西亞前綫黨其他人員參加。穆加比已呼籲白人曾在羅德西亞武裝部隊最高指揮官瓦爾斯中將取得協議，要留下來，主持籌組一支包括游擊隊在內的新武裝部隊。他并獲得各部會之高級白人官員之保証，答允支持政務。

穆加比在此間獨立大選中，獲得五十七名議員席位，柯莫獲得二十名議員席位，前黑人總理穆佐里華只獲得三席，國會共有一百個議員席位，其中留有二十個席位給白人。穆加比和柯莫在會談二十分鐘，即達成協議。不過，柯莫在新政府中担任什麼角色，未有所悉。成立政府和上議院，須候英國政府正式批准羅德西亞獨立，該國并將易名爲：津巴布韋。

伊朗要求 巴國合作 引渡伊王

（法新社巴拿馬六日電）官方消息人士說伊朗將在最近向巴拿馬正式要求引渡伊朗前王巴列維回國。巴列維在去年十二月十四日即定居巴拿馬。伊朗的引渡要求將由巴拿馬一名律師泰士圭斯傳達巴拿馬政府。泰士圭斯是前司法部長和巴拿馬最高法院的前大法官。

泰士圭斯最近在覆黑爾說：如果伊朗政府取消要把巴列維判死的要求，他就會向巴拿馬政府請求將巴列維引渡回國審訊，迴避，引渡巴列維的要求才有可能得到答應。巴拿馬的法律禁止任何被判死刑的人。巴拿馬總統羅約說：他認爲伊朗政權要把巴列維判死刑，要求引渡他回國是沒有可能的。

台林宅祖孫被殘殺血案有新發展

專案小組隱密約談 一未留鬚外籍人士

有兩名男子疑竇最大其中一人姓柯

（本報台北六日航訊）據可靠消息透露：林宅血案專案小組昨天下午約談了一名外籍人士，該名人士並未留有鬍子。

據悉：這項約談行動極爲隱密，尤其是在警政署長孔令晟和刑事警察局長曾擇勸地檢處首席檢察官石明江之後益顯得具有特殊狀況。約談是昨天下午在刑事警察局進行，由外事人員對該名外籍人士進行詢問，刑事警察局的外勤人員，曾經在一旁協助。這項約談並未有進一步的發展，情況顯示已予飭回。

消息來源指出：林宅血案專案已經展開始第二階段的而積極約談行動象徵全面調查，主要用意仍然在「蒐證」方面，似乎尚有待相當時間的偵查。

專案小組一位高級官員透露，這些特定對象的特徵，都和林奐均及其他證人所描述的兇手相似，然而警方在掌握確鑿證據以前，將不採取進一步行動。他說從某一個角度看，本案已瀕臨偵破邊緣，目前只在蒐集證據。

據透露，警方專案小組列爲特定對象的嫌疑人，有兩名男子疑竇最多，其中一人姓柯，現均在通緝中。那位高級警官指出，兇手的作案手法乾淨俐落，使警方的查證工作進行遲緩。根據鑑識單位提出的報告，兇手身上還有血跡。

血案當日行踪交代有出入

大鬍子博士家博 在警方保護之中

家博認識林義雄祗泛泛之交

（又訊）偵辦林義雄家祖孫血案的台北地檢處檢察官，昨天與家博作過「初步接觸」。

據說，檢察官是爲了對這起命案的案情有進一步的了解，因此在未經透露的地點和家博晤談。家博現在警方安排住在台北市東區。

偵辦林義雄家祖孫血案的警方專案小組，昨天發現家博對他在這起命案案發前行踪的交代，與辦案人員查證的結果有很大出入。警方說，家博告訴辦案人員，上月二十八日中午十二時許，他曾打電話到林家，在此之前，他一直待在國際學舍。他說，打完電話後，他就出門買飯盒吃，又到台灣大學附近逛書店。經辦案人員查訪結果，發天上午十一時許，有人親眼見到家博離開國際學舍住所。

據：一位「秘密證人」看見一外籍「大鬍子」在十一時許曾往林家按門鈴，很快就離開；十二時三十四分，又有一個「大鬍子」到林家大門口，有個黑衣人開門放他進去。

林義雄家在信義路三段三一巷，與國際學舍相隔不遠。家博於本月二日主動出面後，即由警方「保護」中，迄今在初步證實他的談話，在初步發現他的行蹤方面問題，顯然他還向警方有作進一步「澄清」。

警方表示，根據家博的說詞，他因爲對林義雄有好感，才到林家走動，後來又喜歡林家的三個小孩，自動過往甚密。唯經警方查證，家博儘管認識林義雄，但止於泛泛之交。

據說，家博係經一名陳姓女子介紹，先認識林義雄太太方素敏，高雄暴力事件發生後，林義雄被捕，身爲國際特赦組織臨時代表的家博，與其他被捕的嫌犯家屬會面，地點大多在林家。

（又訊）偵辦台灣省議員林義雄宅兇案的專案小組人員，昨天發現大鬍子家博在命案發生後，因爲心情十分複雜，所以曾急急發電報與國際特赦組織聯絡。辦案人員獲悉，家博在二月廿八日命案發生後，曾到仁愛醫院探視受傷的林奐均，然後於廿九日凌晨二時廿分左右，到附近財神酒店住宿。

據說當時陪同家博到酒店的是一名中國籍女子，年齡在卅五至四十歲之間。那名女子留着直髮，穿一襲米黃色帶黑花的洋裝，身材不太高，大約到家博的肩膀。

家博當時隨身帶了一個打字機，他告訴櫃台說要發電報，就在櫃台邊打起原稿，過了十餘分鐘，家博將原稿交給櫃台。值班人員發現是發往「國際特赦組織」，曾以國語向在旁的那名中國籍女子詢問，是發給特赦組織的什麼人，可是那名女子一言不發，顯得十分緊張。

據說，這一封電報的內容是：「二月廿八日林義雄的母親和兩個小孩被人謀害，他的妻子在警察保護下，已在醫院服下鎮靜劑。」

「林義雄本人經由蔣經國總統的直接授命，已獲准交保，所有被告的家屬都在警方保護中。」

「我可能是最後與遇害的兩名小女孩通話的人，我在中午時分與她們通過電話，而且我已去過那裏。我與她們通話這件事，明天可能會登在所有的報紙上。」

「請注意這事是否會導致那些計劃的改變。」

第一封電報的署名是「臺灣的布魯斯」，布魯斯就是家博的名字。發完這封電報後，家博就上樓去了。辦案人員正深入查證究竟是什麼樣的「計劃」需要改變。

第二天上午十時許，家博又到櫃台發第二封電報，仍是發往同一地點。這一封電報一開頭，家博就報告出所有的平報對他個人的報導並無過分之處；接下去是：「准許律師出席的調查庭已在昨天──二月廿八日開庭，可是根據可靠消息，包括報上登載的在內，起訴後，二月二十一日已經開過沒有律師出庭的調查庭。」

發完這通電報後，家博與陪同他的那名女子，於三月一日中午十二時卅分左右離開旅館。辦案人員並發現，家博的美國護照，他在職業欄是用中文填的「大學教授」。

林義雄發表公開信

感謝蔣總統 關懷及愛心

（中央社台北六日電）台灣省議員林義雄夫婦和他們的兒女林奐均，今天發表一封公開信，感謝蔣總統經國在他們家庭發生不幸事件的最悲慘時，給予關懷和愛心。

林義雄夫婦於下午七點四十五分在仁愛醫院，把這封寫給蔣總統和全體同胞的信，交給記者。這封由林義雄、方素敏、林奐均三人親筆簽名的信全文是：

敬愛的總統先生及全體同胞們：

在我們家庭的不幸事件中，總統先生以及全體同胞的關懷和愛心，我們全家不管生存的或已死的，都衷心感謝，尤其是總統先生的仁慈和愛心，更使我們感激涕零，無以報答。

對此次我們家人被殺，導致我們身心的傷痛，我們沒有一點和仇恨報復心理，雖然那位兇手殘無人道，人神共憤。我們只想虔誠地祈求上蒼，希望她賜福，我們所熱愛的全體同胞，使我們的同胞永遠不會發生像我們家庭這樣的慘禍。我們也相信在總統先生，各級官員以及全體同胞的智慧、愛心和努力下，上天一定會答應這個祈求，使我們共同熱愛的社會永遠幸福祥和。

在我們最慘悲的時候，您的愛心和關懷，是使我們想再活下去的唯一原因，請您再一次接受我們全家虔誠的感謝。請您跟我們一起祈求上蒼，願我們的社會充滿愛心，願我們的社會永遠祥和幸福。

由於您的愛心活下去的

林義雄、方素敏、林奐均全拜。六十九、三、六。」

林義雄今天身着黑格子上裝，深色西褲，方素敏著灰色洋裝。林義雄在走出病房後，向在場記者行了三個九十度的鞠躬禮，然後說：「感謝各位及全體同胞的關心，基於安全和精神上的理由，給各位增加很多工作上的困擾，在此表示我的歉意。」

倫敦「每日快報」報導

希臘女船王之夫 是蘇聯秘密特務

（法新社倫敦六日電）倫敦「每日快報」今天稱：希臘女船王姬絲汀娜奧納西斯的蘇聯籍丈夫高索夫午是蘇聯秘密警察。

該報引證不具名的西方情報人士及與克里姆林宮關係密切的多名美國商人稱：姬絲汀娜的第三任丈夫高索夫，曾爲蘇聯爭取石油貯存及運輸的消息。由於高索夫的瀟洒外型，故被選派前往巴黎，出任蘇聯船務公司負責人，藉機誘惑姬絲汀娜。兩人是於一九七八年八月一日在莫斯科結婚。高索夫曾與他離婚妻子作好協議，當他與姬絲汀娜的婚姻告終時，他將與她再續未了情緣。爲着掩飾天衣無縫，高索夫的離婚妻子遂改嫁給一名醫生，稍後即與該醫生離婚，在莫斯科與女兒一同靜心等候高索夫。

該報稱：姬絲汀娜從未懷疑她的丈夫是蘇聯秘密警察，且仍拒絕相信。

印度婦女在三八節 示威 抗議 强姦 殘害 婦女 罪行

（合衆國際社印度新德里六日電）婦女組織和學生團體的代表星期四說：印度已動員數以千計的男女，舉行示威以强烈抗議强姦婦女和其他殘害婦女的罪行的增加。十一個組織已聯合宣佈在三月八日國際婦女節那天將舉行一全國性的大示威以抗議印度最近三年來的婦女被姦，警察濫用權力和其他犯罪的急劇上升。一個抗議夫家謀殺隨嫁妝不足的新婚妻子的「反嫁妝組織」的領袖拔他里亞說：「我們提議要對政府當局保持壓力，因爲政府應對使婦女害怕的罪行的增長負責。」十一個團體合併的組織，會員超過一百萬，將在星期五晨向印度總理甘地夫人遞交一份備忘錄。

「國際特赦組織」是何種組織？

由於牽涉在林義雄母女命案中的美籍人士家博，在案發後曾到台北財神酒店打了兩通電報給在倫敦的「國際特赦組織」，電報內容提到命案的發生情形以及「計劃要改變……」等語，使得社會上許多人士懷疑家博與該命案有相當的牽連，並且也對國際特赦組織產生一種強烈關切。

國際特赦組織（AMNESTY INTERNATIONAL）是一個超越國家以上的國際性人權運動組織，以致力謀求釋放具有良知的「犯」人爲成立宗旨。一九六一年成立後，將總部設在倫敦。隨後又在西德、瑞典、瑞士、挪威、比利時、巴黎、丹麥、荷蘭、義大利、日本及美國各地設立分會。這一組織的經費來自募捐並有專業化的調查員負責調查世界各國的人權實況。上月中旬前往台灣調查高雄暴力事件的兩位荷蘭籍與比利時籍男女調查員，就是這個組織所派遣的人。據說家博就是這個組織駐台北的臨時代表。

國際特赦組織在許多其他未設分部的國家也設有通訊員。這種通訊員的身份通常都是秘密的。據說，這個組織在中華民國也派有若干秘密通訊員。

國際特赦組織每年一度發行「世界各國人權狀況報告」，對台灣和其他開發中以及第三世界國家的人權狀況常有強烈而不實的批評。但對共產國家迫害人權的實際情形，卻殊少過問。它曾引起許多國家政府的不滿。它曾數度被許多國家政府指責爲共黨的傳聲筒，並受國際共黨的操縱與財務支持。專門從事干涉他國內政的活動，有時甚至被指責支援各國的叛亂、暴行、反政府及顛覆活動。

近年來，該組織對中共政權迫害人權及殺害異議的事實，也略有揭發，並呼籲及促使中共釋放類似魏京生和傅月華等反共民主鬥士。

倫敦香港班機 將會降低票價

（路透社英國倫敦六日電）英國航空公司（BA）說：它將降低來往於倫敦和香港之間的班機機票價格。該航空公司說：它將從目前最低的價目表，提供三百七十英鎊（八百五十美元）的機票。在一星期之後，英國民航當局（CAA）預料將結束英國航空公司（BA）長期對倫敦──香港航綫的壟斷現象。

義國廿七球員 踢假波被檢控

（路透社義大利羅馬六日電）法官說：兩名羅馬檢察官今日開始研究二十七名義大利足球員，涉嫌收受義大利足球非法外圍賭波者的賄賂，在重要足球賽事中踢假波案。被調查的二十七名足球員，分屬十二間球會，已收到法庭通告，他們將面臨踢假波的指控，如果所稱的受賄證明屬實的話。上週告發足球員受賄的兩個羅馬非法外圍賭波者，亦被通告，他們亦要向法庭接受調查。

美國發明中文電腦

（美聯社美國紐約六日電）此間紐約伊之康尼爾研究中心已製造了一部可以每分鐘打出五十個中文字的電腦，這速度比一般中文打字員的快五倍，在一位熟練的打字員的操縱下。據稱：一位在美國就讀初中的各人，只需接受幾個月的訓練，便可以操縱該部電腦。

阿富汗簡介

新聞地理　齊聲

最近發生政變並遭蘇聯軍隊佔據的阿富汗，是位於亞洲中西部的一個內陸國，同中國、蘇聯、伊朗、巴基斯坦爲鄰，面積約六十五萬平方公里，人口一千八百多萬，居民信奉伊斯蘭教。

阿富汗是個山地國，境內大部份屬伊朗高原，地勢自東北向西南傾斜，山地和高原佔全國面積的五分之四，平原僅佔五分之一。夏季炎熱，冬季寒冷，屬典型的大陸性氣候。

阿富汗於十八世紀中葉建立王國。十九世紀末至二十世紀初，英國先後三次揮軍進侵，遭到當地民衆的持續抵抗，終於在一九一九年取得獨立，建立君主立憲國。一九七三年七月發生政變，成立阿富汗共和。

當地經濟以農牧業爲主，農、牧民佔全國人口的百分之九十。主要農產品有小麥、玉米、大麥、稻米、棉花、甘蔗、甜菜等。畜牧業在國民經濟中佔重要地位。工業以棉、毛紡織業和農畜產品加工爲主，礦物有天然氣、煤、鐵等，近年天然氣開採發展較快，年產約三十億立方米。主要貿易對象是蘇聯和印度。

首都喀布爾，人口約三十餘萬，市內有紡織、水泥、製革及汽車修理等工廠，市郊設有現代化的國際機場。赫拉特爲西部重要城市，是農畜產品集散地之一，中古時代爲東西方交通、貿易的名城，古時從中國通往西亞的「絲綢之路」就經過這裏，附近一帶多歷史文物古蹟。

阿富汗與中東相隔不遠，有「中東陽台」之稱，其南部與波斯灣的底綫距離不過數百公里，戰略地位重要，莫斯科早蓄心積慮，近年不斷向阿富汗施加影響力，使由各種手段把阿富汗置於控制之下，企圖以此爲立足點，進一步向西亞、南亞擴張。過去數年來，莫斯科在阿富汗已投下十三億美元的「經援」和六億美元的「軍援」，阿富汗軍隊由蘇聯顧問訓練。阿富汗共和國成立以來，數任總統都是親蘇派。最近爆發的政變和戰事，由蘇聯一手策動，引起舉世的注視。

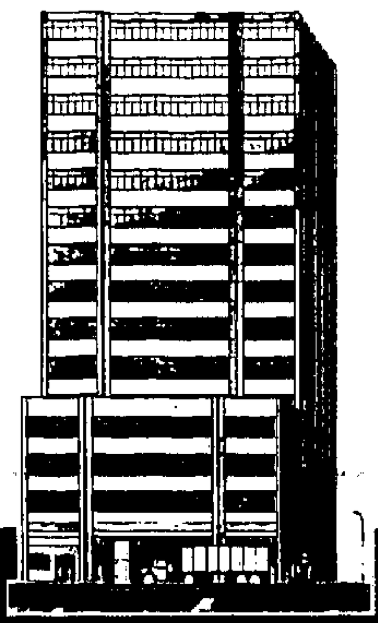
鴻懋工業大廈

3-418677
官塘鴻圖道62號（近開源道口）

預售期間
特價九折

電梯三部　每層兩單位
獨立水電　官塘中心區
絕不複雜　工源極充沛
交通便捷　工廠地之王

面積：3,600呎—12,000呎
鄰近官塘碼頭，地下鐵路，巴士總站。
首期一成，分期十年，最宜大展鴻圖。



5-258251

博雅畫廊・九龍尖沙咀加連威老道十八號

王文治・翁方綱
翁同和・楊沂孫
莫友芝・楊見山
何紹基・沈曾植

書法展

・每日上午十時至下午七時・星期日休息・

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售・地下旺舖租售・
中央冷氣系統

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口與電梯大堂全部雲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
☎5-229162 5-281671

官塘
開源道47號
近渡海碼頭
巴士總站及地下鐵路站
交通便利，工源充足

凱源 工業大廈

面積由770呎至21205呎
特價分層出售

如欲洽購，
請到官塘成業街15-17號
成運工廠地舖管理處接洽
電話：3-429628

怡華置業有限公司
香港雲咸街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

中環旺地・高尚住宅

文華大廈

文咸東街35－45號
999年期
經已入伙・即買即住

由544呎至560呎
正面向南・伙伙單邊
地下及二樓：
廣安銀行租用
四樓・寫字樓出租
餘樓無多
欲購趁早！

協成行代理有限公司
錦華置業有限公司
中區威靈頓街14－24號七樓
電話：5 234523，250834

女界美容屋聘請

1. 美容師——女性，有化粧美容按摩及皮膚護理等經驗，持有英美或法等國髮型設計及化粧等專業訓練學校證書者優先取錄。
2. 洗頭員——女性，年18－25有無經驗均可，中三或以上程度，前途好，可獲美髮美容及全身護理等專業訓練。

以上職位除月薪外有雙糧，佣金，有薪假期，供膳食及醫藥等福利，應徵者請親繕履歷希望待遇近照及電話寄本報信箱八三九號。

尖沙咀旺舖拍賣廣告

今天拍賣

香港拍賣人維多利亞拍賣行訂於一九八〇年三月七日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城德忌笠街三十八至四十四號好利商業大廈二樓A一室其拍賣房內將下列物業公開拍賣：

計開

此物業座落於九[illegible]註冊為九龍內地段第一〇二二四號之全部地段之五萬[illegible]七份之二千九百四十五之不可分割之等份之全部權益及[illegible]九龍尖沙咀亞士厘道第二十四、二十六、二十八及三[illegible]號之天星大廈之五萬八千七百五十七份之二千九百四十五之不可分割之等份之全部權益連同天星大廈地下D座全座之專有及獨佔權。

此物業保溯田土廳註[illegible]九七號之總批條款內所列各條件管業，賣方及其他共[illegible]條款有權取得一官契，批期為一百五十年，由一八九二年六月二十[illegible]日起計。

此出售物業係遵照上述[illegible]批條款及在田土廳註冊為L一二〇八五七號備忘錄之一九七四年十月八日之公[illegible]契約並承受其利益。

建築面積：相信約一千七[illegible]方呎

每年地稅：六百八十八元之五萬八千七百五十七份之二千九百四十五。

以上物業將於交易商楚交吉與買主。欲知其他詳情及拍賣條款請向[illegible]利[illegible]拍賣[illegible]或業主代表律師史蒂文生羅安栢律師行詢問便知。

業主代表律師 史蒂文生羅安栢律師行 香港中建大廈八二一室
拍賣人 維多利亞拍賣行 德忌笠街38－44號好利商業大廈A一室 電話：H二四七六一一 H二四七九〇五
同啓

一九八〇年二月二十五日

茎運工廠
荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
已有入伙紙　即買即用
只餘地下 5975呎
樓底高18呎 3吋
欲購從速
只付三成，即可入伙
可分長期付款
地舖電話：12-431375（假日照常辦公）
怡華置業有限公司
香港雲咸街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

業發工廠
官塘開源道73,75號
已有入伙紙・即買即用
地下工廠　樓上價錢
由9901呎-21934呎
特平每呎只售$400.
地舖電話：3-458923
3-430771
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

九龍某大廠誠聘

下列職員多名：
一、（出入口部）須英文中學畢業。
二、（會計部）須英文中學畢業並曾習會計科目。

請將中英文履歷、地址、聯絡電話附近照函官塘郵箱9675號。

敬啓者：本公司昨日（六日）新辦事處開幕 荷蒙
同業先進 各界嘉賓 光臨指導 惠賜多珍
高誼隆情 至深感紉 惟恐招待未週
敬希原宥 特此
致謝

簡福飴特許測量師行謹啓
一九八〇年三月七日
地址：皇后大道中228號聯業大廈301至401室
電話：五－四三[illegible] 五－四[illegible]八至九

地庫廉售

土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎樓底11½呎
年期長久　即買即用
鄰近碼頭　巴士總站

洽購處：
雅高集團有限公司
永華企業有限公司
香港永樂街45-47號二樓 電話5-453057（四綫）

山頂貴重物業出售
（連重建圖則）

地段：R. B. L. 308
現址為二幢高二層相連洋房，樓面總面積約為941平方公呎。
擬定重建圖則為四幢，四睡房式高級別墅，每幢樓高三層，建築面積約為235平方公呎。
地段面積：約14,200平方呎（約1319平方公呎）
交吉日期：簽署買賣合約後六個月內成交及交吉。

詳情請電：
和記地產代理有限公司
中環夏慤道十號
和記大廈廿三樓
5-240124陳先生或屈先生洽
和記 和記黃埔集團成員機構

和記地產代理有限公司

★香港 中國旅行社 主辦

北京 直航8天旅行團

香港 直飛 5/4 北京 飛機 11/4 廣州 直通車 12/4 香港
啟程時間：4月5日　$3,050.
名額無多　報名從速

報名查詢：

中國旅行社灣仔分社
香港灣仔軒尼詩道24－34號　電話：5-276263 5-281570 5-280822-3

中國旅行社旺角分社
九龍旺角洗衣街62－72號　電話：3-964241 3-944144

中國旅行社九龍分社
九龍尖沙咀彌敦道27－33號　電話：3-667201

保良局公告

本局庚申年總理經已依法選出，訂於四月二日（星期三）下午三時假座本局福利大廈禮堂舉行就職典禮。茲將各新總理台銜公佈如後：

主席：趙振邦先生
副主席：林王兆淑女士（林秀峰夫人）
胡永輝先生
林文山先生
梁紹鴻先生
伍樹炤先生
總理：嚴禮先生
林賴元芳女士（林百欣夫人）
王祖基先生
江振聲先生
洪桐城先生
吳朱蓮芬女士（吳多泰夫人）
許晉平先生
麥偉英先生
鄧汪梅冽女士（鄧家雄夫人）
鄺建銘先生
黃張鴻英女士（黃源潔夫人）
江潤紅小姐
梁李少霞女士（梁少燕夫人）
葉文慶小姐

保良局己未年主席蕭司徒潔謹啓
一九八〇年三月七日

急聘女性文員

葵涌某日資公司欲急聘女性文員，中學畢業程度，識打字，無須工作經驗，有津貼及大假、有意者請電 12-246621內綫20潘先生洽

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣 特價預售

地點適中・交通便利・近地鉄車站
地下旺舖・樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅・兩梯四伙
每單位面積三佰餘呎起
二房一廳・廳房皆窗
三面單邊・柚木地板
鋁質窗門・暗線電燈
乳膠牆身・防盜系統
顏色潔具・用料上乘

怡華置業有限公司　益新置業有限公司

樂利苑

西貢高級西班牙式花園別墅，特價出售
每間叁層面積由2800至3300平方呎

- 背山面海（向東南）
- 花園前有私家碼頭
- 遊艇直達碼頭
- 汽車直達花園
- 海灘，樹木，大自然景色
- 環境極優美

全部入牆電綫，電話，天綫
冷熱水喉中央系統
柚木地板，古銅色鋁窗
茶色玻璃美國士丹達潔具
室內採用高級意大利磁瓦
外牆用防水凹凸噴漆

洽購處：樂利置業有限公司 K318212 K318715
九龍登打士街56號柏裕商業大廈1425室

北角丹拿道44-50號
友福園二樓（商業）3,932呎
每呎只售710元
電話：5-634329　5-253003洽

聘練習生

中區律師樓聘男練習生數名年17至22中三或以上程度能耐勞月薪八百四十元有意者備履歷相片電話地址函香港郵箱277號

誠徵校舍

某教育機構誠徵校舍，港九不拘，嚴守秘，割讓者請附電話函本報信箱54號。

徵求碎股及各類碎股

德輔道中216號三皇大厦402室
匯豐和黃
電話：五一四三四八七一一二

華僑晚報　分類廣告
每天三元　實廉效大

本港新聞

世界資源保護大綱擧行大會
港督出席演說強調響應支持

本港盡其所能 保護野生生物

保護野生生物協會設港分會

（特訊）港督麥理浩爵士昨日在「世界資源保護大綱」之推行大會上說：在香港範圍之內，盡所能去保護本港的野生生物，在國際間，對世界資源保護大綱作出貢獻是我們的兩個特別責任」。

世界資源保護大綱是由國際保護自然環境及資源協會倡導，並由聯合國環境計劃協會及世界保護野生生物基金協會資助。

該項資源保護大綱已取得世界性的關注與支持。

昨日麥理浩爵士致詞敦促社會人士支持推行該大綱之際，英國的菲臘親王則在倫敦，另外又有三十五個國家領袖（包括中國在內）亦同時支持世界資源保護大綱之目的。

香港方面，資源保護大綱倡導委員會主席馮秉芬爵士更在昨日的推行大會上宣佈將於今年內設立一個保護野生生物基金協會分會。

出席大會的有本港商界人士、資源保護專家及科學家。麥理浩爵士在會上宣稱，差不多人人都贊成保護世界野生生物，問題不過在乎每一個人準備怎樣推行。

他說：「爲了避免給戰爭、饑饉或疾病徹底消滅，人類社會正在逐漸和猶豫地接受互相忍讓的需要。如果不想自然世界的美和樂趣消失，也不想這個星球上的生物所依賴的生態均衡情況消失，人類社會必要作出忍讓，跟自然世界相處下去，但，事實上，人類社會卻全沒有接受這一點。」

「推行世界資源保護大綱，就是喚起世人認識前述危機。」

港督並認爲我們在香港做這項工作時，將遭遇到「特別頑強的壓力」。

他指出：人口密度的急劇增長，使我們在使用有限的土地和水源方面，跟各式各樣的野生生物發生競爭。

此外，他說：「這一個地區除了居民和海港之外，甚麼天然資源也沒有，而迅速增長的人口，在這地區內卻有謀生和維持生活的急切需要」。

不過，港督卻強調這是我們的職責去解決這些互相衝突的責任。

關於香港在保護天然資源方面的工作，港督舉例說明這些努力包括設郊野公園及制訂法例制度，有關瀕於絕種野生動植物的貿易。

港督並強調本港在這方面的努力不過是保護野生生物策略的一小部份，而世界保護資源大綱的成功實有賴各國政府的通力合作。

港督說：「例如中華人民共和國大力支持世界資源保護大綱之舉，使本港在這方面的努力更爲值得。」

他又說在任何地方，法例都是極其重要的，但更重要的是管理和與保護自然環境原則有關的教育。（朔）

港府公布本年一月份金融統計報告

貨幣供應及貸款總額 上月因季節影響銳升

二月份全港銀行總數共一零六家
接受存款公司增至二百七十五家

（港訊）一九八〇年一月份貨幣供應及金融統計數字，已於昨日發表。這數字顯示該月份之貨幣供應額及貸款總額均告銳升；但此種銳升情況可能是特別的季節性或其他因素所造成，並非有任何實際的增長。

首先，農曆新年前的數星期內，經常出現貸款需求極大的情況，以便得款清付應付未付之帳項及支付年尾花紅。另外一個季節性之因素是第一季內支付溢利稅及入息稅，因此納稅人士極可能在一月份內需要借款繳稅。今年一月份中，亦有少額款項係由即將入住首批政府居者有其屋計劃單位的購置人士亦有向銀行及接受存款公司商借。

一月份另外一個重要因素是在迄農曆年爲止的一段時間，由於貨幣市場利率偏高，而產生巨大的套利活動。

套利活動是一種利用利息率差取利息的行爲，顧客利用銀行給予的透支便利提取款項，或向銀行或接受存款公司作通知的借款，而所付出之利率爲最低利率或與最低利率相差之利率，所借之款項後來以較高之市面利率存入接受存款公司（通常如此）。

一九八〇年一月份之詳細數字及與較早數月之比較數字，開列於附表內。由於農曆新年於一九七九年時到臨較早（一月二十八日至三十一日），因此，與一九七九年一月份互相比較之數字並不能反映情況。

貨幣供應：最狹義的貨幣供應（M一）（非由銀行及非由接受存款公司持有之法定鈔票及硬幣，加上持牌銀行的活期存款（除銀行及接受存款公司所持有者），在一月份上升百分之一點八，較十二月份的上升率百分之四點一爲低。雖然一月份發行之鈔票有增加，由於農曆新年在二月中旬始告到臨，故在一月底時，該批鈔票仍存在銀行內。

M二，即M一加上持牌銀行之定期及儲蓄存款（除銀行及接受存款公司所持有者）在一月份上升百分之二點九，比十二月份的上升率百分之三點二稍微下降。

一月份，所有接受存款公司之資產平均流動比率爲百分之四十九，由於規定該等公司要遵守一個最低流動資產比率的規定在今年初始生效，因此尚無比較數字。總接受存款公司的貸款與存款比率，從百分之五十五點四下降至一月份的百分之五十二點七，反映其存款激增。

呈交報告之金融機構數目：一九八〇年一月份之銀行總數由一百零五家，增至一百零六家。該月份內另有三間接受存款公司開始呈交報告，故總數增至二百七十五家。

銀行總存款在該月份內上升百分之三點一。

M三，即M二加上接受存款公司的公衆存款，在一月份內則上升百分之五點三，而十二月份的增加率爲百分之四點一。一月份之數字顯示，接受存款公司的存款上升百分之十二點七，大部份由於該月內的套利活動所做成。

對經濟體系信貸總計：銀行在本港之貸款在一月份上升百分之六點四（四十億元），而去年十二月則爲百分之六點一。一月份增加數額包括透支增二十一億，起碼有部份反映出該月套利活動。

一月份接受存款公司在本港之貸款增加達百分之七點三，而去年十二月則爲百分之三點七。

一月份在本港之總貸款增加百分之六點六，比去年十二月份百分之五點七略高。

海外放款：海外放款總額在一月份下跌，銀行海外放款爲二百零七億零五百萬元，減少七千三百萬元；而接受存款公司貸款則爲二百三十一億九千萬元，減少十五億八千八百萬元。

資產負債比率：所有銀行之資產平均流動比率由十二月份之百分之四十八升至一月份的百分之五十三點六。由於一九八〇年一月一日起修訂銀行指定流動資產範圍及銀行對存款義務的定義，這增加額不能反映實際情況。該兩項修訂係斟酌銀行及接受存款公司之間的關係轉變而實施者。銀行貸款對存款之比率亦上升至百分之九十四點五，反映出該月份對運行信貸之需求。

陸上戶口試驗統計 今日開始訪問住戶

三月七日起至三月十六日止

事前已接通知住戶請予合作
明年戶口統計先做準備功夫

（港訊）統計處派出之統計員，將於今日起至三月十六日（星期日）止，分別前往十一個地區內的各類住所，訪問爲數約二萬戶的居民，以便蒐集戶口試驗統計的有關資料。

凡郵遞可及之住戶，應已收到統計處所寄出之通知書。

所有統計員均携有紅色的手提包，並持有統計員身份證，該證黃色，上面有持有人之照片及姓名。任何人對到訪之統計員之身份有懷疑之處，可致電五——四三九一八九向統計處查詢。

該處發言人，呼籲各住戶對統計員賜予合作，詳細和正確答覆各項統計問題。

他強調各住戶所提供之資料，將絕對保密處理。

所有統計員均曾宣誓不將蒐集得之資料向非屬統計處之人員或機構透露。此外，有關資料將由電腦處理和集合一起加以分析。

該二萬居民係以抽樣方法選出，協助進行此次試驗統計；他們要回答的問題，是關於若干基本的個人資料，例如年齡，性別及屋內每一成員與戶主之關係。每五人中則有一人，被邀請提供進一步的資料，例如學歷及訓練，職業，及收入狀況，就業狀況，及身體是否傷殘等等。

該項試驗統計與去年進行之水上戶口試驗統計，均屬明年三月舉行之正式戶口統計籌備工作之主要部份。

一九六八年以來每年一度

歡迎市民觀賞杜鵑 督轅花園週日開放

（港訊）港督府花園於星期日（九日）上午十時至下午五時開放，歡迎市民入內觀賞盛放的杜鵑花。

自一九六八年以來，港督府花園每年均舉行開放日，僅在去年因港督府進行修葺之故而暫停一次。

一九七八年港督府花園開放時，入內觀賞杜鵑花的市民達十萬人以上，預料今年賞花羣衆將有增無減。

遊人請由大門進入花園，離去時則經由橫門，這樣可使大家能夠盡情賞花，而且方便他人。

港督府於該日只開放花園，因此希望大家注意不可進入屋內。

屆時，園內將有童軍及警員在場協助維持秩序，遊客請與他們合作，以免園內過度擠迫。

財政預算只增加了百分十四

政府醫院供應藥物 年底出現不足情況

西藥售價上升勢將捉襟見肘

（特訊）在下財政年度，港府會撥出五千萬作爲政府醫院的購藥開支，較去年增百分之十四。但由於通貨膨脹及人口劇增，年底時仍會出現藥物不足情形。

藥物預算雖增加百分之十四，但物價上升率是百份之十一，西藥代理商亦表示藥物來價會增百分之十至十五，故藥物預算的增加只够抵消通貨膨脹的比例。

圖示：世界保護野生生物基金協會代表艾爾博士將一份文件送交港督，旁爲渦樂芬爵士。

香港醫學會發言人表示：病人的數目隨着人口增加而增加，所以估計政府醫院在年底會出現藥物不足現象。

配藥員協會主席何國榮亦表示：下年度的藥物預算亦與實際需要有一段距離，故財政年度結束時將會有藥物不足的現象。

而醫務衛生處發言人則表示：藥物不足情形只在個別醫院出現，一般都是藥劑師未能及早向政府會計部門提出增購藥物的需要。

小評

進出中國大陸不擬徵稅

本港市民搭乘飛機外出返港，離港時要徵交十五元機場稅；到澳門去渡週末也要徵交八元的「人頭稅」。但是，港府當局對於市民前往中國大陸，卻暫時無徵收任何形式的費用。據港府高層人士透露此中理由，據說曾經一度加以考慮，但鑒於市民前往中國大陸，多屬回鄉探親，與外出遊樂或到外地營商謀利性質有所不同，因此，對進出中國大陸的旅客徵收任何形式的費用問題，已暫時擱置了。

智者不爲

港府當局所透露的理由，可說得是冠冕堂皇，但盡人皆知，本港與中國大陸情況特殊，自不能與其他地區相提並論，假如進出中國大陸建立徵稅制度，難免引起諸多不良反應。

本港徵稅，僅有許多門徑，投鼠忌器智者不爲，大家心照不宣好了。

廣東潮劇團

·大型劇目·
春草闖堂
續荔鏡記
荔鏡記

·折子戲·
趙寵寫狀
思凡
刺梁冀
香羅帕
鬧釵
鬧開封
回書
井邊會

·主要演員·
林舜卿 朱楚珍 黃瑞英 范澤華 張長城 吳麗君 蔡錦坤 李有存 洪妙 姚璇秋
鍾怡坤 蔡明輝 吳玲兒 陳麗璇 鄭健英 陳瑜 方展榮 葉淸發 陳麗華 謝素貞
暨全團藝員數十人聯合演出

演出地點：
北角新光戲院
演出時間：
三月七日至三月廿六日
九日、十六日、廿三日加開日場
售票地點：
香港新光戲院
九龍普慶戲院
票價：
10元 20元 30元
40元 50元 70元
三月一日起預售各場門票
香港聯藝娛樂有限公司主辦

麥仕偉專業英語中心
特別英語課程
三月十日開課
辦公室英語（EO）
辦公室書寫英語（WEO）
實用英語（EPC）
●現代化校社
●英語講師
●附設圖書館
●獨立聆聽器材
請從速報名
Maxwell Institute of English
麥仕偉專業英語中心
香港灣仔軒尼詩道71號3樓
電話：5·276089·5·276188·5·284569

某集團徵求港九新界屋地或舊樓可供發展如有業主願意轉讓或合作發展請詳函總局郵箱二二二三七號洽

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊
精美上素新界遊
(1)豪華遊覽客車環遊新界
(2)石梨貝水塘猴年觀靈猴
(3)青山禪院觀百年魚骨塚
(4)安養精舍品嘗精美上素
(5)瀏覽屏山聚星樓賞古蹟
(6)觀音山凌雲寺漫步獵影
(7)美侖美奐溫莎皇宮晚宴
(8)幸運抽獎送趣味性禮物
日期：三月九日（星期日）
時間：上午十時至下午八時卅分
費用：$120
七海旅運有限公司
國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

大減價
加設「平價貨攤」
先施公司
先施創新姿 樣樣您滿意

本港新聞

外籍督察神秘中槍命案爆內幕

死者曾經調查高官同性戀案

曾經看過一張高級官員之名單

（新亞社訊）本年一月十五日上午十時許，外籍警務督察麥樂倫（卅歲）在其何文田山道十九號政府公務員宿舍內，神秘中槍斃命案，昨續在北九龍裁判署進行死因研訊，外籍副警長貝理昨出庭作證，供稱知悉死者曾參與調查有關高級警務人員涉及之同性戀案，及曾看過一張高級官員之名單。全案胎訊未畢，押候今提續訊。

昨繼由副警署警長貝理出庭作證供稱：一月廿四日黃昏，遇見死者，見其面有憂色，死者並對本人謂，明日特別調查科召見，本人答謂此召見可能與以前一件事有關，其後，叫死者同上「厨房再談」，死者在厨房內透露，曾參與調查有關高級警務人員涉及之同性戀案件，及曾看過一張高級官員之名單，當時本人亦勸死者無須太過憂慮，或準備請律師及準備一筆金錢，以應急時之需，因明日可能會遭扣押。

另一外籍女住客出庭作證供稱：她與死者份屬朋友，同住在一幢宿舍，於一月十五日晨早六時許，突被數聲砰然槍響聲驚醒，不知發生何事，她初時只以為是鄰居開窗或醉漢踢門聲，對聲響來源不甚清楚，只知道傳自附近。

深水埗崇僑銀行遇刦無損失

獨行賊持槍刦銀行

警鐘一響亡命奔逃

（特訊）一名持槍男子，昨午闖入深水埗白楊街廿五號崇僑銀行聲稱打刦，終於在職員按動警鐘，驚慌下逃去，銀行方面沒有損失，亦無人受傷。

下午十二時五十四分，一名頭戴鴨舌帽，年約廿多歲男子，闖入銀行大堂後，從懷中拔出手槍指嚇櫃面職員，職員驚恐後，背蹲低在櫃枱下，刦匪因櫃枱前有防彈玻璃所阻，不能進入，進退維谷。

此時，閉壞職員從閉路電視中發現刦案，於是按動警鐘，匪徒知到事敗，拔腳推門離去，銀行幸無損失，亦沒有任何人受傷。（合）

又一村富商之媳被綁架案

警方辦案並未鬆懈

傳事主曾以一百五十萬元贖參

（特訊）紡織業鉅子方電周之媳婦馬素雯被擄刦案，警方的專案小組人員，未因馬素雯獲釋而鬆懈，調查工作，現時仍在積極進行。

警方現時由各區警署通緝一名涉嫌綁票主持人歸案。此人年約廿餘歲，身高約五呎四吋，身材瘦削，短髮，案發時穿一套三件頭的西裝，戴黑手套，警方雖然强調馬素雯被綁架之[illegible]，但據接近方案的人士透露，事實上，方家曾付出一百五十萬元贖金，當時綁匪要一百五十萬元，方家提出一百萬元，但綁匪不允，終以一百五十萬元「成交」，不久之後，馬素雯被獲釋。

案發於上月十一日深夜十時半，三十歲的馬素雯駕車返回又一村達之路五號寓所時，突有四名男子駕車趨前，其中一人，自稱廉政公署人員，刺傷馬之丈夫，其他人就將她綁上一架汽車逃去。二月十二日晚上十一時，她在土瓜灣近嘉賓酒樓附近獲釋，後來截一架的士返回家中。（合）

興强工程公司舉行新春聯歡

「興强工程有限公司」昨星期三（三月四日）庚申年春節聯歡，是晚假座九龍大角咀埃華街大富酒樓舉行。並由該公司董事長何强與董事曾擺興工程部經理趙寬煥親自殷勤招待。到臨嘉賓有紳商名流暨全體職工，親友等二百餘人。筵開二十餘桌，衣香鬢影，濟濟一堂，極為熱鬧。

圖爲興强工程公司春節聯歡該公司首腦與各高級職員合影。

巡邏車沙田擒竊賊

起回一批失竊漆油

（港訊）沙田警署人員於昨晨拘捕兩名疑匪及起回一批懷疑是偷來的賍物。

昨晨二時許，巡邏車上之警員在沙田近火炭截停一輛貨車，及在車上搜獲三十八罐乳膠漆及一大批油漆。

車上兩名男子未能給予警員充份解釋物品之來源而被捕。

經進一步調查後，該批約值八千五百元之物品是較早時從九龍塘秀竹園道一間裝修公司偷來的。

兩名被捕人士，年齡分別是三十二歲及二十一歲，現已被扣押作進一步查詢。

泰國星馬政治安定

港人遊泰無需担保

日前由泰國移民局宣佈，凡屬香港居民持有香港身份證明書人士，今後到泰國旅遊無需辦理現金担保手續，上述人士可憑該等證件，備照片三張，填表格三份，三天後發給入境簽證，簽證費港幣廿五元正，無須繳交額外担保費。上列消息實為有意到泰國旅遊人士一大喜訊。

據半島遊覽企業有限公司發言人稱：雖然日前泰國總理是辭，但並沒有政治危機，而且市區各地一片平靜如常，該公司業務並不受影響。

又悉：半島遊覽公司鑑於每逢佳節各地遊覽團均早滿額，有見及此，特請凡有意到各地觀光者，必須盡速辦理登記手續，有關詳情可詢該公司九龍星光行八〇八至八一〇室，電話三—六九四九五一（十綫）香港中環其昌人壽大廈七樓，電話五—二四九二〇一（五綫），五—二五六二一一（五綫）。

圖示半島遊覽泰、星馬旅行團出發時留影

觀塘市區分區委員

聯賀黃貴陸晋紳

（國際社）觀塘市區分區委員會，以主席黃貴陸榮任非官守太平紳士，昨晚假建華酒樓設筵宴賀，舉行春節聯歡，到會有主賓及觀塘民政專員徐均平，觀塘民政主任王英偉，聯絡主任羅敬潔芳，該會委員：林珩輝，蘇乘賢，郭志光，葉熙年，蘇開枝，李家彬，王江夏，葉黃，滌恬，何陳永輝，林深芙詠，余耀駒，千里，紀力勳，黃美蓮，李錫華，張傑，李兆良，陳毓琦，卓如等數十人。

主席林珩輝致賀詞稱：黃貴陸主席熱心公益，對社區工作，尤爲熱誠，推展體育，曾任各社團要職，年活動，不遺餘力，去年初榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，今受委爲非官守太平紳士，實至名歸，同寅等引以爲榮。

民政專員徐均平致詞表示：觀塘市區分區委員會在黃主席領導，各委員合作，推廣清潔撲滅罪行及其他社區工作，成績卓著，今後望各位繼續努力，以改善社區環境，促進地區繁榮。

林珩輝副主席代表致送錦屏與黃貴陸留念，黃氏致謝詞後，隨開始歡宴，觥籌交錯。

觀塘市區分區委會宴賀黃貴陸榮任太平紳士，賓主合照

好時來製衣廠春茗

筵開百席備極熱鬧

好景集團屬下機構好時來製衣廠，于昨晚假座國際酒樓四樓全層，舉行春節聯歡，筵開百席，董事長何世鴻，總經理歐其文，何文超等親自在場歡迎嘉賓友好陳布，黃霞星，畢東業等，並情商名歌星楊柳青，高翠紅等演唱助慶，備極熱鬧，深夜方盡歡而散。

圖爲好時來製衣廠春節聯歡時賓主合影

海豐林歸豐族人

新春聯歡呈昌盛

（港訊）旅港海豐縣林氏歸豐家族聯誼會有限公司昨日遵祖例舉行新春聯歡，席設彌敦道新亞酒樓，筵開五十餘席，親情洋溢中，盛況倍見動人。

該族僑港族人甚衆，且事業多有成就及熱心公益，每年農曆正月二十日都遵祖例聯歡並互勉祭祖大典。昨日先在牛頭角利基大廈自置宗祠循古禮舉行，晚間設宴聯歡，到賀之工商界名流、社團領袖及政府機關首長等亦衆，由會長既聞、宸華、作良、覺新、鳳鼓，首總理林寧，總理紹福、紹綠、介川、介明、世正、紹坤、乃竹、乃倉、乃熙、香臨、鐵于等親自款待，盛宴中並有鼓樂歌舞及抽獎等節目助慶，情況熱鬧而歡樂。

花園街北段小販會

春節聯歡加强互助

（國際社）花園街北段小販互助委員會，昨晚假羊城酒樓春節聯歡，到有：陳漢祺、易明根、陳麗儀、伍偉傑、周榮、曹紹松、曹啓、劉志民、鄭劍光、歐陽需、劉德府、劉炳光、張世才、孔濠、孔順、香永、麥光、麥炳、淡好、吳國權、伍義林、李祥、盧祝旺、馮永、陳何惠英、黃靈、梁、卓、劉國平、崔鎰、吳、顯思等百多人。主席吳國權致詞指出：春節聯歡是加强同業聯系，互助合作，共同保持地方清潔環境，協助政府推廣滅罪運動，使社會獲得安定，居民安居樂業。

副民政主任陳漢祺、易明根、陳麗儀、曾民關係主任伍偉傑、旺角東分區委員會主席劉志民分別致詞，對該會工作極表稱許。

主席吳國權、秘書伍義林、財務李祥主持抽獎，賓主舉杯共祝猴年進步。

花園街北段小販互助會春節聯歡嘉賓首長合照

扶輪社撥款

建復康中心

明年在大口環落成

（特訊）國際扶輪社第三四五區，再撥出一千一百萬元，成立一個世界性獎勵基金，俾任何專業人士在目前職位任職滿兩年者，均可申請前往外國修讀。

香港扶輪社亦籌劃在三百萬元的社會服務計劃中，撥出七十五萬元在大口環興建一間復康用具中心，預料明年落成。

組織與方法研究社

選出八零年度執委

（港訊）香港管理專業協會屬下之組織與方法研究社於上月廿八日舉行週年會員大會，會上除由主席作出會務報告外，並選出一九八〇年至八一年度執行委員會委員如下：主席伊藥士先生，副主席鮑文燦先生，秘書黎惠娟小姐，司庫余國樑先生，委員劉續興先生，吳殷梅小姐，真惠朝先生。

組織與方法研究社乃香港管理專業協會屬下七個專業研究社之一，成立於一九七五年，目前有會員約七十人。其成立之目的在爲從事或對組織與方法有興趣的管理人員提供一個聚會及互相學習的地方，並通過該社的各項活動，提高該行業的水準。

合羣本田大卡士名片

星期六明珠台九點半

本週選映德斯汀荷夫曼「相逢何必曾相識」

部部精選，陣容强大之「合羣本田大卡士名片」，本週將選映由天皇巨星德斯汀荷夫曼與美雅花露主演之「相逢何必曾相識」JOHN AND MARY，此片講述約翰結識瑪莉當夜，即共渡春宵，然而則悄然離去後，失意的約翰深恐重蹈覆轍，且未識瑪莉底蘊，故雖有好感但卻不敢表露愛意，而在瑪莉方面亦是如此，翌日二人默默分手，但始終相思難忘，最後終再找回對方，携手共建新生，導演刻劃此段情，靈活而細膩，使全片好戲連場，喜歡欣賞演技者更不應錯過。

本田車系總代理合衆汽車公司與大昌汽車服務中心，現正聯合舉辦「本田免費檢驗服務週」，至本月十五日止，期內特邀兩名廠方高級工程師來港作技術顧問並贈送免費原廠零件，本田車系，款款設計先進，經濟實用，而每年例必舉辦之免費檢驗服務週，更提供詳盡檢驗以及廉宜的保養維修，不祇保障行車安全，節省車主開支，更令每部本田汽車之超卓性能始終如一，由此本田當車價值極高，選購本田，不失爲最佳保值投資。

中巴班次特別措施

球賽散場不再加開特別班次

十號A線中區總站不設企位

（港訊）中華巴士宣佈：今後港島舉行大型足球比賽時，爲更有效地疏導球迷及乘客，避免因過加時比賽所引致之延誤，將取消調派特別車輛於散場時前往綁擁壅車頭合接散球迷之特別措施。惟將加密有關路線巴士之班次，便利球迷及普通乘客。足球迷今後欣賞完球賽，可直接前往各有關路線巴士沿途之巴士站乘車。

中華巴士又宣佈：港島第十號A路線巴士（北角碼頭——中環）中區總站自延長至永和街後，爲進一步疏導中區之搭客，由今日開始，繁忙時間（星期一至五下午四時卅分後，星期六中午十二時卅分）將採取特別措施：由中環永樂街總站開出時，座位客滿（不設企位）後就開車，預留企位開往第一個站（中南行）或第二個站（太古大廈）上客，以便疏導中區搭客。

東區民政處春節酒會

八百區內代表聚一堂

（特訊）東區民政處昨舉行盛大之春節酒會，接待區內八百多名地方代表，社團首長，民政區特任委員岑才生、張錦添、採方中，及十個分區委員會主席等。

民政署最高層之民政署長華樂庭亦親臨同歡。港島民政專員梁世華，東區民政主任祁德理，副民政主任陳惠林、袁永錫、陳芳儀，及各分區聯絡主任等親予迎迓嘉賓。（立）

廣州樂聲牌維修服務站

配合發展加長服務時間

「同鄉探親，樂聲牌禮品最稱心」，家家戶戶都信賴的樂聲牌形像早已在國內樹立，其來了。據悉，一般回鄉人仕，除了帶備其他手信外，電器用品方面，十居其九都是選購樂聲牌的。因爲樂聲牌產品不獨品質超羣，設計精良，並且服務周到，提供完善的維修保養服務，確保國內用戶得到最佳享受。

位於廣州市流花賓館北樓正門地下的樂聲牌電視機，收音錄音機維修站，自開設以來，深受同胞們一致推許，但鑒於國內樂聲牌用戶的數目與日俱增，進一步加強其服務質素，是由需要的，有見及此，樂聲牌本年二月廿七日起特別加强在此間的服務時間，除原有的星期三及四外，還增加星期五一天。新的服務時間如下：

時間：逢星期三、四及五上午九時至下午五時。

地址：廣州市流花賓館北樓正門地下。

樂聲牌國內維修站的技術人員，均由香港特派，除提供保養及修理服務外，並負責一切有關機件使用上之技術問題，務使國內用戶得到最佳的維修保養服務。

全部八折*

降低存貨量
提高週轉率

大人公司
旺角彌敦道

*極少部份公價貨除外

實用翻譯課程
快將開始

麥仕偉專業英語中心，爲香港最現代化的學校，現正開辦一連串部份時間翻譯課程。

全部課程將於本年三月開課，並由香港首屈一指的專業翻譯人材任教。

● 實用文件翻譯（中級）
● 實用文件翻譯（高級）

課程將依照國際認可之翻譯考試內容而設。

請親臨軒尼詩道七十一號三樓本中心報名。查詢詳情請致電：
5-276089／276188／284569
或將下列表格寄出。

Maxwell Institute of English
麥仕偉專業英語中心
香港灣仔軒尼詩道71號3樓
電話：5-276089・5-276188・5-284569

請免費郵寄實用翻譯課程詳細資料致：
姓名：
地址：

國際網球巨星大賽
市政局及香港網球總會聯合主辦

職業－業餘網球混合賽 三月十三日下午四時舉行
三月十四至十六日 維多利亞公園網球表演場
三月十四及十五日 下午四時開始
三月十六日 下午二時開始

普通票：三十元（三月十四日）
四十元（三月十五日）
五十元（三月十六日）
學生票：五元

票房9108 今天起發售
其他門票三月七日起發售
售票處：大會堂票房

The Tennis Grand Masters,™ Inc.

本港新聞

趙振邦當選保良局主席
董事會互選五名副主席選出
定期四月二日舉行就職典禮

（港訊）保良局庚申年（一九八〇至八一年度）董事會新總理，昨天（六日）中午十二時在該局禮堂舉行會議，互選主席、副主席及抽籤排定總理席次。

會議由己未年主席龔司徒潔女士主持召集。龔主席首先致詞讚揚各新總理及連任總理熱心局務的精神，並預祝各總理在新的一年衷誠合作，將保良局的工作做得更好，作出更大貢獻。

大會互選結果如下：主席趙振邦，第一副主席林王兆淑（林秀榮夫人），第二副主席胡永輝，第三副主席林文山，第四副主席梁紹鴻，第五副主席伍樹炤。總理抽籤排名次序依次爲：歐禮芬、林頓元芳、王韶萬、江振發、洪桐城、吳朱潔芬、許香平、麥偉英、鄭汪楠冽、鄭建銘、黃張沕英、江潤紅、梁李少霞、葉文慶。

庚申年新總理之就職日期已定於四月二日（星期三）下午三時在該局禮利大廈禮堂舉行，四月一日下午四時先在該局會議廳進行移交財物印信儀式。該局庚申年主席及副主席略歷如下：

趙振邦主席

香港浸會學院工商管理系文憑，超時有限公司董事長兼總經理，萬源地產有限公司董事長兼總經理，超時地產有限公司董事長兼總經理，振輝製造廠董事長，浸會學院校董，順德聯誼會永遠名譽會長，香島獅子會董事，香港城市交響樂團執行董事，香港兒童安置所委員，香港青年福利會委員，長洲安老院總理，保良局乙卯及丙辰年總理，戊午年總理，己未年副主席。

林王兆淑副主席

林秀榮先生（英國特許會計師學會會員，安信興業有限公司董事長，百寧服裝機構董事，林炳炎基金會有限公司董事）之夫人，現任林聯投資有限公司董事，雅森有限公司董事，商業機械器材有限公司董事，通興有限公司董事，CRETANOR有限公司董事長，瑪利諾醫藥福利會主席，香港耆康老人服務會義務司庫，保良局丙辰年總理，丁巳、戊午及己未年副主席。

胡永輝副主席

中山大學經濟系畢業，永常實業有限公司董事長，國華英文中學校監，順德聯誼總會副主席，香港兒童安置所主席，保良局丙辰及丁巳年總理，戊午及己未年副主席。

林文山副主席

英國商科學院畢業，香港偉業財務有限公司董事長，香港金銀證券交易所會員，保良局丁巳及戊午年總理，己未年副主席。

梁紹鴻副主席

廣東順德人，加拿大英屬哥倫比亞大學電機系學士，多倫多大學電腦系碩士，獲多利投資有限公司投資經理，梁顯利興業有限公司股東，大鴻輝置業有限公司董事總經理，高得利興業有限公司董事總經理，順德聯誼會永遠名譽會長，圓玄學院董事，香港保護兒童會委員，保良局戊午年總理，己未年副主席。

伍樹炤副主席

實業實業有限公司董事長，國際置業有限公司董事長，業基建設工程公司總經理，先鋒旅遊有限公司董事，力生土產食品有限公司董事，太平山獅子會會員，一九七六年獅子山獅子會義務司庫，南華體育會永遠會董，香港游泳教師總會當年總理，香港拯溺總會永遠會長，香港游泳教師總會當年總理，九龍城社區工作義務人員，保良局戊午及己未年總理。（澄）

圖示：保良局選出新首長，（左起）副主席梁紹鴻、胡永輝，主席趙振邦，副主席林王兆淑，林文山，伍樹炤。（本報攝）

托庇香港一段時期後再奔前程
五百難民冒雨登船
赴班丹島收容中心

（特訊）昨晨細雨霏霏下，五百六十一名越南難民，帶着大量行李，登上一艘英國軍艦，前赴菲律賓班丹島難民收容中心，等候移民美國，重建家園。

是次赴菲約需三至四天時間，約於下星期一抵達菲律賓，再行安排入住班丹島收容中心。

部份難民表示，他們對班丹島的情形並不熟悉，該處的居住環境及就業機會可能不及香港安定。

隨行的聯合國難民專員署有關人員否認有難民拒絕前往班丹島而不肯登船。他指出，該艘軍艦原可載六至七百人，由於難民的行李過多，故需要騰出地方安置行李。同時，亦有些難民是孕婦及不適宜長途旅行，故沒有同行。美國批准難民入住班丹島收容中心後，要等候兩至三年，始能安排移民美國。

順利邨一間酒樓昨晨被劫
職員掙脫繩索報案
警方行動人贓並獲

（特訊）九龍牛頭角順利邨一間酒樓，昨晨零時三十分發生綁劫案，事主報警，警方拘捕三名賊匪，另兩名匪徒逃去。

當時，五名男子分持利刀指嚇順利邨一間酒樓內十一人，包括四名職員及七名客人，將他們綑綁。五名男子是較早前在酒樓內打麻雀的。

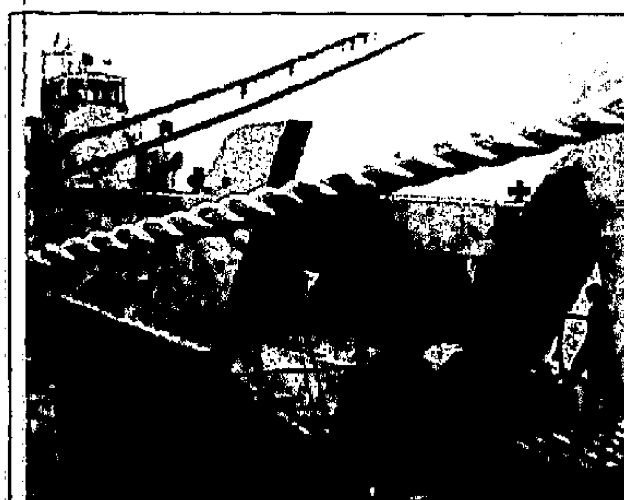
五名男子將各人綑綁後，搜掠各人身上及酒樓財物，掠去財物約值九千元及現款約三萬元，然後逃去。

其中一名職員稍後掙脫繩索及立即報警。警方人員立即趕抵現場及在附近拘捕三名男子。

其後警員在他們身上起回二千元及部份失物。

被捕男子，年齡由二十至二十一歲，現被扣留協助調查。

在劫案中無人受傷，警方調查仍在進行中。（合）



圖爲難民登上軍艦，前往菲律賓班丹島

蘇源體育總會慶新春
敬老頒獎學金聯歡

（特訊）蘇源體育總會，昨日下午七時，假華盛頓酒樓舉行敬老獎學聯歡，請立法局議員梁達誠及曹紹松，蘇卓明，蔡籌伶主席，王新馬師曾，黃流，陳寨，鄭君，李均，顧杞燊，顧恩暉，何利謙，沈書陽，呂逸主禮，頒贈敬老紀念品及會員子弟獎學金。與會有：劉漢江，黃寶森，郭照華，胡章釗，劉發，盧光焱，余兆安，區偉林，梁強，蘇倩瑤，余家發，蘇仁田，馬大英，岑嵐，黃樹芬，李玉慶，梁華超，何樂民，何發，羅祺，林焕光，張鄧遠成，葉偉，陳志強，李賽生，文炳輝，葉偉，何澤生，李建榮，陸騰強，王蘇，甘國權，何澤生，周旭，張志強，陳衛臣，文彦光，鄭唐明，葉天德，麥瑞麟，李毅輝，陳海，蔡固，陳大鴻，江永順，余平，陳錫山，陳金棠，洪錦培，鍾志雄，戴明，王成，李鳳文，馬成，陳劍安，吳國安，王華，馮奇彪，黃智強等。總監督蘇源，大會會長林子鈿，阮錦泉，梁玉，陳德才，陳永生，蔡清，主席馮永泉，主席巫志中，霍永泉，蔡玉池，招圖，張廣常，羅志成，麥嘉，何軍，金湖，黎樂，金志堅，李浩祥，何慶平，蘇世安，梁林，鄭櫟，鄭植權，甄輝，徐嘉，楊蘇，蘇德坤，歐偉，梁瑞，陳樹，譚添，何傑，鄧錦添，郭浩奇，歐瑞豐，陳忠怡，馬瑞珍，劉旺，陳杰，謝啓敏，陳國威，黎榮，梁枝，黃維樹，鷹年，盧明，葉定生，蘇昌，蘇平，姚興瑋，嘉賓，南北醒獅表演，招待以娛嘉賓，筵開百桌，塲面熱鬧。（奕）

蘇源體育會敬老獎學聯歡合照。

西區小販會

（國際社）西區持牌小販聯誼會，昨（五）日假英豪酒家，慶祝二十七週年，舉行春節聯歡，機關首長，致賀及觀禮者有：中西區副民政主任陳兆富，李克偉，西區市政事務主任李約翰，吳漢光，社區及青年事務主任張慧心，警民關係主任黃偉，阮雨濃，社團領袖：陳覺軒，周演森，陳浚錦，黃國定，楊燕樹，呂單，陸顯，黃金倫，陳愷，鍾三婉，盧惠文，屈昭，詹洪，黎鈺；文海棠，李毛，嘉華銀行陳樹貴，南洋商業銀行代表，及友會首長。會長嚴桂，理監事長高卓桂，蘇悅才，梁暉，蘇錢英，名譽會長溫十姑迎賓。高卓桂理事長致詞，謂該會成立經過十七年，西區一天比一天繁榮，老街坊對小販愛護有加，大家都能合作，保持清潔衛生，在不防礙交通，同人爲坊衆提供服務。大會首長與嘉賓聯歡宴會，筵開百桌，就餘交錯。

萬順有限公司

（港訊）萬順貿易有限公司及附屬之萬豪行，滙豐行及萬聯貿易行，日前假紅磡金寶石酒樓春茗聯歡。萬順貿易有限公司東主陳景福太平紳士，交遊廣闊，生意往來客戶衆多，筵開百席，席間陳景福向嘉賓祝福，歡愉氣氛，洋溢滿堂。

工廠大廈廠商會
會所開幕春節聯歡
陳平呼籲政府撥地建廠

（特訊）港九新界工廠大廈廠商聯會，昨日下午八時假國際酒樓，舉行自置會所開幕既會員聯歡，請市政議員蔡國楨，陳子鈞，鄒偉雄，鍾世傑，中華廠商聯合會會長倪少傑，屬會歷屆高級事務經理蘇日彰，工廠組經理馮自立主禮致謝詞。

理事長陳平致詞指出：「香港人口逾五百萬，主要經濟依賴工業，近年來受通貨膨脹影響，廠租狂升，嚴重打擊工業發展，本會同仁呼籲港府撥地供廠商建廠，加速訓練工業人才，尤其是扶助小型工業發展，以穩定香港經濟，這是當前急務。」

同晚各首長頒贈錦旗與主禮嘉賓，監事長鄭漢明致謝詞，禮成聯歡。

與會有紳商名流，政府長官，僑團領袖及會員逾千人。大會首長陳平，陳更，鄭漢明，區耀志，蔡金明，陳子恩，陳佩明，翁坤逵，孫洪發，林炳文，歐啓沉，張漢，霍濂泉，黃開，顧戊成，黃潮洪，林陽珠，謝財貴，江惠民，梁榮輝，鍾信賢，李毓棠，王映光，陳俊均，陳焯，劉偉明，張寶根，凋國棠，伍波，陳蕊宇，陸佑成欵待嘉賓。（奕）

羅梁體育總會首屆
新員就職春節聯歡

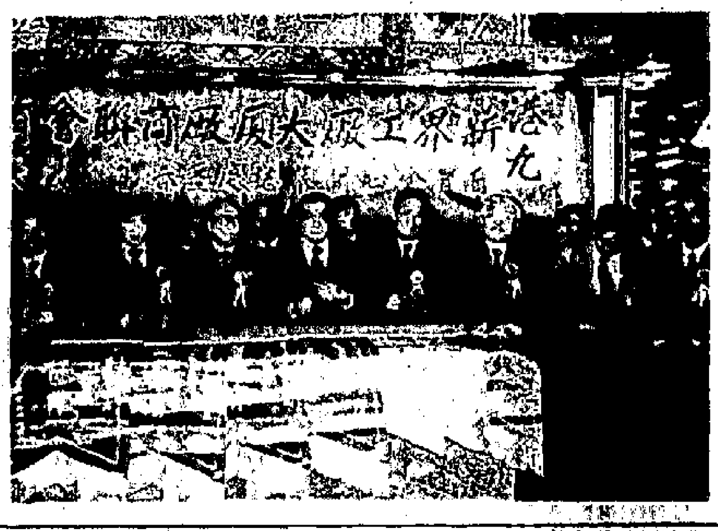
（港訊）澳門消息：在新界古洞成立之香港區羅梁體育總會，於本月八日在元朗大局號酒家舉行首屆執監委員宣誓就職及春節聯歡大會。

舉行儀式下午六時，由太平紳士鄧乃文主持監誓，太平紳士戴連頒發執行委員選任書，母會澳門總會會長李德頒發監察委員選任書，理事長吳祺紹致發聘任書。

下午七時舞獅表演，八時歡宴，澳門母會副會長吳漢泉，盧鉅福，副理事長梁演，張興及理監事黃浩，鄧潮，李中，潘楨燊，梁萬年，梁開，梁興，林開，何乃祥等均被邀請參加觀禮。

潮州陳氏會

潮州陳氏四大夫宗親會昨日下午五時，在會所舉行春節聯歡，與會嘉賓有社團首長：林興國，麥榮燊，符樂良，子賓，卓漢光，洪濤，方朝恩，余瑞鑫，黃詩龍，林安民，謝雪湖，王少楷，楊培，許文波，陳瑞熙，鄧雁江，張鵬深。該會首長陳夢清，浩彰，有輝，浩臻，有誠，振聰，浩強，浩智，浩天，浩凱等會員數百多人，參加者拱手請致賀詞，團拜後，聯歡祝賀，狼投喜慶。



港九新界工廠大廈廠商聯會會所開幕，主禮長官與大會首長合照。（本報記者攝）

「中國的旅行」畫冊
第二卷運香港發售

（港訊）引起中日朝野矚目、中日首次合作出版大型彩色旅遊畫冊「中國的旅行」第二卷運港發行。（全書五卷、第一卷「北京」已出版。」

畫冊由中日雙方拍攝和共同編輯、分中、日、英三種版本，由日本印刷發行，文章執筆者均爲中、日著名學者、文藝作家，內容豐富，文字精湛。

第二卷「天津和華北、東北」介紹北據大興安嶺、南至黃河——廣闊地區的悠久歷史和現狀，感到現代中國脈搏的東北三省，天津等卅四個城市，北國風光、內蒙古草原畜牧特色、雲岡石窟、承德避暑山庄等名勝古蹟。

畫冊中數百張照片精彩，由五萬張照片中選出，內容適合旅遊人士需要。

畫冊由中國人民美術出版社和日本國際社聯合出版，以銅版紙彩色精印，八吋乘十一吋。該書亞洲區代理（日本除外）及英文版港澳和星馬地區代理爲三聯書店香港分店。定價五十元。

旅遊業聯歡大會
明正午截止報名

（特訊）八〇年度全港旅遊業春節聯歡暨舞大會主席鄧玉燕、簡國瑩，會同義務秘書黃聯合公佈稱：該（十九）晚在富麗華酒店之聯歡大會，因座位有限，各旅行社至遲於明日正午前報名，報名地點「國際華商觀協會」會長沈永全電話：五—四三一四一四，及「香港華商旅遊協會」主席黃寶興，電話：五—二二八八七五。（立）

保心安油
採用名貴中藥監煉
驅風救急．萬應萬靈
居家旅行．必備良藥

"……每個專心事業的人，都要帶備東美咭。"

"我每日工作繁忙，事務纏身，對於個人的財務事宜，實在無暇打點。

有時，爲了公幹而到別的地方，我更需要將個人財政托付可靠的人處理，使我可以一心一意辦公。

一直以來，我都把這個責任交托與東美咭。

有了它，公事上意料不到的支出，我隨時都可以從容應付；而且，我個人的財務，也得到週全的照顧。

東美咭每月結算一次，月結單按時寄到我手中，帳目分門別類，支出清楚列明，不但記錄了我一個月來的支出，也免除了整理各類單據的麻煩。付款時，簽一張支票就可以了，省時間，慳功夫。

我經常到外地辦公，東美咭實在幫忙我不少。購機票、換錢幣的問題，也都因爲有了東美咭而化繁爲簡。使用東美咭，其實比現金更安全可靠，用途較支票更廣泛。

在特殊情形下必需現金應急時，也絕不成問題，只要帶同東美咭到認可銀行，就可以即時取得現金貸款，一切妥妥當當。

所以我認爲，每個專心發展事業的人，都一定要帶備東美咭。"

東美咭 實用可靠

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48—62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

東美咭申請表格，可向東美咭特商號、東亞銀行或美國銀行索取。

現在購買麒麟知識全書，可以節省$10

麒麟公司出版的知識全書已經出版了，這是一本中文的知識寶庫，適合全家閱讀，全書共224頁，包含七萬二千個事實與數字資料，內容豐富，頁頁彩色，不但是居家閱讀的參考書，也是學生最有用的課外讀物，如果在現在購買，還可節省$10。內容豐富，價格最廉

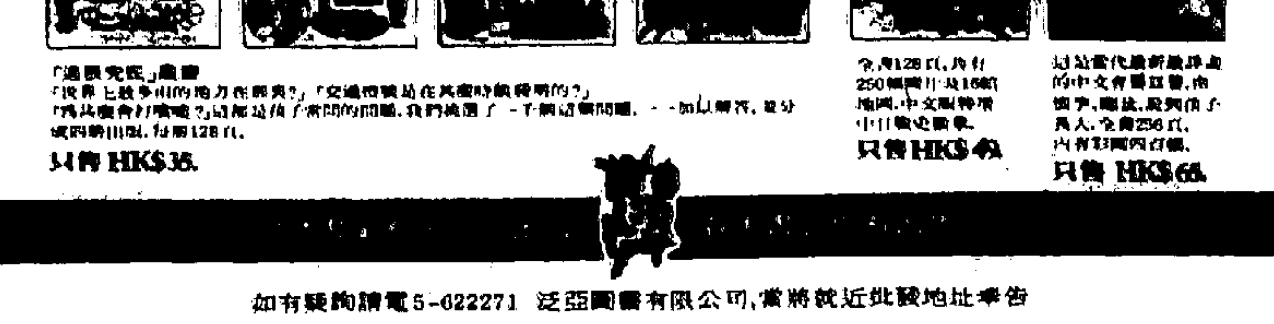
麒麟——適合男女老幼，各大書店有售。

本書特點：
- 書長12吋(30.5公分)，闊8吋(22.5公分)
- 全書224頁，頁頁彩色
- 共有彩圖350幅
- 由名家翻譯，流暢易讀
- 洋洋十八萬言
- 每欵附有簡明數字資料，便於查考
- 豪華精裝，可長久保存
- 中英對照索引

原價HK$69.00
介紹期間特價*——
HK$59.00*
節省HK$10.00

*介紹期至一九八〇年四月三十日止

既是這樣，大可也選購下列各書



「追根究底」叢書
「世界上最多山的地方在那裏？」「交通燈號是在甚麼時候發明的？」
「爲甚麼會打噴嚏？」這都是孩子常問的問題，我們挑選了一千個這類問題，一一加以解答，並分成四冊出版，每冊128頁。
只售HK$35.

全冊128頁，共有250幅圖片及18幅地圖，中文附彩帶中日戰史簡表。
只售HK$49.

這是當代最新最詳盡的中文骨骼百科，由細字，圖表，展列作者人，全冊256頁，內有彩圖四百幅。
只售HK$65.

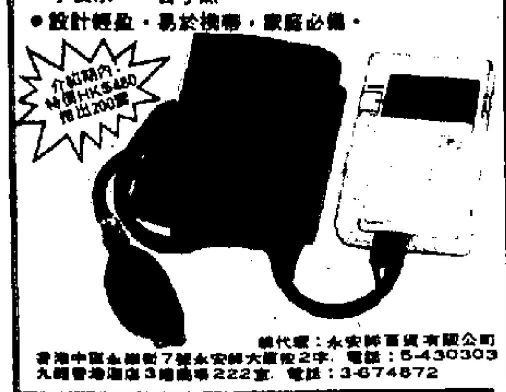
如有疑詢請電5-622271 泛亞圖書有限公司，當將就近批發地址奉告

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中華民國觀光局審定　台北市　甲種（國際）旅行社聯營
台湾旅團總滙
天天可以出發
代辦台証　穩実可靠
＊登亞里山＊涉溪頭＊
＊玩墾丁＊遊佛光山＊
＊泛日月潭＊宿芝麻城＊
香港大道中14號大廈行1001室
電話：⑤257148-9-0

康年旅行團有限公司
到台灣野生動物園
＊春滿猴年＊
＊與猴同沐好春光＊
復活節全天豪華團
從速辦証，屆時方能出發
台灣旅指南＊行程表電索即寄
歡迎同業指導・招收散客
⑤224765　夜假⑤870757

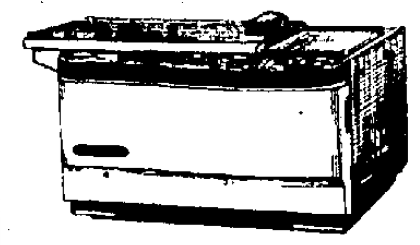
「愛健牌」電腦血壓器
● 省卻圖式聽筒及指示器的缺點，用微型電腦感應，男女老幼，朝晚觀自量血壓及心跳次數，以數字表示，一目了然。
● 設計輕盈，易於攜帶，家庭必備。



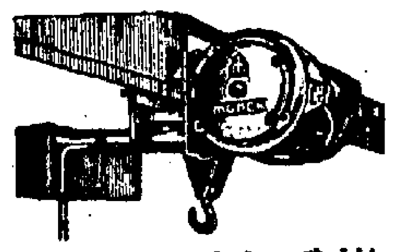
總代理：永安祥百貨有限公司
香港中區永樂街7號永安祥大廈2字　電話：5-430303
九龍營業處 3號鋪222室　電話：3-674872

隨時量血壓
簡單新方法
簡章歡迎函索
電索即寄

最新
微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型

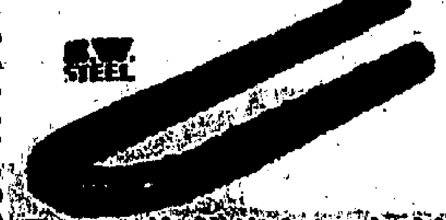


總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興建大廈501室
電話：5-233617、5-240849



猛力牌電起重機
世界上最佳之名譽出品
總代理：華茂洋行
地址：大道中大夏行905室
電話：H-224432

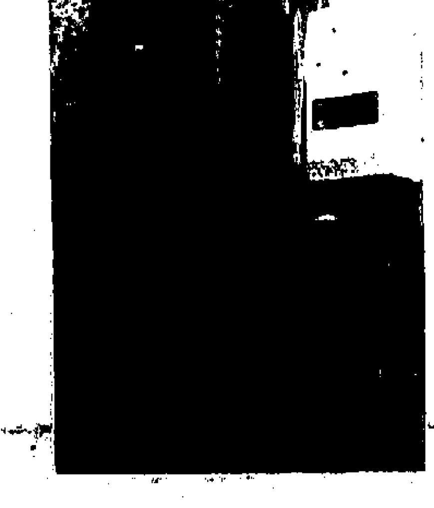
紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築業鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹酬謝）
電話：H二五五三九一
　　　H二二四三六一

美國催眠學會會士
曾在電視示範催眠學
吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★ 預防精神崩潰・根治神經衰弱 ★
適應
失眠・恐懼・焦慮・憂鬱・虛弱
緊張・靈性・心悸・喘息・自卑
臉紅・怯場・強迫思想・除惡習
改習慣・減心理・增記憶・促潛力
驅除雜念・改善人際關係
防止自殺
中華催眠學院　香港軒尼詩道25號東美大樓四樓　電話：H・七六七八七一・預約

ALFLOW
英國名廠出品
幸福牌
即用即熱電熱水器　堅固耐用　可免中毒之毒
歐式優美磁力控制電源安全可靠
參觀請移玉步　德輔道一〇五號
總代理　輝生行有限公司
電話：五一七六九九五〇
承做大小電力工程　售賣修理家庭電器



便方用使西花味歡有配

美孚新邨慶元宵
花燈歌唱音樂會
譚立仁強調團結帶來幸福歡樂

（國際社）美孚新邨元宵花燈，音樂天才表演，遊藝晚會，逐由深水埗民政處，荔灣分區委員會，荔灣街坊會，美孚新商業總會，美孚體育康樂聯誼會，與第五及第六期業主住客聯誼會，聯合主辦，日昨在美孚新邨，天橋底康樂場舉行，參加比賽花燈精巧百出，燈迷更是雅俗共賞，主禮官紳到有：深水埗民政處美孚分處主任周治華，警察美孚派出所所長楊釗澄，美孚企業公司經理蔡福銘，公關經理胡仲平，荔灣坊會會長張清興，李立勳，何志威，李立基，理監事首長譚立仁，何毓楚，陳國傑，胡乘仁，陳孝池，余賢，馮棠，鄭祖惠，王世昌，盧炳南，姜葵珠，龔淑玲，梁麗霞，美孚體育會主席梁仲彭，美新商會理事長涂奎如，楊慶祥，第五期業主會主席區偉基，張志樓，第六期業主會會長吳志堅，坊衆老少時前蒞正，場面熱鬧，充滿歡樂氣氛。

大會主席譚立仁致詞：略謂一年之計在於春，今日乘元宵佳節，舉行花燈音樂遊藝會，荷蒙各位親愛街坊熱烈參加，此一次盛會，是一個好開端，同寅對今後推廣各項活動，受到莫大之鼓舞，今次盛會，荷蒙民政處領導，本邨各團體更能萬衆一心，精誠團結，為邨內帶來歡樂與福祉。

元宵節有觀燈長春國筵開不夜之天，斯乃昇平景象，乘春富貴，祝各位花好月圓人壽。

周治華主任、楊釗澄所長、蔡福銘經理與各主辦單位首長，致送紀念錦旗予花燈設計優異者，與音樂歌唱名家。

音樂天才表演者有：鍾耀凱笛子獨奏，黃潔萍小姐手風琴獨奏，韓昌華、張月眉小姐男女聲二重唱，陳羽軍二胡獨奏，鄺笑薇小姐女低音獨唱，黃潔明男高音獨唱，鄭文杰鋼琴獨奏，郭虹小姐女高音獨唱，謝力衛小姐、章文芳小姐手風琴二重奏、李民泉男低音獨唱，俞國小朋友單簧管獨奏，女聲小合唱，乘風破浪，及京劇表演等。

本港新聞

商台廣東曲藝義唱晚會
籌得善款廿八萬元
商台主任周聰舉行遞交儀式

（港訊）商業一台於一月廿五日舉辦的「廣東曲藝義唱晚會」，籌得善款廿八萬七千五百廿七元。一項簡單而隆重的遞交善款儀式於昨日舉行，由商業一台節目主任周聰主持。善款由香港廣會託管，簡漢森夫人出任託管小組主席。

周聰昨日特別強調，此次舉辦義唱晚會的目的，是為挽救目前已瀕臨湮沒危機的廣東傳統曲藝如南音、木魚、粵謳等。而這批粵樂工作者大多淪為街頭藝人，收入不足以糊口，再加上年老體弱，乏人照顧，晚境苦不堪言；商台因此特別成立一基金會，將基金撥作貧病粵樂工作者生活費、醫藥費及殮葬費之用。該基金亦特別為紀念貧病交迫死後身後蕭條的瞽師杜煥而設的。

當晚義不容辭，為義唱晚會演唱的除各名伶及名流闊秀外，粵謳專家師娘李銀嬌及潮心，久違了的瓢大伯亦很落力演唱，商台亦特別將當晚兩位師娘，瓢大伯的演唱，再加上杜煥瞽師的遺作，灌錄成紀念卡式盒帶義賣，全部收入撥入基金內。

義唱晚會當晚的廣告收入一萬四千六百二十元，扣除卡式盒帶的製作費及義唱晚會全部費用，所餘全部撥作善款。

周聰又稱：「雖然目前善款還未分發好，但已經有人申請援助，我們會儘快進行。今年舉辦義唱晚會各方面反應相當熱烈，我希望明年能再接再勵，做得更完善。」

圖示：善款託管小組主席簡漢森夫人（右），從商業一台節目主任周聰手中接過廿八萬七千五百廿七元之支票。

孔仲岐紀念中學
校運會圓滿閉幕

（港訊）中國基督教會孔仲岐紀念中學第四屆校運會，昨（五）日在界限街球場舉行，參加運動會有正、分校學生四千多人，多項實果打破已往記錄，其中F6.班李淑美更在全港學界運動會標槍一項打破全港紀錄，更屬難能可貴。該校附屬英文幼稚園亦派隊參加運動會，各項比賽引人注目，博得掌聲不少。

校運會比賽總成績：

男子組

	第一名	第二名	第三名
個人甲組	黎富華（3K）	吳子安（5E）	潘光奇
個人乙組	區麗輝（4Q）	吳少倫（4V）	徐磊（3B）
個人丙組	陳偉賢（1A）	謝偉強（3Q）	陳澍誠（2B）

女子組

	第一名	第二名	第三名
個人甲組	李淑美（6B）	盧韻冰（5C）	鄭秀英（5D）
個人乙組	馬秀貞（3P）	麥蕙卿（4A）	施潔玲（3N）
個人丙組	黃帶彩（3B）	張金娣（3C）	傅玉鳳（3M）
班際	F3.B	F5.C	F4.A

孔仲岐中學校運會全場冠、亞、季軍獎與孔校長合攝。

鍾世傑呼籲港府
大力支持工業
鼓勵新產品保障權益

（特訊）市政局議員鍾世傑呼籲港府正視香港工業競爭能力，應大力扶助其發展，以免為鄰國迎頭趕上。由於本港工業用地價昂，工資提升，應致力新產品與精密工業發展，為當務之急。

鍾議員昨午在鳳山獅子會談及工業前景，認為存在許多困難因素，應設法改善生產，與突破性衝出保護主義之擾，據分析由於台勞工低廉，廠地亦平，大大威脅本港製品，本港工業界不應忽視，應採取攻勢，以吸引買家，積極製作新產品。

鍾氏露出注意，日本及台灣同時對缺乏小工人感到吃力，但本港工人薪金不高，對原料價格，由於購買原料統計百分之廿，如成本可減低，生產能力增加。

鍾議員最後強調，本港不乏聰明才智之士，其發明新產品缺乏保障，政府應設立委員會立法保障，簡化專利申請手續，並鼓勵發明人獎金。同時對往外國留學生學習外國科技亦設法引導返港，投身工業，共同為本港經濟支柱努力生產，希望政府有計劃推動上述各項工作。例會由會長龍唐光主持。（宇）

攝影器材商會
春節聯歡千人參加

（特訊）港九攝影器材商會春節聯歡晚會，向以場面熱鬧，獎品豐富見稱，今年春節聯歡於三月五日假尖沙咀新世界中心海城酒樓夜總會舉行，到會嘉賓及同業近千人，聯歡晚會主席蔡德光，副主席：柯邦傑、馮饒泉，各部負責人及理監事招待嘉賓。

理事長龔饒泉致詞指出：攝影器材商在過去一年來業務，有好的成績，但是近年樓價貴、租金上漲，及通貨膨脹影響，貨品成本加重，希望同業掌握經營的方針去經營，創建比去年更佳的成績。兩年一度的攝影器材展覽大會，介紹各國廠商近年最新產品，今年繼續舉辦，定於十二月中旬舉行。本會與「康政公署社會關係處」、「香港電視」合辦之「3R彩色照片比賽」，全年分四期舉行，獎品總值十萬元，參加第一期「旅遊攝影」人數九百多人，3R彩色照片有二千八百多張，成績極爲理想。

大會主席蔡德光致詞，多謝貴賓蒞臨，倍增光彩，希望人人盡歡。其後舉行幸運抽獎，獎品豐富名貴。（梧）

攝影器材商會春節聯歡，龔饒泉、蔡德光、柯邦傑、陳俊聰、馮饒泉、徐慶堂與理監事及工作人員合攝。

龍岡總會
祝劉備誕慶燈

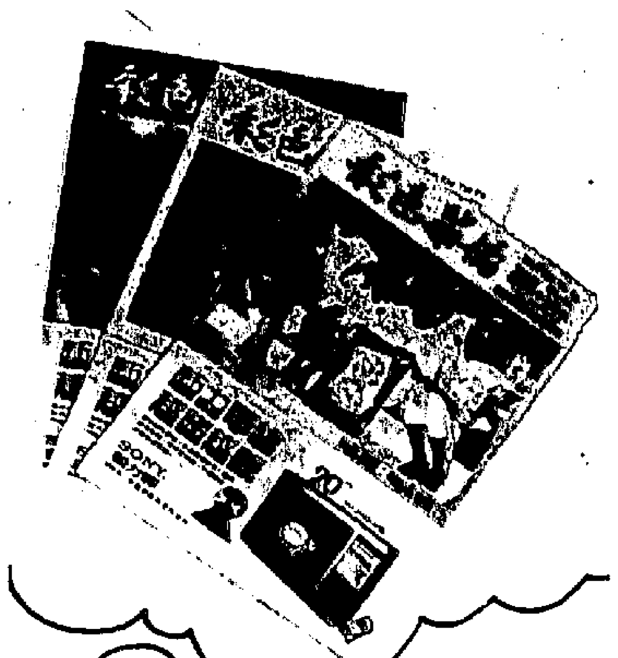
（港訊）龍岡親義總會，昨（五）日下午一時在會所堂慶祝漢昭烈帝劉備誕辰，主席劉顯生主祭，各首長執行委員陪祭，四姓宗親會員參加者衆，行三獻禮，儀式隆重，禮成後酒會。

下午七時慶燈聯歡，主席劉顯生主持，會長劉世仁、關啓明、張皇發、趙以洛、副主席安禧、趙廣海、監事劉劉子安、關國棟、張介倫、趙寧歡參加。

八時宴會，席間競投花燈，競相標投，情緒興奮，瞬間全場花燈被高價投領，成績美滿，盡歡交錯。

出席參加者：（劉姓）文燕、文翔、少旅、五常、鴻漢、希賢、劉鑾明、漢江、煥錦、劉稜、劉昌、冠雄、盛駒、劉貴、世南、世源、劉黎惠好。（關姓）成悅、關滋、關添、關榮、關偉、雲龍、活明、關志漢、關寶、玉書、關阿炘。（張姓）準華、維德、賡常、張全、煥球、國強、新如、瑞鋸。（趙姓）煦年、賜飛、後華、耀明、鶴泰、平山、卿祖、洪杰、國蕃、維松。

彩色華僑
本期預告：
封面專題：美侖美奐的荃灣大會堂
中東何去何從？　怎樣獲得友誼
時代產物・婦女兼職與家庭丈夫
花豹變小貓（星期掌篇）
毛線衫八〇新設計　算朱江的舊賬
若把西湖比西子‥白茵就是俏西施
心境平靜・把恐懼、怨恨趕出去
「藝術節」聽李慶淑的精采表演
藝術中心大專會堂三月份音樂活動
愛快速改款（新車介紹）　兒童週刊



逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

曾福琴行（公主行）
拆遷清貨大減價

曾福琴行
TSANG FOOK means music

爲配合公主行門市部月底拆遷，由即日起，曾福琴行各門市部同時舉行清貨大減價，大量貨品，以成本價出售，先到先得，良機勿失。

- 流行曲唱片/盒帶　由五元起
- 各類樂器（陳列品）　成本價出售
- 各類HiFi，手提錄音機，電視機，計數機　成本價出售
- 鋼琴、電子琴（陳列品）　成本價出售
- 水晶燈飾　由五折起

※即日開始

曾福琴行
TSANG FOOK means music
曾福琴行

本港新聞

值四十五萬元金飾被刧
警方大搜柴灣
三匪刧柴灣珠寶行後逃去無踪
截得可疑車輛駕駛人有警員證

（特訊）位於柴灣邨第二座地下的一間金舖，昨日下午被三名長髮歹徒持兩把西瓜刀闖入行刧，指嚇東主及職員，將櫃面玻璃擊碎，掠得一批價值四十五萬元金飾後逃去。

警方未幾接報到場調查，經作初步口供錄取後，即通電巡邏人員追緝三名長髮青年，彼等中等身材，其中一名身穿牛仔衫褲，手持一個載有贓物的旅行袋。

稍後港島偵緝主任胡兆雄及多名中西警官亦分別到場，飭令在場之便裝藍帽子大搜柴灣區每一個角落，並且通電多輛巡邏車在英皇道、大潭道及柴灣道設立路障，嚴查可疑人物。

被刧的萬昌珠寶金行，位於柴灣道柴灣邨第二座地下十六號舖位，案發時東主姓陳約五十歲，與兩女一男職員一起舖看。

在下午二時五十分左右，金舖外突有三名陌生男子持刀闖進，其中一人首先一個箭步衝前將利刀架於陳氏頸項，聲稱打刧，並要脅三名職員全部靠站，不准妄動，各人懾於刀威下，只好就範。

另一名匪徒趁勢以手持利刀刀柄擊碎左邊飾櫃玻璃，再由第三名賊人伸手入內掠取飾物放入一旅行袋，之後即沿新廈街向柴灣大石鬮填場方面逃去無蹤，店東雖一度啣尾追趕，惟卒失匪踪。

警方到場調查後，即發散人員在該區一帶展開搜查，不久一名警員在柴灣邨第一座與第四座間一條溝渠上發現一柄利刀，懷疑乃匪徒留下。與此同時，警方九九九電台接獲一投訴電話，謂有一輛編號CC三八二×的黃色房車在柴灣道一帶徘徊，形跡可疑，電台人員懷疑該車與案有關，遂知會路障站崗人員留意該車。

稍後，該車於英皇道新都城大廈門外爲警員截獲，但車上兩名男子却自稱爲警務人員，並且出示警員證，在場人員當堂不知所措，只好通電上級，轉知便衣探員將兩名男子帶返北角警署問話。經查問後，相信與該案無關。

是次刧案中，陳某在協助警方調查時，手指不慎爲玻璃碎片割傷，但未有送院。

調查工作仍在進行。中（合）

青衣船塢工人被殺案
被告昨日登庭辯稱
死者乃係自殺斃命

（新亞社訊）一名船塢工人，涉嫌因多年宿怨，殺死一名同事，爲警方拘捕控以謀殺罪名，昨日解最高法院刑庭審訊，由被告人自辯，指死者當晚是意圖自殺，彼阻止他，並聽到死者對彼謂，「我臨死都要害你」，全案聆訊未竟，押候今日續訊。

案由審判專員關子明主持，陪審團由五男二女組成，協同聆訊。

本案日前開審時，被告拒絕法律援助處派遣給他之代表女大律師替他辯護，結果女大律師退出替他辯護。

被告周全根，卅五歲，船塢工人，被控罪指其於去年九月廿四日，在青衣島謀殺郭根。

案情透露，被告與死者均是青衣船塢工人，同租住該處一間木屋，九月廿四晚，死者（四十歲）於晚上八時到附近一士多店看電視，至十時士多收舖，死者離去。

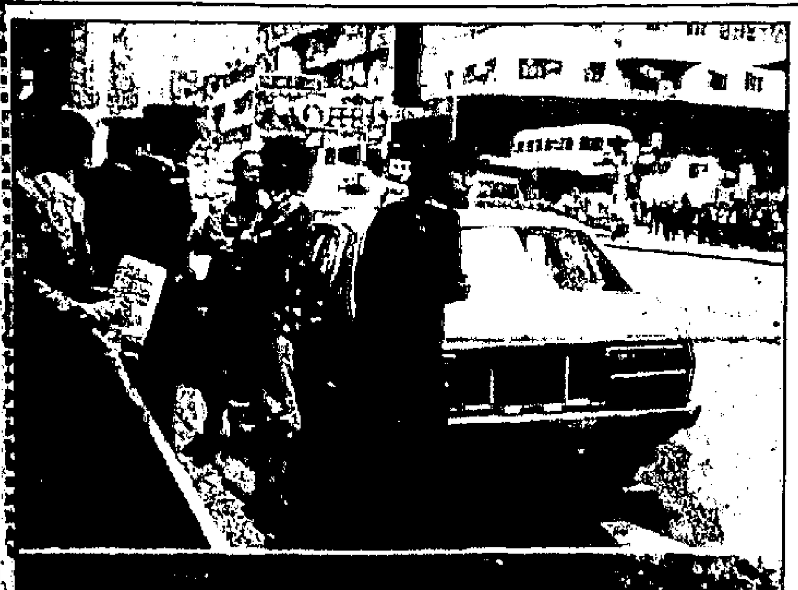
劉興旺聽聞嘈吵，及後另一木屋住客見被告手持一把染血利刀，死者則臥在地上，但已無呼吸。

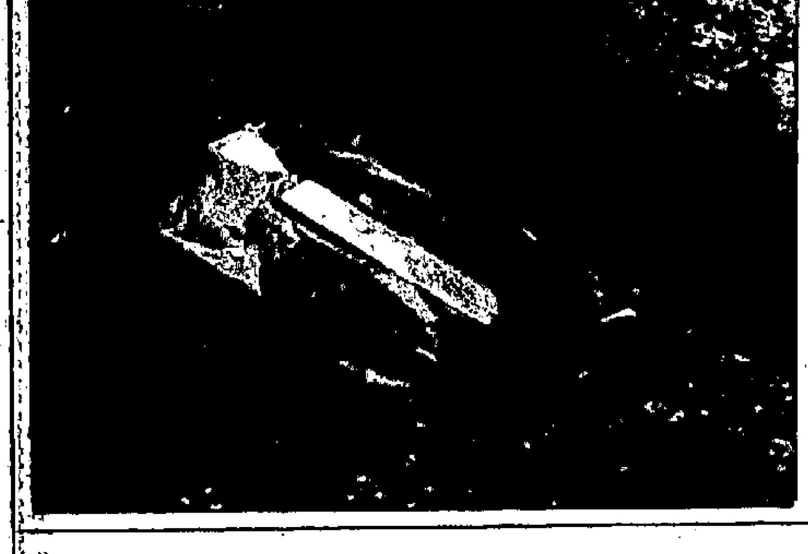
附近坊衆將死者送往荃灣戴麟趾診所，醫生證實死者抵達時，已告不治斃命。

驗屍結果，證實死者身中兩刀，一刀貫穿心肺，成致命傷，另一刀貫穿喉頸。

被告自辯時稱，彼與被告之間，一向不和，因彼在年輕時，被死者踢入黑社會，其後死者曾強姦彼之妻子，廿年來死者不斷向彼勒索金錢。案發時，彼因已掌握死者一些罪證，如揭露，死者將不能在黑社會中立足，當晚在木屋內，與死者相遇，死者從後叫彼轉看他，彼見到他手持一物體，指向他自己腰部，擬行自殺，並稱「我臨死都要害你」，彼乃以手奪去死者手中物體，死者自刺一下之後，向後跌倒，彼當時手一鬆，死者倒地，以物再刺自己頸部一下。

清潔香港
人人有責
大家合作





柴灣金行刧案（上）被警員截獲的私家車。（下）匪徒遺下的西瓜刀。（本報記者攝）

勇擒銀行刧案疑匪
兩名輔警警長
獲指揮官嘉獎

（港訊）一名任職於銀行之輔警警長及一名當值輔警警長，在日前一宗銀行刧案中，勇擒刧匪並起回失款，昨榮獲九龍區警察指揮官莊士端之嘉許。

昨午在旺角警署內舉行之一個特別儀式中，莊士端將嘉獎狀頒予輔警警長張恩滙及任貴源，以表揚彼等在該刧案中所表現之高度自動自覺精神及機智。

輔警警長張恩滙隸屬於觀塘分局，而任貴源警長則屬旺角分局。

莊士端表示，輔警人員甘願犧牲工餘時間以維持社會治安，目的是要使香港成爲一處更理想之安居地。這樣維護公益之精神，實在使人敬佩。

他指出目前輔警人員對於正規警察的輔助實在十分重要。由日常街道巡邏，截捕非法入境者以至預備應付萬一發生之社會騷亂等工作，輔警人員與正規警員比較毫不遜色。

他說：「本人今日非常高興能夠親自將嘉獎狀頒發予該兩名輔警警長，並向他們表示感謝及嘉許。兩位警長日前之勇敢行爲，足以反映輔警隊對本港社會的貢獻。張恩滙警長在處理緊急事故時所表現之冷靜，足爲各過事人之借鏡，而任貴源警長在案中所表現之機智行動，亦足爲全體警務人員之典範。」

該案發生於本星期二下午一時許，一名身材健碩男子闖入上海街海外信托銀行分行，走近其中一個櫃位，以一柄類似手槍物體指嚇職員，並遞上一張寫有「我來打刧，要五萬元」之字條，職員不敢反抗，結果被歹徒掠去二萬元。

案發時，該行副經理已秘密按動警鐘，而任職該行之輔警警長張恩滙當時正在銀行內工作，見狀馬上展開追捕。不久另一名當值輔警警長任貴源接報後趕抵現場，旋即加入追捕行列，結果追至砵蘭街近馬會外圍投注站時，兩位警長卒將疑匪捕獲，並起回二萬元失款，該名男子後來被警方落案控以搶刧罪名。

昨日出席頒獎儀式者包括警理輔警副總監警司乃錦、旺角警察分局長羅機德、觀塘警察分局長劉道頤，旺角警察分局長（輔警）戴松齡，及旺角警民關係主任伍偉傑等。

圖爲九龍警察指揮官莊士端（左）頒嘉獎狀予勇擒銀行刧匪之輔警警長任貴源（中）時攝，旁立者爲輔警警長張恩滙。

退休前旅行歸來
移民局一位高官
被廉署人員帶走
准自簽保及交出旅遊證件等待調查

（特訊）一名任職移民局主任級歐籍高官，在最近其退休前，往外地渡假，週前返港，當日在啓德機場，即被廉政公署行動組人員在機場帶走，返回廉署總部，接受查詢，稍後該名歐籍高官，准以自簽保，及交出所有旅行證件後，離開廉署，按時前赴廉署報到，等候進一步調查。

廉政公署發言人，被問及有關上述消息時稱：該署行動組人員，於上週五，廿九號，在啓德機場，帶走一名退休移民局歐籍官員，該歐籍移民局官員，較早前往菲律賓旅行，返港時在機場被帶走，當日准其自簽保外出等候調查，至於該歐籍官員被捕原因，發言人並未有進一步透露。

據悉：廉政署成立以來，對公務員之貪污行徑，稍有消息或若干證供時，無論其職級如何？不惜將之拘捕，繩諸於法，兩週前被捕之移民官員，其職級可說是，該局人員涉嫌貪污較高職級之一員。

另悉，該涉嫌被捕者，年紀未足五十歲，在移民局任職多年，最近申請退休，在退休期前赴菲律賓旅遊渡假，於上週五返港，在啓德機場，早被在機場恭候之廉署行動組人員拘捕帶返總部接受調查。（合）

早知如此何必要偷
兩包清補涼
價值五百元
主婦高買失手被罰

（新亞社訊）一家庭主婦，在超級市場作「高買」，偷竊兩包「清補涼」，爲職員擒獲交與警方檢控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，高等法官考慮到被告丈夫患肺病在床，判其罰款五百元。

被告要求法官不要留案底，但爲法官痛斥，早知如此，悔不當初，當庭予以拒絕，因偷竊是必定要留案底的。

被告鄭學、卅八歲，家庭主婦，被控於本月四日，在西環卑路乍街四十六號A地下，惠康超級市場，偷竊兩包「清補涼」及一對膠手套，共值十四元三角。

案情透露：當日下午七時廿五分，被告到該超級市場購物，暗中將上述物放進入其携備而來之手袋內，然後再購買其他物品，到收款處付款後離去，但其所偷貨物，已爲職員發覺，當被告離開時，將其擒住，帶返超級市場內報案，警方人員到，乃將被告帶返警署落案提控。

澳督要對付貪污問題
澳門考慮設立
類似廉署機構

（特訊）澳門消息：香港政府早注重到貪污的問題，年前成立廉政公署專門處理貪污事件，澳督伊之迪將軍，并認爲貪污是一嚴重的問題，他在接受記者訪問中，曾表示澳門將會成立一個特別機構，處理澳門公務員貪污問題。

據澳督表示：貪污這個問題是複雜而又困難的，因澳門地區沒有特別對付這個問題的法律，此外亦缺乏居民對政府在這方面的支持，但澳督表示，這是他上任以來關懷的問題之一，希望在短期內政府能採取措施，無論是預防性質或是懲罰性質以求能消滅貪污。澳督經常強調在政府內設立一個在質與量方面均有效率的機構，他堅持居民應給與合作，這樣不單能剷除貪污的人，且能根絕貪污的因素。（雲）

天昏地暗帶來一場豪雨
港九新界多處水浸
大埔昨晨又再落雹
部份新界居民緊急疏散

（特訊）昨晨天色昏暗，傾盆大雨，港九多處地區發生水浸，多處交通一度封閉。

龍翔道介乎青山道與清水灣道一段通往觀塘行車線因水浸關係，曾告封閉。

公主道近培正道南行車線由四線減爲單線行車。

觀塘偉業街介乎鴻業街與偉業街天橋之一段西行車線曾間封閉。

港島發生水浸地區有香港仔大道、香港仔與南灣道交界處及西區皇后大道。

新界方面，葵涌道、荃灣青山道及沙田火炭均發生水浸。

大埔墟及附近各村，昨晨又降冰雹，有些地區達二、三分鐘，有些地區斷續下十五分鐘，各家各戶，均被打在屋頂與玻璃的冰雹聲驚醒。

一名陳姓村民說，昨晨六時許，大埔附近一帶天昏地暗，雷雨交加，隨後，鐵閘石棉瓦屋頂發出一陣「卜卜」聲，歷時約三至四分鐘之久。

這位村民又表示，元洲仔附近一帶，昨日也曾經落雹，雹粒漫天而下，聲音如石頭墮下，昨日只聽到「卜卜」之聲，情況較前日輕微。

由於兩天內連續兩次落冰雹，新界菜農損失慘重，一批菜，生菜受到影響。

住在大尾篤的一位銀行職員說，她睡在床上，突被驚醒，冰雹打在屋頂上的聲音又响又密，歷時約四分鐘。

住在頭角村一位居民形容冰雹好像小孩玩的波子，打在他的鋅鐵屋頂，叮叮噹噹，全家驚醒，當時行雷閃電。

大埔墟一位菜販說，五點半鐘，起床出門買菜，突然雷電交作，雷聲過後，一陣嘩啦的聲音從天而降，他知道下冰雹，便留在家裏，斷斷續續下了二十分鐘。

又：昨晨滂沱大雨，屯門一片汪洋，一百多名居民緊急疏散，汀角路一名小童被水冲走。

昨日上午八時許，屯門新石屋白角一片汪洋，豬欄受水浸影響，游水豬更隨地可見。

由於水浸影響，白角近四百位居民緊急疏散，災民目前被安置在大興社區會堂內。

受影響的村屋爲數約二、三十間。

又：洪水橋丹桂村低窪地區昨晨經滂沱大雨發生水浸，二百多村民需要疏散至附近較高地方。

新界民政署轄下各區理民府的職員，已在新界各區展開工作，以幫助昨晨豪雨引起水浸而受到影響的居民。

該署人員曾發覆屯門及元朗發生水浸的報告，並已在該兩區展開協助工作，計包括來自九十三戶的三百九十名白角村民提供臨時居所及熟飯，該等村民現已被安排在大興社區中心暫住。

此外，理民府人員亦爲元朗鳳池村三戶共十一名居民安排暫住在屏山鄉鄉事委員會辦事處內，並在村內爲村民給予援助。

元朗及屯門兩區理民府會在登記工作完成後，發給臨時援助金給予受水浸影響的住戶。（合）

The Love Bus
空中巴士服務

菲航巨型豪華空中巴士A300
由香港直飛馬尼拉、由馬尼拉直飛新加坡及東京。

去年八月，菲律賓航空公司首部727波音客機，始創豪華空中服務。今日，新型A300客機，定名"The Love Bus"，寬敞，寧靜，特設貴賓座於經濟座之前，方便商賈要員，往來各地。精美食品，殷勤服務，令旅程愉快難忘。其次，超級豪華型波音747客機，亦已投入菲航空中服務，使其超級陣容更鼎盛，綱大服務更完善！

菲律賓航空公司
Philippine Airlines
巨型豪華空中巴士A300　＊每日均有A300由香港直飛馬尼拉。
訂座，購票請與各大旅行社或菲律賓航空公司接洽。九龍半島酒店 電話：3-694521

本港新聞

本港公務員工運長遠目標 公務員工會結盟

三個會首腦月底開會討論今後合作 希望有關公務員整體問題態度一致 法例所限以法定組織形式聯盟不易

（特訊）代表中下級公務員的工會，目前正尋求今後在有關公務員整體問題上，採取一致態度的可能性。

這構思仍在探索階段，而主要希望達到的目的是增強公務員上呈意見之代表性。據消息人仕指出：此「團結」未被考慮作爲對港府加强壓力的一種途徑。

消息人仕稱：初期最可能以「新件式」合作，這亦即是共同就個別公務員整體問題進行討論，然後才向港府表達意見，避免經常出現「不同工會提出不同意見」的混亂情況，至於涉及個別職級的問題，則仍交由有關之工會自行處理。

消息指出：個人薪俸免稅額及公務員房屋援助問題，乃兩項目前急待中下級公務員共同協商的整體問題。

華員會、公務員總工會及公務僱員工會聯絡處三個會的首腦已初步同意考慮今後合作的可能性，他們亦將於本月底的一次會議中，作進一步的討論。

消息指出，倘若此三個工會聯成同一陣綫，估計可明確的代表逾半數有工會籍的公務員，而中下級公務員意見之代表性便可大爲提高。

有關方面亦希望此舉可引致其他工會加入行列，互相緊密聯絡。

談及該三個工會的不同作風會否產生障碍時，消息來源强調操行之合作主要在於協調意見，在各工會爲其會員爭取福利的大前提下，出現難題的機會不大。

與此同時，由於現行職工會法例之限制，公務員工會以法定組織的形式進行大聯盟的機會很微，但據指出，長遠看這應是公務員工會工運的一個目標。

至於高級公務員方面，消息人仕表示：高級公務員人數比例上不多，而目前已有西員會及非海外高級公務員協會爲代表，因此未有考慮爭取他們的加盟。（晴）

對安置越難民工作貢獻大 施同福當選傑出市民獎

（特訊）由麗的電視主辦的一九八〇年香港傑出市民獎選舉，經多月來的籌備和評選，結果由七位社會知名人士組成的評選委員會，一致選出施同福牧師，成爲本年度的傑出市民。

評選委員會主席簡悅强爵士，昨日在一個記者招待會作上述宣佈。

簡爵士在會上指出，施同福牧師在過去一年中對於越南難民安置工作極爲得力，使世界各國對於該等難民深表同情而得早安置，使本港負担大爲減輕。

在是次選舉中，大會一共收到三十三張表格，其中包括商人、社會工作者、教育家、演員、職業婦女，而評選團今次一致選舉施同福牧師，主要是基於上述理由。

施同福牧師是香港越南難民安置社區委員會主席，在去年九月，他曾遠赴各國，勸喩彼邦支援滯留在香港的難民，希望盡速解决越南難民的安置計劃，結果亦獲相當成就。

此外，施牧師在過去日子裡，曾在社區服務方面貢獻畢生努力，他目前担任防癆會旗下康復會主席、公益金董事、反吸毒行動委員會附屬教育及宣傳委員會主席、育人輔導會會長、社會服務聯會會員。（佑）

圖爲當選本年度傑出市民獎的施同福牧師。

港日青年商會合辦 青年海上旅程 免費遊覽日本 即日開始接受報名

（港訊）香港青年商會與日本青年商會聯合舉辦之世界青年海上旅程，定於本年六月十七日至七月二日舉行。香港青年商會將會選拔五名青年代表本港參加。青年海上旅程本年爲第十屆，舉辦之目的在藉着旅遊及訪問期間，舉行一連串研討會及文娛活動，俾能促進世界各地文化交流，訓練青年領導才能及思想上的溝通和了解。約五百名優秀青年由各地青年商會選拔參加，將乘豪華郵船「珊瑚公主」號由本港出發訪問台灣及日本，並在日本逗留約一星期，將訪問日本各大城市及工廠，農村等。在這期間他們將居於一些日本家庭中，以了解日本人的生活形式。在郵輪上並舉行各類學術研討會及康樂活動。所有住宿，膳食，船費，回港飛機費用等全部免費。

香港青年商會現誠意全港有志青年男女申請參加此項有意義之活動。參加者不分國籍但必須在香港居留逾五年以上，年齡在二十至三十歲之間，能書寫及閱讀英語，具中五以上教育程度，持有效旅行證件，對本港社會問題有所認識，如教育制度，經濟結構，青少年問題等。申請人經初步甄選合格後，將被邀請出席一遴選考試，成績優異者，將再另行面試，以作最後決定。即日開始接受報名，申請表格可向香港皇后大道中二百七十二號中央大厦十六樓C座香港青年商會索取，截止日期爲三月十五日。如有查詢請電五：四三八九一三。

今日的南區 水上嘉年華會

（港訊）「今日的南區」水上嘉年華會，昨（四）日下午二時，在香港仔魚市場剪綵，南區民政主任岑敏玲、南區事務主任吳臣、南區社區及青年事務主任吳佩莉、南區康樂體育事務主任胡文應、大會主席方鴻業、水上嘉年華會主席姜泰文、吳北麟、高錦祥剪綵。主席姜泰文致詞後，岑敏玲、吳臣、方鴻業、梁達光、高錦祥爲鄧肇堅小學、鴨脷洲街坊小販及鴨脷洲公四街廣盛堂醒獅點睛簪花掛紅。三頭醒獅起舞，節目多采多姿，觀者人山人海，場面熱鬧。繼續水上巡遊，十多艘大小船隻，彩旗繽紛，浩浩蕩蕩環遊香港仔海面，鑼鼓喧天，醒獅表演，南區各校學生歌唱，下午四時回程，與會嘉賓有：袁勝、唐慶、李銳、黃來有。

常委會未有研究 公務員房屋援助

有關問題由政府與職方商討

（特訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會，現正就第二標準薪級表公務員及其相關之情況，進行研究。

政府發言人昨日稱，常務委員會並沒有就長俸及非長俸公務員的房屋援助問題，請求職方提交書面意見。房屋援助問題未有交由常務委員會研究，有關協助公務員購置樓宇之建議現仍由政府及職方代表商討。（晴）

聞

令生母陳母郭佩珍太夫人 痛於公曆一九八〇年農曆庚申年三月四日（正月十八日）下午十時卅五分壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆三月七日農曆正月廿一日（星期五）正午十二時大殮十二時卅分在該館世界大禮堂辭靈隨即引靈回家謹擇公曆三月十一日農曆正月廿五日（星期二）上午十時起柩還山正午十二時安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

家主滿堂（伯慶） 媳林福如老爺

令庶母 滿樑（國材） 媳張孟芳

滿鏞（國鐸） 媳黃素霞老爺 治德小姐之

滿福（國澤） 媳楊永玲

玉瑚 婿林啓光

歡 婿林 積小姐之

桂貞 婿吳錫銓

陳騰桂堂 暨衆內外孫 媳 孫婿 曾玄孫等家人稟報

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十線）

通訊處：廣萬隆炮竹廠 地址：永樂西街128至130號八樓 電話：五—四四一九八四

通告

啓者茲有在香港九龍施他佛道十六號已故之退休商人蘇佩璋之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經厲司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八〇年五月七日前提出彼等對上述死者遺產之要求。致請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產代理人：

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或其代表律師 的近律師行 香港遮打道太古大廈六〇一室

發此通告人啓

一九八〇年三月七日

中環正和國藥行啓事

本藥行西藥部經理潘樹初君經於三月一日辭去本藥行一切職務以後潘君在外一切華洋轇轕概與本藥行無涉 特此聲明

一九八零年三月六日

正和國藥行謹啓 中環租庇利街六號地下

貴重物業出投

承遺產管理人香港渣打銀行信託有限公司命

該物業位於香港渣甸山樂士道十六號在田土廳登記爲內地段七千九百一十號之十六份之一連同上蓋建築物。該物業之詳情及投標手續及章程細則請向遺產管理人律師索取。

截止日期爲一九八〇年三月二十四日

遺產管理人律師 的近律師行啓 香港太古大廈六〇一室

轉讓聲明

茲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺騙則例第三節之規定茲通告如下：[illegible]特此聲明。

出讓人 承讓人 之代表律師香國樑律師行 地址：香港德輔道中59號中南行三樓

一九八〇年二月二十九日

聞

先室虞母馮氏夫人杏芬女士 於公曆一九八〇年農曆庚申年二月廿九日（正月十四日）在九龍法國醫院安然往生享壽及積閏壽臻八旬奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆三月九日農曆正月廿三日（星期日）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩安葬台灣謹此訃

夫 虞兆興

子 永年 媳姚佩鈺

康年

英年 媳林菁

洪年 媳應任芳

昇年 媳林勳

勛年 媳蔡佩

功年 媳佩

女 聯珠 婿展年（WILLIAM T. MORGAN）

孫男 邦道 邦敏 邦德 邦興

孫女 邦懿 邦琳 邦雯 邦靜

外孫女 邦韻（ANDREA MORGAN） 邦婷（ERICA MORGAN）

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十線）

通訊處：香港永盛實業公司 地址：中建大廈六一一室 電話五—二二一九四四

聞

先夫潘錫貴啓生 於主曆一九八〇年三月五日上午二時五十七分在瑪麗醫院蒙主寵召息勞在世寄居七十七載奉移香港殯儀館治喪謹定主曆三月七日（星期五）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化謹此訃

妻 潘吳冠常

子 惠和 媳鄧淑玫

女 雪清 婿杜維

松青 婿何威衡

孫 保倫 保漢

外孫男 杜鎮濂

外孫女 何楚君 何竹君 杜曉芝

謹告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請扒現金 捐聖工用

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

親屬繁衍 恕未盡錄

悼念董事裘槎

均益有限公司董事局仝人以哀痛心情謹告裘槎先生已於一九八〇年三月六日在香港逝世。

裘槎先生於一九二七年六月加盟公司爲董事，於一九五九年至一九七四年期間任公司董事局主席。直至去世前仍爲公司董事，貢獻良多。

爲悼念裘槎先生，公司寫字樓將於三月七日星期五暫停辦公一天。

均益有限公司謹啓

一九八〇年三月六日

承頂聲明

爲遵照防範生意轉讓欺騙法例（香港法例第四十九章第三節之通告啓事）

啓者王美靈寓九龍土瓜灣偉恆昌新邨偉景閣F6座二樓（以下簡稱出頂人）在香港中環聯邦大廈低層地下經營之時時時裝公司經已與陳妙嫦寓九龍紅磡蕪湖街荷樂智樓D座三樓（以下簡稱承頂人）訂立合約由出頂人將上述時時時裝公司之一切生財用具存貨商號及商譽轉讓與承頂人並訂於一九八〇年四月八日實行交易後承頂人將在原址用時時時裝公司名義繼續經營但不負責出頂人之一切債務特此通告。

出頂人 承頂人 代表律師劉海慶律師行啓 香港中環德輔道中聯邦大廈2202號

一九八〇年三月七日

高陽樓有限公司（自動清盤）最後股東大會通告

依據公司法例（第三十二章）第二三九節，上述公司定於一九八〇年四月十一日星期五上午十一時假座香港德輔道中二四九至二五三號東寧大厦九〇二至九〇五室歐陽亦芫會計師行舉行最後股東大會以結束公司自動清盤事宜，特此通告，敬希出席是盼，此致各股東

聯合清盤人 歐陽亦芫 關其忠 謹啓

一九八〇年三月三日

通告

啓者茲因在 JOHANNES BRUNS GATE, 12C OSLO 1, NORWAY 之已故 MRS. ETHEL RUTH WENNECH JARRETT 之遺產事，特此通告各界人士，查香港高等法院經厲司依據香港法例第十章非訴訟性遺產事則例第六十條甲款頒令債權人及其他人仕限於一九八〇年五月七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人仕將其要求於上述日期前送達上述遺產代理人之律師：

羅夏信律師樓 香港遮打道太古大厦十一樓

發此通告人羅夏信律師樓啓

一九八〇年三月七日

欖勿拍賣行拍賣 HAYATO CO. LTD. 之寫字樓用具及傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 646 OF 1979 擧於一九八〇年三月七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MARCH, 1980, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 JERVOIS ST.（蘇杭街）又名（乍畏街）門牌一一〇號七字樓 HAYATO CO., LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS & FURNITURE 貨物性質—寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有遺漏或意外之事係歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四

香港欖勿兄弟拍賣行啓

一九八〇年三月七日

通告 九龍地方法院錢債案 一九七九年第八七一二宗

原告人：黎國耀

第一被告人：周永偉

第二被告人：廖國華

致上述第一被告人周永偉寓香港九龍新界元朗錦田錦上路三號，第二被告人廖國華：茲奉法庭諭令刊登本通告作爲有效之傳達本案傳票及致被告人函。如台端對本案欲提出答辯，台端應該在本通告刊登後八日內，由刊登之日向香港九龍地方法院呈遞答辯書或反告書，否則法庭可判汝敗訴。

原告人代表律師鄭林律師行啓

一九八〇年三月七日

通告

啓者茲根據公司條例第廿一（一）項條文，向公司註冊官申請發給執照，准予即將以 HONG KONG BAPTIST HOSPITAL 香港浸信會醫院名義組織成之會館註冊爲有限公司，而無須於其名稱上附加「有限公司」字樣。該會館設立之主旨如下：

甲、接收管理及維持現由香港浸信會聯會主辦之浸信會醫院，及

乙、繼續保持浸信會醫院成立之宗旨，即是：

（一）設立一所醫院以榮耀上帝及爲人類謀幸福，及

（二）設立及維持一所作爲宣傳福音及促進基督教信仰之醫院。

丙、設立維持及管理其他康樂院及性質相同之醫療所，健康院及社會福利中心包括日間育嬰室與日間老人醫療中心以便替香港居民提供各種社會，福利，健康，醫學及宗教之服務及促進基督教信仰。

至於該會館之其他宗旨，則詳載於該會館之組織大綱中，該組織大綱乙份存於香港禮山大厦十二樓孖士打律師事務所可供查閱。

茲特通告各界人士或公司或團體如反對此申請者，可於三月廿八日，或該日以前，將其反對理由書交送公司註冊官可也。

香港浸信會醫院代表律師 孖士打律師行謹啓

一九八〇年三月七日

聞

先室柯何懿韞女士 於公曆一九八〇年三月五日上午三時三十五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇三月七日（星期五）下午一時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

杖期夫 柯永康

子 驅潤 媳錢少芳

驅強 媳范斯一

女 嫻兒 婿范景晶

燦兒 婿李洪樑

緣兒 婿張樹成

煥兒 婿吳雨坤

鐶兒 婿鍾勝生

孫 國祥 國邦 國生

孫女 鳳鸞

外孫 范尚穗 范尚智 李寧 張邁乾 吳天 鍾港超

外孫女 范尚圓 范尚穎 范尚儀 范尚瑜 范尚勉 李慈 李安 吳雅麗 鍾雪麗 鍾玉蓮

館女 陸紅珍

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

聞

先夫何公裕芳字友甫老爺 痛於公曆一九八〇年農曆庚申年三月四日（正月十八日）上午六時半壽終於香港養和醫院積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於公曆三月九日農曆正月廿三日（星期日）上午八時半在該館大禮堂大殮九時辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 歐陽氏 王氏

歐陽燕萍

孝子 侯雄 媳許以行

孫男 利昌 利泰 利民 利堅 利興

孫女 麗君 芝君 碧君

孝女 鳳儀 婿陳鵬飛

外孫男 百鏗 百敏 百良 百強 百賢

外孫女 小儀 外孫婿 吳邁爾

何崇本堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六一八

謝

本會秘書李海先生追悼會昨（六）日在工人俱樂部舉行承蒙各界友好各工會代表親臨致悼及致送花圈賻儀謹此鳴謝

港九工會聯合會

遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺騙法例第三節之規定茲通告如下：

啓者：林少鶴寓九龍九龍城聯合道十四號二B及梁錦榮寓九龍官塘官塘道四百六十至四百六十二號官塘工業中心，第二期六樓D座以梁林服裝公司名義（以下簡稱該公司）合資經營製衣生意經於一九八〇年二月十四日將該公司轄屬生財傢俬衣車一切生財用具連物轉讓與梁偉倫寓九龍土瓜灣樂民邨H座三〇五室及梁錦庭寓九龍紅磡山谷邨第七座，八〇七室（以下簡稱承讓人）嗣後承讓人將以喜莉服裝公司名義在上述地址經營有關該公司之任何債務概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師范郭王律師事務所啓

一九八〇年二月二十九日

裕泰針織實業有限公司
中期業績報告

本公司董事局宣佈，截至一九七九年十二月三十一日止六個月之除利息及稅項後綜合溢利爲港幣七百三十四萬三千元，而去年同期爲港幣一千零一十二萬三千元，本期之營業額由去年同期之港幣六千七百六十一萬五千元增加至港幣七千五百零三萬一千元。未經審核之綜合業績摘要如下：

	截至十二月三十一日之六個月 一九七九年 港幣千元	一九七八年 港幣千元
營業額	75,031	67,615
除稅前溢利	8,893	12,188
稅項	1,550	2,065
除稅後溢利	7,343	10,123
每股溢利	$ 0.73	$ 1.01

截至一九七九年十二月三十一日六個月之溢利較去年同期減低，主要由於原料價格及工資急速上昇，公司未能及時於售價上獲得彌補，然而，本年一月及二月之業績已有顯著改善，加上本公司持有十分充足之訂單，因此，本董事局預期本年度全年之業績將較去年同期並無重大差別。

本公司現仍持有 DAN RIVER INC. 百份之八點二四股份，根據 DAN RIVER 最近發表之業績報告，截至一九七九年十二月三十一日止之一年在溢利及股息上均有極好之增長。

因此，本董事局議決維持中期股息爲每股港幣四角五分，於一九八〇年四月十六日派發予一九八〇年三月二十一日已登記在册之各股東。本公司定於一九八〇年三月二十一日至一九八〇年四月三日止（包括首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶登記手續，特此通告。

承董事局命
秘書 韓維峻 謹啓

香港一九八〇年三月六日

本港新聞

港成衣製造業發展 八十年代乃挑戰期
香港製衣業總商會春節聯歡會 陳瑞球呼籲同業携手再放異彩

（港訊）香港製衣業總商會昨晚假座海洋皇宮樓酒樓行春節聯歡會。筵開一百六十餘席，並邀得各紡織社團首長，政府官員把酒言歡，共慶春節。

席間，會長陳瑞球致詞認爲，今年乃八十年代之開始，亦爲本港成衣製造業之挑戰年代。本港今後成衣出口於重重限制下，必須提高品質，主動爭取市場。茲節錄是晚陳會長致詞如左：

他說：回顧過去一年，本業之成績可堪鼓舞，成衣出口爲二百零一億，較七八年的一百五十七億增長了百分之廿八。歐洲共市七九年爲七十七點八億，較七八年的五十四億增長了百分之四十四。而美國方面，七九年爲七十二億，較七八年的六十二點六億增長了百分之十五。歐洲共市已變爲第一位。

陳氏謂：雖則在外界重重打擊之下，仍能爭取上述成績，固爲本業同人努力之成果，更感謝本港政府部門向外聞談判，爭取最有利本港製衣工業發展之條欵。衆所周知，本港工商署官員於多月來奔走歐美各地，與美國代表團進行多次談商，於一月間達成協議，使本港損失減至最低限度，他們的努力是值得欽佩和讚賞的。

他又說：今年是八十年代的開始，回顧過去三十年來，本港成衣製造業之發展，將之概括劃分，可將五十年代視爲「雛型期」、六十年代爲「成長期」，而七十年代爲「定型期」，此三期連結貫串一氣呵成，使本港製衣業發展迅速。但在八十年代之中，我們除面臨工人短缺，廠房租金飛漲及鄰近國家競爭加劇外，更有國際間保護主義高張，通貨膨脹，石油出口國大幅提高油價，構成市場不景，還有入口國家引用條欵，加深配額之限制，使出口數額無法增加；此等在內在外之不利因素，我們如欲在多年來發展良好的成績上再踏一步，不單止不容易，實可說爲一種挑戰，本人特將此八十年代稱爲「挑戰期」。

至於如何接受此挑戰期的挑戰，他說：在內應注重訓練市場管理及生產的行政人才，並要致力提高產品的品質。在外，可利用名牌子給消費者信心，主動地生產自我註册牌子的貨品，或生產外地著名牌子的貨品，而支付其專利費用，如此才可擁高售價，爭取較大之利潤。此乃主動地爭取市場，但此乃不可一蹴而至，仍有待本業同人之努力，携手邁進，共創世界成衣市場再放異彩的一天。

最後他說：本會也在此挑戰的時代中，也立下會長基金，就是承得各熱心會長、會董、會員各惠贈巨資，購得金巴利道二十五號四樓，面積五千餘尺之會所，並已於去年十二月中遷入擴理會務。希望在此基石上加強未來會務，對會員廠號提供更佳之服務，最後互祝生意興隆，財運亨通。

在本財政年度內 監獄署爲公益金籌得二萬八千元

（港訊）監獄署在本財政年度內爲公益金共籌得二萬八千九百八十元。

該筆欵項分別由監獄署職員捐出及在新界舉行一次步行籌欵中所得，亦爲該署歷年來籌得公益金善欵最多一次。

監獄署副署長伊懋昨在該署總部舉行一項儀式中將該筆欵項交給公益金執行委員會副主席蕭漢森夫人。

圖示：伊懋先生將支票交予蕭漢森夫人。

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如下：

啓者溫德明寓香港九龍浙江街明發大廈五樓B座商人（以下簡稱出讓人）經立約同意將其在香港新界沙田大圍上徑口村一八七約地段二九二至二九三號以利嘉染廠名義經營之全盤生意連同生財用具傢俬裝修牌照商譽及一切權益全部讓與劉竹林寓香港九龍黃竹街九號地下商人，劉婉玲寓香港九龍西洋菜街一六三A號商人，盧相寓香港九龍又一村花園街十二號三樓B－1室商人及陳棠寓香港九龍九龍城本道八至十號一樓3B室商人（以下統稱承讓人）承受現定於此通告刊登日計一個月後在何燿棣律師事務所立契交易嗣後承讓人將在原址用以利嘉染廠有限公司名義繼續經營生意各界人仕如與出讓人有轇轕及手續未符者務請於三十天內理妥否則與承讓人無涉特此聲明。

出讓人承讓人代表律師何燿棣律師事務所啓
香港九龍彌敦道六二五號雅斯大廈7樓

一九八〇年三月七日

申請入英籍啓事

郭愛慧（KUO AI-HUEI, KUO, AI-HUEI, TERESA, TERESA KUO）現住香港九龍彌敦道八十一號十八樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

一九八〇年三月七日

安業汽水有限公司第五十五屆股東尋常年會通告

股東先生大鑒：敬啓者本公司第五十五屆股東尋常年會定於一九八〇年三月廿五日星期二下午四時正假座香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大厦三樓二〇三室本公司註册辦事處內集議爲省覽年結選舉董事及聘請核數師等事宜屆時務請貴臨幸勿吝玉爲盼再者本公司股票由一九八〇年三月十九日起至一九八〇年三月廿五日止停止轉股過戶祈爲知照是荷尚此並頌台祺

承董事局命 總經理李寶謹啓

一九八〇年三月七日

長風粵劇團演「銅雀台」

（特訊）長風粵劇團應市政局邀請於三月十六日（星期日）晚上七時四十五分假香港大會堂音樂廳演出名劇「銅雀台」，由文千歲等担綱演出。

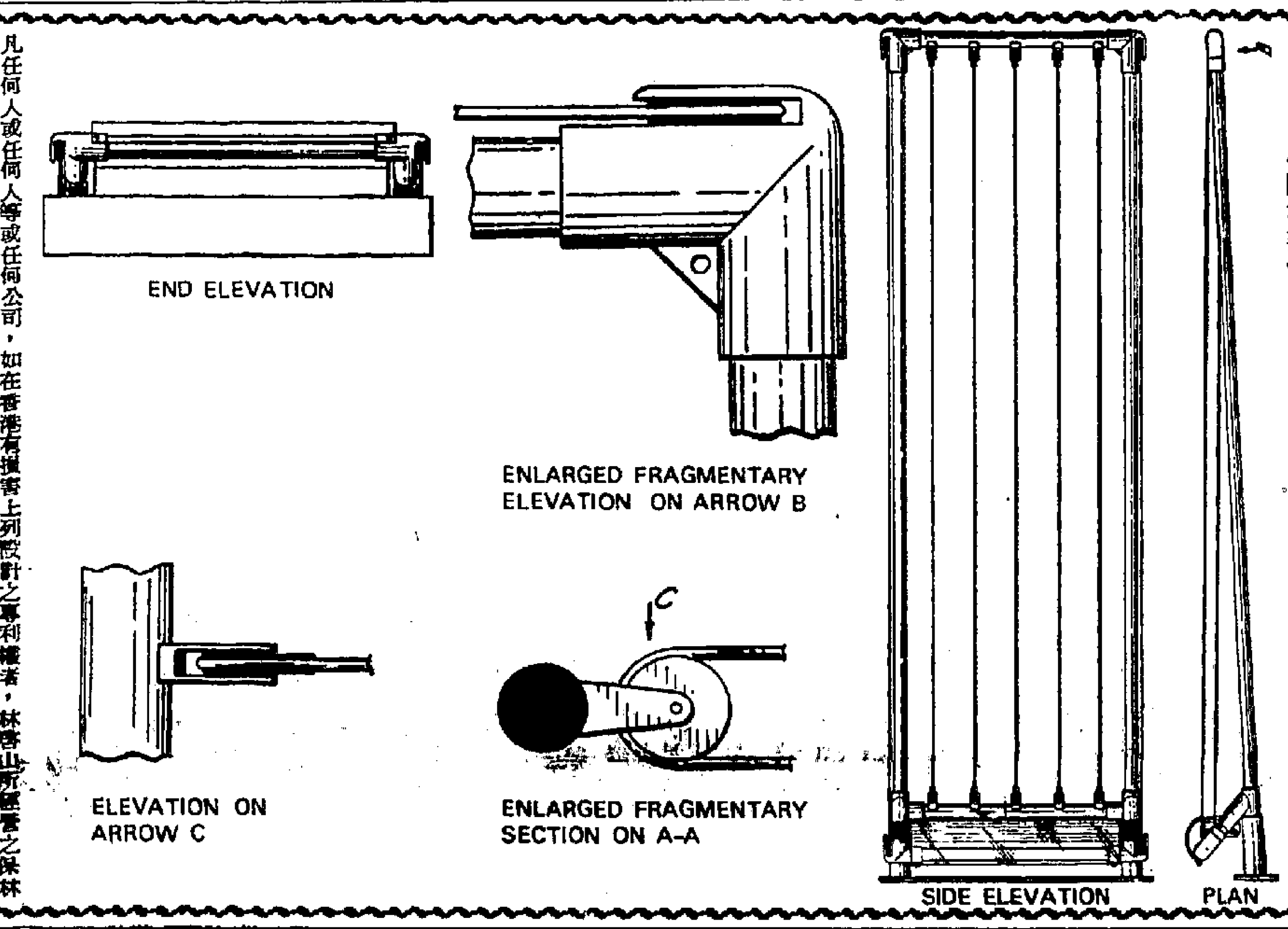
是次演出門票分五元、十元、廿元及卅元，現已在大會堂票房出售。

該劇是講述曹丕及曹植兩兄弟及丕妻甄妃三人的恩怨關係，情節哀怨感人。

通告

啓者：香港九龍美孚新村百老匯街第八十五號A十八樓林啓山現經營保林公司生意經遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權。

英國設計登記第玖捌柒肆捌肆號
（晾衣架）



凡任何人或任何人等或任何公司，如在香港有損害上列設計之專利權者，林啓山所經營之保林公司將採用一切必要之步驟以防止之；並將向高等法院申訴，請求發出禁制命令，加以禁制，并追償損失，及要求賠補訴訟之費用。

林啓山經營保林公司代表律師
胡百全律師事務所啓
香港太子大厦一二三五室

一九八〇年三月七日

生力啤酒廠有限公司
董事會主席報告書

各位股東：

本人欣然向各位報告，本公司一九七九年之增長及盈利又取得輝煌成績。營業淨收益增加百份之二十一，增爲二億一千三百三十八萬六千七百一十二元，反映出營業額有顯著之增加。盈利增加百分之十，增爲四千零七十一萬九千八百二十六元，每股盈利則相應增爲七角七分。

營業摘要

由於市面繁榮及通貨膨脹影響，一九七九年香港市民之消費亦相應急劇上升。夏季雖然又遭逢連場大雨，對啤酒銷路有所影響，但生力啤之需求仍績有增加，且進一步深入香港之啤酒市場。

樽裝生力啤由於廣泛受歡迎，盈利進一步增加。罐裝生力啤在家庭銷量方面亦有非常大幅之增長。桶裝生力啤則由於港九各區銷售處增加而營業額大增。船用補給及出口業務，亦因透過加强推銷活動而繼續發展。塑膠箱之暢銷，對本公司業績亦有重大貢獻。

由於重視優良品質，生力啤不斷透過長期性投資加强各項設施，以迅速滿足消費者之愛好及需求。

由一九七五年起，經營費用雖不斷增加，但生力啤之售價仍維持不變。最近，由於成本增幅驚人，致盈利大受影響，不得已於四月份起，提高售價。

自去年與美國製罐廠協議合資創辦飲品罐製造公司以來，鑑於多家其他國際製罐廠，亦均有不久即在港設廠經營之意圖，加上要顧及本報告書稍後提到本身迫切擴充之承担，故本公司現決定推遲該項計劃。

財務概況

本公司每股資產淨值已增加百分之十八，增爲一元五角五分，而用作再投資資金則爲一千二百八十六萬一千二百二十六元，佔純利百分之三十二。按財務變化情况表顯示，由於盈利刷新，已用作資本性投資之二千九百一十六萬七千八百三十五元中，大部份得以再次從內部籌集。本公司龐大之現金資源，使資金運用極爲靈活，足以適應未來發展所需。

爲貫徹本公司歷來之審愼派息政策，本公司決定季度之股息仍保持每股一角。董事會根據一九七九年之財務結算，提請批准派發末期股息每股一角，另紅利增爲每股一角二分半，在股東週年大會結束後隨即派發。一九七九年底全年股息及紅利每股共爲五角二分半。

擴展計劃

本公司爲滿足顧客未來之需求而擴展在釀製、貯存及運銷設施各方面之鉅額投資計劃，已相繼分期實現，從而更鞏固本公司在競爭日益激烈之啤酒市場中之領導地位。

職工動態

本公司之能獲致一九七九年之業績，有賴八百多位僱員之衷誠合作及其高水平之工作能力。

本公司之一貫政策，爲維持各員工之薪給水平與社會標準及員工之工作表現相符合，故由四月份起全體僱員獲得大幅加薪。

董事近訊

侯士廷先生已於四月辭去董事職位。侯先生自一九七四年起出任董事，在任期間，建樹良多，本人謹代表董事會致以謝忱。

荷西蘇理安諾先生於本年度結束後，提出欲辭去董事會副主席職位，因蘇先生已計劃結束其在遠東各項業務及在美國退休。董事會於本年三月接受其辭職並深感遺憾。同時，藉此機會對其過往十五年來所給予本公司之寶貴意見及貢獻，深表謝意。

社會公益

本公司對大學、理工學院及職業訓練學校學生之年度教育資助計劃，亦已增强，除增添原有之獎學金額外，並選擇其他教學機構，增設獎學名額。

本公司經常採取主動，以盡對社會應盡之責任，在各福利社團協助及公共機構合作下，曾贊助多項大型青少年活動及社交活動，包括體育、音樂、研究及文化活動在內。

値得在此一提者，乃外地貿易團體參觀生力啤酒廠之重大意義。本公司之專業人員，可藉此機會與參觀者交換有關擴展生產及運銷設施方面技術上及一般性之意見。

本公司曾獲邀請派遣高級管理人員前往中國多次訪問工廠及交易會，雙方從而建立重要之關係。

未來展望

中國與香港正發展嶄新而有價値之合作，此種關係之加强，對雙方經濟發展均有重大作用。由於油價及入口原料價格之漲風日盛，加以內部消費過熱刺激下，工資、服務及建築費用日益增加。該等問題，雖然令人關注，但由於香港具有傳統之生產能力及企業精神，故對香港在經濟上之能再獲得强大及理想之發展，極感樂觀。不過，來年仍須詳加考慮因世界性政治動盪而引起之莫測變化。

際此八十年代開端，本公司在現代化設備及新產品發展方面之有計劃投資，加上穩固之財務與經營基礎，對未來業務獲得增長有十足信心。

最後，本人謹代表董事會及行政管理人員對全體僱員所作之貢獻以及各位股東與顧客之信賴支持，衷心致以謝忱。

安德士蘇理安諾
董事會主席

一九八〇年三月六日

生力啤酒廠有限公司
爲一九七九年末期股息及紅利啓事

本公司在今日舉行之會議，董事會建議派發截至一九七九年十二月卅一日止之末期股息每股一角，另紅利每股一角二分半。

董事會議決本公司第十七屆股東週年大會，於一九八〇年四月十一日（星期五）中午十二時假新界深井生力啤酒廠召開。如上述末期股息及現金紅利爲股東通過，則在會議結束後，即可根據一九八〇年四月一日之股東登記名册於一九八〇年四月十一日派發。

本公司由一九八〇年四月一日至四月十一日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書 何大衛謹啓

一九八〇年三月六日

生力啤酒廠有限公司
（根據香港公司法例成立）
第十七屆股東週年大會

茲定於一九八〇年四月十一日（星期五）中午十二時假香港新界深井生力啤酒廠舉行生力啤酒廠有限公司第十七屆週年大會，處理如下普通事項：

省覽本公司截至一九七九年十二月卅一日止之年度結算書及董事會與核數師報告，隨後選舉董事，指聘核數師及規定報酬金額，與及宣佈股息。

本公司由一九八〇年四月一日至四月十一日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書 何大衛謹啓

一九八〇年三月六日

報社請人

鰂魚涌報社誠聘以下職工，每週六天工作，有年假，花紅，醫藥等福利，有意者請電5－620161，內綫185接洽：

一、發紙員多名，年二十至四十五，體健，耐勞，須夜間工作。

二、跟車員多名年十八至四十，日間或晚間工作均可。

三、司機多名，年二十歲以上，須有工作駕駛經驗，夜間工作。

中區商行聘會計員

中學程度男女不拘有向上心勤奮負責請親繕中文履歷近照及希望待遇寄香港郵政總局信箱二弍一五號

製衣業訓練局聘請

（一）車間助理訓練員——中三或以上程度，具有實際車縫經驗三年以上，年齡在廿五歲以下較合

（二）文員／打字員——中五程度，熟識打字，須具工作經驗

薪金：①月薪由一千三百三十五元至一千八百九十元分五次遞增。

②月薪由九百二十元至一千六百三十元分九次遞增。

薪金起點將按申請人之資歷而定。

福利：包括有薪年假，醫療保險及公積金等。

申請者請列年齡，履歷，現職收入，聯絡電話及相片於三月二十日前寄交：

葵涌荔景山路二零一號
製衣業訓練局秘書收

官塘區大機構誠聘

一、女文員，中學程度，識打字。

二、男推銷員，中學畢業，具機械及紙品推銷經驗。

三、男管倉員，有貨倉管理及收發工作經驗，有責任心，略識英文、需公司担保。

有意上列職位者，請詳履歷，薪酬、近照及電話致香港G.P.O.BOX 7935

廠務主任

永南製衣廠聘男性廠務主任須理工製衣系畢業，三年實際廠務及生產行政經驗，年薪弍萬五仟元起，有意應徵者函（連電話近照）寄九龍旺角新國豐銀行大厦1303室人事部收，合則約洽。

本港新聞

社署下月起擴大社會保障計劃
極度失聽局部弱能 列入現金援助範圍
失聽八十五分貝喪失一半能力皆可申請
四千九人受惠・開支近九百萬

（港訊）社會福利署將於四月一日起，實施兩項進一步擴大社會保障計劃的措施，為極度失聽人士及局部弱能人士提供現金援助，使彼等能應付特別需要。

由下月開始，嚴重傷殘津貼計劃將推廣使極度失聽人士亦受惠，與此同時，公共援助計劃亦為局部弱能人士實施一項傷殘補助金。

這兩項措施的八〇至八一年度總開支估計為八百九十萬元，預料將有三千八百名極度失聽人士及約一千名局部弱能人士受益。

社會福利署發言人昨謂，該兩項措施乃根據去年政府發表的「進入八十年代的社會福利」白皮書予以實施。

他說，有關人士現可在社會福利署轄下各區之社會保障辦事處辦理申請手續，但為方便處理起見，申請人最好以書面申請。

極度失聽意指失聽達八十五分貝以上，或失聽在七十五至八十五分貝之間而同時有其他身體缺陷，包括缺乏語言能力及聽音不準。

他解釋，嚴重傷殘津貼是特別需要津貼計劃下兩項津貼之一，現時為每月二百三十元。另一項則為高齡津貼，給予年齡七十歲或以上者。領取傷殘津貼者亦可同時申請公共援助。

發言人謂，傷殘補助金則是公共援助計劃之一部份，將惠及現已接受或有資格領取公共援助金的局部弱能人士。

他表示，至於已領取老人補助金或特別需要津貼者，則不得再領取傷殘補助金，因為前者亦旨在應付類似的需要。

局部弱能人士意指喪失勞工賠償條例所指的謀生能力達百分之五十或以上者，又或因嚴重生理缺陷而經醫生證明其精神或身體欠佳，以致情況與前述相等者。此等人士，除公共援助金外，並可領取傷殘補助金，每月為一百一十五元。

發言人說，實施傷殘補助金後，在公共援助計劃下之補助金種類，將增至三項。其他兩項補助金已於一九七八年實施，即老人補助金，發給年六十歲以上的公共援助受助者，及長期補助金，發給領取公共援助金滿十二個月者，用以更換家庭用品，或應付類似的開支。

他表示，任何社會保障援助申請人或受助人，如不滿社會福利署就申請資格或金額等問題所作之決定，均可向社會保障上訴委員會提出上訴。

荳品公司與大陸携手
合資經營牛場 生產鮮奶運港

（特訊）香港荳品有限公司昨在慶祝四十周年紀念的同時，更踏進了業務發展的新紀元——就是與中國政府合作將在深圳經營世界最大的乳牛農場，生產鮮奶。

該公司昨假麗宮酒樓慶祝四十週年紀念大會，總經理羅桂祥在致詞時作以上宣佈。他說：該農場可畜牛四千頭，製造純正的新鮮牛奶運港推銷。

發言人又指出：該項新猷不但打開中港合作之門，香港人更可以一嘗新鮮牛奶的滋味。

該公司將會斥鉅資經營，並提供工程及技術人員，畜牛用的農地則由中國當局提供。

羅總經理報告過去一年的業務時指出：該公司出產的飲品在七九年突破了一億元的銷量，比七八年增加了百分之九，銷量增長率站在市場的首位。他更展望今年增長至百分之二十。

隨後由該公司董事長羅桂祥致詞，講述該公司四十年內發展經過及檢討過中得失，並勉勵在場員工努力迎接新一年。

昨晚到場參與盛會的嘉賓及員工逾七百餘人，會中有歌星登台獻唱，員工話劇表演及抽獎，氣氛熱鬧，場面極一時之盛。（蔡）

堅拿道天橋明後日凌晨禁車輛來往

（特訊）運輸署宣佈，堅拿道東天橋下行斜路及堅拿道西天橋上行斜路，將於明日及星期日（八日及九日），每日凌晨一時三十分至上午六時，暫禁車輛行來往，以進行築橋工程。

在前述臨時封閉期間內，港島行之第一二一號及一二二號路線隧道巴士，將改經鵝頸道、告士打道、波斯富街、禮頓道、黃泥涌道、摩理臣山道，然後照原來路線行駛。

九龍以者將由摩理臣山道起，改經禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道，與及告士打道前往隧道。駕車人士屆時宜留意交通標誌。

西區持牌小販會 祝會慶春節聯歡

（國際社）西區持牌小販聯誼會，昨（五）日假座英京酒家二、三樓，慶祝成立十七週年紀念，舉行春節同人聯歡大會，擴闊長官，紳商僑領致賀及觀禮者有：中西區副民政主任陳兆富、李克偉、西區市政事務主任李鈞綸、與溪光、社區及青年事務主任張慧心、警民關係主任黃德、阮雨浦、周社團領袖：陳覺軒、周演崧、陳浚峰、黃國定，楊嘉樹、呂峯、陸調，黃金倫、陳煊、蔡三勝、盧惠文、屈昭、詹洪、黎鈺、文壽棠、李毛、與嘉麗銀行陳濟貴，南洋商業銀行代表及友會首長等，會員同業攜眷參加，會長蔡柱才、梁輝、蔡耀英、蔡悅理監事長高卓桂，蕭悅名譽會長潘十始，在場迎賓，場面熱鬧，遊藝節目由康樂主任嚴鏡波、盧志輝，領導鍵鋪醒獅表演，醒登歌劇團演唱娛賓，氣氛熱鬧。

高卓桂理事長致詞，歷述十七年前成立經過，在其間荒業之區由小販業業，西區一天比一天繁榮，老街坊對我小販同業，亦愛護有加，進而整理方面，大家都能合作，保持清潔衞生，在不防礙交通下，同人應努力擺供，廉價消費服務，對將來地方發展，希望有關當局……步守指示……延開百桌，就職交禮，賓主互祝，氣氛洋溢。

宇宙號四百餘同學 趁抵港機會上廣州
海上學府五百名不同國籍學生 組織學生會舉辦活動促進情誼

（特訊）載有五百〇八名不同國籍學生的「宇宙」號海上學府，昨晨在其第十三次全球教育航程中，駛抵香港。目前正停泊在海運大廈北面碼頭。

「宇宙」號曾於去年十月間訪港，當時船上載有三名分別來自香港大學，中文大學，及台灣政治大學的女學生。不過今次在「宇宙」號上，只有兩名美籍華人（但不曉中文）學員，其餘大部份為美國學生。

「宇宙」號上，唯一的丹麥籍女學生瑪莉安賽斯，對於能參加今次海上進修課程，表示十分興奮。

她在船上主修英文，副修戲劇。故曾看過不少電影，其中包括台灣及香港出品的功夫片。以前並未有到過亞洲任何一個國家。

她表示，她將會聯同其他四百餘名同學，於今日乘搭特別班車，前往廣州，作為期四天的觀光。

由於「宇宙」號只在港逗留四天，在下週一（十號）晚上將離港再駛往下一站新加坡，因此瑪莉安等人將未能再進一步了解香港。

不過據瑪莉安表示，她是經過考慮才選擇往廣州遊覽，因為她覺得香港是個絕對開放的城市，日後肯定有機會重臨，但對於中國，並不能如此肯定，中國的政策則隨時有所改變。不過瑪莉安並未知道在廣州四天的行程活動，因為安排他的前往廣州的中旅社並沒有說明。但他們將會在白雲賓館住宿。

今次是該海上學府第二次在課程內，加廣州在內。

瑪莉安說，整個海上課程會持續三個半月左右，其中五十天會在海上渡過，餘下的日子，會在停泊的港口逗留。目前這個課程已經過了一個月，今後，他們將會航往，印度，斯里蘭卡，希臘，埃及，西班牙，然後返回美國的巴爾的摩。

問及船上的清污問題時，另一位美國同學馬菲表示，由於人太多，船上的清污空間相當狹窄，往往令人產生空間壓迫感，及容易患病。不過，由於課程相當緊湊及船上有頗多的娛樂體育設施，平常的清污亦相當易過。彼此間沒有語言上的困難。

雖然大家只在一起個月時間，但彼此亦十分熟絡。而且更組織了一個學生會，在課餘舉辦各項舞會、音樂會等活動。馬菲表示，船上的學生，平均年齡約為廿一至廿二歲左右，全部都是大學生，船上男女同學的比例約為二比三。馬菲頗為滿意這個比例。

「宇宙」號是世界唯一國際海上大學。是由董氏航業集團以不牟利性質與美國科羅拉多大學合作。所辦「海上遊學院」所管理，專供各國大學生遊學之用，以實踐透過遊歷及較深長的高等教育計劃，來促進國際文化交流及增進瞭解。（言）

一週當年
（一九六五年三月七日）

△據港府新聞處消息：香港輔助空軍柯司特型機一架，今（七）日下午一時許在新界馬灣上空緊急降落海面機師及機員各一人均告安全，未有受傷，機師為班尼上尉，當時同機者有泰爾特督生，彼等座機在海面迫降後即由一小艇將兩人救起送往田家村，由輔助直升機將之送往啟德機場，機上兩人獲救後，該機仍擱於馬灣島東岸對開淺灘由水警派員守衛，至下午四時二十分，始由水警輪救出，拖至海邊，移交與香港輔助空軍接收。該柯司特機為單引擎型練習機，編號「WE－五五七」淨重約一噸。

△城市越繁榮，樓宇之興建越高從而大，而衞排鎮問題，越形重要，早於年前，工務當局已首先施行嚴厲新策，倘若新大廈之沖廁水井，其積水不足法定之高度，（即地下井儲水不足）工務局決不發入伙紙，此措施之目的，在使大廈經常有足夠之沖廁用水，但由於大廈越建越多，影響所及，以至原本夠用之地底水井，亦因彼此抽取分散而至不足，亦有若干大廈因遭上述情形，迫得不轉而再開科學井，續深至逾二百尺增闢水源，年前旺角區曾發生過地陷，與此實有極大關係，當局有見及此，有意推行利用海水排鎮，新計劃乃應付大廈越多，水源越缺之情勢，有消息表示：將先就環境，從「新則」着手。

△近年來一般中上家庭正感到女傭嚴重缺乏聲中，在另一方面，香港女傭工會正在加緊進行，據悉：短期內可獲批准，發給工會執照，如該會成立，將有女傭數千參加此一組織。

△日本前首相現任自由民主黨衆議院員岸信介偕隨從一行五人於今（七）日下午大時二十分乘國泰班機由馬尼拉抵港，岸氏在機場貴賓室接見記者，據稱：渠此行係應菲律賓友人之邀請赴菲訪問，現來港擬逗留至本月十日由港飛返東京。又稱：日本政府無意承認中共政權，所謂議員希望日本政府與中共建立外交關係，僅係極小數，至於與中共貿易亦僅爲日本商人之私人貿易而已。

△新任駐港英番軍司令侯爾福准將，於本月十三日繼施敏成准將為駐港英番軍司令。

黃學海教授主講 國際事務新課程
新聞界公務員優先取錄

據國際事務學院消息：該院校長陳偉宏暑選新設二年制及四年制國際事務文憑新課程現開始接受報名，中學畢業或大專肆業學生可申請攻讀，電話：三一六七八一〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金馬大廈四樓，上午七時至九時半，二、五晚報名。

由該院校長黃學海教授負責主講授課，包括：主院持代及中國外交政策分析，伯爵，石油政治與阿拉伯國家的原邦，英國政治制度及新聞工組織等。公務員及新聞工作者優先取錄，實洽科學研究院士，院士及香港際關係博士，兼任香港政府政府華員會新聞及公共事務顧問，其著作豐富，前香港大學，校長黃學海教授，前中文大學校長李卓敏博士極力推薦。

配合遠東業務發展 派克金筆公司提陞要員

美國派克金筆公司為配合遠東業務發展，新近於香港、新加坡、馬來西亞、三地設立直屬分公司，派克公司遠東區副總裁克先生頃宣佈下列各項人事調陞：

圖示：派克金筆公司要員升遷：由右起新賢、洪世光、林忠寧、麥遜、貢歐。

澳洲區總經理新賢先生陞任為派克金筆遠東有限公司董事經理。

遠東區市務董事洪世光先生陞任為派克金筆香港有限公司董事長兼遠東區業務。

●林忠寧先生被委任為派克金筆新加坡有限公司總經理，主管星馬地區業務。

●麥遜先生陞任為遠東區市務經理。

●貢歐先生被委任為遠東區財務及行政經理。

美國派克公司為派克名牌高級書寫工具及個人用品之世界性領銷機構，馳名之國際性商品時價僑介紹公司 MAN PONER，亦為派克之附屬機構。派克公司之亞太區總部現設在香港。

美國婦女會慈善大拍賣

（港訊）三月廿日星期四晚上六時美國婦女會將在希爾頓酒店舉行慈善大拍賣會，入場券每張港幣七十五元，包括二小時的雞尾酒自助餐及抽獎獎品，投注各項「金錢不易買到」的拍賣項目，定位請打電話：五－二七二九六一，美國婦女會詢問，歡迎各界踴躍參加，所有收入將捐獻給美國婦女會支持的各機構。

某大公司誠聘

1. 商業大廈或商場管理員：男性50歲以下，體力正常無不良嗜好，試用期月薪一千元，試用後有調整。
2. 清潔什務員：男性五十五歲以下，負責商場清潔什務等，試用期月薪一千元，試用後有調整。

以上職位須穿制服，每日八小時輪班工作，應徵者請將履歷附電話地址及相片寄香港郵箱六〇九六號。

電器商誠聘

（一）送貨員及貨車司機數名－體健，克苦耐勞，無不良嗜好及有責任感者優先。

（二）音响電器修理員數名－能克苦耐勞，無不良嗜好。

應徵者請親筆履歷，附近照及薪金要求函本報信箱68號。

請看更員

淺水灣洋樓請看更員數名供宿及午膳月薪千餘元H230251－H92441洽

徵聘教師

新蒲崗貼英文中學聘請下學年度學位及文憑教師若干名（文、數、理、音體及美術與設計，家政，設計與工藝等科）應徵者請於三月十七日前將具詳細履歷，擬教科目及近照並附回郵長信封（4"X9"）函本報信箱833號

香港政府公佈

香港最高法院
一九七八年破產案第三十二宗

關於彭富堯及關永煊以永興泰製衣公司名義前在九龍通州街一〇五九至一〇六一號三樓經商事

公開審訊通告

茲特通告鼎於一九八〇年三月二十日（星期四）上午十時在香港最高法院（香港干諾道中四十六號消防局大廈五樓）公開審訊上述破產人彭富堯及關永煊。

破產管理官 羅克誠

人民入境條例
（香港法例第一一五章）

船隻扣押通告

查機動船隻編號M7696A已於一九八〇年二月二十八日由本人根據該條例第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。茲根據該條例第三十七E條第（4）款之規定，特此公告週知。

人民入境事務處處長 布立之

一九八〇年三月七日

注意：

根據人民入境條例第三十七E條第（5）款之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第三十七F條內稱為聲請人），可於扣押通告在憲報公佈後之三十天內，用書面通知人民入境事務處處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（6）款之規定，充依照第三十七E條第（5）款之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第三十七E條第（8）款之規定，如在該條例第三十七E條第（5）款指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未能將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（9）款之規定，就本條及第三十七F條而言，凡提出聲請之人士，必須

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時擁有該船。

保良局徵聘啓事

一、會計員：凡香港或英聯邦大學學位主修會計有相當之工作經驗，起薪視資歷而定。

二、助理會計：具香港中學會考五科E級以上合格證書，包括中英文並具會計或簿記證書，具實會計及簿記工作，月薪由一四五〇元分十二次遞增至二八〇〇元。

有意應徵者請將中英文履歷，附地址電話近照履件副本等於三月十二日前函寄銅鑼灣道大十六號保良局，主席收信封註明應徵職位名稱，合則約晤。

拍賣香港印字館（一九七七）有限公司（在接管中）之印刷機，摺書機，釘書機穿線機製版相機，放大機及切紙機等之廣告

啓者茲承香港印字館（一九七七）有限公司（在接管中）聯合接管人之委託定於一九八〇年三月十三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興隆大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港柴灣豐業街啓時工業大廈三字樓內之"海德寶"102ZP雙色柯式機71X102CM－28"X40"一部、"NEBIOLO INVICTA 36"柯式機二部、"NEBIOLO INVICTA" 40"柯式機一部、"海德寶"，"SORK"單色柯式機19"X25"一部、"YOSHINO"摺紙機一部、"MBO"自動摺書機兩部、"VICKER－ARMSTRONG"釘書機一部、"MARTINI"穿線機二部、"MARTINI"電化穿書機一部、"SULBY"封面機一部、"D.S."P－6－D型製版相機一部、"D.S."C－240－DS/T型製版相機一部、"D.S."W－2－1型晒片車版機一部、"COSAR" SOS型顯字書機一部、"SCHREIDER SENATOR" 115型切紙機兩部等一大批照現況作一單或分數單當眾拍賣以價高者得及得者須於下槌後立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票概不接納）並須於指定期內將該等貨品出清下槌後若有任何錯漏要名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於三月十一日辦公時間內到上址可也。本行備有看貨證拍賣目錄表及實證款索取。

電話：五－二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

FRANKI CONTRACTORS LTD,

REQUIRE A

SENIOR CIVIL ENGINEER/SITE AGENT

To supervise and control bridge and roadworks projects.
The successful candidate will be responsible for :—

- Direction of Site Engineers and Labour force to achieve a high standard of workmanship and production.
- All project planning and progress.
- appointment and supervision of subcontractors.
- Design and planning of temporary works.
- Implementation of site costing systems and maintenance of job profitability.
- Daily Liaison with Company Management, Resident Engineers and Utility Companies.

The successful candidate will have an appropriate qualification to degree standard with
AT LEAST FIVE YEARS EXPERIENCE
preferably with a contractor. Prospects for promotion are good and we seek a man with a strong personality and the potential and initiative to grow with the Company.
Applicants must be fluent in English and Chinese.
A generous salary will be paid together with additional benefits commensurate with the successful applicants experience and the responsibilities of the appointment.
Applications in writing giving full personal and career details including present salary should be made to

THE CONTRACTS MANAGER
21st Floor Park-In Commercial Centre
56 Dundas Street
Kowloon.

市政局佈告
市區海灘泳屋抽簽配租結果

關於市區海灘團體用泳屋抽簽配租事，茲將中簽申請人列名公佈如下：

泳屋號碼	申請表號碼	團體名稱
中灣		
3	2069	福豐管理有限公司
8	2204	新鴻基投資有限公司
9	2137	香港紅隊社
11	2347	恆隆銀行有限公司（委任）
43	2064	荷蘭銀行康樂組
44	2249	盧氏食品酒樓
46	2253	稅務局康樂部
58	2285	英皇書院舊生會
69	2193	福利實業有限公司
70	2114	時鐘電子有限公司
71	2271	[illegible]
73	2427	浩豐證券投資公司
75	2050	麒麟實業有限公司
76	2384	大有銀行有限公司
79	2309	山石有限公司
81	2284	何氏宗親總會
82	2143	寶恆鏡輪有限公司
83	2054	置地公司會
86	2091	中國聯合財務有限公司
87	2299	捷運財務有限公司
88	2256	朋友建築物料有限公司
89	2001	市政局圖書館助理會
90	2110	飛龍救生會
南灣		
99	2372	香港實業投資有限公司
100	2291	永安貨倉有限公司
119	2062	香港九龍貨倉有限公司
120	2307	泰利公司
123	2367	泰豐投資有限公司
125	2344	恆隆銀行（信託部）
126	2194	福利實業有限公司
134	2287	普通觀察巡示有限公司
135	2311	豐業商業銀行
136	2236	天山有限公司
138	2205	蕭維誼進實有限公司
139	2318	永安財務有限公司
140	2218	香港中國旅行社
141	2304	聯豐行
144	2225	樂生運輸公司
149	2035	區成嚴膠製造廠
150	2312	FEPP投資有限公司
152	2112	美琪公司
155	2133	雅利地產有限公司
156	2037	M. B. LEE公司
158	2295	交通銀行
160	2211	太古父子公司
161	2161	恆生銀行員工會
162	2385	德成投資有限公司
164	1964	東亞財務有限公司
165	2414	鐵石印務
166	2219	聯泰運輸
167	2266	福成企業公司
169	2356	熱林舞蹈有限公司
170	2278	李葉發展有限公司
171	2301	遠恆有限公司
172	2065	世界性投資有限公司
173	2430	羅佐治會
174	2007	羅氏服裝編織公司
176	2338	萬佐氏有限公司
177	2383	福天行貿易公司
178	2276	志福建築有限公司

市政局秘書 田信

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/48/79 承購買香港政府屬下用過之定影水

PT/49/79 承供應銅夾板

PT/52/79 承購買香港政府屬下之舊建築器材及傢俬

詳情請參閱一九八〇年三月七日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長 新樂華

新界市政署佈告

茲招商承投下列工作：

於一九八〇年四月十五日至一九八一年三月三十一日期間在新界區為本署修理遊樂場設備。

投標書必須一式兩份，置於白信封內封密，封面須貼上書明「新界市政署投標」之便條，於一九八〇年三月廿八日星期五上午九時前，投入九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓新界市政署總部會計組之投標箱中，逾期概不受理。

投標者必須向香港皇后大道中五號恒昌大樓三樓二〇三室庫務署分處索取投標表格上所指定數額之按金通知單，以便繳交按金作為此次投標之擔保。投標者必須在投標書上夾附此等按金之收據一張，倘投標者中標但不履行或拒絕履行標內所載規定時，政府將沒收其按金。若不中標，則予發還。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓新界市政署總部索取，一切詳情亦可向該處查詢。

政府未必採納出價最低或任何一份投標書，且有權接納任何投標書之全部或部份內容。

此佈

新界市政署署長 高禮和

一九八〇年二月廿九日

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現授頒發命令施行下開工程：

將花園街二十六號，二十八號，三十號及三十二號（即九龍內地段第六八七七號，第六八七六號，第六八七五號及第六八七四號）後面既通烟囱街一號之一段後巷予以永久封閉，其範圍業已在圖則KM1981（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處、花園道美利大廈二十樓地政測量處及九龍太子道一五七號旺角民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年二月二十二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年二月二十二日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九八〇年二月二十二日

工務司 韋德霖

差餉條例
（香港法例第一一六章）

一九八零－八一年度估價冊

按照差餉條例第十五條第（一）及第（二）款之規定，茲特公佈由一九八零年三月八日起，一連二十一天於辦公時間內，在差餉物業估價署（香港皇后大道中五號，恒昌大廈三樓二零二室），公開差餉（香港地區）令所指定區域內已估價物業之一九八零至八一年度估價冊，以供市民查閱。

二、以下之新界區域，乃係按照一九七九年差餉（香港地區）（修訂）令所公佈之增設指定地區，其估價冊亦會同時公開，以供查閱：

D2區 荃灣以北川龍馬鞍之地區

J4區 沙頭角公路鄰近之地區包括禾坑在內

N4－6區 西貢區內之蠔涌及大網仔

P區 長洲

Q區 坪洲

R區 大嶼山及馬灣

S區 南丫島

三、任何人士可在此二十一天內檢誤該等估價冊內任何部份，凡基於差餉條例所規定之任何理由而對估價事項有不滿者，亦可在上述二十一天內使用規定之表格，向差餉物業估價署署長提出修改該有關估價冊之建議。

差餉徵收官 伊 敦

一九八零年三月七日

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現授頒發命令施行下開工程：

甲：將九龍觀山道一部份永久封閉，其範圍業已在圖則KM二〇一三（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色表明。

乙：將由觀山道與振華道岔出之行人路永久封閉，其範圍業已在上述圖則內用粉紅色表明。

丙：將鄰接振華道之一段行人路永久封閉，其範圍已在上述圖則內用粉紅色表明。

此項建議之改建工程，乃與興建東牛頭角公共屋邨工程有關。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍觀塘區同仁街政府合署觀塘分署四樓觀塘民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年四月七日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年五月七日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八〇年三月七日

工務司 韋德霖

本港新聞

獅子會三〇三區副總監余文倫 呼籲支持慈善籌欵 積極擴展服務計劃

（特訊）香島獅子會，昨假文華酒店舉行例會，會長陳暢餘報告會務，敦請三〇三區副總監余文倫主持新會員宣誓入會儀式。余文倫副總監本年度三〇三區慈善籌欵大會主席。演講稱：三〇三區最近服務工作：一、招待兒童暢遊海洋公園，二、主辦青年學藝比賽，三、全港青年國際常識比賽，四、送寒衣留港越南難民及兒童難民，五、救濟馬仔坑及鯉魚門火災災民，六、倡辦文藝創作比賽。

余氏續稱：回顧三〇三區支持及資助統計數字頗可觀，全部均由社會熱心人士捐獻，獅子會會員有機會參與服務，足以表現獅子精神之博愛宏旨。捐贈香港眼庫及研究基金首期欵項拾式萬元，青光眼查計劃玖萬壹千元，此外每年不定額之捐欵。

至於教育服務，有香港仔兒童工藝院式拾萬元，香港仔工業學校獎學基金叁萬元，香港大學學生貸欵基金伍萬元，浸會醫院圖書館拾式萬元，獅子會長洲學校叁拾萬元，至灣廣安醫院護士學校廿式萬元。醫務衛生服務：九龍城母嬰健康中心廿三萬伍千元，大口環兒童骨科醫院及康復院四拾萬元，黃大仙聖母醫院玖萬元，心臟病計劃叁萬式千玖百元。

青少年服務：將軍澳獅子會青年營首期捐欵拾伍萬元，修建飯堂七萬八千元，另每年捐助七萬元，南涌沙頭角青年中心七萬三千元，林村青年中心捌萬叁千元，大埔青年中心廿陸萬式千元，錦田及牛潭尾青年中心陸萬伍千元，公益少年團廿五萬元，聾人福利中心拾伍萬元。

歷年之慈善籌欵全部均用於社會各區進行之服務：如盲人救助，聾人救助，教育事工，醫療服務，康樂活動，社會救濟及青少年輔導工作。今年慈善籌欵目標爲六十五萬元，請各獅子會員力行互助，博愛宗旨，神聖支持發動籌欵運動超出既定目標，會長陳暢餘代表致謝詞。全體會員以紀念品致送，即席拍賣慈善品價值多力支持，並投欵項慈善捐欵。（天）

三〇三區副總監余文倫，在香島獅子會演講，呼籲支持慈善籌欵，旁爲會長陳暢餘（本報攝）

李鄭屋街坊會 第五屆職員

（港訊）李鄭屋新區街坊會，昨日舉行八〇年度會員大會，選舉第五屆理事。理事長鄧亞宋致詞作會務報告，一年來工作重點：（一）敬老恤貧，（二）救童助學，（三）提倡孝道，（四）修葺會所。開投票匭，選出第五屆理事。選舉委員會召集新理事互選。第五屆職員：理事長：王詩禮，副：王錦強、曾俊。理事：林生乃提、鄭寶、蔡永成、張嘉謨、陳德水、楊邵仲、林富、何潤、樂慶樂、黃國祥、鄧亞宋、陸江瑞、余瑞強、林春勝、龔炳生、李頌、鄺祺、石國南、莫蘇、鄧國雄。

華樂庭夫人參觀 東華三院托兒所

（特訊）民政署長華樂庭之夫人昨（六）日下午，由民政署總聯絡主任陳漢光及灣仔民政主任梁世華陪同參觀東華三院香港托兒所。

三院主席邱木城，副主席：姚中立，曾永森，總理：馬清權，黃金鳳，洪桐城，梁仲清伉儷歡接，引導參觀托兒所內設備，華樂庭夫人對各兒童所獲得的照顧及教導甚表關注，垂詢甚詳。

三院主席邱木城指出：香港托兒所是東華三院唯一的自給自足性質的不牟利托兒所，專爲經濟情況超過規定資格而不能申請入托於津貼性托兒所的家庭提供服務。此外，三院並開辦有六間津貼性托兒所，多設在公共屋邨。爲配合社會需求，將積極擴展托兒服務，經向政府申請在粉嶺屋邨及屯門蝴蝶邨增辦托兒所。

香港托兒所位於灣仔皇后大道東十二號東華大廈，收容兩歲至五歲兒童一百名，每月收費三百五十元，屬不牟利性質。每日爲兒童供給有營養的膳食，安排益智遊戲及增進健康的活動，使幼兒身心得到平均發展。

華樂庭夫人由東華三院主席邱木城暨總理陪同巡視三院香港托兒所。（本報攝）

三大塑膠團體 聯合春節團拜聯歡

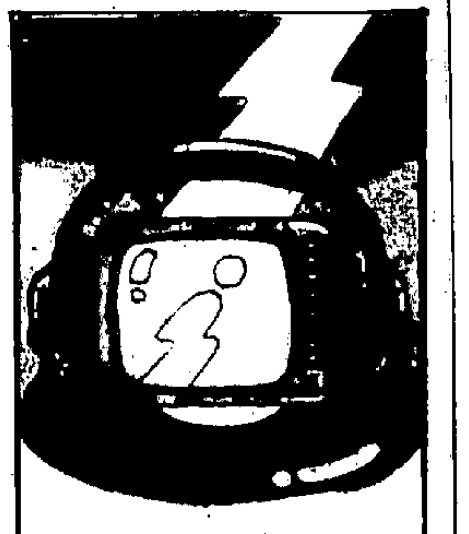
（特訊）香港塑膠業廠商會、港九塑膠製造商聯合會、潮僑塑膠廠商會三塑膠工業團體，日前假座新都酒樓，舉行春節聯歡團拜，到有三會會董夫婦，濟濟一堂，下午五時開始，一片恭賀新禧聲中，互相聯歡，場面極爲熱鬧。香港塑膠業廠商會主席唐有洪，港九塑膠製造商聯合會主席何兆麟，潮僑塑膠廠商會會長倪孟熙分別致新春賀詞，略稱：庚申猴年，祝願生產活躍，身體健康，促進本業外銷更創佳績。與會者同時祝願新春愉快。

到有三商會董事：港九塑膠製造商聯合會：湯國華，朱本善，伍世基，柏振光，李世奕，謝壽斐，詹祖德，陳炳輝，區永業，陳堅，王倫，林亮，文業，李家祺，王文中，謝汝麟，黃鵬飛，何兆麟，姚中立，黃鉅琛，羅祖鏘，溫秋，黃植材，沈在文宗，莫龍光，陳廷輝，區偉文，林富強，陳傑賢，沈文希，李庚泉，黃耀開，張國賢，麥宇田，吳紹南，何叔雄，陳建威，張良杰，陳積秋，黃根，馮強，黎偉彬，洪永鴻，朱樹成，史榮烈，冼賢傑，陳偉文，蘇培，吳照淞，楊君達，徐啓片，李振楷，陳賢，余兆安，馮樹亭，林鋑，黃富強，黎泉，陳湖訓，陳茂添，張秀燦。

香港塑膠業廠商會：丁鶴壽，梁知行，孫建超，沈炳楣，唐有洪，梁兆佳，祝志忠，楊仕權，錢福洲，麥源生，田家炳，程柏山，梁國柱，黃樹，林許，陳天明，黎鈞宇，劉鑑海，鄭彼德，馬湖楠，李鏈方，林健鋒，文洪光，嚴正，劉方杰，陳楷能，倫林堃，丁午壽，張熙良，韓耀南，邱傳，陳宏彬，李沛成，鄭學全，錢世湘，楊革非。

潮僑塑膠廠商會：翁銘堅，陳培，張華達，莊輝炎，李嘉誠，倪孟熙，姚中立，李振寰，鄭持章，黃孝鈿，陳建威，謝衛民，沈廣河，陳振聲，黃炳勳，黃朝大，藍海，黃雪峰，謝毓穀，黃盛，張安德，黃燁明，陳昌壽，劉秋森，蔡煥章，黃鐘河，蕭作仁，劉海南，莊明生，杜如亮，蘇煥文，鄭隆南，黃潤源，余英達，翁維謙，林永潞，吳典明，蔡章達，徐松興，陳楷能，翁松，洪永鴻。（天）

塑膠三社團聯合春節團拜，（右起）塑膠業廠商會唐有洪，塑膠製造商聯合會何兆麟，潮僑塑膠廠商會倪孟熙祝酒。（本報攝）

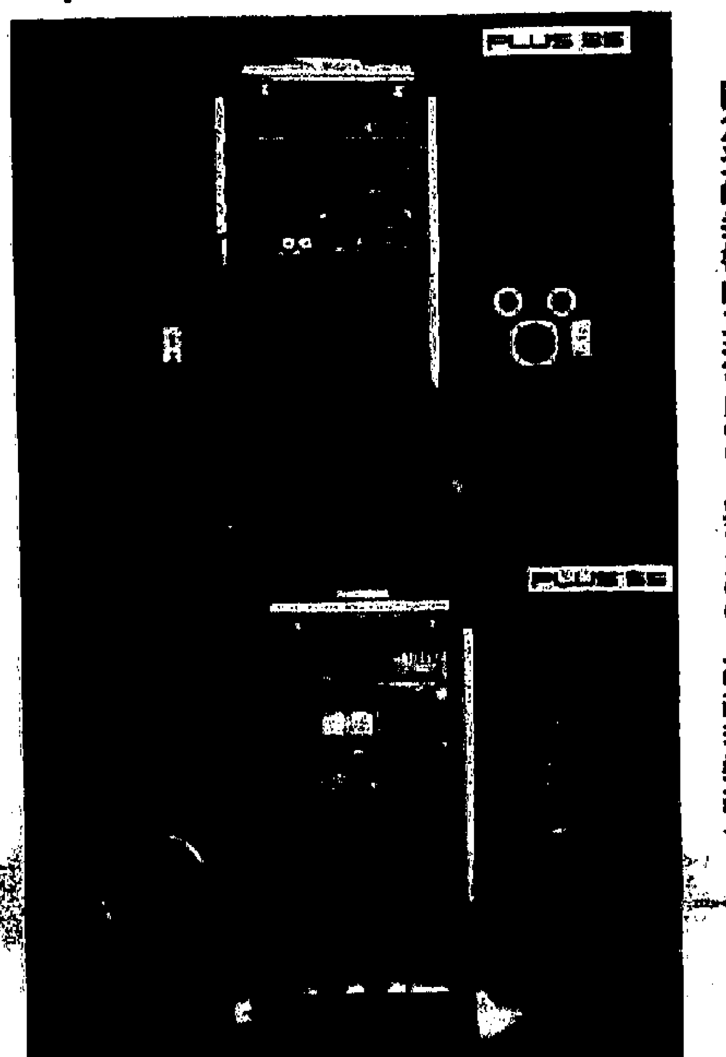


HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

三洋 登峯 造極 音響 轟動 樂壇



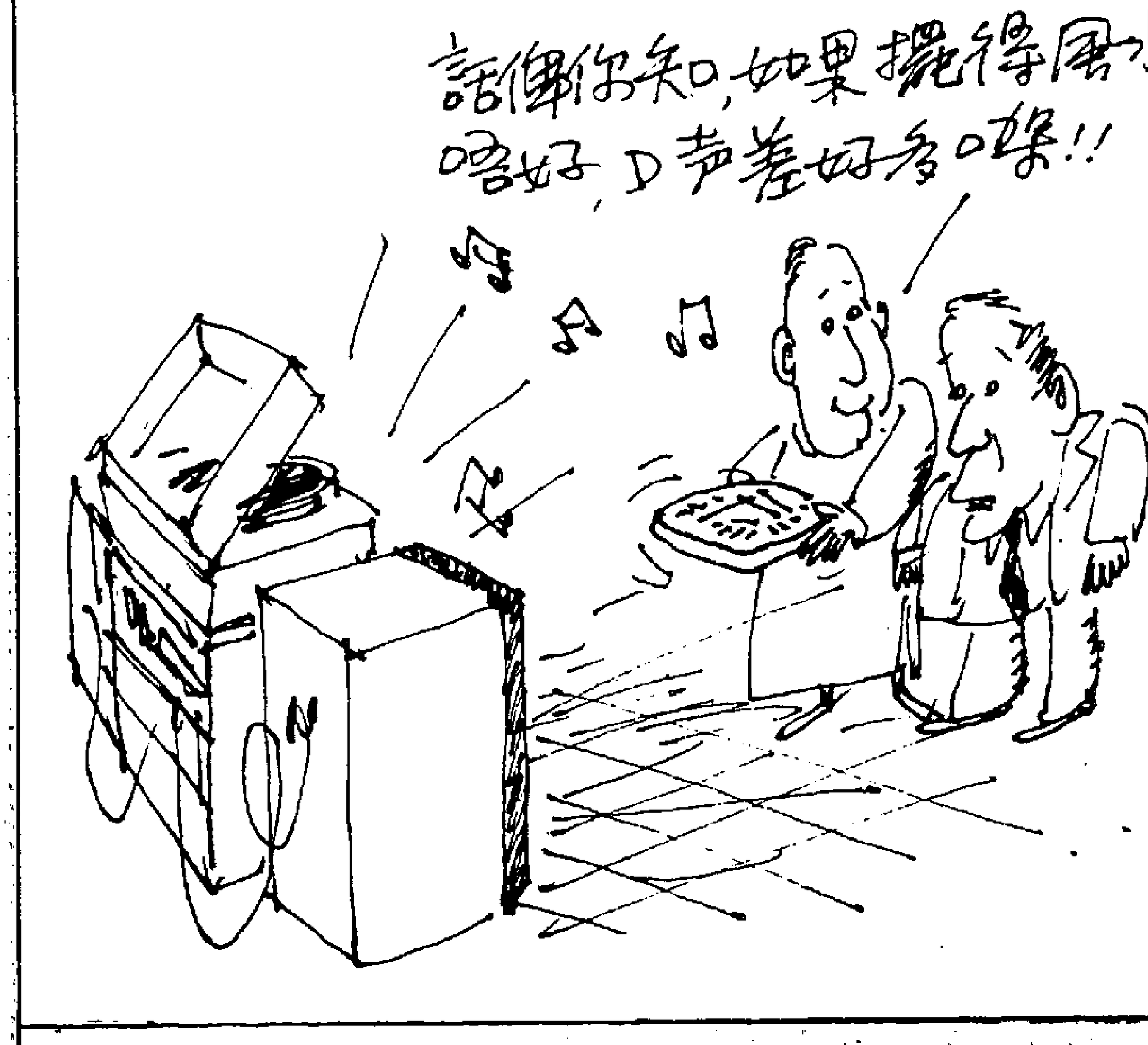
圖爲登峰造極的三洋PLUS55與PLUS35高級套裝組合。

本刊自月前給各位讀者介紹三洋最新的一套PLUS 55高級套裝組合後，反應非常的熱烈，並且接到了很多讀者的來信詢問有關此套組合的更詳細的資料和要求再次介紹此套組合的性能與設備，現時再次爲各位讀者介紹此套受到音響界所推崇的一套組合，與提供更爲詳細的資料供各位參考，並且另介紹一款三洋同級系列的PLUS 35給各位讀者。

先來說一說三洋的PLUS 55高級套裝組合的性能，與特點。整套組合可以說是現時市面上的高級專業化音響產品之一。此套組合由PLUS Q40直接推動式石唱盤；T 55 LED跳字電腦選台程序式調諧器，C55前置式功率控制放大器，P55後置式功率放大器，N 55 SUPER—D減噪系統，D62雙磁頭式鐵帶錄音座，E55時間開關控制器與一對SX8000大功率揚聲器組合而成。論外型，此組合確實非常之迷人，論音質更是無與倫比了。在唱盤方面，採用了現時極之流行DC馬達直接推動式唱盤並且具有石英相鎖式，使到其抖攔率降至最低的限度，只有0.03% WRMS，直列式平衡唱臂與唱片的吋數選擇製更是互相輝映，整個唱盤在轉動時之平滑暢順，並且爲了方便操作，其所有控制按鈕均設在正面，使更能容易方便操作。在調諧方面則採LED跳字式電腦記憶，程序式調諧，可以預校十二個AM或FM電台廣播的頻率，訊號比則爲95%，而頻率響應爲正負0.2db。PLUS 55組合的功率放大器採用了前後置式，前置功率放大器則是整個功率的靈魂，其失真率極之低，只有0.003%，頻率響應範圍爲十—0.2db，訊號比爲100db，擴音器輸入功率爲250m VRMS，而後級功率放大器則別具一格，其總輸出每邊功率可達一百瓦以爲大，確實驚人，但是失真率只有0.009%，訊號比110db，由於此套組合的外型是黑色的，具有非常之結實強勁感，加上了後級功率放大器的廿四顆LED功率級數指示燈，除了音樂的節拍而跳動，使到整套組合尤如跳起舞來，更加迷人可愛。

三洋PLUS 55組合的心臟部份是其超人一等的SUPER D減噪音系統，此一系統爲三洋最先創造及最新的科技結晶，其減噪原理是將錄音座所產生的抖擺噪音免除並且將其音響訊號壓縮擴大至一百倍，使到音量與音質更強大逼真，全無噪音。其頻率響應範圍爲20—30,000 HZ。PLUS 55組合的錄音座則備有雙磁頭與AMSS自動選曲系統，而且更可以選用鐵質、鐵鉻、鉻與普通等音帶，用途極之廣泛，而且更備有跳閃式音量輸出與錄音功率指示燈。此套組合附有一個時間控制開關器，除了可以作定時開關唱錄外，更可以預約錄音與操作等，使到整套組合適應閣下的要求而自動操作。最後說到此套組合的揚聲器了，它是採用三路三單元的揚聲器，高低音與中音效果最爲完美，由於此組合的功率非常之龐大，所以其揚聲器在設計方面經已考慮到此一顧求，充份的配合了組合的功率放大器，配合最爲完美，使音響更能維渾奔放，超凡脫俗。總括來說三洋PLUS 55高級組合的特性在於設備專業與多元化，而音響效果最爲强勁完美，並且失真率非常之低，無論外型與音質均是登峰造極及領導潮流現今套裝高級組合的潮流與趨向。

另一款三洋同級套裝組合PLUS 35也是現時音響界中的一員猛將，大致上，此套組合的性能與PLUS 55組合相同，所差的是唱盤是採用半自動直接推動式石英相鎖唱盤，功率放大器則沒有PLUS 55組合這麼大，其輸出爲五十瓦，同樣地此套組合設有一個SUPER—D減噪音系統及自動時間器與高級杜比雙磁頭錄音座。



陳列室雜記之「純功率」

·劉智達·

「純功率」這三個字，是某牌子宣傳口號之一（PURE POWER）。不過，這三字在這宣傳之中確實也文妙得可以，就連混工F—飯吃的在下，也認眞給它考起。

純功率究竟是什麼東西，在下挺起胸膛大聲答一句：唔識得。「功率」是一個名詞，就如汽車，太陽，圖畫一般，重複一句，是一個名詞。「純」是形容詞，本來以形容詞加諸於名詞，例如說「美智子」，便是形容小生非常「靚仔」，此乃非常之對，就文法而言，在下可說不出怎樣「純太陽」，「純汽車」，「純圖畫」法？假如一定要把它解通，這就必須要用擬人法了。好像「一日擬音機（人物）被人搜身，搜者曰：此乃乜物？對曰：純功率唔」。而此亦白皮猪之口頭禪「此乃致古怪之事晉所遇到」可以用得著者。

在下本無惡意得罪任何大小人等，如幾個因而覺得胸口氣息不調，在下實屬小弟心直口快之過失，趁此道歉。

不過，在下今天要與各位一同研究研究的，却是「純」然以「功率」爲題。

功率者，萬家千出功率，汽車引擎有所謂「輸出功率」，電燈泡亦有其「消耗功率」，但既即身於ＥＦ—飯，談的自然是擴音機的輸出功率，和喇叭的承受功率了。

設一擴音機標示「最小輸出四十瓦」，若問！此機可出八十瓦否？有一小部份「半瓶醋」式的音響迷的答案：「當然不會！」是這樣的：「當然不會出到八十瓦那麼多啦」，因爲由擴音機輸出的電壓，是不能高於功率原子粒的供電電壓的，否則「削頂」現象便會將那過大的音波的頂部切掉，就算訊號如何再增大，頂部只會被切愈多。由是，這部擴音機都是最多出番四十瓦者」這番話是對的，但不是全部對。如果要解釋得清楚，必須從基本開始分析。

一般來說，一部擴音機在表示其輸出功率之時，必定連同失眞，頻應同列出。以實例說明：「最低連續功率一百二十瓦，兩聲道同時推動八歐負荷，由二十至二萬週，失眞少於萬份之三」。這只說明在此若干限制之下，如果將增益調至最大（在某一程度之下相等於把音量開盡），而唱頭的輸出又剛好達到唱頭放大器的額定靈敏度（通常爲二點五至五厘伏），此時之連續功率即可保證不會低於一百二十瓦。假如現在我們把這些參數加以變化，輸出功率亦會因之而受到影響，這些改變及影響將如下述：

（一）「兩聲道同時推動」改爲只應用其中一條聲道作放大測試，而另一邊不同時進行放大作用，於測試聲道所得的功率便會增加大約百分之十五至二十，視個別機種設計而定。原因在於這兩種工作狀態之下，電源供應部份的負荷不同，「兩聲道同時推動」時電源部份負荷較重，此部份之電流供應能力與成本成正比，因此廠家爲求降低成本，亦會做成對這部份的忽視，直接帶來實際使用上的影響。在理想環境之下由這兩種工作狀態下測試出來的功率字應該沒有差別。但大數部份機種的差額在百分之十以上。

（二）「八歐負荷」，此數值愈低，相應輸出功率理論上愈大，即負荷減爲四歐，功率即增加一倍，反之則減少一倍。但此種阻抗關係會隨頻率改變而有所變化，主因在於喇叭本身而非擴音機。一般喇叭對其輸入的功率的阻力隨頻率不斷變化。喇叭特性中之這種所謂「阻抗特性」，其英文標示用了NOMINAL IMPEDANCE等字眼，後者爲阻抗，前者如以廣東話解之則爲「話名」之意，即係「這對喇叭話名有八歐阻抗」，其實它在六十週的阻抗值可能達到二十五歐，而在七十五週時只有七歐，而在二百週時可能只有七歐，正因爲喇叭方面的阻抗曲線變化是如此的大，擴音機惟有將擴音機的輸出點做得低一點，目前現時大部份的擴音機可以做到低阻抗的設計，比力以下，做到零點二六歐。計所有直流設計，在低頻而上零週以至直流的輸出阻抗，可以低到零點零幾歐。

即使如此，在連續一秒鐘內輸出一個直流（零週）信號，於低頻而言是負電，但所有廠家都把五週以下的頻率視爲直流，並且把它抑除去，理由是這是以往日本山積有一致以擴音機設計作保護喇叭，用「阻尼」調節「阻尼系數」，但其示意就是此，電源供應部份必須配合有強大的爲。

（三）「由二十至二萬週」，所有擴音機在此頻率之下音週內的頻率所有測不得會於一個頻率之下，其他頻率的輸出都保持絕對穩定，但在任何一部理想的擴音機之中所述，在一個擴音機的功率部份，在一點（假定五週）之下，功率就變成負的條件中，因此在低端（如設有一個過濾器，在超低頻率功率輸出亦會有不變的時候，現象亦會逐漸減少，輸入第二條（二）輸入訊號功率的幅度，即同一時間低頻的功率，出現在擴音機一般都可以下所有高頻端，直流擴音機的頻率界限——一般都可以重播超過我們所要求的二萬週。視設計而定，一般都可以達到十萬週或以上，但到達某一個頻率的時候，輸出的功率便……

馬可夫「一號前置」 音響專家提意見

·基·

馬可夫（MARC OF）PPA—1型動圈唱頭放大器，乃美國MARCOF ELECTRONICS的產品。以電池供電，只採用甲類推挽放大電路，機身爲藍色凸邊，無按鍵，於面板正中央設一按下式開關制，此外則無指示燈。由於電池供電，於開啓時亦設一發光二極管以指示電池之電量，於開啓時此LED即閃亮，若此LED閃動，即表示其中之兩枚電池的電壓已降至八伏，當電池之電壓降至九伏以下，此時只有不足一個工作小時，應更換。背板設有二個RCA端子，分別爲左右兩聲道之輸入端子，以及四枚RCA端子之訊號輸出，此外花招有被特別設計，於唱頭及地端相連接，以形成一迴路時，時能自動選擇，將一端之開關，此外，PPA—1亦等於〇擴音機就算把擴音機開大，亦未能聽到任何噪音。

將PPA—1與其他一些動圈放大器比較後，其中包括有LINN NAIM，天龍HA—1000，DB 4A，AUDIONOTE AN—S4，VERION MKS，LEVINSON JC—1，CDC LENTEK，天龍AV—320等），發覺到它的表現比任何一款都要優秀，而並非要表示PPA—1比其他的來得較確，但它一點却是事實，給予聽者之最大特色，是其出色的分析力以及對爆發效果的處理，在聲的方面，最初接觸PPA—1，會覺得它的高頻比較強，如果有DB 4A的話，也只有一定程度。近乎出色的中頻及高頻，清晰而不刺耳，對各部分樂器的合唱及樂器間的分隔感理得恰到好處，可以達到原入原出的程度。

與其他機種比較，PPA—1的響應比其他的都快，因此分析力和每一種立體聲之間的深度及變化，都令人非常滿意，同時定位感精細，沒有任何偏頗，聽起來像一般擴音機同時，對於其他如SUPEREX及EPOL—103唱頭，其表現亦非常之好，用於高輸出的動圈唱頭也有較佳的表現。色平衡極佳，頻應實際上在正負十分之一分貝的範圍之內，林之挑揚，可能是因爲它的內部放大器仍在設計中。[illegible]

（譯自美國AUDIO HORIZONS雜誌，一九七八年秋季VOLUME ONE NO.1。）

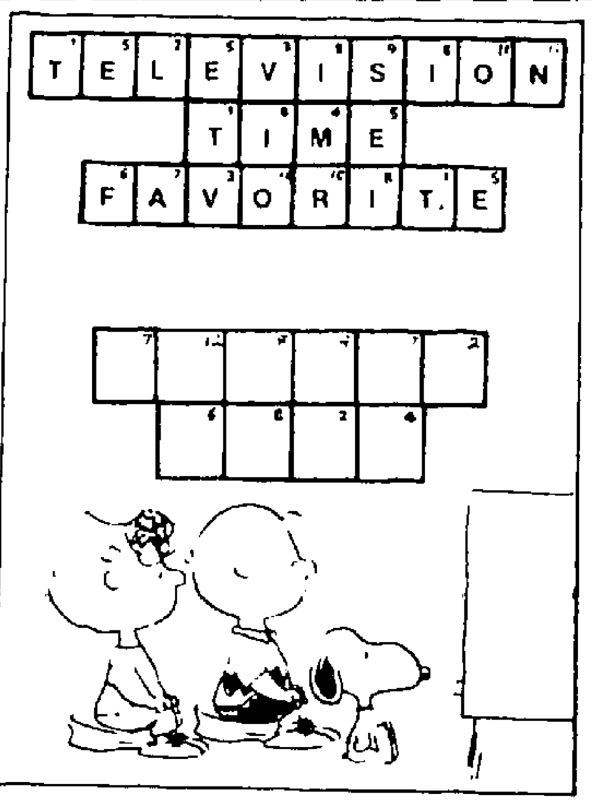
新力最新盒帶
獨有SP MECHANISM創新設計
走帶特別暢順
音色更完美
新力盒帶認眞好嘢
新力盒帶種類最齊，共分六類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 鉻帶
Ferri-Chrome鉄鉻帶
Metallic 金屬帶
有30，46，60，90，120分鐘五種
Micro微型帶
SONY CHF 60 90m
CHF高級原音帶
SONY BHF 60 90m
BHF特級原音帶
SONY AHF 60 90m
AHF超級原音帶
SONY CD-α 60 90m
Chrome鉻帶
SONY FeCr 60 90m
Ferri-Chrome鉄鉻帶
SONY 46 METALLIC
Metallic金屬帶
SONY TAPES 冠軍
總代理：福原電業有限公司 干諾道中122-124號 海港商業大廈19樓 電話：5-451123
總經銷：中原電器行有限公司 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311 （旺角店營業至晚上十時，假日照常）
以上各店均設有維修服務站
新力牌 SONY

兒童天地

（第五三八一期）

·小玩意·

查理和小朋友，大笨狗一同看電視節目，他們看得津津有味，你猜什麼節目那麼吸引他們呢？如果你想知道，依着方格的數字提示，把上格的英文字填在空格，便找到答案了。（毛毛）



不做「井底蛙」

小朋友：

記得有一次講故事比賽中，獲得冠軍的一位小朋友，講了一個你們十分熟識的故事。那就是「井底的青蛙」：一隻住在井底的小青蛙，在快樂地唱着歌兒，有一隻烏鴉飛到井邊來對着青蛙說：「你有美妙的歌喉，爲甚麼不到外面表演一番呢？」

青蛙說：「我才不喜歡到井外去玩呢，你看我在這兒多麼舒服，多麼快樂啊，高興時就可以玩玩水，唱唱歌，疲倦了便伏在井底休息，白天可以看見光亮的太陽，夜裏可以欣賞皎潔的月亮，世界上還有誰比我更快樂呢？」

小朋友，這是短的寓言，確有深邃的意義，井底的青蛙在井裏看天空，牠們所看見和知道的事物是有限。「井底蛙」是拿來形容見識少的人，自以爲很夠學識，但牠的眼光和見解却是狹隘的。

烏鴉就不同了，牠可以看見井外一望無際廣闊的天空，花香鳥語迷人的大自然景色，牠知道小鳥的歌聲比青蛙好聽得多了，所以時時刻刻叫青蛙到外面表演，好讓青蛙知道自己的見識有限，可是青蛙却自執己見，不願聽別人的勸告，認爲世界上白天只有太陽，夜裏只有月亮，那真太可惜了。

青蛙如果願意跳出井外，牠不是可以認識世界更多嗎？希望你們不要被別人稱做「井底蛙」就好了。

唐姨姨。

獅王和兔子

·小冰·

獅子是萬獸之王，牠因爲自己擁有這樣的權威，十分驕傲，每天早上，百獸都要到牠面前，向牠叩頭朝見。

一天，兔子睡在森林的草地上，竟貪睡舒服，懶得起身，未到獅王那裏去叩頭請安。最後百獸一一叩過了頭，單少了那頭兔子。獅王跑到兔子睡處去，見牠躺在地，不覺大發雷霆，怒吼一聲說：「小兔子，爲何不來向我叩頭，却在這裏貪睡，別的都向我行過禮了，你難道不想活了嗎？」兔子見了獅王，大吃一驚！心想：「讓我來撒個謊，騙過了牠，保住生命才是。」於是很拘謹的說：「當我要到你大王那裏行禮的時候，經過一條小河，河裏有一個魔王，我見了十分害怕，所以先到這裏來躲避一下。」獅王信以爲眞，於是問：「那魔王可曾傷了你？」兔子回答說：「沒有，但我給他叫住了，一顆心兒幾乎也嚇得粉碎。他問我爲什麼跑得那麼快？到什麼地方去？我說是到你獅王那裏來叩頭的。可是他却說：「好！我要找獅王好久，但到處找遍，都不曾找到，你去叩頭的時候，替我邀牠到這裏來比個高下，究竟誰是眞的王。」兔子大王啊！如果你有什麼要對他說的，請你吩咐我，我可替你傳話與他。」

獅子聽了大怒說：「不用了，我親自去找他，在這世上誰敢強過於我，這樣大膽，無禮！好，你待我領路，我去捉他來做奴隸。」

兔子戰戰兢兢地走在前面領路，把獅王帶到河邊，獅王見了自己的影子，牠的毛根根豎了起來，尾巴左右搖動。兔子指着影子說：「大王，就是他，就是他。」

獅子大吼一聲，撲到水裏，要捉住牠的影子，可是永遠淹死在河底了。

小常識

△爲什麼受了涼會肚子瀉？

當肚子受了涼時，腸的蠕動就會增加，腸裏的還沒有很好消化和吸收的食物殘渣，以及大量水份，就被迫提早排出去，這就會瀉肚子，所以平時要注意保暖，尤其是腹部。

△人的耳朵爲何不會動？

動物的耳朵能轉動，是因爲有肌肉控制，而人却不能。人的耳朵由皮膚和彈力軟骨組成，由皮膚包在彈力軟骨的外面，耳外面的皮膚緊貼着軟骨，所以這部的皮膚不能移動。（紫石）

康樂家庭

「三八」國際婦女節 婦女團體今明慶祝

文教婦女七大團體 西區婦女會 工商界婦女 社會署觀塘區各社區中心 分別舉行

明天是三月八日的國際婦女節，本港若干婦女團體分別舉行慶祝。文教界婦女及社會福利署觀塘區各社區中心定于明天盛大舉行，而西區婦女福利會及工商界婦女則定今午預祝，屆時自有一番盛況，詳情分別如下：

△港九文教婦女界七大團體，於明日下午七時，假座九龍遠東酒樓，聯合舉行慶祝大會，公推梁省德校長爲大會主席，並由籌備委員會主任委員徐戴錢校長工作報告，同時頒發女青年熱心服務優異獎，會後舉行千人叙餐。大會得中華航空公司假贈來往台北免費機票，永安、大丸、先施、龍豐、光藝等著名大百貨公司捐贈大量名貴獎品，又蒙港九各大商行，社會名流，社團首長熱烈贊助，因而本次慶祝大會獎品名貴豐富，到者一份。

主辦團體有港九私立中文學校聯合會，新界婦孺福利會，港九中英文學校協進會，香港兒童保育會，港九新界幼稚園協進會，東方體育會，港九新區天文台學校聯合會。（突）

△社會福利署觀塘區各社區中心，包括觀塘社區服務中心，秀茂坪（中區）及（南區）社區中心，藍田（東區）及（西區）社區中心，並牛頭角社區中心，定於三月八日（星期六）晚八時至九時半舉辦「婦女節同樂晚會」。是項活動之目的在於闡明今日婦女在社會的地位，表彰婦女對社會的貢獻，及啓發大衆對婦女節的重視。活動項目包括有遊藝及有獎節目，歡迎婦女參加，參加者每位收費壹圓正。如有查詢或購紙，可逕往或電下列社會福利署單位：

（一）觀塘社區服務中心；翠屏道（三—八九〇〇一一），（二）藍田（東區）社區中心；平田道（三—四六七五八三），（三）藍田（西區）社區中心；啓田道（三—四六二九七七），（四）牛頭角社區中心；牛頭角道（三—七五〇〇〇四七），（五）秀茂坪（中區）社區中心；秀明道（三—四六五五〇），（六）秀茂坪（南區）社區中心，曉光街（三—四八〇六一〇）。

△西區婦女福利會定于今（七）午假座叙香邨酒樓舉行慶祝，屆時全體會員將出席，共同歡叙。并由會長蕭明夫人及主席許志笙夫人設茶點招待。

△香港工商界家女，亦定于今日中午假座海運大廈海天酒樓舉行紀念「三八」國際婦女節叙餐會，屆時自有一番盛況。

按三八國際婦女節起源于一九〇九年，美國婦女團體向世界人士提出了「男女平等」的要求，擴大婦女聯合會，並且舉行了大規模的遊行示威運動，得到世界各國婦女的熱烈響應。在丹麥京城哥本哈根舉行集會，提出「男女同工同酬」、「保障童工」、「保護母性」的口號，當時大會的領導人蔡特金並提出以每年三月八日爲國際婦女節，大會一致通過，於是第一屆婦女節就在一九一〇年的三月八日正式誕生了。

女青成立六十週年 事工展覽今天開幕

下週一有紀念感恩會

基督教女青年會，定于今（七）日下午五時，假香港大會堂低座展覽廳舉行該會六十週年紀念事工展覽開幕典禮。由簡悅強爵士主禮。該項展覽由今日起至九日止，一連三天，每日由上午十時至下午六時，歡迎參觀。

該會六十週年紀念感恩會，則定本月十日（星期一）在九龍窩打老道柏顏露斯會所舉行崇拜，下午四時茶會，各會所，及各社會服務中心，均定期舉行開放日，及展開各項活動，以資慶祝。

又女青總會所學生少年部屬下兩個小組：設計初階及女子籃球訓練班招收組員。設計初階歡迎十六歲以上有興趣於美術字體及海報設計的青少年朋友而設。女子籃球訓練班則專爲十三歲以上的少女而設。上述兩項課程將於四月初舉行，逢星期日上午上課，地點麥當奴道一號。現已接受報名，有興趣者可致電：五—二二三三〇一內綫廿一查詢。

絲帶花假可亂眞 家政中心有課程

一點兒小飾物，例如頸鍊，胸針，頸巾以至絲帶花，祇要略用心思，不難使平凡的衣物增添姿采。

香港家政中心絲帶花導師尹邱桓棣更認爲絲帶花是各類飾物中，華朵盎然，且又能表現女性的嬌柔。她說：「絲帶花的外形和神態都要酷似眞花，才算是精品，這是選擇絲帶花飾物時須緊記的。而學做絲帶花的，更要深入觀察眞花的形態。」

故此，剪花瓣是很重要的步驟。尹太表示初學者通常不曉得持穩剪刀而弄壞了花瓣的外形，這便直接影響絲帶花的美感。

結紮亦是做絲帶花之初步技巧。學員懂得初步技巧後，便可更深入學染色和燙花了。尹太表示染色涉及的問題包括怎樣配合布質，而要粉狀，油狀或膏狀染料產生理想效果，怎樣從燙花中顯示花葉的神態，都是做絲帶花的必修課。

尹邱桓棣每年均往日本參觀當地的絲帶花展覽會，並定期在香港家政中心，教授最新的絲帶花技巧，是期絲帶花班在三月開課，教授絲帶燙花的製法。

（圖爲香港家政中心導師尹邱桓棣授課時情景）

華都酒店委任 絲茜利亞蔡任營業經理

華都酒店宣佈絲茜莉亞蔡女士（MS. CECILIA CHOI）升任爲營業經理。蔡女士在香港出生，曾留學英國，後於一九七二年返港，伊曾先後受聘於西北航空公司，及利園酒店，今後將負責該酒店東南亞方面一切業務。此外該酒店又有三位男性高級職員獲得晉升。

醫葯顧問信箱

減肥與陰虛陽亢

△V·C·K·君：

你說現年十六歲，身高五呎八吋，體重一百廿五磅，現在因職業問題，需要在短時間內減磅至一百一十磅左右。你問有何妙法或藥物可以幫助減磅，要我提供意見。

答：減肥的方法是有的，但欲於短期內減十多磅，恐怕不容易吧！茲試提供幾種減肥方法如下：

（一）每日晚飯後，用川厚朴一両，二碗半水文火煎存七分飲之。

（二）日常食物完全禁戒一切油類（特別是動物脂肪），包括牛油製品及糖果。

（三）平日以不加糖的檸檬茶或濃普洱茶爲飲品。

（四）儘量減少一切澱粉質食物，包括白飯、麵食、麵包、餅干、薯類、芋頭等在內，食不要過飽，保持半飽狀態，更不要飽食後入睡。

（五）可作土耳其浴及多運動。

（六）平日餸菜以素食爲主，肉食只能限於去脂肪的牛肉及魚類。

△鄒君：

你現在十七歲就開始自瀆，到了十八歲時，更有夢遺，現已四十五歲，一向沒有甚麼大病。就在二年半之前，有一天工作時，忽覺熱氣上昇，頭暈眼花、口乾，胃部又似有下垂的感覺，於是馬上去看西醫，也看過中醫，但始終沒有改善。由那時起，常感疲倦，懶早起床，亦覺肢倦、心跳、精神不能集中、做事有心無力、更患了失眠。西醫說是神經衰弱，中醫則說肝火盛，因爲你常覺喉乾口苦，小便頻頻，還有夜尿，要我提供治法。

答：綜合上述病情，無疑是腎水枯竭，肝火上炎之徵，可試服下方：

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，法半夏三錢，淮杞三錢，潼沙苑四錢，桑螵蛸二錢（鹽水炒），花旗參三錢，熟棗仁三錢，遠志二錢，金櫻花三錢。（滑水煎服）

食療療法，可用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳。

保持清潔 人人有責 大家合作

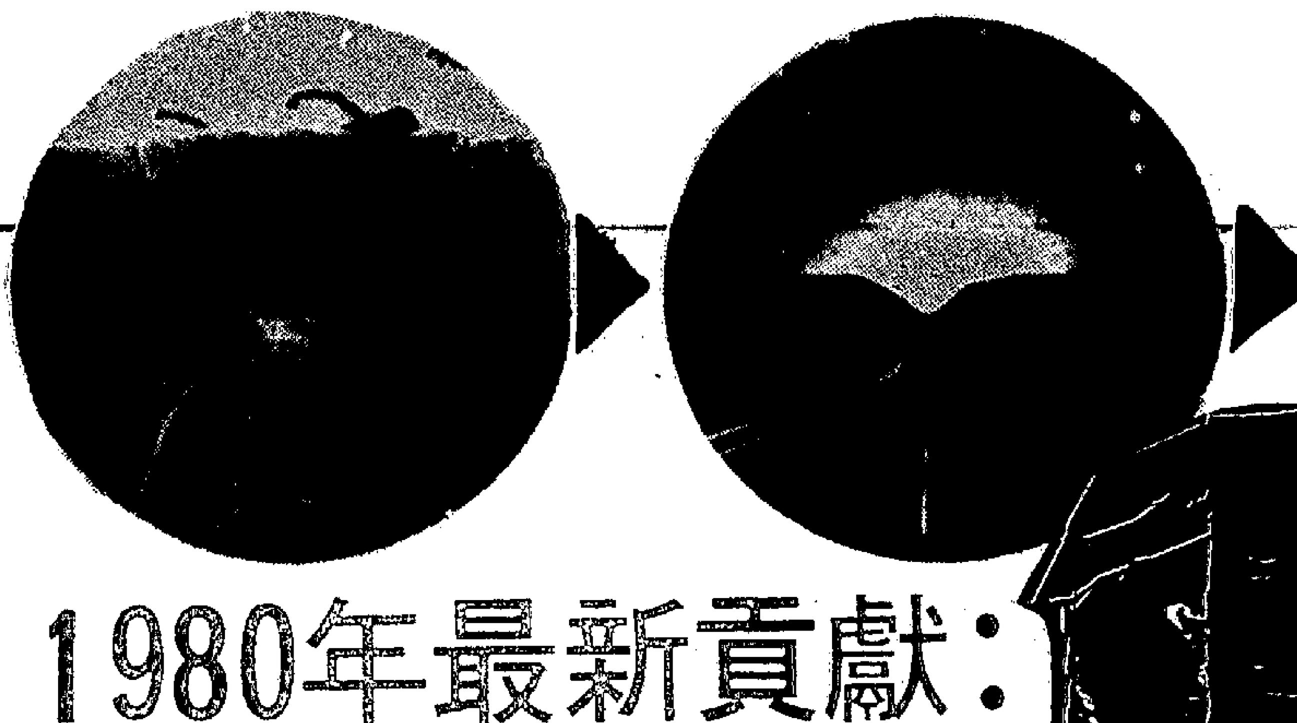
華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大 上期收費

哥倫比亞・環球公司破天荒聯合攝製！
耗資最鉅二次大戰背境超級特技大笑片
榮獲提名候選本屆三項金像獎！

導演：史提芬史畢堡 繼
76年大白鯊・78年第三類接觸後

兩大超級院綫 首次携手 即將盛大聯映

倫敦 利舞台 影都 普慶 東方



1980年最新貢獻：

Columbia Pictures

UNIVERSAL CITY STUDIOS

超級陣容！

英偉巨星：丹艾卡洛
「超人」巨星：歷比提
「動物屋」巨星：韋比洛西
「大白鯊」艷星：羅蓮嘉莉
雷煞大偷渡巨星：基斯杜化李
動物屋英俊生角：添馬提遜
血戰中途島巨星：三船敏郎
「洗冤錄」巨星：華倫奧提斯
「巴黎戰火」巨星：羅拔史德
「油脂」巨星：崔威廉斯
十一紅星領銜

你必然會連看三次！
日本潛艇偷襲荷里活！
驚險奇趣包羅萬有！五花八門目不暇給！

國泰・樂聲　民樂・金門　國都・麗聲　總統・華盛頓・國賓・國華・金冠　影都　倫敦　利舞台　南昌・國寶

昨滿座今天五場
恬妞 火星 黃正利 石堅 胡錦 主演
監製 吳思遠
兒童不宜
混形拳
便使偶像師傅！包你笑噱噱！
明晚午夜場：搏案
國泰後天早場火鳳凰第四十年

昨滿座今請早 民樂加映午夜場！
恬妞 火星 黃正利 石堅 胡錦 主演
監製 吳思遠
兒童不宜
混形拳
便使偶像師傅！包你笑噱噱！
明晚午夜場：搏案

昨滿座今請早 麗聲加映午夜場！
恬妞 火星 黃正利 石堅 胡錦 主演
監製 吳思遠
兒童不宜
混形拳
便使偶像師傅！包你笑噱噱！
明晚午夜場：搏案
國都明天早場：女俠士

人人要看 史實巨片 今週第二
海陸空戰 風雲人物 史實紀錄 價值連城 珍貴無比
慘痛的戰爭 RISING SUN
明後天雨 加映午夜及下午二四場

今第二週 影評大讚 巨片史詩
慘痛的戰爭 RISING SUN
明後天雨 加映午夜及下午二四場

大滿大笑三院五場
現代笑匠 皮亞李察 自編自導自演
明晚午夜場

今五場
今天映
有你冇你
蛇鶴混形拳

華富閣　金茂坪　龍華・恆星・油麻地・福星　富都・寶石 K657116　新都・快樂 K666148 H773496　國際大平　紅磡　紐約・凱聲　京都 5 722883

五場獻映
笑！驚！
乾隆皇與三姑娘
劉永 主演

五場獻映
蛇鶴貓混形拳
恬妞 火星 黃正利 石堅
主演

今天五場獻映
恬妞 火星 黃正利 石堅
混形拳
明晚午夜場：搏案

今天五場
淫娃七十街
明晚午夜場：搏案
富都 寶石

今天五場獻映
淫娃七十街
新都 快樂

今天五場
有你冇你
有你冇你

第五週五場映
國際機場 1980
明晚午夜場映搏案

第二週映
慘痛的戰爭
兒童不宜
明晚午夜場
地球浩劫

珠江・銀都 3 891187 3 023941　海運・百樂 K678091 H702412　珍寶　麗華 3 921958　皇后・皇都・嘉禾　南華・南洋 3 881755　普慶・東方　帝后・帝國

今天五場獻映
彩色愛情故事片
女藍5號

絕早滿滿
RISING SUN
慘痛的戰爭

今天大盛映
有你冇你
明晚午夜場

今天獻映
有你冇你
明晚午夜場

今天隆重公映
彩色愛情故事片
充滿青春 活力浪漫 純情寫實
艾藍五號

絕早滿瀉今天五場
兒童不宜
明晚午夜場 東方

帝國五場
慘痛的戰爭
帝后五場
有你冇你

大華　豪華・新大華・華聲 5 767377 3 841195 3 617169　英華 3-211655　新光 H632959　娛樂・寶聲・明月・金月　翡翠・李活・荷里活　文華・明珠　域多利

狂滿！第二週
香港艾曼妞

今五場請早
HUMAN EXPERIMENTS
殘酷試驗

最後五場
兒童不宜
殘酷試驗
廣東潮劇團
井邊會 回書 開封
$10-70：價票

天天爆滿 今天五場
皇宮景佈大偉面場
香艷惹笑觀眾叫好
乾隆皇與三姑娘
劉永 潘冰嫦 惠英紅 劉慧玲 姜南 李翰祥

今天五場 請早定座
乾隆皇帝多艷史
尋花問柳多趣事
乾隆皇與三姑娘
劉永 潘冰嫦 惠英紅 劉慧玲 姜南 李翰祥

第四週映
飛車鏡頭緊張刺激
全港影評大讚特讚
霹靂神探飛車黨
米路吉遜

五場請早
慘痛的戰爭
明天映 蛇鶴混形拳

新界版

新界區雹落摧毀菜田千畝
撥五十萬援助
漁農處昨調查災情菜產損失一成二
昨晨豪雨低窪水浸幸旱疏洩無大害

（特訊）政府漁農處昨天決定緊急撥款五十萬元，以幫助前天午間因受冰雹下降而損毀的菜田農民。

據漁農處發言人說：大約有一千畝的菜田受到落雹而摧毀。這些菜田的損失，約佔全港農作物產量的百分之十二。受害的地區，以元朗，屯門及荃灣爲害。

漁農處昨已派出一百二十名人員，分赴元朗的十八鄉、八鄉、厦村、錦田、屯門、新田及荃灣的受損菜田作實地調查，並把災害情形詳細紀錄，以便於今、明兩日估計現金數額，用支票發放與受害的農民。方項救濟金共五十萬元，乃由新任漁農處長李德宏批准發放，時間處理得十分迅速。

據調查所得，遭千畝受冰雹摧毀的菜田地區如下：十八鄉二百五十畝，八鄉二百畝，厦村二百畝，錦田一百五十畝，屯門一百畝，荃灣七十五畝，新田五十畝。

受害的蔬菜類，以菜芯、生菜、白菜、菠菜及西洋菜爲多。據元朗農作互助會理事長鄭國強說：雖有蕹菜一物不怕冰雹，因蕹菜本身是柔韌性，冰雹降下時，一如太極功夫般借力，即使受冰雹所壓，瞬可直挺起來。

有關落雹時間，是在前天（三月五日）中午十二時十五分之間，上述地區，突然天爲地暗，白天情同晚上，繼而一顆顆狀如蒜頭般大的晶瑩結晶體如雨般降下，降落多時約五分鐘方止。

漁農處發言人又透露：設有網屋的農作物，却絲毫不受冰雹影響而損毀，位於十八鄉白沙村一農戶網屋所種植中的洋蔥及菜芯皆無影響。這座網屋去年颱風「荷貝」襲港時雖遭吹倒，但網身仍蓋在菜田上，農作物也未受侵襲，這就是網屋的好處。

又悉：昨晨傾盆性的豪雨，下個不停，不少低窪地方曾遭水淹，猶幸疏洩及時，未有佈大受害。若干魚塘存水因而增加，且未至泛濫溢滿。（一君）

沙頭角區選舉緊張
選出主席劉蔭民副席葉勝陳新知

（特訊）沙頭角區鄉事會於上午十時卅分假在沙頭角返東發展大厦舉行選舉一九八〇至八二年度執行委員會委員及正副主席，由副理民府高柏任監選主任；聯絡主任關昌英任助理監選主任，結果十一名委員中，大部份獲選連任。副理民府何永謙，聯絡主任陳惠宗，李彩等亦協助。

首先由高柏監選主任解釋選舉程序及應注意事項，核票結果：黃輝新（卅四票），曾慶爾（卅二票），劉天福（廿七票），葉勝（廿七票），李新然（廿五票），劉蔭民（廿五票），李昌鵬（廿二票），溫興（廿二票），朱木生（廿一票），陳知新（廿一票）；鄧壓棟（十九票，與黃崇新，曾應雄三人同票，抽籤獲選）。

當投票選舉主席前，監選主任向當選委員有否放棄競選時，只得葉勝及劉蔭民兩人參加競選，投票結果，在與會的四十六代表中，劉蔭民廿四多票壓倒葉勝（廿二票）蟬聯連任。

繼選舉首席副主席時，亦祇得現任兩副主席劉天福及葉勝競逐，投票結果：葉勝取得廿六票擔任，劉天福僅得二十票。

接着選舉次席副主席，劉天福放棄參與，其他七名委員亦表示不參加，因此，陳知新遂在一團和氣下，無須投票順利當選。投票過程可說激烈緊張，最後終以平淡和諧完結。

昨參與投票之村代表除四人因事未克參加外，其餘出席者有劉蔭民、葉勝、劉天福、黃立端、陳知新、朱木生、溫興、李昌鵬、李新然、曾應雄、黃崇新、李輝新、鄧壓棟、丘運友、石開棠、石容章、李吉祥、李兆章、李克彬、李松、李谷生、李旋樓、李亞才、李進福、李發、巫有祥、邱耀常、邱永業、張世維、張焜裕、張秀冬、陳冠民、陳源煥、陳新愛、郭勝知、溫羅恩、游德勝、曾德屏、曾鵬昌、葉吉濤、鄧仁安、鄧田、蘇觀生等。

西貢投票達七小時
鍾盤劉運喜陳桂生當選正副主席

（特訊）西貢鄉事委員會第二十三屆執行委員及正副主席，昨經過差不多七小時之選舉，已順利誕生，由於該區有六十六村團之村代表，加上六名漁民代表及二十名街坊代表，全部共有九十一名代表，出席投票者共有八十二代表，結果選出主席鍾盤，副主席劉運喜、陳桂生。（木）

選出之第二十三屆執行委員及其所得票數如下：周天生（五十七票），鍾盤（五十五票），陳桂生（五十四票），曾啓華（五十四票），劉運喜（五十四票），水金（四十九票），謝財（四十八票），成運財（四十八票），黎伙（四十八票），曾有（四十五票），何來發（四十五票），謝光（四十三票），李鑄佳（四十三票），張榮（四十一票），王養（四十一票），鍾廣平（四十一票），曾天生（卅八票），黃國輝（卅五票），溫華勝（三十二票），文葵（二十七票），劉王湧（二十五票）。

西貢理民府官布恩仁，副理民官曾家鳳等前往主持選舉工作，理民府及鄉議局首先解釋選舉規則及辦法，在收回八十二張選票中，有十五張被視作廢票，故有效之選票，僅得六十七張，結果選出上述之二十一名爲執行委員。

第二回合即選舉正主席，本有二十名執委自動放棄競選，僅得鍾盤一人，但有人反對，要求正主席全部票選，方屬公允，理民府與太平紳士李潤商討後，卒決定繼續舉行票選，獲選之執行委員除其中有五名係新任執委，依章不能當任主席外，可在十五名執委中，選出一名主席，開票結果，鍾盤獲七十二票當選爲主席。

繼選副主席，鄉議局宣佈一次過選兩位副主席，選票最多一位當任第一副主席，第二多者爲第二副主席，在無人反對下，即舉行投票，結果劉運喜獲六十票當選爲第一副主席，陳桂生以五十票當選爲第二副主席。

西貢鄉事委員會之街坊代表，共有二十名之多，幾佔全部代表四分之一，其任期與鄉事會執行委員相同，每屆必須在鄉事會選舉之前選出，因此經於日前由西貢理民府前往主持下，全部選出。街坊代表之名額，亦依照該街人口之多寡而分配，理民府先公佈戶主名册後，然後舉行提名，如提名不超過名額，即無須選舉，即成爲正式之代表，可以參加鄉事會之選舉及競選，但其中正街及西貢道由於提名之候選人各有六名，故須舉行選舉，其餘則不用票選，即成爲代表。茲列日前選出之各街代表如下：大街：李明，李奕彪，李運來，陳興光，江瀛創。正街及頌街：李壽民，張育平，張鑾華，曾壽華，周天生。西貢道及西頓巷：曾啓來，鍾盤，曾天生，曾鋼勝，邱石麟，修藍。前後街及醫局街：陳志強，李鑄佳。海傍街及街市街：何來發，李德清。普通道：劉玉堂。（莱）

地產與樓房
買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

代售樓宇

摩星嶺道翠海別墅	3660方呎
羅便臣道壹號	3300方呎
干德道樂基山邨	2400方呎
淺水灣花園	2000方呎
黃坭涌峽道十四號	3000方呎
銅鑼灣美城花園大廈	1550方呎
羅便臣道寶時大廈	670方呎

香港置地有限公司
洽購處：香港[illegible]大廈
電話：5-265471 內綫318

榮林大廈
近佛光街轉入信用街漆咸道
紅磡新柳街一號

舖位出售　住宅355呎　只售廿餘萬元
洽購處：華亨金飾蔘茸行 九龍旺角塘尾道205號 電話K-939534 K-950942
地盤：地盤電話3-652786（星期日照常辦公）

雅景閣 已有入伙紙 **雅麗閣**
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期
三面單邊　背山面海　環境清靜
免費安裝　室內電線　電視天綫
防盜電話　柚木地板　裝煤氣喉
髹乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522　華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

製衣廠出租
深水埗順寧道製衣廠
全座三層共16,000尺
有現成設備或作貨廠
短期、分租均可有意
者請電12—434311洽

半山洋樓售
半山巴丙頓道千餘尺，一廳四房兩浴室連冷氣入牆櫃、櫥櫃、冷熱水喉、電話齊全售價七十五萬交吉請電H743307（辦公時間）

半山區獨立四層洋樓
特價每呎570元
九九九年期　樓高四層　一樓租售
交通方便到中環僅十分鐘，衞城道29號，一樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電錶電話即可入伙，售價一百一十二萬交吉　電：H743308洽（辦公時間）

旺角舖位出租
裝修華麗冷氣系統電話等設備齊適合寫字樓陳列室銀行之用地點適中地下壹千弍百呎另自由大閣有意請電
3—843825區先生洽

隆基大樓 西營盤皆街46A 一樓商業3800呎　租16,000元　售2,000,000元
二樓住宅出售　售280,000元
寶輝大廈 跑馬地藍塘街10—16號　住宅，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租　租30,000元
接洽處：六基有限公司　電話：5-252497　5-252557

(一)屯門新市中心旺舖售
仁政街800方呎另閣樓　樂政圍200—400方呎另閣樓
(二)旺舖出租
荃灣青山道46C 800方呎另閣樓6000元
九龍城城南道52號1000方呎另閣樓7000元
(三)新界農地大小多幅聯售
(四)買賣港九新界樓宇地皮及換地權證（B仔）
歡迎委托　合興地產　12—810283

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

西營盤舖位
西源里三號地下
面積約一千呎　月租$8000　租售均可
有意請於辦公時間內電H-762824李小姐

西營盤區貨倉出租
賢傑工業大厦
干諾道西137—138號
四利魚翅莊有限公司
電話H461242
每層二千餘呎適合工廠貨倉、設備齊全，交通便捷。

新界廠商會昨團拜
希望實現新界農地設廠
柳子元贊同薛文發表試驗計劃

（特訊）新界廠商會百餘名會員，昨晚在屯門酒樓舉行新春團拜及聯歡餐宴，理事長柳子元在會上致詞，籲請政府儘速設立工業發展銀行，增加廠地供應及推行工業發展計劃，以協助本港工業多元發展，同時，對放寬農地准設立臨時工業的試行政策，應予批准正式實施，使新界區工業能擴大發展。

新春團拜被邀赴會的官紳有：屯門區理民府李汝儀，屯門拓展署長潘日登，屯門鄉會主席劉皇發太平紳士，警司麥禮奕、唐乃榮，署長曾廷斌、聯絡官何國柱、龍華、蔡誠澤、葉文光、鄧耀，屯門商會主席劉南安、鍾青會主席鄧根朝及鄉村代表等。

柳子元致過賀歲詞後，並說：目前政府爲推行發展新界新市鎮政策，在各區均衡發展工業，除大量興建公共屋邨之外，並設立工業邨相輔，配合居民就近工作可以減輕對公共交通人擠需求壓力，預料未來新界的工廠數量將大大的不斷增加，本會秉承一貫服務宗旨，舉凡地方公益，如公益金籌款及社會福利事業等，無不積極參與推行，同時爲會員反映意見，爭取合理權益，乃於月前由屯門廠商會更名爲「新界廠商會」，目的是將服務範圍推廣到整個新界，而本會新會址大廈，不久便落成啓用，屆時日常服務工作及聯絡，更感方便。

回顧過去一年，本港工業面臨通貨膨脹及外國貿易保護主義壓力影響，爲促使工業走向多元化發展，本會極表贊同政府下列建議：（一）政府增加工業用地的供應，優待工業家購地發展廠房時，採用分期付款支付地價辦法。（二）政府應儘快考慮設立工業發展銀行，以低利息貸款支助工業發展資金。（三）政府應推行工業技術訓練計劃，並由公帑支付費用。（四）政府要訂具體方法，以扶助小型工業，因該等輔助性工廠，佔本港工廠數量百份之九十一點四四比率。（五）政府應考慮加強搜集海外市場的研究，了解各地經濟狀況及特殊需要，以協助本港工廠拓展海外貿易指南。本會同時希望政府當局現正在新界地區推行之一項試驗計劃，根據新界西北專員薛文先生，日前在新界扶輪社例會上發表，即保方便部份不適合設立在工廠大廈的臨時工廠及露天貨倉遭受遷移時，可根據「短期更改土地用途許可證」政策，使被等在農地設廠，上述受影響的廠家，可獲得協助。本會極表歡迎，並盡所能，予以協助。（君）

新界八區總額四千五百萬
下月開徵差餉
估價六千五百份　可供查閱不滿可建議修改

（港訊）差餉物業估價署長昨公佈去年六月間所指物業估價册，該差餉估價册交由公佈後，該估價册將交由差餉物業估價署長接管，並於本年四月一日起依據該估價册徵收差餉。由差餉物業估價署長公佈之估價册，開列六千五百份估價，全部差餉租值約四千五百萬元，該等物業分別座落在下列各地區：P區：長洲。Q區：坪洲。R區：大嶼山及馬灣。S區：南丫島。D區：荃灣，以北川龍四週之地區。J區：沿沙頭角公路一帶之地區包括粉嶺在內。N四及N五區：西貢區內之麻涌及大網仔。

差餉物業估價署發言人說，公佈該等估價册，表示此乃顯示依據一九七三年開始進行之推廣差餉區，使之包括新界地區之計劃已告完成。該發言人指出，當局已發展中的新界地區，及位於現已指定之地區範圍之外之地方，已告進一步推廣。有關徵收差餉地區之差餉估價册一經公佈後，市民可前往差餉物業估價署查閱，差餉物業估價署位於港島灣仔告士打道中五號恆昌大廈三樓二零二室。任何人士可於三月八日（星期六）開始之廿一日期限內，前往該署查閱。有關估價册亦可在適當的理民府查閱。任何人士如不滿意任何條款，均可在該指定之廿一天期間內，向差餉物業估價署長提出一份特別的表格，要求修改該估價册。

葵涌廠戶下月協議今遷出

（港訊）經工務司署市區及官地理處聯同荃灣理民府官員與該區居民、廠戶協議後，葵涌臨時工廠區可望如期遷出。該項協議係於前晚在一個有關廠戶會議上達成，根據是項協議，廠戶將協助進行清拆工作，並自行將機器遷往所分配之單位。他們已簽署該單位之租約文件，或保證在期內簽署有關文件。另一方面，許氏承認，廠戶雖然遷出，其他要求已獲當局大致接納，並不斷表示他們已放棄其他條件要求。

本週善款源源送到
公益金達千二百萬
請善長解囊助福利機構

香港公益金本屆籌募展開在短短的時間內，各界善長的善款紛紛送到，截至前日爲止，已收善款爲一千二百一十萬三千二百多元。公益金本屆籌募目標一千八百萬元。

公益金每屆籌募，均是善長下會員機構進行統一籌募，以達到省錢、省人力、省麻煩的原則，公益金籌募所需的開支，則由一些捐贈「基金善款」的善長所捐的基金利息中發支，使善款得以全數直向各界善募的善款，每分每毫都發到各福利機構。

公益金今年共有七十五個會員福利機構，所從事的福利工作，包括：照顧及安置傷殘、照顧老弱、貧困家庭、醫療、健康教護服務、社區福利設施、青少年輔導、職業訓練、教育，及其他多種類性服務。

祗有你的支持，你的捐助，才能令這些機構的福利工作得以持續。

請將善款，用劃線支票送交香港郵箱八八八號，或本港卅一間代收善款之銀行。

萬國寶通銀行熱烈響應捐募
籌款十三萬元

萬國寶通銀行每個部門的職員都在支持銀行的口號：「天使行善」，人人都是熱心的天使。今年；萬國寶通銀行職員爲公益金帶來的善款達十三萬三千多元，又比去年更進一步。

萬國寶通銀行副總裁顧思恒，在一項簡單的善款送交儀式上，將善款交公益金副籌助人馮秉芬爵士夫人時表示：「關注社會公益，是萬國寶通銀行及全體員工竭力以赴的一個目標。」

萬國寶通銀行實實在在是全力關注社會公益，推動社會的行善助人的公益精神。近年來，萬國寶通銀行都積極參與公益金的各項籌募活動，及公益金百萬行，公司更大力捐款贊助，以作鼓勵。

圖：萬國寶通銀行副總裁顧思恒，將善款送交公益金副籌助人馮秉芬爵士夫人。

怡和體育會健將開步走
籌款五萬元

怡和體育會的會員，今年又爲公益金百萬行籌得善款共達五萬四千九百八十四元。

圖：華光集團主席趙從衍（左），將善款送交公益金副籌募主席白朗。

華光集團行善
捐公益金十萬
由主席趙從衍遞交

華光集團主席趙從衍，昨日代表華光集團，將善款支票十萬元，送交公益金副籌募主席白朗，支持香港公益金屬下會員機構的福利工作。

華光集團熱心公益，每年均大力支持公益金籌募，而且今年所捐善款更作倍增，熱心可見一斑。

青年會中學 踴躍百萬行 籌七千多元

中華基督教青年會中學的同學，參加公益金百萬行，多年來是熱心支持公益金的。每年均有組織同學參加此項有益身心的慈善活動。

今年青年會中學的學生步行出力，在百萬行中共得善款七千二百多元，成績可嘉，同學的熱心，是值得讚賞的。

怡和體育會二百多名會員，分別參加了公益金百萬行，並在各區協助籌款活動，支持公益金。

長江實業職員 美國永備公司 各捐二萬元

長江實業（集團）有限公司主席李嘉誠先生，慨捐出善款廿五萬元後，長江實業（集團）有限公司的職員，亦響應慨解義囊，發揮助弱扶貧的公益精神，共募得善款二萬元，支持公益金。

公益金屬下會員機構，在本港各大公司商號、工廠職員全力支持下，籌募成績至爲理想。

美國永備有限公司、美國永備遠東有限公司，支持公益金籌募，在一項善款遞交儀式上，美國永備有限公司（香港）分行經理及美國永備（遠東）經理保羅，將善款二萬元，送交公益金籌募副主席白朗。

大丸百貨公司 捐善款萬元

大丸百貨有限公司向來熱心公益，多年來熱誠如一。大丸百貨有限公司總經理劉火炎，日昨即又代表公司，親將善款一萬元，送交公益金辦事處，以示支持。

恒隆匯豐兩銀行 員工齊來捐公益

恒隆銀行及有利銀行的職員，支持公益金的僱員募捐運動，共募得現款七千三百多元，行善最樂。

恒隆銀行的職員，亦熱烈響應支持善舉，五百多位同事人人落力，共募得善款達一萬元，成績美滿。

貿易發展局十六人 步行籌二萬餘

香港貿易發展局職員所組成的步行團，雖然只有十六位，但是在港島區百萬行中，卻出錢出力，共得善款達二萬多元，成績十分美滿。

香港貿易發展局在推展本港商貿方面有卓著成就，在協助公益福利方面亦有推動，至爲難得。

貿易發展局步行善款，日前由人事經理盧甘月清、人事主任楊權輝送交公益金籌募事處。

永安百貨公司員工 共捐二萬多元

今年，永安百貨公司再度慨捐善款一萬五千元；而員工亦行善不甘後人，大力事捐得款達五千四百三十多元，扶助老弱貧苦。

永安百貨公司又爲另一間熱心行善的百貨公司，對公益金大力支持。

上圖：公益金副籌助人接受美國永備有限公司（香港）分行經理善款。下圖：怡和體育會步行主席將善款送交公益金籌募副主席白朗。

上圖：貿易發展局人事經理盧甘月清（左），主任楊權輝，將善款送交百萬行籌款。

爲什麼要有公益金？

香港有許多福利機構，分別從事各種社會福利工作，其經費除部份由政府補助外，其餘不足之數有待自行籌募。加入成爲公益金會員後，這些福利機構的籌募工作，即由公益金統一進行；機構本身便可以全力推行服務。

公益金籌募有什麼好處？

統一籌募的好處很多，包括：省時、省人力、省物力。公益金籌募所需的行政管理開支，更由捐款中扣除，因爲有些善長已特別捐出「特別基金」，各項利息所得，足以應付一切開支。

公益金勸捐的善款，將全部撥給會員機構。

如何處理善款？

公益金是個非牟利的機構，各委員均爲義務的熱心人士。每年，公益金屬下的會員機構均呈交下年度工作經費預算，由公益金的「入會預算分配委員會」詳細審核研究，而決定撥款數字，務使會員機構的需要得到照顧。

會員機構的服務範圍：

本年公益金會員機構總數共達75間，服務範圍廣泛，包括：

傷殘	孤兒	問題兒童	青年
老人	貧困家庭	露宿者	病人
幼兒	弱智兒童	戒毒	
盲人	精神病者	難民	

捐助公益金的方法：

捐贈公益金，亦即同時捐助了本港75間福利機構。

辦法如下：

1. 劃線支票，郵寄香港郵箱888號。
2. 或可將善款（現金或支票），直接存入本港31間代收公益金善款之銀行之公益金賬戶。
3. 或利用「銀行轉賬通知書」，轉達台端之來往銀行，按時自台端之存款戶口中，撥款轉賬公益金。
4. 先行認捐，於稍後再寄上善款。

香港郵箱八八八號——香港公益金

本人樂意捐助公益金，茲附上支票／現金，敬請查收爲荷。

姓名：＿＿＿＿　捐款金額：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

簽名：＿＿＿＿

春節假後工廠復產遲緩而且不大起勁

港貨運美僅及正常六成

除大陸貨物經港轉運美國仍保持穩態外，港產付運數量奇疏，運費降低亦無刺激力量。工商界目前估計下半年付運較旺，航商卻不表樂觀，認爲各行工業接單尚少。

（特訊）近旬來本港產品付船運往海外各地市場頗爲寥落，特別是對美國市出口表現最淡，付貨量僅及正常時期六成左右。主因是春節假期之後各門工業復產極爲遲緩。儘管現時一般相信下半年後，港貨對美付運會較旺，但航商對此一估計卻不表示樂觀。

據航運業人士指出：雖然本港船務公司一般在春節公衆假期之後即舊曆的正月初五已恢復正常，但工業方面卻似未復產，據船公司與各行工業接觸所得的消息顯示，一般工廠多在正月初十日才正式開工，但工廠雖正式開工，而工人卻未全部返回工作崗位，原因是今年春節期間返內地及外地旅行的工人相當多，在工廠復工之後仍未能及時返回生產崗位。實際上，各廠在正月十七日（即本週一）才全部恢復常態。正因爲各廠復產遲緩，對外運輸自然受到影響。就以過去的一旬左右來說，本港各條主要對外海運線的出口，平淡，而其中表現最差的是對美國線的出口。這種貨量不足的現象，加深運費的疲低，航商很是担心。

據航商的估計，旬來港貨裝船付美的數量頗爲寥落，約及正常時期的六成左右，而其中裝出的港貨有大部份是在去年舊曆歲底，即春假開始前未能及時裝運的，至於假後各廠生產的新貨趕船期裝運的並不多，相信要在本月的中旬後才會有較多的新貨裝運。另方面，大陸經港轉銷往美國的輕工業製品及土特產，近日仍然保持穩態，事實上，在今年一月至二月中旬之前，有不少大陸轉口貨抵步待運，而在春節假後，有關船公司亦忙於清理這些囤存待運的轉口貨品。不過，航商表示：目前行走港美線的船公司競兜大陸轉口貨也很激烈，過去，所有經港轉口的貨物，由幾家美商船公司包攬接運，但現時，無論是公會船或非公會船也有接載，使這方面的生意同樣被分薄。

航商續稱：春節之後，港美綫的公會船與及運費同盟屬下的船公司爲了應付非公會船的生意競爭，已將運費作大幅度調低，但由於港產品付運稀疏，運費的減降亦未能刺激廠商增加付運。儘管現時一般相信在下半年開始後，港貨對美綫的出口因進入旺季的關係，付貨量會有較明顯的增加。但航界業人士對此一估計並不表示樂觀，原因係今年初二個月來，各行工業的接單情況不甚理想，除了電子及玩具有較佳成績外，整個紡織業的接單形勢仍非常黯淡，目前好些工廠手上的存單只可維持今後兩個月左右的生產，如果在今年四月底前接單的情況仍無佳績的話，下半年後工業產銷及付運都會有不良的影響。

香港今年一月份統計

海運進出口貨量均報增

入超貨量增幅高近三成，而爲一百廿六萬噸，使人震驚，係出口貨量增長較入口爲細的反映。

（特訊）受季節性的影響，今年一月份香港海運貨物進出口數量均有增加，但出口量的增長率比較進口爲細，結果形成該月份海運入超貨量增幅高達三成，實在使人震驚。

據海事處發表的統計顯示：今（一九八〇）年一月份的海運出口貨量，據港府海事處統計，共爲六十萬零一千八百九十三噸，比去年同月約增六萬五千噸或百分之十二點一。其中西德、丹麥、美國、荷蘭和法國等歐洲五國貨輪，共載出貨物十六萬三千零七十六噸，比一年前十三萬五千一百一十四噸增逾二成，顯見今年初貨物輸歐仍有可觀的增長。至於美國船由港載出的貨量，則一月份爲七萬零八百一十六噸，比一年前八萬二千三百三十噸已減少百分之十三以上，反映對美國綫出口退步。

統計續指出：三月份進口海運貨量共達一百八十六萬六千零十五噸，比一年前增三十五萬三千噸或百分之二十三點三。其中中國內地船來貨估十六萬六千五百二十七噸，比一年前十一萬噸增逾五成。此外，英國，日本，利比里亞，巴拿馬，新加坡等船隻來貨也增加。今年農曆春節於二月中旬來臨，各地廠節貨品在一月份運到較多，這是造成該月來貨較多的一個原因。

今年一月的海運貨物入超額，達一百二十六萬四千噸，比一年前九十七萬六千噸已增近三成。一月入口海洋船有八六四艘次，比一年前增加一一八艘次；出口海洋船爲八五五艘次，更增加一二二艘次。出口船隻增百分之十六，而出口貨量則增百分之十二，表明每艘船的平均載貨量已比前略減。

（特訊）美國電訊報道：美國商務部發表的統計顯示：今年一月份美國對香港、中華民國及中共的雙邊貿易均比去年十二月減少，對日本及南韓的雙邊貿易則仍增加。

商務部統計指出：今（一九八〇）年一月份美國與香港的雙邊貿易總額爲五億二千零五十萬元，比較十二月份的減少一千七百萬美元，減幅爲百分之三點三。中美一月份雙邊貿易額爲八億二千一百七十萬元，比去年十二月份減少約八千四百萬元但還高於去年同期的七億二千五百八十萬元。中共與美國雙邊貿易，一月份爲二億四千二百十萬元，比十二月份降低約六千萬元，但比去年同期增加六千三百九十萬元。日美雙邊貿易額達四十億二千二百卅萬元，比去年十二月高出二億八千萬元，比去年一月份多五億四千九百八十萬元。

與美國雙邊貿易減少的主要因素，是美國輸往這些國家的產品減少，唯一例外是韓國；美國一月份輸韓產品比去年十二月份增加百分之十五，而達三億七千七百八十萬元，其雙邊貿易額爲六億七千六百卅萬元，比十二月份增加約四千六百萬元，比去年一月增加四千萬元。

商務部說：一月份香港從美國輸入一億八千二百六十萬元，比十二月份減少百分之四，比去年一月則增加百分之三十三。中華民國爲二億五千九百八十萬元，比十二月份降低百分之二十九。但較去年一月份仍增加百分之十一。韓國進口三億七千七百八十萬元，比十二月份增加百分之十五，比去年一月增加百分之卌一。中共進口一億五千七百萬元，比十二月份減少百分之廿二，比去年一月增加百分之七。日本一月份輸入十五億二千五百八十萬元，比十二月份減少百分之五，比去年同期增加百分之二十五。

在輸美方面，中華民國產品一月份輸美共五億六千一百萬元，比十二月份增加百分之十九，較去年同期增加百分之十四。香港輸美從十二月份的三億四千五百八十萬元減少爲三億三千六百九十萬元幅度則爲百分之三。韓國則從去年十二月的三億〇一百二十萬元減爲二億九千八百五十萬元。中共方面輸美部份從十二月份的七千〇二十萬元增爲八千四百三十萬元，增加幅度達百分之二十。日本一月份輸美爲二十四億九千六百五十萬元，比十二月份增加百分之十七。

商務部此項統計，進口與出口值均用FAS計算，不列入運費、保險費。

歐亞元息升越十八厘

美元在本港外匯市場上單獨持續表硬朗
隨國際形勢後港財務公司息價步高未已
瑞士放寬外匯管制未收支持幣值效果可能要加息

（特訊）在美國高利息的影響下，美元在本港外匯市場表現繼續硬朗，英鎊，馬克及日元則略軟。銀行同業拆息先穩後回跌。財務公司定期存款利息續調高八分一厘。歐洲美元及亞洲美元利率稍升，其中三個月期息升過十八厘關。

據金融業消息報導：昨（六）日，銀金行業內美電以四九七點五〇至四九八開成，最高成四九八・八〇至四九九，收市時報四九八至四九八・五〇，比上日升一・三五港元。市內交投平淡，美元的表現堅挺主因是美國運番加息的影響。業內英鎊成一一點一二五，跌〇點〇二五港元。馬克成二七八・三五，跌〇點四〇港元。日元成二〇一・二五，跌〇・一〇港元。

美元的挺升，使港元頗受抑，昨日港滙指數報跌〇點二而爲九十三點九。

銀行同業拆借活動，上午需求較多，拆息率堅穩，午後短期資金供應轉增，拆息率隨而回軟，昨（六）日，業內廿四小時通知拆息初成十六厘七五至十六厘半，收市爲十六厘，比上日跌八分三厘。隔晚錢初拆十六厘，最高十六厘半，收市爲十四厘半至十五厘，比上日跌四分一厘。業內一個月期貨息午前堅報十七厘一二五，收市亦回順至十六厘七五至十六厘八七之間。

另方面，財務公司定期存款利息繼續調升，一個月期十五厘半，兩個月期十五厘六二五，三個月期十五厘七五，六個月期十五厘七五，升幅爲八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十六厘七五，升半厘；兩個月期十六厘七五，無起跌；三個月期十八厘一八七五，升四分三厘；六個月期十七厘八七五，升十六分五厘；九個月期十六厘半，跌八分一厘；十二個月期十六厘半。亞洲美元利率，一個月期十七厘，升半厘；兩個月期十七厘七五，升十六分一厘；三個月期十八厘一二五，升十六分三厘；六個月期十八厘四三七五，升十六分十一厘。

紐約電：紐約金市及外匯市場謠言滿天，金價反覆，美元價位亦混亂，不斷有謠言稱進一步信貸收緊來臨。

經紀表示，市場跟隨謠言而波動，謠傳聯邦儲備局將目前貼現率十三厘水平提高，以冷卻通脹，而銀行利率上升，將可收吸引外國資金之效。

（蘇黎世電）瑞士中央銀行總裁禮特韋勒稱，無意尋求誇張性的利率政策，但爲制止瑞士法郎價格進一步疲弱，加息是無可避免的。

他稱，瑞士與其他國家的利率相差太遠，而瑞士的收支來往賬項盈餘劇減，是促成法郎疲弱的主因。最近放寬外匯管制，並未收到支持法郎的預期效果。

西德訂購棉針織衣服轉增

英美衣單到港仍少

今年棉針織衣服輸西德可望保持穩好，但人織及羊毛針織衣服去銷未許樂觀。去銷英美各類針織衣服有關廠家看淡。

（特訊）最近西德商家訂購棉針織衣服轉呈增加，但人造纖維及羊毛針織衣服訂購仍少，美國和英國商家訂購棉質，人造纖維，羊毛針織衣服仍然停滯。現在大部分針織廠生產仍弱，除了接入西德的棉針織衣服訂單較多的一部分廠家生產率較高之外，其他針織廠生產率仍低。

昨（六日）據針織業人士透露：最近西德商家訂購棉針織衣服轉呈增加，以卅二支及四十支棉紗織成的男裝及女裝恤衫爲主，有配額的針織廠接入訂單排至六月交貨。但羊毛針織衣服訂購仍然延緩，人造纖維針織衣服尚少訂購。至於美國和英國商家打購棉質，人造纖維及羊毛質針織衣服則呈全面停滯。現在除了接入西德的棉針織衣服訂單較多的一部分針織廠，生產率比較高一些，可達正常生產率七成餘之外，其他針織廠生產率仍低，大約只及正常的五成至六成。

針織業人士指出：今年棉針織衣服對西德輸出，可以保持去年的旺態，但人造纖維及羊毛針織衣服對西德輸出，現在尚未敢看好，因爲西德市場已趨飽和，港產人造纖維及羊毛針織衣服在西德市場已與台灣、南韓、中國大陸產品低價競爭。美國及英國市場，今年港產棉質、人造纖維、羊毛針織衣服去銷會比去年減弱。雖然去年首八個月美國商家來港訂購各類針織衣服很少，但九至十二月訂購轉增，這是美國商家作補貨式的恢復增加訂購。英國商家去年首八個月來港訂購各類針織衣服數增，八月後因爲配額用完，本港廠家，接單才受到影響，可是今年一至二月，英國商家來港訂購各類針織衣服轉呈減緩，影響所致，令一般廠家對英美市場產生看淡的心理。至於加拿大、澳洲、中東市場，最近新訂單注入亦很疏，預料今年棉質及人造纖維針織衣服對加拿大、澳洲、中東市場輸出亦有轉呈退縮的趨勢。

股市止跌喘定 指數反彈七點

收市八六五點二八，實升七點七七，全日交投減至一億七千萬元，成盤集中熱門，匯豐最旺。

（特訊）昨（六）日香港股市交投轉靜，市價則屬牛皮稍作回醒。大市之走勢仍感閃縮，當昨日上午開市，做價，似感有止跌回升之趨勢，由於一般股市人士對後市未感有信心，做價無力趨昂，惟亦沒有賣家急於求沽，故自開市後整日做價呈盤旋型態，迄至下午收市仍無若何變化，收市之指數轉見起升，係屬於大跌後徵作回升，經過接連多天之大跌後，一般股市價已低跌相當，勢暨於大市之未能復呈強，而賣家亦稍趨觀望，昨市之回醒，可以說是止跌喘定而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億七千一百五十七萬元，比前日交易數值減少四千二百萬元左右，上午半日交易數值有九千一百六十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千八百六十萬元，遠東交易所佔七千一百四十七萬元，金銀交易所佔六千零八十五萬元，九龍交易所佔六十五萬元。

至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲八六二・九四，比前日收市升五・四三，下午收市指數爲八六五・二八，全日只升七・七七。遠東指數上午收市爲八四〇・一六，下午收市指數爲八四六・〇八，比前日收市指數回升四・四九。遠東分類指數中，投資、航業及橡膠類仍稍低外，其他各類俱見輕微回升。金銀綜合指數爲七四一・四六，比前日收市指數升六・四一，金市指數爲七三九・四二，比前日收市指數升五・二五，銀指數爲八三二・八〇，比前日收市指數升八・九四。在遠東交易所有成交之一百零四項股票中，上升者有五十二項，下降者有三十三項，無變動者有十九項。

成盤依然多集中數項熱門股，做價以長江實業回升最爲明顯，收市價爲二十三元二角，比前日收市價回升七角之多。匯豐銀行仍爲交投最活躍之股票，做價略爲作輕微轉回升，收市價爲二十二元四角，比前日收市價升三角，怡和則見回升四角。一般熱門股之做價亦多見回升兩三個價位，細價股交投普遍閑慢，市價變動亦與較和緩，彼此只在一兩個價位之間互有升降。

日本紡織廠倒閉數銳加

（東京電）一家私營信用研究機構宜稱，二月份日本紡織工廠倒閉一百十八家，倒閉公司所留下的負債總額爲二百零七億四千九百萬日圓（八千三百七十萬美元），比去年同月提高了四九・四%。

紐約股市人心不安 指數重跌十一點

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨日接獲美國總行電報，紐約股市如下：

股市銳跌，成交活躍，由於油股下挫，油股一直給予股市很大的支持，投資者繼續担心利率和通脹上升，分析家稱近來優惠利率上升，大大地加深經濟衰退。杜瓊斯工業股下跌一一・六〇，收市於八四四・八八，下跌股票佔四對一，成交增多，爲四九・二四百萬股，昨日四四・三一百萬股。

分析家稱股市軟弱，亦由於謠言稱儲備局在本週末會將貼現率提高兩點子，分析家同時稱投資者開始相信政府所作出的反通脹措施將是長期性，而儲備局將繼續作出短期性措施。國會預算總監對一九八〇年消費物價幅度上升提高至一〇・六%至一二・六%，以前估計爲八・六%至一〇・六%。與此同時，參議院發言人稱，總統會否決任何工資物價管制法案。

單市油價上升主要集中於無比石油，與及它的在紐芬蘭離岸採油的合夥公司，無比石油上升三又四分三，收市於八九又二分一，其後公司有宣佈而暫停買賣，無比稱它準備在最近發現油藏地區開鑽第三個油井。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八四四點八八，下跌一一點六〇。鐵路股收市於二八三點四五，下跌三點三六，公用事業股收市於一〇六點九四，下跌〇點九一。

當日交投的股票有一九〇七種，上昇的股有二八三種，下跌的有一三一六種，無變化的有三〇八種。創本年度新高價的有一八種，新低價的有二一七種。全日交投共四千九百二十四萬股。

港匯指數

（特訊）一九八〇年三月六日（星期四）的港元實際匯兌率指數爲九三・九，下跌〇點二。

期棉價轉穩

據報中共近日將原訂舊造棉花換爲新造棉花。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，造價牛皮靠穩，外國消息有：（一）據報中共近日將來訂購的十五萬包以上的美國舊造棉花，換期爲新造棉花。棉期市兩日來走勢分歧，近跌遠強，基因在此。（二）美國棉商，正在施行壓力，希望美國農務部、植物儲廠檢驗委員會，通過一項較嚴格的檢驗標準，務使外國棉花輸入美國條件更爲複雜困難。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份七八點七美仙，上升五十點，五月份七八點八美仙，上升十點，七月份七八點八美仙，上升十點，十月份七五點四美仙，上升十點，十二月份七二點八美仙，上升三十點。

開碼過後

三鳥市道明顯轉淡

價近回落兩成 各線來貨供量平穩

（特訊）開碼過後，三鳥市勢明顯轉淡，價格於高開回落二成左右，各綫供量平穩。

據市場消息：今年春節期間新界農場三鳥供量較去年稍爲增加，但大陸方面則告明顯減少，故此，在節前市中三鳥供量並不算充足，盤價頗高。由於新界在節日中推出貨量較多，在節節後亦告減少，雖淡市，唯盤價堅不肯下降。數天前由於開碼，工商各業對三鳥需求又告增加，銷勢頗旺，價格亦硬。但開碼過後，告明顯轉淡，高價位終於支而不跌，以昨日的盤價，較開碼時跌落二成左右。但市場商販表示，由於新界養鷄成本不斷增重，而大陸供量又不多，故此預料目前的價格將會維持一段較長時間，不容易再大幅下挫。

昨日新界靚鷄項每担九百五十元，普通貨九百元至八百五十元，大陸鷄項每担九百式十元，普通貨八百五十元至八百二十元，騸鷄每担八百二十元至七百五十元，米鴨五百三十元，騸鴨六百餘元。零售方面，新界鷄項每斤售十二元五角，大陸鷄項十二元，騸鷄十元至十元五角，米鴨七元式角，騸鴨八元五角等。

各綫鮮果新品種多到

南非布冧黑提 呂宋蜜瓜香蕉 大馬西瓜登場

杧果每週到逾二萬件 美國橙檸大盤價就下

（特訊）南非布冧、黑提、呂宋蜜瓜、杧果、香蕉及馬來西亞西瓜近日陸續上市銷勢不俗上市，美國橙及檸檬盤價趨低，萍果則見振上。

據果欄消息：近日間有不少金果新品種陸續上市，由於屬初上市品種，頗受市民歡迎，銷勢不俗，亦因此而致使近來疲弱中的果市稍有起色。另方面金山橙銷市受新品種上市影響，繼續疲弱，而檸檬則由於需求仍少，價格再跌。萍果底疏，價則見稍升。

近日在上市品種以南非布冧及黑提較受注目。昨日青色布冧大裝及箱（十一磅半）成價八十五元，中裝七十元，細裝五十三元，黃色貨大裝七十五元，中裝五十五元，細裝四十元。商販說，以起樑的價格已屬頗高，但由於貨量不多，故銷售仍暢。南非黑提每星期有萬多箱運到，十一磅裝每箱成五十元。

呂宋杧近來有不少品種運到。呂宋杧果每週有二萬多件（每件十公斤）到港，到貨越來越多，靚貨大裝每件成價五十三元，中裝四十五元，細裝三十七元，普通貨大裝五十一元，中裝四十三元，細裝三十元。呂宋香蕉每担一百二十五元。

馬來西亞西瓜首先上市，每担一百五十元，由於天氣仍未轉熱，市銷欠佳。

美國萍果由於貨底疏少，加上近來到量亦不多，故價格稍爲振升。一百裝每盒成一百一十元。

加拿大萍果一百裝九十元，一二五裝八十二元，一三八裝七十七元。

美國檸檬由於需求少，價續趨低，每盒成七十元，一三八裝七十七元。

金山橙價亦告下挫，靚貨八十八裝成七十二至七十元，什牌成六十元，普通貨成六十五至六十元。美國中部橙由於貨美略遜，每盒只成五十元左右。

布廠針織廠現貨補給稀

港紗外紗期貨需求平淡

十多天來紗商去訂韓紗巴紗很少

（特訊）棉紗市仍然一片疲慢，不但布廠及針織廠對現貨補給稀少，對港產棉紗及進口棉紗期貨需求亦未見怎樣增加，一般價格，尚無變動。

昨（六日）據紗商透露：新春開市迄今十多天來，粗、中、幼支棉紗買賣仍然疲靜，布廠及針織廠需求的現貨棉紗只是逐少補給，紗廠開出的空氣紡及普通紗期貨實盤，布廠及針織廠亦不過作新春應酬式訂購，以空氣紡棉紗而言，由於布廠在去年第四季已訂購的貨量尚有大部分未提取，同時盤芯紗目前生產比去年同期減弱，布廠訂購十二支及十六支港產和進口棉紗亦告減少。針織用的卅二支及四十支普通棉紗，現在南韓產品及中國大陸產品比一月中旬最低價每包回升二百多元，針織廠購買不多。

紗商指出：最近十多天紗商向南韓及巴基斯坦訂購棉紗很少，現到岸價每包已達二、八〇〇港元，四十支普通紗到岸價每包已達三、〇〇〇港元，巴基斯坦廿一支上級棉紗到岸價每包已達二、一〇〇元以上，與港市現貨售價比較，已無利可算。

昨（六）日市價：……至二、八八〇元，四十支普通紗三、〇五〇元。中國大陸卅二支普通紗二、八〇〇元至二、八二〇元，四十支普通紗三、〇〇〇元至三、〇二〇元。合聲十支〇・E紗二、一〇〇元至二、一二〇元，卅二支精梳紗三、五〇〇元，四十支精梳紗三、六五〇元。巴基斯坦……一、八六〇元至一、八八〇元，……上級紗一、九六〇元……中級紗……元。

東京股市買家縮手

跌五十八點

交易總數達四億股

（特訊）野村證券報稱：三月六日東京股市，利率動向仍然困擾人心，買家縮手，股票做價因而反覆趨低，卒以全日低水平收市，杜鐘斯平均指數收市大跌五七點九五，報六七三六點〇九，新市場指數回落式點六六，收四六三點三六，交投稍減，全日開做共四億股。

以下爲部份股票收市行情：

味之素五四六，昆鉄三四五，大日本印刷五〇五，凸版印刷四四〇，日立二五〇，富士通四五五，日產汽車六七〇，本田汽車八〇五，小松製作三五〇，三菱重工一八一，三井地產三九八，日本石油二〇八〇，野村證券三九九，新日本製鐵一式九，武田製藥四九〇，平和不動產六〇六。

人頭馬公司委執行董事

人頭馬（遠東）有限公司執行董事范恒利（FRANCOIS HENRY）最近宣佈委任蘭德書（GUILLAUME DAVOUT）爲該公司執行董事。

蘭氏曾獲得法律及經濟學位，一九七三年在法國加入人頭馬集團，曾任法律顧問及集團秘書。

他曾積極參與該集團安排在外國市場，包括本港及遠東各代理及經銷商之談判。

美延期拋售庫存

倫敦錫價創新高峯

（倫敦電）由於新聞報導說，美國錫的庫存拋售將延後到七月一日，三月五日倫敦金屬市場錫價繼續躍升二百英鎊，到達破記錄的高峰水平。即期貨跳升到每公噸八、二一〇英鎊，比去年六月所創的前次高峰、二一〇英鎊，還期期貨則上漲一〇〇英鎊，到達八一八七、五英鎊。

交易商說，積鄰順（馬來西亞）市場錫金屬供應不足以應付需求，正在實施配銷中，緊地行情的飆漲也助長了倫敦堅勢。在最近倫敦的一項會議中，國際錫理事會提出強烈聲明，要求美國當局重新考慮這項拋售計劃。稍後場內交易中，錫三個月期貨上漲到每公噸八、二五〇英鎊，但是賣方仍然惜售，報價爲八、二八〇英鎊，比收盤時價位高出九十鎊。

米市疲慢

二三盤米商選擇性補給

成交略增加 澳米較暢爽

（特訊）昨（六）日米市，成交略告增加。入口米商十家開盤，掛估食米廿一款，其中十六款有成交的，大陸米佔九百二十中包，泰國米佔二百五十中包，澳洲米佔八千小包。

據米業人士指出：現時米市仍然處於疲慢狀態，二、三盤商只作選擇性補給。澳洲絲苗過去十天較少掛估，昨（六）日掛估數量轉多，成交亦比較其他品種暢爽一些。

成盤紀錄：大陸西字絲苗每担一百四十元，紅江絲苗每担一百四十四元，洪字新絲苗每担一百五十五元，新寨南粘每担一百四十六元，天字新絲苗每担一百五十九元，晏字新絲苗每担一百五十八元，大字絲苗每担一百五十一元，才字油粘每担一百四十一元，泰國金鳳香米每担一百五十一元，泰國金玉環新香米每担一百六十三元，金鳳新香米每担一百四十三元，紅菊花新香米每担一百五十九元，澳洲膠袋金冠絲苗每担一百五十七元，每担一百七十元。

歐市通脹率升幅很劇烈

（倫敦專訊）歐洲共同市場一月份通貨膨脹率增百分之二，這是共同市場五八年成立以來，一個月內通貨膨脹率上升最劇的一次。

去年二月至今年一月，共市物價上升百分之十三點四，物價指數以七五年做一百爲基礎，今年一月物價指數係一五三點六，十二月份係一五〇點六，去年一月爲一三七點六。

一月份物價在共市上升最多的是意大利，升百分三。英國百分之二點五。西德、荷蘭與盧森堡係百分零點五。

拍金反應不熱烈

港金市靜 做價稍落

收市成價三七五七元，每兩跌去十七元，飾黃金及白金價無變動。

（特訊）實金反應未見踴躍，昨（六）日本港金市仍見平靜，金價略跌十七元，飾金牌價無變，外幣滙價多告上升。

據悉：國際貨幣基金組織第四十三期實金拍賣，結果售出四十四萬四千安士，中標價由六三六・一六至六四九・〇七元（上期七一一・九九至七一八・〇一元），每安士平均售價六四一・二三元（上期七一二・一二元），落標總額一百四十一萬二千四百安士（上期一百九十四萬安士）。

在實金前夕，歐洲金價急激上升，但實金公佈後，紐約金價掉頭回挫。週三倫敦收市價爲六四三・五美元，升一二・二五，蘇黎世六四七・〇美元，升一二・〇，紐約四月份期貨六四三・〇美元，跌八・五〇。

金商稱：今次實金反應並不算熱烈，落標總額較上次減少百分之二十以上，反映近期間疲弱的金市並未因今次拍賣而受到刺激。金商表示，近來美國利率不斷大幅上升，而其他國家亦紛紛提高，致使金市資金有不少流出，且投金成本已提高，故此近來金市交投已明顯減少。

昨日本港金市高開低收，上午開市價三七八〇，較前日收市價高七元，亦爲全日最高價，上午最低三七五八，收市三七六二，下午開市三七六〇，稍後升上三七六八、三七七二，又跌落三七六三，最後以三七五七收市，較上午開市價低二十三元，較前日收市價跌十七元，全日波幅二十三元。

飾金牌價無變動，公價定三八五〇，低息廿六元二毫一仙，無現貨交收。

飾黃金價每両三千九百元，飾白金價每両五千七百元。

外匯多告上升，收市時每百美元兌四九八・二〇港元，較前日升一元五角，每英鎊兌一一・二二港元，升三仙半，每百馬克兌二八二・二〇港元，升八角，每萬日圓兌二〇四・三五港元，持穩，人民幣亦無變動，每百港元賣價爲人民幣三〇・三四，買價三〇・五〇。

香港金融行情表

一九八〇年（三月六日）

九九金每司兩（最高）三七八〇・〇〇（最低）三七五五・〇〇（收市）三七五七・〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九八・四〇
美單	一〇〇	四九七・七〇
美鈔	一〇〇	[illegible]
英鎊	一	一一・〇五
加拿大圓	一〇〇	四三〇・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七・八〇
瑞士法郎	一〇〇	二八九・五〇
西德馬克	一〇〇	二七七・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	五・七〇
荷蘭盾	一〇〇	二五二・〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四〇・〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	二〇〇・〇四
菲律賓披索	一〇〇	六一・三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五・〇〇
新圓	一〇〇	二三七・五〇
台灣圓	一〇〇	一三・〇〇
泰國銖	一〇〇	二四・六〇
印度努碑	一〇〇	五六・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	五・五〇

天氣乍雨乍晴

生猪來增銷滯

新界大猪燒種齊升

（特訊）港九生豬市況續現來增銷滯，昨（六）日成量共有七千八百九十餘頭，其中大陸大豬六千四百餘頭，頭豬成三百八十元，尾盆成三百七十元，最低成三百元，燒種六百五十餘頭，揀手貨（約百頭）成五百一十元至五百元，其餘成四百四十元，另有豬花其中一百五十餘頭每担成九百元，有百餘頭每担成八百六十元（尚有大陸大豬二千四百五十餘頭存欄）。

上列之豬來源：上海，浙江，湖北，河南，江西，湖南，梧州，廣西，海口，湛江，陽江，市橋，惠陽，東莞等地運港。

新界上市生豬共有八百四十餘頭（港區大細豬）無貨供應）九龍有大豬一百六十餘頭，頭盆（升廿元）成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百三十元至四百二十元，燒種六百八十餘頭（包括中豬）細身揀手貨（升十五元）成五百七十五元至五百七十元（約二百頭）尾盆成五百六十元，中豬盆成五百五十元至五百四十元，尾盆成五百二十元至五百元。

日本二月出口呈快速成長

信用狀額增三成八

（東京電）日本大藏省和日本銀行發表二月份出口信用狀額，顯示出現急遽成長。日本銀行所接受的出口信用狀總額達七十二億六千一百萬美元，比去年同月份將近增加三八%，創下自一九七四年十二月以來的高成長。

按輸出信用狀額係出口活動的領先指標。二月份出現高度成長，主要是出於最近日圓匯率低落所帶來的價格競爭力升高，加上對沙烏地阿拉伯、伊拉克、伊朗等中東輸出，以汽車、鋼鐵爲中心比去年同月份增逾二倍所致。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.25 %	二個月	15.75 %	六個月	15.50 %
一星期	14.50 %	三個月	15.75 %	九個月	13.25 %
二星期	14.75 %	四個月	15.50 %	一　年	13.00 %
一個月	15.50 %	五個月	15.50 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐　余寶珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號熙信大廈六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣517,000,000,000元。

華僑馬經

老吉主編

明日九場賽事 各駒狀態 操練綜合 報導

（第一場）五陵稱神近況續有進展，降班要防，鄉村好友準備不足，馬身見肥，來來來拼得動，最得試跑慢跑亦已足夠，有希望準備仍足勇況保持，銀駒仍肥，金花臣復操未見低落，更夠運態況勇不可持，快地夠贏，石榴花、獲快龍近況平常，好顧意仍有上賽水準。

（第二場）的士夠格有準備，狀態稍有進，得寶操得少，銀龍在勤操之下馬身已見靚，英皇之友操得動，馬身較前輕盈，對手少已夠贏．高趣備戰積極，初見上力，神仙水操練較前正常，實佳初露勇，飛黃操練悠閒，馬身仍肥。準繩勤操之下已漸及水準．新易配志在必拼。

（第三場）神槍手，永明燈有備而戰，狀態均在勇境，春暉拼後復操走勢已回復水準，遙高此證不妨，凱旋門近況已不如前，信心，佔先力度未足，駒中寶，獅王星勉及水準。

（第四場）日日昇操得仍足佳態保持，金馬到力磨之下勇況已足，畢奇助陣志必在拼，確能仍欠勇銳，神話王子依然有態，龍翔操練甚積極，狀態更勝前賽，仍有出擊信心，遙遙領先操足上力未足，餘駒均平常。

（第五場）金玉滿堂操練仍足，勇況勝前，一馬當先勤操之下，上力已足，今次已要防，合作快樂欠勇銳，穩得福最後試跑亦未見出色，轉好運已勇多時，路合必思進取，駿驥佳態保持，良驥近況未見低落，揚威爾武亦能保持。

（第六場）金山神童更見收身，肯拼仍可上名，法國領袖操者再臨，實力超級，仍可再提，利寶來復有準備，狀態保持，太陽神走勢較前順暢，進步最多，永勝龍，利多進展不多。

（第七場）銀麒麟近況復起，快地始有機向日葵復課仍勇，日日旺進展不多，快到操練已不弱，勇況復起，草皮近況平常，財路操足呈勇盧智自必拼盡，紫晶已轉勇，鐵漢仍痴肥。

（第八場）中遊之光，馬來之寶降班後俱仍未見勇，歡呼今次準假特佳，勇況仍足，來吉利操足態未銳，冠多利準備不弱，仍有勇態，快發復有備而戰，進步不少，雖京一號體力已增，獨行俠健康已較佳，慢地要防。

（第九場）街老鼠操練較前正常，勇況續進，快地有力奮勝，人人受惠，火鳥一對氣魄馬以後駒狀態較出色，配備亞健亦願為主力所在，楊家將甚少快試，當雖有信心拂場，鳳凰山拼後復課，較前上力，今次已有上名機會，一路好進展不大，降班遙治門志成疑。老頭童近況保持，餘駒均覺平常。

．方兆．

沙田晨操

高趣勁力仍未足 鄉村好友走勢順

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面亦十分熱鬧，但中段時因天雨影響，曾見出試馬較疏。

龍翔最早露面，馬彼得主策快走，一段時速廿八秒二，按鞭而馳，走勢仍是甚佳，出脚整齊，試來稍有進展。

高趣由潘納主試，三段一分卅六秒二，末段卅秒零二，慢走姿態尚冊，但勁力不弱，試來仍有不足。

鄉村好友葉英健主試，三段一分廿六秒八，末段廿八秒，全程按轡，走勢順滑自然，轡口靈活，控制相當容易。

春暉由潘納主試，半哩五十秒，末段廿三秒八，快跑頗勁，末段雖見換腳一次，但勁力甚強，試來仍是頗佳。

鐵漢由朴士能主試，快走半哩五十九秒七，末段廿八秒三，雖見快跑，但氣勢則甚平常，狀態依然未勇。

確能由廖加利主試，半哩五十九秒二，末段廿七秒八，出脚整齊，力度亦勁，試來比上賽有進。

轉好運由潘納主試，半哩五十四秒八，末段廿六秒二，扣韁而馳，走勢仍覺甚勁，身型轉靚。

鴻運女由廖加利主試，半哩五十六秒七，末段廿六秒七，鬱脚見衆，走勢稍覺平常，試來普通。

鳳凰山由盧智出試，三段一分卅秒零八，末段廿六秒五，最後五十碼開韁試跑，反應非甚強，狀態好而未足。

。沙田友。

場外孖Q

老敏

第三場　1 神槍手　4 永明燈　2 春暉

第四場　7 龍翔　9 遙遙領先　1 日日昇

第廿二次賽馬分場表昨公佈

本月十五日及廿二日，兩天（第廿二次賽馬）定個週末在沙田舉行，馬匹報名，前日截止，首天跑九場，昨天公佈，有七場報名馬未滿分場，而有後備的，一場，兩天有八場，却有後備，七場有後備，兩天俱定一時四十五分開跑。新馬爭百夫長錦標，自購馬爭居喀錦標，後備馬到評磅時才有，茲將首天分場列下：

首天星期六（三月十五日）（九場）

第三班（第一組）一四〇〇公尺

百利（賓）、靈寶（簡）、更開心（施）、奇道標（廖）、東海（張）、快樂飛馬（鄭）、新星月（蘇）、奧運精神（陳）、權之易（陳）、福利寶得（米）、夠威夠格（卡）、野火（郭）、威飛（屈）

第三班（第二組）一四〇〇公尺

澳洲令（賓）、飄旋風（米）、友誼萬好（鄭）、富臨門（屈）、騏驥（吳）、紫飆（施）、飛奔（卡）、鐵膽雄風（張）、利多（陳）、新自力（廖）、猛將（朱）、勇馳（蘇）、多歡喜（蘇）

第三班（第一組）一八〇〇公尺

琥珀星（蘇）、阿根廷（施）、寶馬（卡）、金安（郭）、金不換（吳）、點金王子（朱）、高寶（蘇）、凡宜（蘇）、利是得（羅）、核子空前（陳）、及時雨（廖）、海珊瑚（屈）

第三班（第二組）一八〇〇公尺

碧紗籠（陳）、俠女（朱）、廿一點（張）、馬霸（王）、快樂武士（蘇）、鴻福（沈）、合益（布）、扶搖直上（陳）、老友記（賓）、皇牌（米）、奪勝鹿（施）

第五班（第一組）一六〇〇公尺

南冰洋（張）、勢如破竹（陳）、頭獎（歐）、喜來得（郭）、先盤（蘇）、我勝（歐）、百靈鳥（賓）、馬來之珍（王）、長彩（殷）、稱英（譚）、鐵騎（廖）、奔騰（朱）、威特利（屈）、盈利（廖）

第五班（第二組）一六〇〇公尺

理伏（朱）、旺市（陳）、金牌×（張）、公仔（歐）、友好（歐）、無敵（廖）、康限（夏）、名將（蔡）、火星石（賓）、[illegible]仔（布）、花果山（簡）、好心（廖）、小紅馬（屈）

（註）馬名下有×號者為第六班馬越級挑戰

第五班　二二〇〇公尺

丁財兩旺（沈）、青春萬歲（蘇）、獅子精神（廖）、吉祥（朱）、領航衞星（張）、山海關（王）、大吉（陳）、威震四方（布）、歡心（廖）、威華（簡）

第七班　一〇〇〇公尺

確威（鄭）、安騰（吳）、安娜之寶（卡）、全勝（廖）、飛來福（陳）、保榮（吳）、喜寶蘇（陳）、勇騎士（歐）、多機會（歐）

新馬一六〇〇公尺（百夫長錦標）（限一九七九年自購馬參加）

蓋世霸王（卡）、保時威（鄭）、日日旺（朱）、濃威（卡）、嘉瑞（廖）、大展鴻圖（羅）、好運（廖）、大光榮（朱）、雷車美人（甯）、紅孩兒（廖）、森林寶島（蘇）、添丁發財（鄭）、康橋（賓）、佔先（廖）、鐵漢（歐）、皇家至寶（賓）、康怡（廖）、金寶（郭）、超力峰（吳）、聰明神駒（吳）

六環彩半冷熱 派八千六百六

夜賽六場，賽果是三冷三熱，其中一場大冷，結果六環彩也有可觀的派彩，有關六環彩、場內孖Q和三寶，馬會於昨晨九時核定公佈。

△六環彩

每注彩金：八千六百六十六元

總投注九百三十萬〇三千五百元，有八百六十注中彩。

△場內孖Q

每注彩金：四百四十四元

總投注六十五萬三千六百四十元有一一八〇注中彩。

場內三寶

每注彩金：一百四十六元

總投注六十萬〇二千七百八十元，有三三五注中彩。

沙田今晨兩組馬試閘 神猛金鈴興發 渡海參加練習

馬會昨日宣佈，沙田馬場今晨有兩組馬參加試閘，每組有七匹，快活谷的王廐及陳廐，將選興發，金鈴，神猛渡海參加試閘，兩組名單如下：

第一組

烙號	馬名	騎師	廐欄
M六九	興發	朴仕能	王一
L三六	龍草	歐陽紹文	簡二
N一三五	大光榮	李森	朱三
M二九	樂逍遙	蔡裕慈	朱四
M二〇	發發	潘納	沈五
N一〇四	嘉瑞	廖加利	廖六
L一六九	騰渡	葉英健	廖七

第二組

烙號	馬名	騎師	廐欄
G四八	金鈴	朴仕能	王一
N一三九	友威	譚文就	歐二
N五二	神寶	廖加利	廖三
M一六	好心	章志豪	廖四
F一〇〇	歡心	文家良	廖五
M七九	康熙	潘納	夏六
M一九	神猛	霍利安	陳七

明日九場賽馬排位配搭表

第一場（第四班 一八〇〇公尺）（連贏）

（一）	五陵稱神	3	一三五	何鑑森	陳
（二）	鄉村好友	4	一三四	廖加利	廖
（三）	來來來	7	一三四	畢奇	吳
（四）	有希望	9	一三一	朴仕能	殷
（五）	銀駒	5	一三一	馬彼得	張
（六）	金花臣	6	一二五	徐貴良	賓
（七）	更夠運	1	一二五	李森	鄭
（八）	石榴花	2	一二三	潘納	沈
（九）	好顧意	8	一二一	安德魯	屈
（十）	獲快龍	10	一一三	黃潤生	陳

第二場（新馬 一八〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第一口首關）

（一）	的士夠格	8	一二八	賀嘉禮	夏
（二）	得寶	5	一二八	朴仕能	王
（三）	綠寶石	6	一二八	盧約翰	卡
（四）	英皇之友	3	一二八	鄧得利	陳
（五）	高趣	7	一二八	潘納	沈
（六）	神仙水	2	一二八	告東尼	蘇
（七）	飛黃	4	一二八	霍利安	賓
（八）	準繩	1	一二八	李森	施

第三場（第二班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖Q首關）

（一）	神槍手	8	一三五	盧智	郭
（二）	永明燈	2	一三二	馬彼得	賓
（三）	祝運佳	6	一二九	呂健威	蘇
（四）	春暉	7	一三一	潘納	羅
（五）	凱旋門	3	一三〇	畢奇	施
（六）	信心	1	一二九	朴仕能	朱
（七）	佔先	11	一二三	廖加利	廖
（八）	駒中寶	10	一二三	何鑑森	陳
（九）	獅王星	9	一二二	羅國洲	鄭
（十）	萬能俠	5	一一四	黃潤生	簡
（十一）	超力峰	4	一二一	告東尼	吳

第四場（第四班 一四〇〇公尺）（連贏）（香港證券會杯）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）

（一）	日日昇	2	一三二	蔡裕慈	鄭
（二）	金馬到	5	一三五	畢奇	簡
（三）	確能	6	一三三	廖加利	廖
（四）	神話王子	11	一二九	李森	蘇
（五）	銀福	4	一二七	何鑑森	陳
（六）	包大人	8	一二五	李漢明	譚
（七）	龍翔	10	一二五	馬彼得	夏
（八）	四蹄飛	7	一一七	陳日存	羅
（九）	遙遙領先	1	一二三	潘納	張
（十）	勇俠	9	一二三	告東尼	蘇
（十一）	猛龍世界	3	一一五	徐貴良	陳

第五場（第四班 一四〇〇公尺）（連贏）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	金玉滿堂	13	一三五	譚文就	譚
（二）	揚威爾武	3	一三四	廖加利	廖
（三）	良驥	2	一二九	徐貴良	殷
（四）	千里	6	一三〇	夏達	米
（五）	駿驥	9	一二九	何鑑森	陳
（六）	一馬當先	12	一二二	陳毓培	鄭
（七）	金元寶	1	一二五	李森	朱
（八）	合作快樂	8	一二五	盧智	郭
（九）	穩得福	4	一二五	梁偉德	張
（十）	轉好運	11	一二四	潘納	沈
（十一）	明輝	7	一二三	劉同安	陳
（十二）	來歡樂	10	一二二	安德魯	蘇
（十三）	高勝	5	一一二	歐陽紹文	簡

第六場（新馬 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第三口首關）

（一）	金山神童	3	一三五	李森	朱
（二）	法國領袖	10	一三五	安德魯	屈
（三）	利寶來	1	一三五	告東尼	蘇
（四）	威旺	11	一二八	莫理斯	卡
（五）	太陽神	9	一二八	廖加利	屈
（六）	豪傑龍	7	一二八	馬彼得	賓
（七）	猛驥	12	一二八	何鑑森	陳
（八）	金狐	5	一二八	呂健威	蘇
（九）	見寶友	6	一二八	賀嘉禮	夏
（十）	三樂	13	一二八	盧約翰	卡
（十一）	永勝龍	4	一二八	畢奇	簡
（十二）	得利多	2	一二八	施泰浦	張
（十三）	獲利多	8	一二八	劉同安	陳

第七場（第二班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

（一）	銀麒麟	4	一三五	譚文就	殷
（二）	向日葵	8	一三三	梁偉德	張
（三）	日日旺	6	一三三	蔡裕慈	朱
（四）	快到	11	一二九	詹亞健	吳
（五）	草皮	3	一二一	陳日存	羅
（六）	財路	2	一二七	盧智	郭
（七）	鐵漢	5	一二六	朴仕能	歐
（八）	義薄雲天	9	一二五	馬彼得	賓
（九）	浪濤	10	一二四	廖加利	廖
（十）	紫晶	7	一一七	告東尼	米
（十一）	生生發發	1	一一七	李森	鄭

第八場（第四班 一八〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	中遊之光	2	一三二	李森	布
（二）	馬來之寶	9	一三二	朴仕能	王
（三）	歡呼	3	一三一	溫浩倫	施
（四）	來吉利	8	一二二	告東尼	蘇
（五）	冠多利	4	一二二	盧智	米
（六）	特別快	6	一二二	梁偉德	鄭
（七）	快發	5	一二一	廖加利	廖
（八）	雖京一號	7	一一五	徐貴良	鄭
（九）	獨行俠	1	一一〇	潘納	簡

第九場（第二班 一二〇〇公尺）（連贏）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

（一）	街老鼠	11	一三九	潘納	羅
（二）	人人受惠	13	一三六	馬彼得	賓
（三）	火鳥	10	一三三	詹亞健	賓
（四）	楊家將	2	一三三	安德魯	屈
（五）	希臘神駒	6	一二四	莫理斯	布
（六）	聰明神駒	9	一二六	何鑑森	吳
（七）	達運時	7	一二五	畢奇	米
（八）	鳳凰山	4	一二三	盧智	施
（九）	老頑童	1	一一七	文家良	簡
（十）	樂惠	8	一二二	劉同安	陳
（十一）	囍囍女	3	一二二	廖加利	廖
（十二）	幸運錢	12	一二一	盧約翰	卡
（十三）	一路好	5	一一六	告東尼	蘇

註：見習生已減磅

航訊

摩素快輪下週末經港轉赴美加 新海德從印尼抵岸 大犬座十日往東非 安武士從澳洲來訂下週二到埗

（本報訊）捷成洋行代理之摩素快輪（MOSEL EXPRESS）號貨櫃輪，訂於下週末（十五）自合壽抵港，停泊現代貨櫃碼頭收集貨物，訂即日啓程，開往長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華等地。

聯航船務有限公司代理之新海德（NEW HYDE）號貨輪，將於今日（七日）由印尼航抵香港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂下週二（十一）開航，前去三寶顏。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大犬座（CANIS MAJOR）號貨輪，將於後天（九日）由日本直航抵港，泊於A號浮泡起卸貨物，訂下週一（十日）離港，赴往坦加、蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。

麥來輪船公司代理之安武士（ANDOS）號貨櫃輪，訂於下週二（十一）自澳洲駛抵香港，寄碇國際橋起卸貨物，訂即日離港，前去雪梨、塔斯曼尼亞、阿特雷德及墨爾本等埠。

環球先鋒將赴岷 海明號日內抵埗

（本報訊）香港海運有限公司代理之環球先鋒（GLOBAL PIONEER）號貨櫃輪，訂於下週三（十二）自馬尼拉航抵本港，停泊國際橋上落貨物，訂即日啓程，返回馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海明（OCEAN EMINENCE）號貨輪，將於明天（八日）由日本直航抵港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂星期日（九日）啓程，赴往的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉巴馬士、卡薩布蘭卡、倫敦、阿姆斯特丹、哈佛爾、漢堡、畢來梅、高登堡。

大西洋丸星期日到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大西洋丸（ATLANTIC MARU）號貨輪，訂星期日（九日）由日本駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十日）啓程，前往阿比珍、亞巴巴、杜加拉、添馬及蒙羅維亞等埠。

東強十三日赴岷

（本報訊）東源大地有限公司代理之東強（JAPRI VENTURE）號貨輪，將於下週三（十二）由日本航抵香港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十三）開行，前去馬尼拉。

麥蓮週末泊葵涌 利來荷安下週五抵達

美國海陸聯運有限公司代理之麥蓮（SL. MCLEAN）號貨櫃輪，訂明天（八日）由美國直航抵港，停泊葵涌貨櫃碼頭上落貨物，訂星期日（九日）啓程，前去西雅圖、溫哥華、長堤、奧克蘭等地。

實際洋行代理之利來荷安（NEDLLOYD HOORN）號貨櫃輪，訂於下週五（十四）由日本駛抵香港，泊於國際橋起卸貨物，訂即日離去，前往馬賽、熱那亞、巴斯羅納、鹿特丹。

東方專家行將訪澳 新熊下週運波斯灣

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，訂於下週一（十日）由澳洲航抵香港，停泊國際橋上落貨物，訂即日啓程，前去雪梨、墨爾本、比利士彬等地。

新僑船務有限公司代理之新熊（NEW BEAR）號貨輪，訂於下週一（十日）由臺北駛抵香港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂下週三（十二）開行，前去刁拜、科威特、巴士拿等地。

尚有航訊 刊在五張三頁

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA

香港——中東全貨箱服務

十天直達：刁拜(DUBAI)

澳大利亞丸 M.S. AUSTRALIA MARU 三月七日抵港 七日開行

東豪丸 M.S. TOHGO MARU 三月廿一日抵港 廿一日開行

往：刁拜，他文，巴棗拿 班特亞曼尼

總代理：日本郵船(香港)有限公司

康樂大厦廿三樓 電話：5-248081

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.93)	三月八日抵港	八日開行
光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE"(VOY.24)	三月十三日抵港	十三日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.61)	三月十六日抵港	十六日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"(VOY.27)	三月十九日抵港	十九日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.40)	三月廿五日抵港	廿五日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

直航：★刁拜,(十天抵達)達文,巴士拿

東豪丸 M.S."TOHGO MARU"(VOY.02/107)	三月三十日抵港	三十日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"(VOY.03/108)	四月六日抵港	六日開行
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"(VOY.04/109)	四月廿二日抵港	廿二日開行

★兼收刁拜散裝貨儎

截貨日期：船到前一天下午五時

收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司 電話：⑶480915·⑶481776·

葵涌現代貨櫃碼頭 電話：⑿268289

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋

大成功輪 M.S. "SUCCESS"(VOY.6)	三月廿五日抵港	廿六日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"(VOY.4)	四月二日抵港	二日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"(VOY.4)	四月五日抵港	六日開行

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

丸井丸 M.S. "MARUI MARU"(VOY.3)	三月十五日抵港	十六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司

CENTRAL MARITIME LTD.

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341.

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務·定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截數	開行
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	12/3 (1200)	12/3 (2300)	14/3
麥堅尼總統 PRESIDENT McKINLEY	15/3 (1200)	15/3 (2300)	17/3
泰萊總統 PRESIDENT TYLER	19/3 (1200)	19/3 (2300)	21/3
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	26/3 (1200)	26/3 (2300)	28/3

亞拉伯灣、東南亞航綫

	散貨截數	開行
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	12/3 (1700)	14/3
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	23/3 (1700)	25/3

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171

貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171

訂貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）

星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午五時正，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時正，每半小時開航一班。

售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648

九龍旺角彌敦道麗斯大廈

百保利輪船公司

BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
百保環	BARBER PERSEUS	7/3	9/3
利加拿	NAGARA	11/3	13/3
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保環	BARBER PERSEUS	7/3	9/3
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	TENNESSEE	9/3	12/3
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜，達文，巴達，科威特，亞布打比。

大利多	TELENDOS	7/3	9/3
大朗加	TARONGA	30/3	2/4
多倫士	TORRENS	11/4	13/4

收貨站：觀塘聯盛倉 電話：3-7582141

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

大西洋丸 ATLANTIC MARU 三月九日到 十日開 往：阿別讓、阿巴巴、杜阿拉、添馬、蒙羅維亞。

阿馬遜丸 AMAZON MARU 三月九日到 十日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

CANIS MAJOR 三月十一日到 十二日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆、貝拉。

海明 OCEAN EMINENCE 三月十日到 十一日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（ANNABA、奧蘭、LA GOULETTE班加西、由瓦勒特轉）

大順 SPES 三月十一日到 十二日開 往：萬利士多佩、聖多明各、庫拉薩俄、聖周安、那瓜拉、巴拉馬利波、佐治市。

大信 FIDES 三月十三日到 十四日開 往：曼薩尼路、阿卡浦路科、危地馬拉、奔塔阿勒那斯、卡拉俄、阿里加、馬塔拉尼。

布利斯托丸 BRISTOL MARU(全貨櫃船) 三月十五日到 十六日開往巡打。

華利雅士 FAMILY ACE 三月十七日下午五時截貨 十九日到 往：紐約、波士頓、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞美、三藩市、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、溫約翰。

新櫻丸 SHINSAKURA MARU 三月廿一日到 廿二日開 往：德班、蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。

AEGIS ATHENIC 三月廿三日到 廿四日開 往：達打、荷臺達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、阿丁。

印度丸 INDUS MARU 三月廿四日到 廿五日開 往：科倫坡、孟買、喀拉蚩。

不來梅丸 BREMEN MARU 三月廿三日到 廿四日開 往：達打、漢堡港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。（班加西由比利尤斯轉。拉塔基亞由貝魯特轉。）

薩凡那丸 SAVANNAH MARU 三月廿五日到 廿六日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威。

INDIAN GOODWILL 三月廿八日到 廿九日開 往：阿別讓、蒙羅維亞、自由市、添馬、科多納、阿巴巴、盧戀港。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五—弍六六九七一

墨巴氏貨儎西區辦事處 電話：5 453393

香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

航訊

港產品空運出口範圍日益擴大
去年空運貿易總值逾三百六十餘億元
較前年增加超過百分之四十一

（本報訊）統計處昨日公佈一九七九年空運貨品貿易數字之撮要數字顯示：去年的空運貿易總值爲三百六十六億九千一百萬元，較七八年增加百分之四十一，經由空運輸出的本港產品總值增至一百三十六億零八百萬元，增幅爲百分之三十六，並等於本港產品出口總值之百分之二十四，空運入口之貨品總值爲一百七十億零七百萬元而轉口總值則爲六十億七千六百萬元，其增幅則分別爲百分之四十四及百分之四十五，去年之全部入口貨品及全部轉口貨品分別有百分之二十及百分之三十由飛機付運。

以貨品類別而言，空運出口的本港產品有增加者，主要是鐘錶，電子管，真空管及其他電子儀器，嬰兒車，玩具，遊戲及體育用品，文儀機器及珠寶，金飾，銀器及其他寶石及半寶石。對入口貨品之空運需求，繼續上升，尤其鐘錶，電子管，真空管及其他電子儀器，珍珠，寶石及半寶石，及貴重金屬之有機及無機化合物。

北歐航新貨運中心啓用
設備先進提高操作效率

（本報訊）哥本哈根機場的航空貨運中心斥資四千萬港元添置各式先進設備，經於最近啓用。

這些採用先進科技操作的新貨運系統，包括一套有八十九墩的分選設備，供超過二百個貨盤，貨櫃及空運貨箱使用的操作設備，以及一套綜合性用途之電腦系統，管理全部操作功能，並可作查核之用。

哥本哈根航空貨運中心全部操作電腦化，爲歐洲第五大貨運處理中心，每年可處理十七萬五千噸貨物，是北歐航空貨運網的中樞，亦是北歐航空公司屬下一個機構。

當貨運繁忙時，該中心一日間可爲北歐及其他四十二間航空公司客戶迅速處理貨物六百噸，以件數計約爲一萬八千件，與世界各地大約一百七十五個機場的貨運網連成一體。

該貨運中心目前佔地二萬一千平方公尺；預料在一九八五年前每年處理貨運增長率達百份之十至十二，目前所添置的新設備，將可應付裕如，但預料將來哥本哈根機場將增設一所更新型，而且面積更大的貨運大廈，方能應付將來發展。

舊的分選系統有二十六個墩，只能按目的地將貨物分類。新的分選系統則有八十九個墩，在同類中是獨一無二的，可將較少量的貨物按目的地及班機編號分類。

這套分選系統每小時可處理三千六百件貨物，每件重量可達五十公斤。任何貨物在進入分選墩時，均由電腦予以紀錄。

當分選系統將一件貨物登記入墩的同時，它又會同時辦理好其出墩，確定機位及列入其班機貨單上的手續。此外，每個墩都有電腦控制電視螢幕，映出有關的班機編號及目的地，當貨物運上飛機時，它又會發出閃光的訊號。

大型的貨盤，貨櫃和空運貨箱由一個嶄新的單位裝載處理系統處理。它設有五條入站滾軸輸送滑道，可輸送二十五個貨盤，並有一個三層的貨倉，可容約二百三十六個單位裝置件。此外又有八條出站滑道，可輸送四十個單位裝載件。這個單位裝置處理系統並有六個裝貨機架和十六個停泊貨車用的台架。

當貨盤，貨櫃和空運貨箱運進了單位加載設備後，即由電腦自動予以登記，若未經確定，便不能辦妥出境手續或列入班機貨單內。

這套電腦系統運用兩部中樞單元作爲管理全部操作程序之基礎，其中一個單元隨時聯候使用。電腦系統與貨運站內一百二十五個終端串連，分選器墩亦設有測器監督操作。

除了控制分選系統和單元裝載處理系統外，這套電腦又監督每批貨物在每個處理階段的重量及下落。

它更已編制程序，管理存貨及開列貨物清單，並向世界各地的北歐航貨運辦事處人員提供開發票及統計資料服務。它亦將資料饋入北歐航的中央電腦系統，使到北歐航各站皆可獲抵步班機所運送貨物的詳細清單。

這批價值港幣四千萬元的新裝備，又使哥本哈根航空貨運中心運送特別貨物如牲畜，輻射性原料，貴重物品，冷藏及易燃貨品或其他受管制貨品，存倉空間得到擴充。

北歐航貨運商務總裁杜斯丹表示，就空運貨的來說，哥本哈根貨運中心的現代化，比之任何其他航空貨運中心亦不遑多讓。有了它，北歐航將可爲其貨運客戶提供同類最佳服務，足以滿足客戶的嚴格要求。地動操作順暢，是開辦高效航空貨運網的先決條件。」（澄）

圖片說明：北歐航屬下的哥本哈根航空貨運中心最近添置價值四千萬港元的先進設備後，面貌一新。

尚有航訊刊在第五張第二頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	七日	日郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	七日	太平
嘉士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	七日	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	台灣	七日	新興行
澳大利亞丸	AUST.MARU	日本	七日	山下
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	七日	海豐
利來科加道士	NL.FORCADOS	中南美	七日	渣華
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	七日	怡和
利來得	NL.DEJIMA	日本	七日	寶隆
畢來梅快輪	BREMEN EXPRESS	日本	七日	捷成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	高雄	七日	馬士基
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	七日	美邦
沙歐芙	SURCOUF	基隆	七日	沙咭
新丹丸	SEDAN MARU	仰光	七日	新興
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	八日	海聯
泰士來	TYSLA	日本	八日	馬士基
江海丸	KOKAI MARU	日本	八日	東源
東利	SEAWOOD ADVENTURES	山打根	八日	東源
長和	EVER HOPE	高雄	八日	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	八日	東洋
新海德	NEW HYDE	印尼	八日	聯航
派比	POPI-P	台灣	八日	達高
多利多	TELENDOS	日本	八日	百保利
海皇	SEAKING	日本	八日	天祥
遂利怡美利	MAKFVERETT	新加坡	八日	福來
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	八日	海運
海明	OCEAN EMINENCE	日本	八日	大三
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	八日	海陸
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	八日	日郵
新海發	ZIM HAIFA	地中海加美	八日	新興行
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	九日	東亞
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	九日	新興行
金花	GOLDEN LILAC	基隆	九日	美亞
獲家拿	NAGARA	美國	九日	百保利
海王明珠	NEPTUNE PEARL	台灣	九日	港郵
大犬座	CANIS MAJOR	日本	九日	大三
大輪滿	TELAMON	台灣	九日	川崎
東方專家	O.EXPERT	高雄	九日	港郵
蘇亞	IAN ZUHR	基隆	九日	怡和
阿馬遜丸	AMAZON MARU	日本	九日	大三
愛蓮馬士基	ELEO MAERSK	新加坡	九日	馬士基
加西亞總統	PRES.GARCIA	日本	九日	汎洋
利來士班列却	NL.SPAARNEKERK	基隆	九日	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	九日	馬士基
長麗	EVER SUPERB	美國	九日	利達
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	九日	大三
大犬座	CANIS MAJOR	日本	九日	大三
東光	DONGKWANG	釜山	九日	東宇
邁登	LINDEN	基隆	九日	日郵
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	九日	捷成
熱帶女神	TROPICAL VENUS	日本	九日	東洋
百保麗	BARBER PERSEUS	新加坡	九日	百保利
上海	SHANGHAI	上海	九日	招商局
巴西快輪	BEAZILIAN EXPRESS	西非	十日	安快
英貝亞	IBN JUBAYR	新加坡	十日	怡和
長豐	EVER HARVEST	地中海	十日	利達
斯哥培	REGNENT SCORPIO	日本	十日	天祥
君重丸	KIMISHIGE MARU	日本	十日	山下
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
勇城	KOTA BERANI	華北	十日	太平
新熊	NEW BEAR	華北	十日	新僑
露絲騎士	C.ROZE	歐洲	十日	沙咭
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	十日	太古
柏得士	BELLATRIX	日本	十一	邊行
約翰碧琪	JOHN BAKKE	美國	十一	碧琪
必達時	BEATRICE	日本	十一	海聯
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十一	美輪
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十一	怡和
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十一	新興行
大順	SPES	日本	十一	大三
利來菲濟	NED.FIJI	東非	十一	渣華
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十一	邊行
海王藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國	十一	港恒
金星	VENUS	日本	十一	東方
東強	JAPRI VENTURE	日本	十二	東源
菲力斯	MOUNT FELIX	日本	十二	大源
東安	EASTERN ANNA	日本	十二	天祥
	OHSACHI MARU	日本	十二	東源
環球光鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十二	海運
邊通尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
新菲島怡美	JOHNEVEREST	吉打	十二	福來
祥記	CHEH KEE	日本	十二	協成
天時	TENNESSEE	美國	十二	百保利
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
福興	FOO HSING	高雄	十二	海豐
丸井丸	MARUI MARU	日本	十三	中央
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十三	海陸
大信	FIDES	日本	十三	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十三	海豐
阿諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十三	馬士基
海洋雅士	OCEAN ACE	西非	十三	達高
雅士	ACE	釜山	十三	和平
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十四	總統
歐利亞馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十四	馬士基
長剛	EVER VALOR	美國	十四	利達
	JALA MORARI	台灣	十四	安快
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	巴基斯坦	十四	馬士基
大盛一號	TAISEI 1	日本	十四	聯成
溫寶龍總統	PRES.VAN BUREN	美國	十五	總統
莎利亞	AL.SALEAIAH	高雄	十五	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	十五	東海
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十五	天祥
東方大使	O.AMBASSADOR	馬尼拉	十五	港郵
美國豐獅	AM.LYNX	美國	十六	美輪
保羅騎士	C.PAUL	歐洲	十六	沙咭
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	十六	香島
南施公主	PRINCESS NANCY	台灣	十六	美亞
麥堅尼總統	P.MCKINLEY	美國	十六	總統
馬賽	MARSEILLE	美國	十六	新興行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十六	山下
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	旺龍	十六	森拿美
韓國	HANG KOOK	日本	十七	海馬
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	十八	富必
邊拿達	BEN ALDER	歐洲	十八	邊行
金鳳凰	NEW G. PHOENIX	美國	十八	太平
天保	TEMPO	基隆	十八	川崎
廣西	KWANGSI	紐西蘭	十九	太古
海王水晶	NEP.CRYSTEL	美國	十九	港恒
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十九	香島
澳洲開發	A.EXPLORER	高雄	二十	港郵

今日空郵（星期五）　截郵時間

泰國、緬甸、寮國	上午十一時
新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越	正午十二時
菲律賓	下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里文、肯雅、賀比亞、尼泊爾、吉布地、蘇尼旺、阿根庭、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、宏都拉斯、千里達、坦桑尼亞、意大利、西德、馬地維、台灣	下午四時
刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、芬蘭、葡萄牙、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、日本、沙巴、汶萊、南韓	下午五時
加拿大、關利安納羣島、夏威夷、委內瑞拉、英國	下午六時

今日平郵

索羅路斯、哥斯達黎加、委內瑞拉、危地馬拉、巴拿馬共和國、薩爾瓦多、洪都拉斯、荷屬安的列斯羣島、斐濟、紐西蘭	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	七日	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州	七日	馬士基
列提達德士	LETTITIA EYKES	南美	七日	怡和
拉約卡	LA RIOJA	南美	七日	太古
利來科卡度士	NED.FORCADOS	南美	八日	渣華
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	八日	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	八日	山下
福他山度士	FROTASANTOS	南美	八日	美邦
長麗	EVER SUPERB	加州	九日	利達
百保麗	BARBER PERSEUS	美國	九日	百保利
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	九日	太平
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	九日	海陸
加西亞總統	PRES.GARCIA	加勒比海	十日	汎洋
天時	TENNESSEE	美國	十一	百保利
海王藍寶石	NEP SAPPHIRE	美國	十一	港恒
大順	SPES	加勒比海	十二	大三
獲家拿	NAGARA	美國	十二	百保利
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十二	美輪
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州	十二	港郵
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十四	總統
馬賽	MARSEILLE	美國	十四	新興行
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	十六	香島
美國豐獅	AMERICAN LYNX	美國	十七	美輪
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	美國	十七	總統
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	美國	十七	碧琪
歐洲綫				
萬寶麗丸	MONT BLAND MARU	熱內亞馬賽	七日	大三
嘉士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	八日	馬士基
畢來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	八日	捷成
長和	EVER HOPE	地中海	八日	利達
泰士來	TYSLA	地中海	八日	寶隆
海明	OCEAN EMINENCE	地中海	九日	大三
邁登	SINDEN	地中海	十日	日郵
亞細安創造	ASEAN GREATNESS	歐洲	十日	碧海
華拉利亞	VALERIA	地中海	十一	日郵
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十一	利達
能登丸	NOTO MARU	亞爾及爾	十二	日郵
柏得士	BELLATRIX	貝魯特利馬索耳	十二	邊行
金菲利是	GOLDEN FLEECE	地中海	十三	日郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十四	利洲
澳洲綫				
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	七日	太古
東方專家	ORT.EXPERT	雪梨	十日	港郵
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十一	新興
安武士	ANDROS	澳洲	十一	福來
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十二	太古
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	十二	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡和
	CATHERINE MARU	關島新畿內亞	十六	大熙
印·巴·中東綫				
利來富士美	NL.FUSHIMI	可倫坡	七日	渣華
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	七日	香島
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	遮打	七日	山下
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	八日	日郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	可倫坡	八日	新興行
泰士來	TYSLA	遮打	八日	寶隆
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
多利多	TELENDOS	波斯灣	九日	百保利
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	九日	日郵
得來	TURQUOISE	仰光	十日	新興
邁登	LINDEN	遮打	十日	日郵
亞細安創造	ASEAN CREATNESS	遮打	十日	碧洋
蘇亞	IBN ZUHR	波斯灣	十日	怡和
勇城	KOTA BERANI	紅海	十日	太平
君重丸	KIMISHIGE MARU	波斯灣	十日	山下
新百靈	NEW LARK	可倫坡	十一	新僑
勇城	KOTA BERANI	紅海	十一	太平
英貝亞	IBN JUBAYR	遮打阿葵巴	十一	怡和
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	十二	新興行
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十二	新僑
溫寶龍總統	PRES.VAN BUREN	紅海	十四	總統
東南亞綫				
麗娜	RATNA	耶加達	七日	海洋
光輝	BRILLIANT	新加坡	七日	協成
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	七日	港郵
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	七日	港恒
高輝	OLAFAIR	新加坡	七日	大源
乘風	SINGWIND	曼谷	八日	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡	八日	太平
環球勇士	GLOBAL VENTUNE	馬尼拉	八日	海運
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	九日	海外
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	九日	福來
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	九日	新興
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	九日	馬士基
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	十日	東源
斯哥培	REGENT SCORPID	新加坡	十日	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	十一	聯航
東光	DONG KWANG	印尼	十一	東宇
海皇	SEAKING	新加坡巴生	十一	天祥
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡	十一	協成
金星	VENUS	馬尼拉	十一	東方
邊通尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
必達時	BEATRICE	新加坡	十二	海運
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十二	海運
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	十三	東源
	OHSACHI MARU	馬尼拉	十三	東源
東安	EASTERN ANNA	曼谷	十三	天祥
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十三	海陸
祥記	CHEN KEE	新加坡	十三	協成
神山第七	KINABALU TUJOH	新加坡巴生	十四	天祥
海黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡雅加達	十四	港恒
溫寶龍總統	PRES.VANBUREN	新加坡印尼	十四	總統
美寶美	BULSOOK	曼谷	十五	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興行
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINEK	基隆	七日	海豐
海王	HAI WANG	台中	七日	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	八日	東洋
遂利怡美利	MAKVEERETT	日本釜山	九日	福來
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	九日	和平
樂好信	NORDHAUSEN	日本	十日	東亞
露絲騎士	C.ROZE	高雄釜山	十日	沙咭
金星	VENUS	日本	十一	東方
興華	HSING HWA	高雄	十一	海豐
福興	FOO HSING	高雄	十三	海豐
大同	TA TUNG	高雄	十三	東海
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十三	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興行
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十三	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海
雅士	ACE	釜山	十五	和平
非洲綫				
拉約卡	LA RIOJA	南非	七日	太古
利來施	NED.SCHIE	西南非	七日	渣華
金亞麗莎	GOLD ALISA	德班南非	八日	新興行
派比	POPI P	拉哥士亞巴巴	九日	達高
沙歐芙	SURCOUF	西非	九日	沙咭
伊利奧馬士基	ELEO MAERSK	角城西非	九日	馬士基
利來士班列却	NL.SPAARNEKERK	南非	十日	渣華
大輪滿	TELAMON	南非	十日	川崎
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	十日	新興
金花	GOLDEN SILAC	拉高士亞巴巴	十日	美亞
大犬座	CANIS MAJOR	南非	十日	大三
勇城	KOTA BERANI	東非	十一	太平
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十二	怡和
利來菲濟	NED. FIJI	東非	十二	渣華

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咭	二二五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海聯	二五六一八七
海豐	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
隆豐	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
鳳昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六

福來輪船公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答 吉大港。

	(到)	(開)
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月廿二日	三月廿四日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	四月七日	四月九日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月九日	三月十日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	三月廿四日	三月廿五日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。		
遂利怡美利 MAKEVERETT	四月四日	四月五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月十四日	四月十五日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月三十日抵港 四月一日開行
貨倉於三月廿九日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥邊胡父子公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "HOWAMARU" 豐和丸
四月一日落貨　四月二日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm. Lisbon, Lezioes, Malmo. Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

上海 直航：江發快輪 KARA CAREER 三月廿五日到港
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星際船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運
加勒比海定期航綫
PRESIDENT GARCIA
加西亞總統快輪
貨倉截貨TRS
三月七日下午五點
九日晨早船邊落貨
十日開行
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱優惠）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	3月11日	已到港	3月12日
BungaTeratai	3月29日	3月29日	3月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
美孚4號碼頭 電話：12 246121.

「新丹丸」M/S "SENDAN MARU" 往：大阪、橫濱。 三月七日到港 十三日開行
「得來」M/S "TURQUOISE" 往：仰光。 三月十日到港 十一日開行
新興行船務有限公司啓
置威街一號南華大廈八樓及九樓 電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

		香港	▲三藩市	[illegible]	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國寶星號 American Aquarius★★★	V51	三月12日	三月26日	三月28日	四月9日	四月11日	四月12日
●美國豐獅號 American Lynx	V82	三月17日	三月30日	三月31日	四月13日	四月15日	四月16日
●美國自由號 American Liberty	V86	三月26日	四月7日	四月8日	四月20日	四月22日	四月23日
●美國精兵號 American Legion	V88	四月4日	四月17日	四月18日	四月29日	五月9日	五月7日
●美國貿易號 American Trader	V6	四月10日	——	四月24日	五月7日	五月6日	五月10日
●美國太空人號 American Astronaut	V78	四月14日	四月27日	四月28日	五月11日	五月13日	五月14日

●卹收櫃香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九八零年三月十一日下午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5 237071.237031. [illegible] 電話：12-347525

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
[illegible]

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（貨櫃雪梨轉運服務）

		收貨	集運截貨	香港截貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	——	7/3	9-10/3
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	12/3	13/3	15-16/3
亞洲翡翠	ASIAN JADE	15/3	20/3	21/3	23-24/3
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	22/3	27/3	28/3	30-31/3

紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、利提頓。
收貨站：海運櫃及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Lautoka,Suva, Auckland & Wellington	開始	10/3	12/3
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	17/3	19/3

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 Hupeh	PORT MORESBY, NOUMEA, VILA.SANTO, HONIARA. KIETA, RABAUL, LAE, KIMBE & MADANG.	24/3	24/3	24/3
新疆 Sinkiang	JAYAPURA ★WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, HONIARA, NOUMEA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA.	26/4	26/4	26/4

★Subject to Berth Available

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 三月十一日由日本抵港 十二日開往：星洲
祥記輪 M.S. "CHEN KEE" 三月十六日由日本抵港 十七日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中華商大廈壹一〇一號 電話：5-249429、5-250241（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.93） 載貨：包箱：七日下午五時 散貨：三月八日截止 已抵港
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.24） 載貨：包箱：十二日下午五時 散貨：三月十三日下午五時 抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
貨櫃客付 大道中德商大廈1101室 電話：5-250241. 5-260900

股市成交價目表（三月六日 星期四）

香港會成交：38,600,000元　遠東會成交：71,470,000元
金銀會成交：60,850,000元　九龍會成交：650,000元

四會成交總額：171,570,000元

恒生指數：865.25升7.77　遠東指數：4164.08升44.49
金指數：739.42升5.80銀指數：831.05升8.94金銀指數：741.46升6.41

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	130.00	131.00	129.00	129.00	129.00	130.00
滙豐銀行	22.00	22.40	22.00	22.30	22.40	22.40
海外信託(除各項)	3.90	4.00	3.85	—	3.90	4.00
友聯銀行	7.65	7.70	7.60	—	7.65	7.70
東亞銀行	67.00	67.00	66.50	67.00	66.50	67.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	62.00	62.00	62.00	62.00	—	—
九倉認股權證	252.00	254.00	250.00	252.00	254.00	—
置地債券8%	59.5%	59.5%	59.5%	59.5%	—	—
港燈債券9.25%	15.8%	16.0%	15.4%	15.8%	15.5%	15.5%
港燈認股權證	6.25	6.25	6.10	6.20	6.20	6.20
置地認股權證80	2160	2200	2140	2180	—	2160
置地認股權證86	9.20	9.40	9.15	9.30	9.30	9.15
怡和債券7.5%	79.00	79.00	79.00	79.00	79.00	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
旺士債券5%	88.00	88.00	88.00	—	88.00	—
（二）公用類						
九燈	18.70	18.80	18.50	18.60	18.80	18.80
港燈集團	6.25	6.35	6.20	6.35	6.30	6.25
中華煤氣除各項	23.30	23.60	23.00	23.30	23.50	—
電話公司	28.40	28.50	28.10	28.30	28.30	28.20
油蔴地小輪	45.00	45.50	45.00	—	45.50	—
九龍巴士	5.60	5.65	5.55	5.65	5.65	5.60
中華巴士	40.75	41.00	40.00	—	40.50	40.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.85	4.90	4.80	4.825	4.80	4.80
隧道公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	51.00	53.00	51.00	53.00	52.50	53.00
恒隆	8.60	9.00	8.60	8.90	9.00	9.00
和寶	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	8.55	8.60	8.40	8.50	8.45	8.45
怡和	16.40	16.60	16.20	16.60	16.50	16.50
立興	5.50	5.60	5.50	5.60	5.60	5.60
生力啤酒	7.80	7.80	7.80	—	7.80	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.10	5.20	5.10	—	5.20	5.20
屈臣氏	6.90	6.90	6.80	6.90	6.80	—
會德豐A	4.025	4.075	4.00	4.05	4.025	4.025
信德	2.75	2.80	2.70	2.80	2.80	2.80
仁孚企業	1.25	1.25	1.23	—	1.24	1.24
太古洋行A	8.50	8.70	8.50	8.55	8.60	8.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同（除息）	—	—	—	—	—	—
旺士集團	4.15	4.20	4.15	—	4.175	—
迪卡佛A	6.65	6.65	6.65	6.65	—	—
鱷魚恤	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80
（四）地產建業類						
廖創興置業	2.525	2.525	2.50	—	2.50	2.50
長江實業	22.90	23.20	22.60	23.20	23.20	23.20
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	2.90	3.00	2.90	2.925	3.00	3.00
大搖財務	0.64	0.65	0.64	—	0.45	—
嘉年地產	1.60	1.60	1.58	1.57	1.59	1.60
置地公司	12.80	13.10	12.80	12.80	12.90	12.80
信託公司A	5.25	5.25	5.10	5.10	5.10	5.10
合和實業（除息）	9.15	9.20	9.00	9.15	9.00	9.15
新昌集團	2.80	2.825	2.775	2.80	2.825	2.825
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
保華	2.30	2.325	2.30	2.325	2.325	2.30
海南	2.45	2.50	2.45	—	2.50	—
聯邦A	3.50	3.525	3.475	3.50	3.50	3.50
新鴻基地產	17.00	17.30	17.00	17.20	17.30	17.30
大寶	2.90	2.925	2.80	2.825	2.85	2.85
泰盛發展	1.87	1.90	1.86	1.89	1.89	1.88
新世界	3.925	3.95	3.85	3.925	3.925	3.925
啓明建業	1.68	1.68	1.68	—	1.68	—
麗君	6.00	6.10	5.95	6.00	6.00	6.00
大昌地產	3.175	3.20	3.10	3.20	3.175	3.175
大新公和	3.80	3.80	3.775	—	3.80	—
萬生	0.53	0.53	0.51	—	0.52	0.51
建煌新記	1.29	1.29	1.24	1.27	1.27	1.28
王集團	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
大生地產	2.05	2.10	2.05	2.05	2.075	2.10
明耀發展	0.97	0.97	0.92	—	0.96	0.94
捷聯	3.20	3.20	3.075	3.20	3.20	3.20
美漢	5.95	6.10	5.90	6.05	6.05	6.00
寶光地產	1.66	1.70	1.66	1.67	1.67	1.67
海港工程	0.75	0.75	0.70	0.75	0.70	—
志正國際	2.55	2.60	2.55	2.60	2.575	2.60
大元	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
利安	2.175	2.175	2.175	—	—	2.175
太古地產	4.925	4.95	4.85	4.875	4.90	4.85
兆安	2.525	2.60	2.50	—	2.60	2.50
周生生	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
好世界投資	2.10	2.175	2.10	—	2.175	2.15
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.54	1.54	1.48	—	1.48	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
事鑑	2.05	2.10	2.05	—	2.10	2.05
世界發展	2.375	2.425	2.35	—	2.425	2.425
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉豐	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45
澤大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.95	1.98	1.95	—	—	1.98
遠東發展	3.30	3.30	3.225	3.30	3.30	3.30
統一機構	1.93	1.93	1.93	—	—	1.93
金山地產	2.70	2.70	2.55	—	2.60	2.55
永泰發展	5.50	5.55	5.50	5.55	5.55	5.55
鄰信地產	1.12	1.12	1.10	—	1.10	—
（五）倉塢類						
九龍倉	64.50	65.50	64.00	65.50	65.50	65.50
安全貨倉	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
中華造船廠	1.57	1.60	1.57	—	1.60	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.00	4.05	4.00	4.05	4.025	4.025
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	29.40	29.40	29.00	29.10	29.10	29.00
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.95	1.95	1.90	—	1.92	1.90
遠東酒店	1.54	1.55	1.54	—	1.55	1.55
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	14.60	14.60	14.60	—	—	14.60
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.15	3.20	3.15	3.15	3.175	3.175
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.80	5.90	5.80	5.80	5.80	5.90
會德豐船A	4.80	4.80	4.80	4.80	—	—
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
聯達航業	4.15	4.15	4.125	4.15	4.125	4.15
東方貨櫃	3.75	3.80	3.725	3.75	3.75	3.80
寶光航業	4.40	4.45	4.30	4.40	4.45	4.30
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.60	6.60	6.60	6.60	6.60	—
怡和證券	7.80	7.80	7.70	7.70	7.70	7.75
森那美	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—
新鴻基財務	2.40	2.475	2.375	2.45	2.475	2.475
（十）橡膠類						
聯合橡膠	5.70	5.75	5.70	—	5.70	—
橡膠信託	9.30	9.30	9.30	—	9.30	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.17	0.17	0.165	—	0.165	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星馬報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
惠豐貨款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.00	1.00	1.00	1.00
永達利	—	—	—	—
偉益	1.10	1.10	1.10	1.10
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

法國今年開始新能源時代 核能電力供應量逐漸增加

核能發電成本只是其它燃料一半。法人雖對核能有恐懼，但想到有朝一日沒有能源使用時，可能更爲可怕，故反對呼聲漸降。現每六個燈泡有一個是核能發電，八五年時每兩個燈泡將有一個使用核能了。

（特訊）據美國之音廣播電台就世界能源與法國發展核子能源新動向發表報告稱：世界各國爲應付日益增加的能源，需要和節省石油的消耗，紛紛擴展核子能源。以下爲法國在這方面的發展。

法國總統接受歐洲第一廣播電台記者訪問時向法國人解釋：政府積極發展核子能源的理由及實行這種政策所能得到的好處。

他說，法國從一九八〇年起，開始進入一個能源供應的新時代，可以用核子能源產生的電力供應量，將逐漸增加，從現在開始到一九八一年年底爲止，以後每六個星期由核子能產生的電力將爲九十萬旺到一百卅萬旺，今天在每一個家庭中，每六個使用的燈泡，有一個電力來自核能發電，但到一九八五年時，每二個使用的燈泡中就有一個是由核能發電供應電量的。到那時，法國的核能發電量將是西德和日本二個核能發電量的總和，今天法國有十六個核子反應爐，正在作業中，他們分佈在全國各地，可以產生總電量大約八百卅萬旺，使法國僅次於瑞典比利時和瑞士而具世界核能發電量之第四位，包括目前正在興建中及已經核准的即將施工的核子發電中心總數在廿座左右。到一九八五年，核能發電量將到達四千萬旺。

法國政府的發展核能政策並非未遭阻力。首先是民間的反對，尤其是一些自然環境保護者更成了反對核電發展的先鋒，因爲核能發電中心或多或少總有原子輻射外洩的可能危險發生，嚴重地影響在核能發電中心工作的人員以及附近居民的健康。法國人雖對核能發電感恐懼，但想到有朝一日沒有能源使用時，可能更爲可怕，所以法國人民的反對呼聲已漸降低，其次發展核能的投資很大，法國電力公司於一九七九年透支赤字高達三億七千五百萬美元，但法國電力公司有信心，認爲以後可以獲得利益，因爲核能發電的成本只是其他燃料的一半。

法國近年來，除致力發展核能外，還在研究太陽能源，潮汐能源、地熱、風力及木材能源等。（紹榮編譯供稿）

利率暫訂爲十六厘七五 台央行轉融通開始辦理 遠期信用狀美金貸款

（台北訊）中央銀行外匯局辦理遠期信用狀美金貸款轉融通，決定自三月六日開始，央行對外匯銀行融通利率暫定爲十六・七五%，外匯銀行對顧客融通加碼則不得超過一%。

外匯局已於五日邀請十二家本國指定投辦外匯銀行的國外部負責人座談會，說明轉融通辦法。預料主要行局承辦遠期信用狀美金貸款利率，日內將由十八%略爲回降。據瞭解，央行決策當局已決定，儘管央行對銀行辦理該項臨時性轉融通的利率，主要參考依據是美國主要銀行基本利率，縱使該項美國主要銀行對基本顧客利率再趨上揚，央行仍將不使國內銀行承辦利率超過十八%，亦即，央行將促使本國遠期信用狀貸款利率穩定在十八%以內。該項臨時性措施內容如下：一、融通對象：本國十二家承辦外匯銀行。二、融通內容：進口遠期信用狀。三、額度：最高信用狀金額的八十五%（先行結匯的十五%除外）。四、期限：最長不得超過一百八十天。五、利率：暫定十六・七五%，銀行對顧客加碼不得超過一%，各期遠期信用狀統一利率。

台幣發行額 一千一百億

（台北訊）新台幣發行監理委員會公告，截至本年二月底止，共計發行各項新台幣券幣一千一百六十九億五千二百萬元，該項數字較一月底增加一百三十八億三千萬元。

二月底發行，包括新台幣券一千一百十八億零四百萬四千元，硬幣四十二億七千八百萬元，硬輔幣二億五千七百萬元，輔幣券一千九百萬元，及外島地名券五億九千三百萬元。

淡月逢雨天 砂糖實銷 顯著減弱

存倉由爽身貨變爲膩

身貨漸多，糖市平添壓力。

（特訊）昨（六）日砂糖市，淡風仍然籠罩，在實銷淡月中又受天雨連綿影響，存倉砂糖將有更多由爽身貨變爲膩身貨，製品商非急用則暫緩補給。

南韓幼砂粘，貨多銷弱，碼頭交收每担一百五十四元至一百五十五元。

中國大陸榴花中粗砂，來貨雖然不多，但買家亦少，碼頭交收轉手每噸二千六百二十元至二千六百三十元。

台灣特砂，新貨雖少運來，但存倉貨尚有相當，每噸要價二千六百三十元。

紐約市場（五日）原糖價格跌後略爲回升，五月期貨每磅廿五點八五美分，回升點二五分美分。七月期貨每磅廿七點五五美分，回升點六五美分。九月期貨每磅廿八點五六美分，比升點二六美分。倫敦市場（五日）原糖現貨價格續降，每噸二百四十二鎊，再降五鎊。

多國入市買糖 期糖造價微見回升

南韓及埃及、約旦入市買糖，刺激糖價上升。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，期現價同獲升，是埃及、南韓及約旦等國入市買糖，歐洲共市及毛里求斯等爲主要賣家，刺激糖價上升。港市現貨價報二三點四美仙，上升五十點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份二五點八五美仙，上升十五點，七月份二七點五五美仙，上升五十五點，九月份二八點五五美仙，上升五十五點，十月份二九點〇五美仙，上升七十五點，一月份二九點五五美仙，上升一百零五點，三月份三〇點〇五美仙，上升八十五點。

期豆交投旺

價續上升，刺激交投增加，全日共成七百零二手。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所大豆期貨合約交投活躍，全日共成七百零二手，較上日增加一百四十一手，交投以八月份最多，是造價明顯上升刺激交投增加。三月份大豆合約開市價報一〇二點二元，收市一〇一點六元，共成三十手，四月份開市一〇四元，收市一〇四點二元，共成四十七手，五月份開市一〇四元，收市一〇四點二元，共成一百八十五手，六月份開市一〇三點八元，收市一〇四點二元，共成四十五手，七月份開市一〇四點八元，收市一〇五點八元，共成一百五十二手，八月份開市一〇七元，收市一〇八元，共成二百四十二手。

國際股市金融行情

（一九八〇年三月六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　—1.00（459.40）
午市　—2.90（457.50）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	22.06	22.14
置地	H.K.$	12.97	13.03
怡和	H.K.$	16.87	16.93
和記黃埔	H.K.$	8.45	8.50
會德豐	H.K.$	4.05	4.10

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　—10.94（843.94）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　—57.95（6736.09）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.—9.25（634.25）
尾盤　U.S.—17.50（626.00）

美元開市價格：	法蘭克福	1.7895	馬克
	倫敦	2.2270	美元
	東京	247.50	日元
	巴黎	4.2025	法郎

歐洲外匯市場 美元續揚升 倫敦蘇黎世金價俱報跌

（特訊）倫敦六日電：星期四，美元在西歐外匯市場開市時仍受到美國利息高昂的支持而續升，倫敦和蘇黎世金價俱跌。

過去一個星期來，美元的持續上揚，在星期三接近尾市的時候因受到獲利回吐的影響而回跌，但在星期四開市時，一般對美元的需求興趣仍然濃厚，加上預期美國會再加息，爲做成美元上揚的主因。

法蘭克福美元開市價由一・七八五升至一・七八九五馬克，蘇黎世由一・七〇七七升至一・七一一五瑞士法郎。

布魯塞爾美元開市價由二九・七〇升至二九・七五比利時法郎，阿姆斯特丹由一・九六二〇升至一・九六八五荷蘭盾，米蘭由八三〇・三〇升至八三〇・五〇里拉，巴黎由四・一七三七升至四・二〇二五法郎。

倫敦英鎊開市價由二・二四一五跌至二・二二七〇美元。

東京外匯市場美元略爲下跌，收市價報二四七・六五日元，比上日收市二四七・七五日元爲低。

黃金開市價，倫敦每安士報六三五・五〇美元，比上日收市六四四・五〇，下跌九美元。

蘇黎世每安士報六三七・五〇美元，比上日收市六四六・五〇，下跌了九美元。

新鴻基聯合投資基金

認購價：$ 6.55
兌現價：$ 6.25
（根據一九八〇年三月五日之估值）
下次估值日爲一九八〇年三月十二日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港歷山大廈32字電話：5-232493

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	14.000	三個月	15.750
二星期	15.000	六個月	15.500
一個月	15.500	一年	13.250
二個月	15.750	二年	12.500

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	15.625%
二個月	15.75%
三個月	15.875%
六個月	15.75%
十二個月	13.25%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK $50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）
5-271345　陳那華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自轉定期存款利率

一個星期	14%	三個月	15.25%
一個月	15%	六個月	15.25%
兩個月	15.125%	一年	13.25%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303內線42
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

華盛頓 盡心爲您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	15.50% 年息
二個月	15.50% 年息
三個月	15.75% 年息
六個月	15.50% 年息
十二個月	12.50% 年息
十八個月	面議
廿四個月	面議

華盛頓國際財務有限公司

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	15.5%
二個月	15.625%
三個月	15.75%
六個月	15.75%
一年	13.25%
一年半	13%
兩年	13%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：	5-436322	荃灣分行：	12-430115
北角分行：	5-706231	新蒲崗分行：	3-270145
九龍分行：	3-7790171	油蔴地分行：	3-841191
大角咀分行：	3-950131	堅道支行：	5-239650
紅磡分行：	3-330137	灣仔支行：	5-278341

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.250%	三個月	15.750%
兩星期	15.000%	六個月	15.750%
一個月	15.500%	一年	13.250%
二個月	15.625%	兩年	13.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率
總辦事處 中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中區辦事處 中環和記大廈二樓 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號 電話：5-480236/7
旺角辦事處 彌敦道625號 電話：3-854027/9
官塘辦事處 電話：3-423243
香港灣仔辦事處 電話：5-685239

漢城交易展覽會
SEOUL TRADE SHOW

1980年4月　4-23日

漢城——韓國綜合展示場

超過450間製造商及出口商聯合展示，並邀請閣下參觀。該展覽會是外國商人選購韓國商品之絕好機會。春天是韓國最好的季節，歡迎參觀，保証旅程愉快。

詢問處：
大韓貿易振興公社香港貿易館
KOREA TRADE CENTRE, HONG KONG.
電話：5-459500
總局郵箱5573號

BANGKOK Tel: 233-1322 G.P.O. Box 1896	DJAKARTA Tel: 511408 P.O. Box 362/JKT	KUALA LUMPUR Tel: 420756 429939
MANILA Tel: 873244 P.O. Box 1881 Mcc Makati Rizal	SINGAPORE Tel: 2213055 P.O. Box 421	TAIPEI Tel: 5813030 5813031 P.O. Box 1555

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	15.50 %	一年	13.25 %
二個月	15.625%	年半	13.00 %
三個月	15.875%	二年	13.00 %
六個月	15.875%	三年	12.00 %

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中環分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
香港仔分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

華僑教育

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿二）

雄風出版社陳日華提供資料

（2）元代之對外交通、衰亡、政制

（四十三）試簡述元代的中央政制與地方政制。

（1）元代之中央政制——

蒙古立國之初，政府組織簡單，設萬戶統軍旅，斷事官治刑政，皆由親貴充任。窩闊台稍仿金制，置元帥等官，用以安置降人，而很多重要機構，節缺而不具。忽必烈即位，用漢人劉秉忠、許衡，令其定內外官制。

其中央官制如下：

①三權分立——中書省掌政務，樞密院統兵柄，御史台立監察。

③中書省之重要職位——

㊀中書令：統領百官，負責全國政務，常以子兼任。

㊁左右丞相：位在中書令下，爲其主要助手。

㊂平章政事：位在丞相之下，參決一切軍國大事。

㊃其中尚有吏、戶、禮、兵、刑工六部尚書；又有左右丞，參政，皆副相之職。此外，御史台亦大略與宋相同。

③樞密院——掌管全國軍權。

④除此之外，中央設有集賢院，宣徽院，太常禮儀院，太醫院，將作院，翰林院，通政院，宣政院，略同於前代九寺五監之職。其中宣政院掌釋徒僧衆，并兼理吐蕃，蒙古翰林院譯寫一切文字，則爲前代所未有。

（2）元代之地方政制——

①元代地方政制，與前代有異。元世祖統一中國後，除以河南、山東、山西地方爲中央直轄，號稱「腹裏」之外，又將全國劃分爲若干地方行政最高單位，是爲「行中書省」，簡稱「行省」。元代自滅宋至英宗時，全國共有十一行省。

②行省以下，仍有路、州、府之舊稱，故地方政制爲五級制。

③行省之組織一如中央，設丞相，平章，右左丞相及參意政事，負責省內之行政全責，凡軍民之事，無所不統。

④行下之路，設達魯花赤爲長官，總管爲副貳。

⑤路之下有府、州、縣，分置達魯花赤及尹，爲正副長官。然亦有不隸路直隸於省之州、縣。

⑥地方官之正官達魯花赤，主要由蒙古人或色目人担任，其副官尹則由漢人或南人担任。

己、明代（1368—1644A.D.）

（1）明代之統一、君主集權與六部制度

（四十四）試簡述元末起義之重要人物，並述明太祖建國及統一之經過，並析其成功之原因。

（1）元末起義之重要人物——

①彭瑩玉：明教徒，初活動於淮西一帶，後爲西系紅軍之領導人，明教及其黨徒對朱元璋之思想影響甚大。

②郭子興：一三五一年據濠州起兵，朱元璋往投奔，未幾成郭氏乾女婿。元璋與湯和、徐達南略定遠，收降卒三萬，攻取滁、和二州，子興死，元璋領其衆，實力漸强，於一三五六年渡江取集慶路，改稱應天府以爲根據地，遂後佔領鎮江、常州、寧國、池州、徽州、揚州等地，爲統一打下基礎。

③徐壽輝：初據江西、湖廣，一三六〇年爲部將陳友諒所殺，其舊將明玉珍則據四川自立，朱元璋即位將其子明昇建立之夏國除掉。

④張士誠：爲羣雄中勢力最大者，據有淮南、江北一帶，得該地文士爲助，成爲朱元璋之心腹大患。一三六三年，士誠圍攻安豐，敗劉福通，勢力更盛，至四年後始爲朱元璋擒殺。

⑤方國珍：初稱雄浙東，與張士誠聯盟，及士誠敗死朱元璋陷其據地，國珍力蹙求降。

⑥劉福通：以復興漢民族爲號召，奉韓林兒作「小明王」，建國號宋，改元龍鳳，勢力甚大，其後爲元兵所敗，南走安豐，一三六三年爲張士誠所殺。

⑦陳友諒：原爲徐壽輝部將，殺壽輝後，擁其兵馬，勢力亦大，且饒勇善戰，野心也最大。自立爲漢帝，奪取元璋下之太平，進軍應天。至一三六一年，元璋收復太平，一舉攻下安慶、江州。二年後，友諒與元璋大戰於鄱陽湖，中流矢死。

（2）明太祖統一之經過——

①朱元璋自劉福通敗死後，迎韓林兒至滁州，仍奉龍鳳年號。

②陳友諒、張友誠死後，元璋進稱吳王，繼征服湖南、湖北，攻略江浙。

③方國珍投降後，元璋大體保有江西、安徽、兩湖、江浙與河南東南部。

④元璋迎韓林兒至應天，途中林兒死，宋亡，乃於一三六八年在應天府受羣臣「勸進」，即皇帝位，定國號爲大明，改元洪武，是爲明太祖。

（3）明太祖所以成功之原因——

①富號召力：蒙古人統治下本已毫無善政可言，漢之恥辱已久。起義羣雄中，多只知掠地稱王，不知革命之義，太祖以「驅除韃虜，光復中華」爲號召，以民族大義作宣傳，故從者如流，聲勢日大。

②知人善任：招攬四方豪傑，徵聘名賢。謀臣如劉基、李善長、宋濂；武將如徐達、常遇春、湯和，皆一時俊彥，樂爲所用，故能規模遠大而致成功。

③深得民心：元末起義羣雄，皆短於才識，不知修明法度，爭取民心。每攻破一城，只知擄掠搜括；太祖以安天下爲己任，嚴禁士兵剽掠，兩相比較，自然深得民衆擁戴。

④策略週詳：戰略上穩紮穩打，先取金陵爲據地，鞏固長江上游，培養實力；然後西滅陳友諒，東擒張士誠，南平方國珍，除後顧之憂，再集中主力取中原，天下形勢盡入掌中始進擊元都，使其勢孤援絕，不戰而克。經濟上用朱升建議「廣積糧」，急倡農務，命諸將屯田，及時開墾以收地利，故有足夠勢力以統一天下。

點心集 阿濃

不穀

王侯自稱之謙辭，除「孤」和「寡人」外，還有一個不常用的「不穀」。

老子：「貴以賤爲本，高以下爲基，是以侯王自稱孤、寡、不穀。」

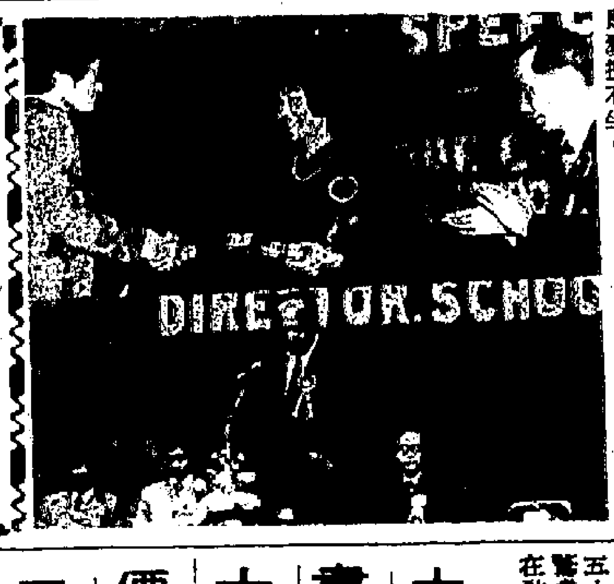
不穀的解釋是：穀是養人的好東西，善也。不穀即不善，謂我不能如穀之養人。

左傳喜（喜字人旁）公四年：齊侯陳諸侯之師，與屈完（不是原）乘而觀之。齊侯曰：「豈不穀是爲，先君之好是繼，與不穀同好如何？」

齊侯親屈完閱兵，包括了附從他的諸侯軍隊，他一面看一面對這個楚國的使者說：「他們來不是爲我，是爲面我死鬼老豆罷了。你們波士肯同我做老友記嗎？」

「新方言釋言」說「不穀」合音爲「僕」。而古人也有用「僕」作爲自己的謙稱的，司馬遷報任少卿書：「僕少負不羈之才，長無鄉曲之譽。」

英文之YOUR OBEDIENT SERVANT，亦不妨單以一個「僕」字譯之也。（「自稱」雜談之四）



崇蘭中學創校五十多年
健步前進從不好高騖遠
教育原野不斷開墾耕耘
中大杜祖貽院長盛譽創辦人曾璧山

（特訊）崇蘭中學昨（六）日上午十時假香港大會堂音樂廳舉行中、小學暨幼稚園應屆畢業典禮。中文大學教育學院院長該校校友杜祖貽教授伉儷主禮。

崇蘭中學畢業禮中大教育學院杜祖貽教授主禮。（上圖）杜祖貽夫人頒獎予優異生。右爲校長吳蔚民。（下圖）校監黃學堯致開會詞。杜祖貽教授右坐。

典禮首先由該校校監黃學堯致詞，除指出該校應屆畢業生參加英文中學會考成績一年比一年進步外，並勗勉同學無論升學或就業，最重要具有恒心和毅力，如果有恒心和毅力，甚麼困難問題都可以迎刃而解。

在該校校長吳蔚民之校務報告後，中文大學教育學院院長杜祖貽教授在致詞中，對該校創辦人曾璧山女士智慧、品德、學問、教育理想和實踐精神，推崇備至。並謂崇蘭中學創校五十多年來，從不好高騖遠，而是健步前進，不斷在教育原野上，不斷開墾耕耘。杜教授最後並鼓勵各畢業同學，希望他們能成爲品格純樸、樂觀、自信、有責任感和有理想的好少年。

黃祖棠慨捐 獎助學金十萬元

在典禮進行中，熱心教育之嘉賓黃祖棠則師爲紀念其夫人黃陳淑英女士[illegible]出港幣十萬元，在該校設置獎助學金，獎勵品學兼優，家境清貧學生，並即席將拾萬元支票面交該校校監。

參加典禮嘉賓除主禮人杜祖貽伉儷外，計有教育司署[illegible]，教育官梁炳輝，灣仔民政處聯絡主任[illegible]，灣仔街坊福利會[illegible]，趙恩[illegible]學校校長等。禮成後，並有多項遊藝節目表演助慶。

兒童與成人均有情緒問題
情緒影響行爲學習
輔導工作當前要務
特殊教育督學負責人對本報記者力申
因材施教有教無類盡量發展兒童潛能

（特訊）心理學家曾指出：兒童和成年人一樣，都有情緒問題。情緒可以影響兒童學習及行爲。因此，爲兒童提供情緒及行爲輔導，現已成爲社會服務之一。

本港有不少機構提供這類服務，教育司署屬下的特殊教育組便是其中之一。

特殊教育組服務的對象，除述有情緒及行爲問題之兒童外，還有弱能或學習有問題的兒童。

趙惠明 特殊教育組督學趙惠明向本報記者稱：該組的服務對象，是根據英國當局對有問題的兒童而分爲十類：主要是視覺、聽覺或身體弱能之童，學習遲緩之兒童，也是對象之一。

特殊教育服務，是採取因材施教，有教無類。盡量發展能兒童的潛能，克服或減少弱能情況對他們學習上的障礙，盡可能使他們過正常和愉快的生活及成爲對社會有貢獻的一員。

服務範圍包括每年派專人到全港各小學生爲兒童作聽覺、視覺、言語及智力的甄別服務。對於那些有上述問題的兒童，特殊教育組更介紹他們往政府專科診所接受診治。

對於那些弱能兒童，除了爲他們作甄別測驗，以評估教育上的需要外，還爲聽覺弱能兒童免費配發和保養助聽器；爲盲童印製凸字書籍；爲學齡前的聽覺弱能兒童提供聽覺及言語訓練。

爲了配合本港推行的九年免費教育，弱智兒童都可經由特殊教育組的介紹，進入適當的特殊學校就讀，由受過特殊教育訓練的教師教導。至於那些弱能情形輕微者，則進入附設於普通中小學的特殊班就讀。當那些接受完中三課程的弱智兒童，則可以申請進入職業先修學校，工業學院或職業訓練中心接受訓練。教署工業教育小組就爲他們安排到工業學院接受訓練。

至於有情緒及行爲問題的兒童，特殊教育組會爲他們作客觀的測驗，找出問題的成因，給予兒童心理輔導及治療，如有需要，介紹他們進入特殊學校及特殊班就讀。

陳國熙 特殊教育組首席督學陳國熙向本報記者透露：這類情緒及行爲有問題之兒童，主要原因是居住環境欠佳，所以大部份特殊學校是寄宿的，使這些兒童除學習外，又能得到日常起居的照顧與指導，給予學生個別指導和照顧，運用活動教學方法，引起學生對學習興趣。此外，他們更可與校內其他學生一同參加學校生活，協助他們建立良好的人際關係。（玉）

中華書局 大廉價 餘三天
逐日增添特價新書
中外文八至九折另特價商場

香港中華書局一年一度的「春季大減價」，於二月廿九日開始，連日來門市購書者異常踴躍，尤其中環門市部，人頭湧湧。[illegible]周年，地方大，[illegible]海內外[illegible]名，此次大減價[illegible]大量中文書八折（外文九折）[illegible]的「特價商場」內，部份文史、科技書刊，以二折至七折價格發售，以[illegible]以致部份[illegible]方遂近讀者[illegible]佳告售罄，[illegible]購滿五十元贈送[illegible]，[illegible]斷增添特價新書，故未往[illegible]，切莫錯過購書良機。

該書局中心門市在德輔道中[illegible]，旺角支局在彌敦道七四〇號A，[illegible]，營業時間由上午十一時至晚九時，星期天[illegible]。

龍翔官立工中 開放日參觀者衆留良好印象

（港訊）九龍黃大仙龍翔官立工業中學，昨（六日）舉行開放日，並在該校禮堂展出各科作品，並介紹各項課外活動概況及該校概況，前往參觀者甚衆。各科展品，除中英數外，更有金工、木工、電工及設計、商科實務、社會服務、學生會、職業輔導、科學、以及美勞、攝影等，參觀者一致留下良好印象云。

香島校友餐會

（港訊）香島校友會定四月五日（星期六）下午七時假灣仔新世界酒樓舉行慶祝會，各校友欲參加者，可向該會或校友會購買餐券。電話：三—八一七二六二（晚七時至十時）。

何文田官中開放日
展出作品豐富好評如潮

（特訊）何文田官中之開放日，已於昨（六）日下午圓滿結束，是日到場參觀之嘉賓有英福工業學院院長吳錫瑯、教署高級教育官梁霧安、特殊教育組高級督學關何惠徽、成人教育部高級教育官鄭振聲、各中小學友校校長、教師、文教及出版界人士、家長及學生等逾千人，盛況空前。

禮堂展品，琳瑯滿目，其中以中文科之客家話，中史之新文化運動，地理之郊野公園，生物之標本製作，尤爲突出。至於數學之趣味數學，物理之趣味物理，世史之中古莊園，亦能引起在場觀衆之興趣。家政之裁剪設計，美術，木工之作品及音樂之成績，尤博得與會者好評。

其他學會活動 其他學會之展出有攝影學會、體育課外活動、中文學會之粵劇、公益少年、少年警訊、童軍、學生輔導、職業輔導、英語辯論、中文書法及四社活動，各單位之設計新穎異常，其中能一新耳目，而又爲各校開放日所無者，則爲弱能教育之展出，該單位能使觀衆更深切了解特殊教育之重要。

實有肯定價值 至於表演項目則有體育之籃球基訓及器械操，各個學術熱愛美之動作，使參觀者留下深刻之印象，無怪該校之同學能於學界運動會有突破之表現。

該校之開放日雖於下午四時結束，然與會者均認爲開放日實有其[illegible]。

香港商科語言書院 師生舉行新春團拜

（特訊）香港商科語言書院，昨晚在該校舉行師生團拜，與會者除該校全體中西導師及各方嘉賓之外，尚有該校商業全科、秘書全科及外國語文班學生，濟濟一堂，恭喜與祝賀之聲不絕耳，場面充滿和諧與歡樂的氣氛。

在新年團拜會上，該校王殉平校監及任楚生校長，除一再感謝各方賓蒞，學者先進，全體中西導師及各界人士多年來的熱誠支持與愛護外，復對各畢業生與在學之學生作熱烈之祝賀，願他們在這個香港的各行各業的飛躍發展中，不斷充實自己，鍛鍊自己，爲香港社會的安定繁榮與進步，作出貢獻。

校址：九龍旺角彌敦道六〇七號三樓；旺角豐銀行大廈；及灣仔香島大廈。（成）

F.5會考生特訊

香港學生輔導中心教育組（政府註冊社團）

①80年會考進修課程（英文、數學、物理、化學）——把握最後學習良機，增加會考的成功！

⑤主辦「考試能力測驗」——輔導F.5同學有足夠信心參加公開考試

地點：彌敦道611號，萬能大廈十六樓1501B室（按15字）旺角大元公司及銀鵬[illegible]

報名：3月6日至14日（[illegible]）

詢問：3-311866（名額有限，報名從速）

H.K. ENGLISH LANGUAGE CENTRE
香港英文語言中心
英文、日文夜班
新課程將於三月十七日開課

小組英國教師授課，設有視聽器材，課室空氣調節，優良師資主教，收費廉宜。

英 文

BEGINNERS I 初級班（專爲從未進修英語人仕而設）
BEGINNERS II 基本班（適合F.2及F.3程度）
ELEMENTARY 中級班（專爲F.4及F.5程度進修）
INTERMEDIATE 高級班（專爲中學畢業以上人仕而設）

日 文

初級班 基本班
教師：日本大學畢業生主教

學 費：各班收費250 元（10個星期課程）
上課時間：逢星期一、四或二、五由晚上六時30分至八時或八時15分至九時45分
報名時間：由即日起逢星期一至五，晚上六時至九時
報名地址：香港英文語言中心 灣仔軒尼詩道17至23號地下（即波士頓餐室後面橫街）
有關詳情請在晚上六時後撥電：⑤279312查詢

新易通英專夜校

招三月份新班
班級：字母班—F.4

德致英文夜中學

招下學期插班生
班級：F.1至F.4（文理組）

報名時間：逢星期一至五下午六時三十分至九時
校址：黃大仙鳳凰新村鳴鳳街五十五號（聖母書院側）
電話：三—二〇四壹式壹至式
校監：李文祺

中國兒童書院幼稚園
招上、下午初、中級新生

報名：由即日起報名表派完即止
接見日期：五月三日（星期六）上午九時開始
院址：香港灣仔盧押道五號
電話：五—二七二七三九
校監：黃達鏗 院長：黃冰斯

聖士提反女書院附屬幼稚園
招一九八〇年至一九八一年男女新生

（一）班別名額：上午初班九十三名
（二）年齡：一九七五年九月一日至一九七六年九月三十日
（三）學費：每年一百五十元（以十一個月計算）
（四）申請手續：1.由即日起至三月十七日止來函香港信箱內列明兒童姓名及家長姓名、職業、通訊地址及電話。2.并附回郵信封乙個（逾期概不辦理）
校監 白居雅
一九八零年三月七日

THE YORK HERBART SCHOOL
920 YONGE STREET,
TORONTO, ONTARIO
CANADA M4W 3C7
TEL：416-961-4998

加拿大多倫多約勤中學
教育專題講座
「加拿大升學問題」

日期：一九八〇年三月十日
時間：下午三時至五時
地 點：九龍窩打老道五十六號（寧仁書院）
通訊電話：三—一〇—〇八五七
校長：何鎮源

英國中學
加拿大中學
美國中學大學

本中心代表

及醫學院，護士學校，專科，現接受申請。

報名詢問：海外留學輔教中心
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K—968078 K—951230

加拿大哥倫比亞中學
八〇年暑期班九月份海外新生現已開始接受報名申請

★本校招收十一、十二、十三班（凡香港中三以上學生均可申請）
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生。
★個別指導英文自修。
★有專員負責協助註冊及申請入境證，輔助安排學生住宿。
（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取。）
地址：洛克道五十三號占飛商業大廈六A座（星期六全日照常辦公）
電話：五—二七六九八〇．五—二七八二五九．

加拿大升學

香港中五或中五畢業生，若計劃前往加拿大升學，可向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請，溫哥華青年會書院，該校是十二級預科學校，乃香港及溫哥華青年會合辦，專爲擬升裝加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專上學校。

本校並有專員護送學生集體出發。

現已接受申請報名
請電話：3-319111內線3054 備索歡迎詢問

北角衛理堂幼稚園 招生

班級：低級（幼兒班）三歲至四歲
中級 四歲至五歲
報名：日期：一九八〇年三月十日（星期一）至三月十四日（星期五）
時間：每日上午九時至十二時 下午二時至四時
報名要二元稿攜出生證明書或副本及相片二張
校址：香港北角英皇街十一號
電話：H—七一九〇一五
校監：梁林開牧師
校長：陸趙鈞鴻

香港靈糧學校幼稚園 招生

班級：低級（幼兒班）三歲至四歲
報名：日期：一九八〇年三月十日（星期一）至三月十四日（星期五）
時間：每日上午九時至十二時 下午二時至四時
報名要二元請攜出生證明書或副本及相片二張
校址：香港銅鑼灣禮頓道[illegible]六號靈糧堂
電話：H—七六五八八一
校監：趙湯靈安
校長：陸趙鈞鴻

聖類斯校友會中學

本校下學年度各班招生時間如下：

（一）幼稚園部：只招初班及中班，即日起派發申請書，三月卅一日考入學試。
（二）英文小學部：下學年度只招收一年級學生八十名，三月十七日開始接受報名，四月廿一日考入學試。
（三）中學部：F.1—F.5各班新生於六月二日開始接受報名，七月廿二日考入學試
預科各班於各公開試放榜後攜同成績報名。

華僑文化

「浩歌鏗聲」音樂會 十三晚在大會堂 舉行宋詞大合唱

本月十三晚（星期四）八時，在大會堂音樂廳舉行的「浩歌鏗聲」音樂會中，觀衆將可聆聽到名作曲家郭迪揚的新作。他爲漢風文藝研究會所編寫的多首新曲，是選自宋詞中較爲膾炙的文學家的作品，包括有：文天祥的「念奴嬌」，陸游的「訴衷情」，蘇軾的「大江東去」等。古詞新曲──是一個新的嘗試；尤其是此次所選的，都是表揚正氣，浩氣凜然的作品。這次邀得聯合音樂院合唱團，分四部混聲大合唱，由王光正院長擔任合唱指導。李飈文領導華聲民族樂團伴奏。

整場音樂會中，除合唱宋詞外，還有多項國樂合奏和古箏獨奏二重奏，琵琶好手劉柏甲「霸王卸甲」，笛子好手賴錦標亦奏一曲「揚英勇的一士」。門票三種，即日在大會堂票房，各青年樂團和聯藝行，田園書屋，阿Q樂器行，激青事業發人風協會發售。

出版消息

攝影與設計

「攝影與設計」月刊十二期出版。有「黑房技術」、「攝影方法」、「廣告攝影設計實際工作的認識」等十多篇，圖文并茂。除介紹多種攝影器材新品外，多個攝影比賽專輯及活動；并增闢彩色圖片。報攤及各大攝影器材店均有售云。

民航機圖鑑

萬里書店出版「世界民航機圖鑑」。系統地介紹現役及正開發的最新式民航機，這種機都附照片，並有機身結構和立體解剖圖，加以說明。對各種民航機用途，技術數據，出現的背景及開發過程等，都有詳介。定價八元六角，書店有售。

題楊梁潤燕女士慈善畫展（詩）　林仁超

金谷餘暉夜，丹青一瓣新。
塞歌描舜日，分贈路窮人。

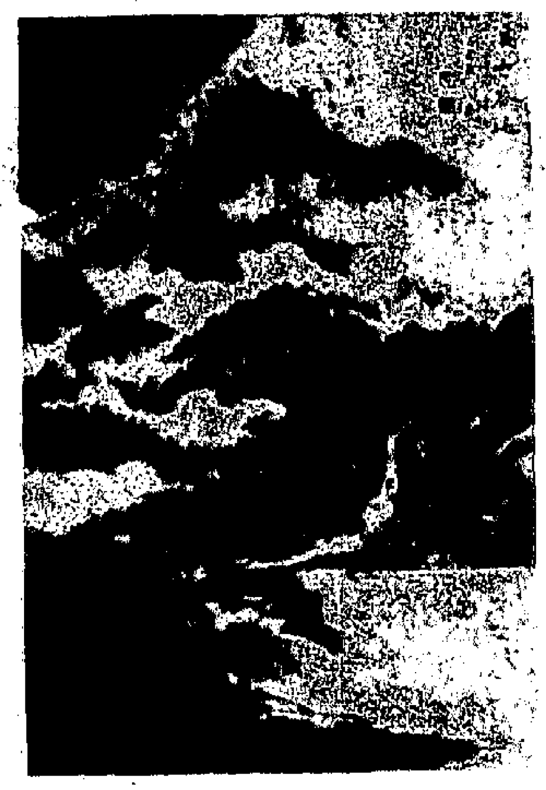
楊梁潤燕女士 慈善畫展今日開幕 請鄧肇堅爵士剪綵

閨秀名畫家楊梁潤燕慈善畫展會，今天假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行開幕。上午十一時，敦請鄧肇堅爵士主持剪綵典禮。梁女士少年嗣繪事，復轉益多師，雖從明師曾志遠，容漱石，李大任等鑽研中西畫法，久經鍛鍊，自成面目。嗣從事教育工作，於課餘積存畫件不少，有山水，人物，花卉，翎毛等，都有可觀者在。遂發大智願，舉一個人畫展，將所售得之畫款，全數捐給香港公益金，鄧肇堅何添慈善基金兩大慈善機構，各佔其半。樂善好施，梁女士有仁人之心，宗族戚友，咸致贊美，並希善長仁翁踴躍惠臨，同襄善舉。

（右）雲起圖（左）紫綬金章（梁潤燕筆）（現展出大會堂八樓）

勘誤

昨載鄧慕卿女士小影，原係「電台一週」欄圖片，誤刊入本版內，合予說明，俾免貽誤。

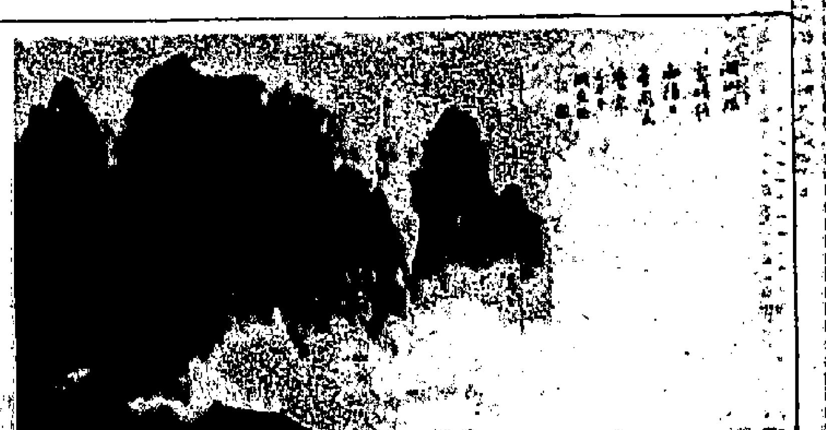


「溪山春曉」梁潤燕筆（現展出大會堂八樓）

宣德凸紋鎏金青瓶（現在藝術中心展出）

本週末在大會堂 寬榮法師續講經

慧明精舍佛學講座，於本週六下午五時至七時，在大會堂低座，敦請寬榮法師續講大佛頂首楞嚴經。本週講題：九無色界四空天，此等天人，厭色爲礙，滅色歸空，故無業果色，但仍存定果色，唯無色界天，依方處凡夫所見即是[illegible]。阿羅漢[illegible]夫但能伏惑，而不能斷惑，仍會輪迴，非非想處天，人心，依空不能正覺，即不離凡外之[illegible]八定[illegible]。



（上）溪山深處晴巒雨。（下）畫帶雙翠（梁潤燕畫）。（現展出大會堂八樓）

楊梁潤燕國畫個展序

我國繪畫藝術，歷史悠久，源遠流長，光輝燦爛，照耀古今。自六朝以來，歷唐宋五代而迄明清，其間巨匠輩出，作品繽紛，影響至爲深遠。而我國畫家作畫，以文學爲其背景，以意趣爲其依歸，論畫爲一大特色。是以吾人觀賞國畫，每覺神韻之間，天趣無窮，足以怡情悅性，美化人生。香港雖久有文化沙漠之譏，然數十年來，亦不乏藝文雅會；畫展比起彼伏，尤以近年更趨蓬勃，大有宋盼望。洵國畫盛事也！

吾友楊兄秉勳夫人梁潤燕女士，稚齡即愛好繪事，中學時代，更得美術老師悉心薰陶，所作花卉虫魚，早來已中規中矩，具見天才橫溢。婚後，因主持中饋，兼操家務，且從事教學工作，幾無暇晷；[illegible]

[illegible]日，而[illegible]其[illegible]。[illegible]以[illegible]可觀。年來[illegible]。乃訂於本（三）月七至十日（星期五至星期一），假座香港大會堂高座八樓展覽廳舉行個人國畫展覽，以就教於畫壇前輩與社會人士；並訂七日（星期五）上午十一時，敦請鄧肇堅爵士主持揭幕剪綵，更添隆重。且許宏願：屆時會中陳列展品，如蒙各界人士厭賞購藏，則全部善金將撥充香港公益金及鄧肇堅何添慈善基金，嗣德在抱，熱衷爲善，造福社會，至堪敬佩！筆者夫婦與楊兄伉儷相與過從多年，素屬知交；並對梁女士畫藝稔，所知甚詳，用特不忖淺陋，爲文介紹。愛好畫藝人士，對此次展覽，幸毋交臂失之也。

龐德明主教在宗友社 明日講中國宗教問題

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，與宗教文學會，定明（八）日下午三時，敦請道風山基督教叢林宗教文化研究院院長，及該社社長龐德明主教，到社主講「中國宗教的綜合主義與教會對它的反應」。龐主教曾任廣州嶺南大學歷史政治系講師，任港崇基學院教務長及副院長等職務，亦曾任諸和神學院講師，其對中國固有傳統文化之研究，造詣尤深，就中國[illegible]。此次講題的內容略如下：一、佛教，二、道教，三、儒教，四、基督教在中國，五、回教在中國，六、基督教對中國綜合宗教的反應。至費歡迎到聽，並設講義。電話：三：零四一一三八。

碧麗宮
納粹狂種
今天五場 千萬注意放映時間 兩點半 五點三 七點九 九點半 11及 午夜 火速定座
三大國際巨星 格力哥利柏 羅蘭士奧利花 占士美臣 領銜主演
THE BOYS FROM BRAZIL 九十四人慘被暗殺

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 國際 南昌 光華 粉嶺 金龍 澳門 南灣
梁淑怡監製 第一部電影！
出品人：羅開睦 胡樹儒
比高電影有限公司出品
今天盛大獻映 嘉樂十線院 嘉禾加映午夜場
梁普智 繼「跳灰」、「神偷妙探手多多」後 最佳代表作！
打金笑碌地 談說慕情天愛地 撲假惹火救火來烈 袖長要割正常生理
笑不可仰 同味無窮 未識驚有顧忌有你有你 打假波 爲兩餐 合情合理
粵語對白・份外生猛
特別介紹：莊靜而 林駿 領銜主演
清新・惹笑・悲喜劇！
有你冇你

修路
NO BIG DEAL
有你冇你 特別介紹 雜誌專頁

流星直向地球撞來，人類危在旦夕！
地球浩劫
METEOR
導演朗奴廉
主演 辛康納利 妮姐莉活 卡路馬登 白賴恩基夫 杜利華侯活 亨利方達
（英語版）文華 明珠 （粵語版）京都 樂聲 快樂 新華 街 金 洲 亞 明 寶 閩 華 金 元 英
明晚十二點半 大錢別粵英向衆先紹 四院分以語語觀優介 ・前當片距・請即定座・
流星 先瑞士登 紐約引爆 山地倒塌 大港致爆炸 慘劇
午夜場

威震影壇 首映三萬破何片房錄 開創百日打西片紀錄！
慘痛的戰爭
價值連城值得一看再看！
是一部生動的活歷史 是一部生動的活教材 學生和老師都必要看！
每一個中國人都要看的戰爭實錄！
觀衆口碑・興論好評 場場滿！
明天全線加開下午四點二及午夜場
總統 百樂 國賓 京都 海運 華盛頓 金冠 大光明 帝國 域多利 國華
能受戰爭洗禮的中年人，看了此片有無限的悲痛！未曾經戰爭災禍的青年人，看了能領會到當年抗戰的慘痛！
RISING SUN

小女傳
三院五場 敬請提前訂座
再映 更座 威！
▲開心笑片！▲大歡喜！
現代影壇俊傑 皮亞李察 自導自演傑作
百代公司發行

本港新聞

塑膠業研究報告書提建議
原料來源生產製作應採取多元化路綫
促實施原料出口簽證杜絕投機
亞洲國家塑膠業日益強大對港構成威脅

（港訊）工業總會最近出版了一份報告書，名爲「香港塑膠原料的供應來源與趨勢」。這份由該會經濟研究組編撰的報告書，首先詳細分析七四年至七九年期間，香港塑膠製品業在備受石油危機影響下塑膠原料的供應來源、價格及耗用量等方面的情況，繼而全面檢討塑膠業的過去及目前情勢。該報告書指出，本港塑膠業須在原料供應來源及生產製作兩方面採取多元化路綫。報告書建議政府對塑膠原料出口實施簽證規定，以杜絕塑膠原料的投機買賣。

該研究報告書除了對本港塑膠業作全面檢討外，還詳細分析本港塑膠業四類最常用熱塑性塑料的供求情況。這四類塑料包括聚苯乙烯（PS）、聚乙烯（PE）、聚丙烯（PP）、聚氯乙烯（PVC）。工業總會發言人指出，研究報告書「有助於決策人士擬訂切實可行的辦法，以應付因原料未來供應不穩及價格起伏不定所引起的問題」。

本港使用最多的塑料計有PS、PE、PP、PVC等，向來主要是從美國及日本輸入的。但一九七八年開始，台灣已取代了日本對香港PVC供應地位。在八十年代裏，預料美國的供應仍保持穩定。倘若美國在八〇年代中期不會出現經濟衰退情況，美國將會增加塑料出口量，價格亦趨於偏低。但據該報告書指出，另一塑料主要來源地——日本，由於國內的需求量仍然持續增加，加上日本政府採取新的減少石油化學製品生產政策，預料日本將不能繼續在本港塑料市場上保有領導地位，而這空缺很快即由台灣補上。台灣現正積極擴展石油化工業，除供應PVC外，並將是LDPE、HDPE、及PP等的主要來源地。

至於八十年代中期，除上述的國家外，中國亦將在本港塑料市場上佔重要席位。東協國及南韓等地令人矚目的石油化工業發展，將可緩和本港未來高漲的塑料價格，本港政府應密切注視塑料出口國的動態，尤其是日本的動態。

據研究報告所稱，在現行的塑膠業貿易實務方面有很多不大妥善的地方，足以導致國際炒賣的情況出現，自七四年以來，本港塑料市場中約有百分之六十的生意是由本地經銷商及現貨商人經銷的。由於本港不設外匯管制，貨品入口不用繳稅，貨品出口又無管制，所以本港經銷商於塑料供應短缺時，可自行向海外供應商採辦原料，而在存貨過多時，則將剩餘塑料轉售予亞洲其他國家。因此，該報告書建議政府應對塑料實施出口簽證規定，尤其是在供應短缺期間，更應嚴厲執行。

至於塑料的耗用方面，過去數年本港的塑料主要用於製造玩具、塑膠花、玩偶、家庭用品等。但報告書向本港的塑膠業經營人士提出警告：新加坡、台灣、南韓等亞洲國家的塑膠業日見強大，足以威脅本港的競爭能力。現時，本港百分之九十以上的塑膠製品廠都是祇僱用不到五十名工人的小型廠號，對於變幻莫測的來料價格，比起亞洲國家其他較具規模的塑膠工廠來說，實更難於應付。報告書指出，最明顯的解決辦法就是尋求新市場，及走製造優質而多元化產品的路綫，如電子控制玩具、遊戲機、電器家庭用品等。

「香港塑膠原料的供應來源與趨勢」報告書用英文編撰，香港工業總會有售，每本售價港幣一百元正，有關詳情，可致電三一六五九〇六一向該會劉國祥君查詢。

兒童體能智力測驗中心
計劃增設七個
目前較具規模只得一間
輪候測驗需要排期一年

（特訊）爲應日益增加的需要，港府將於短期內在港九各區增設多個兒童體能智力測驗中心，預料在數年內七個中心分別在沙田、屯門、高街、下葵涌、官塘及西營盤提供服務。

目前位於鴨脷街的兒童體能智力測驗中心是本港唯一具規模及有完整測驗的中心，初生至十二歲之兒童，不論性別國籍均可接受測驗。

據該中心負責人高惠揚女士說，該中心自一九七七年成立至今，共處理約一千個過案，在這些過案中，最困難的要花上數月時間才能解決。

高太稱，該中心目前之工作人員近二十人，每天只能處理兩至三過案，而現時輪候測驗者共有四千多人，平均報名後需要輪候一年的時間，故此該中心實在人手不足的情形。

高太謂，需要接受該類測驗之兒童近年大爲增加，原因由於近年大多數父母對他的子女成長甚爲關注，加上醫務衛生署近年推行綜合觀察計劃，大部份父母透過母嬰健康院的檢查能夠了解到其子女之實際情況。

當該中心接到由醫生或母嬰健康院推薦過來的過案，便對兒童各方之測面，測驗時間要花上大半天。最後進分家庭及社會輔導方面去工作，該中心成員包括受過專業訓練之兒科醫生，臨床心理學專家、醫務社會工作者，眼科醫生，聽覺測驗員，言語物理治療，職業治療專家及護理人員。（枝）

花展攤位均租出
今年新品種蘭花特多
學校園圃設計賽開始

（特訊）由市局主辦八〇年度之香港花展大會，其商業性攤位開投，經已在熱烈競投中完成。據花展會秘書處所給予之資料，今年分兩個週末所分配之攤位經已全部租出。

至於公開展覽之花卉，今年將較多提供客觀之競賽項目，而本港中文大學則有意在會場內提供「永恆之花」之製作過程。

至於市民之參展方面，一位三代種蘭之專家林榮熙則表示將有更多新品種，特別爲適合小型居住環境所懸植之細花蕙蘭等向愛花之人提倡。

今年之花展會已定本月十四日（星期五）下午二時半在大會堂揭幕，稍後開放入場。

學校綠化，及市局公園兩種獎狀之園圃設計比賽，前日已開始由市局邀請有資歷人士前往評判。（立）

渡船街行人天橋
木板搖動行人驚
穿高跟鞋女士更是一步一驚心
工務署謂常留意損毀進行修理

（特訊）橫跨渡船街的行人天橋，已經建有好幾年的時間，可能由於該天橋最大目的是用來通往佐敦道碼頭，因此利用天橋的行人甚多，常常都見到人頭湧湧的情形出現。

該行人天橋僅用數十條橫木舖設在鋼架上建成，故此時間久了，不時會出現橫木搖動的情形，工務司署亦作過多次檢查和修葺，但仍無補於事，因剛修理好，過幾日又會有另外的橫木損壞，使到市民在橫過時，常感到提心吊膽，恐防會因天橋木板突然破爛，一個不小心從上面掉下來。

然則，工務司署一位發言人指稱：該署屬下的工作人員常有留意到此情況，祇要一經發現有甚麼破壞地方，就會立刻進行修理。

此外，他又表示：一條橫跨渡船街的行人隧道現正列入乙類工程的計劃中，一經研究妥當，該計劃將會實現，那時候，就會疏導該天橋的擠擁情況。

不過，雖然行人天橋亦有見修理，但由於天橋上面橫木之間，常見有一大條約一吋闊的空隙，穿高跟鞋的女士們就需小心翼翼的行走，不然有所錯腳，便大出洋相。

而且木樓梯的每一級之間，均是透空的，常有會怕作不穩腳的往觀，使女士們感到難處。那些樓梯都常因此給人有一種不安全的感覺，在心理上常以爲不能負荷，何況不時有因木板鬆，常陷在上面，搖搖動動的，好不危險，會有多次因行人不謹慎而跌倒。（梅）

建築公司學徒練習生
參加建築安全訓練班

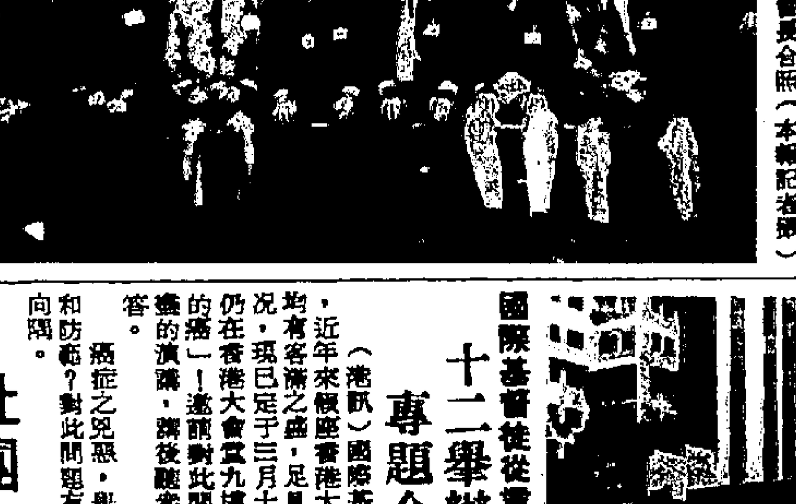
（港訊）本港一家大規模建築公司之學徒及練習生四十多人，昨參加勞工處工業安全訓練中心主辦的建築業安全訓練班。

該訓練班每週舉行一天，爲期三週，並假新昌營造有限公司的灣仔總辦事處爲舉行地點。

參加者除學習建築地盤安全法例及其他有關建築安全措施外，並進行討論及觀看建築業安全電影。

勞工處發言人表示他非常高興見到本港的工商機構積極參予促進工業安全運動。他希望有更多機構相繼利用勞工處經常提供的工業安全訓練服務。

亞洲藝術學會
頒發會士證書
會長梁中力主持頒發



亞洲藝術學會春節聯歡頒發名譽會士獎，頒獎後與會會長梁中力及副會長合照（本報記者攝）

（特訊）亞洲藝術學會，昨日下午七時假海天酒樓舉行會士頒證典禮，與會者有梁中力、副會長：許爵榮、方炳芝、趙不尤、蔡景棠、盧冠宗及區國嵩、黃碧香、岸、仇永平、邢萬、梁光岳、葉步宏、李稻、黃志添。嘉賓：林建同、麥裕新、黃公允、楊敏文、卓濟民、李華消及會員。

會長梁中力致詞：本會新加入會士隊伍的藝術家，他們均屬有成就的藝術家。本屆榮獲名譽博學會士有：李國輝。碩學士：陳陀杰、張燦、王秋雁、范光惠、黎敏、宏、黎國宏、陳森、戴永安、黃可人、顏成地、黎進霖。他們對藝術有極高成就，藝齡甚長，名揚海內外。

梁會長主持頒發名譽博學士與李國輝，副會長分別頒碩士與各會友，繼後同人春節聯歡，場面熱鬧。（奕）

市民在彭福公園遊玩的情況。

高雷同鄉會
五屆理監就職
春節聯歡敬老
本月九日在瓊華舉行

（特訊）高雷同鄉會（包括茂名，信宜，化縣，電白，廉江，吳川，梅茂，徐聞十一縣市），遂溪，海康，興學育才，服務社會，興辦福利，敬老尊賢，爲敦鄉誼，加強聯繫，本月九日下午七時假敦道瓊華酒樓舉行第五屆理監事就職暨春節聯歡敬老，請旺角民政主任劉淑儀監誓，永遠會長廣鼎元頒發理監事選任書，市政局蔡國楨議員頒獎，會後聚餐，有遊藝歌唱及幸運抽獎。

國際基督徒從業員會香港分會
十二舉辦學術講座
專題介紹可怕的癌

（港訊）國際基督徒從業人員協會香港分會，近年來假座香港大會堂舉辦之學術講座，每次均有客滿之盛，足見社會人仕對該講座之歡迎情況，現已定于三月十二日（星期三）晚上七時，仍在香港大會堂九樓演奏廳舉行，專題爲「可怕的癌」！邀請對此問題深有研究之醫學專家作詳盡的演講，講後聽眾可提出問題，互相研討，解答。

癌症之兇惡，舉世皆知，吾人對它如何認識和防範？對此問題有興趣研究者請準時入場以免向隅。

圖示：橫跨渡船街的行人天橋。（本報記者攝）

社團春節聯歡

灣仔街坊會

（新聲社）灣仔街坊會，昨假英京酒家舉行春節聯歡，到有理監事會員百多人。

會長：何耀光，陳道儀，理事長：李運源，梁孔景，徐于眞，監事長：麥昌主持，嘉賓到有：港島民政事務員梁世華，灣仔民政主任潘邦漢，灣仔警察分局長孫乘倍，警民關係主任劉乾若。

理事長李運源致賀詞，祝同人順景，共爲坊眾謀福利。梁世華事員，孫乘倍警司先後致詞，氣氛熱鬧。

中順同鄉會

（港訊）中順同鄉會春節慶祝敬老聯歡大會，昨（四）日晚假九龍倫敦酒樓舉行，八時儀式開始，各會長向耆老會員拜年，理事長林星南致祝詞，禮成，派發敬老物品與利是，就投花燈，到有嘉賓：逍遙四邑同鄉會、恩成體育會、中山隆鎮同鄉會、順德龍江同鄉會、聯歡堂、旺角坊會、牛頭角體育會、代辦福食互助會、黃金活、劉鴻漢、梁沛森、阮偉雄、阮盜川、蕭漢驥、王均榮、白藻均、鳳、關浩、五華同鄉會。梁正、吳敦、潘國雄、羅祺、饒添、鄔吉、慶、何輝、陳世友、梁細、梁瑞孔、馬成、黃武標、蔡達甲、何錦、林星南、何樹材、陳國儀、丁志求、潘鑑九、麥潤雨、遐瀰、陳錫顧等迎近嘉賓，筵開數十席。

的士同業會

（港訊）的士同業聯會及的士同業會召中心會員，本月四日晚假紅磡金寶石酒樓聯歡，會員近千人，筵開百桌，嘉賓及會員共聚一堂，有歌唱及抽獎助慶，情況熱烈。

沙田馬場入場人數約二百萬
七八年十月開幕迄今
四份一入場人士非爲賽馬

（港訊）一個馬場除了賽馬之外還有什麼妙用？如果是沙田馬場答案就很簡單，因爲沙田馬場同時也是露天音樂演奏的場所，以及還有三個人工湖，可供觀賞休息的花園。

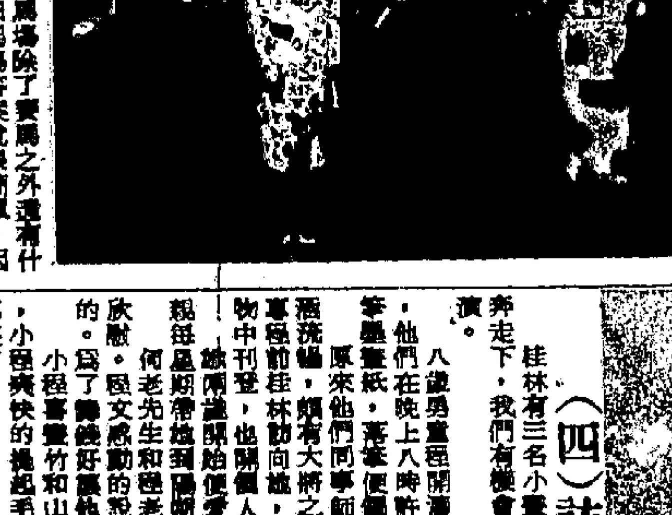
馬場自一九七八年十月開幕迄今，入場人數約達二百萬人，但其中爲賽馬活動而入場的人士祇佔總數之四分三。

去年十二月中旬，八千名市民前往沙田馬場參加在該處首次舉行的露天音樂會，欣賞本港著名樂隊及歌星演奏及演唱中外流行及古典樂曲。至於其餘爲數約五十多萬入場人士，他們前往沙田馬場，是爲了逃離都市的繁囂，藉此舒展身心，眺望吐露港山景風光，呼吸郊野清新空氣，欣賞場中的花草樹木和人工湖內戲水的天鵝。

根據馬會發表的數字，沙田馬場場中彭福公園（馬會爲表彰前任馬會總經理彭福將軍於任內的成就，特將沙田馬場場中公園易名爲彭福公園）自一九七九年五月十一日開放迄今，已經吸引了共五十七萬一千二百八十名市民入場遊玩，每月平均入場人數達六萬三千人。根據統計數字，星期日及公眾假期內入場人數最多，每天平均達九千人。

在土地缺乏，消費高昂及人口過擠的今日香港，彭福公園由於設備齊全，免收入場費，提供免費泊車場，並有流動小食售賣車，再加上園內空氣清新，景色怡人，無疑是廣大市民暫時拋開煩惱工作盡情玩樂的最佳好去處之一。

彭福公園除星期一及賽馬日關閉外，其它日子由上午九時至下午約六時三十分開放給市民遊玩。



民政處長鄭樂鈕及東區民政主任酒會迎嘉賓

陽江同鄉會

（港訊）陽江同鄉會本月三日在會所團拜，到有會長：梁德誠，謝人龍，張寬，關嶽琳，吳光甜，曾秀，梁連光，監理監事，顧問百人，理事長梁紹樹致賀詞，繼成來會種往團邸。

九龍曾氏宗會

（港訊）世界曾氏宗親總會九龍分會，昨天下午三時，在會舉行新春團拜，到有會長曾梁正、冠亞、曾達、曾漢權、壽如、昭照、曾文權，理事長慶桃，監事長，會長子良，副理事長：曾照，子良，昭相，昭生，監理監事顧問五十多人，理事長曾慶桃致賀詞，團拜後，假大埔道快樂酒樓歡讌。

兒童安全海報設計比賽
學校紛紛鼓勵學童參加
十日截止收件參加者應從速交作品

（港訊）醫務衛生處日來接獲許多設計出色的海報，均屬學生送來，以參加該處中央健康教育組與教育司署公益少年團辦事處合辦的「兒童安全海報設計比賽」。

由於今次比賽的截止收件日期爲下星期一（十日），醫務衛生處發言人提醒參加者，應該從速交作品，以免失去參加比賽機會。

發言人指出：舉辦這次比賽的目的，是透過比賽形式，引起大眾對兒童安全的關注，並採取必要的措施去預防兒童在家中及遊戲時發生意外。

他又說：「鑑於比賽主題是涉及兒童，學校反應十分熱烈，紛紛鼓勵學童參加比賽。」

海報設計不限形式，參賽者可自由選擇任何顏料，如水彩，蠟筆等，又可利用照片、剪貼或其他方法加以創作，但必須能夠表達如何防止兒童在家中及遊戲時發生意外。

比賽共分三組，除了專爲學生而設的小學組、中學組外，亦有公開組，歡迎各界人士參加。

每組均設獎額六名，得獎者可獲價值一百元至七百元的書券。

參賽海報的大小，應以四十二厘米爲寬，五十九厘米爲長，並須寫上參賽者姓名、地址、電話、職業，學生組更須註明就讀學校及班別。

參賽作品須於三月十日或該日之前送交香港利園大廈五樓，醫務衛生處總部。

得獎作品將於三月廿七日至卅日，醫務衛生處假大會堂低座展覽廳舉辦的「健康的新一代」展覽會中展出。

東區民政處酒會
招待區內社團領袖
八百官紳共慶新春

（特訊）由東區民政處主辦，西起維多利亞公園，東至柴灣，八百多名社團領袖，前（四）日下午出席東區民政處春節聯歡酒會。

民政處致謝過去一年中區內各階層人士對政府支持，改善社會環境及福利事工推進。

酒會由東區民政主任邵維理發東，民政署署長黎蓋、副署長梁文德、伊信參與聯歡。

酒會在樂聲酒樓舉行，港島民政事務員梁世華，東區民政主任邵維理，副民政主任：陳惠林、陳永鏞、黃文芳，東區分區聯絡主任：王明哲、黃志堅、李鏗、丁立德、馮妙嫻、李中、劉錦偉、招邱冰、徐寶明、洪慶華、劉浩相、陳兆輝、張寶榮、吳爲光、周懷迎等。

酒會嘉賓有：民政署長黎蓋、副署長梁文德、伊信、港島高級警司任梁達煒、東區警務主任長植國基、東區警民關係主任黃少彬、邵熙光、崔志誠、黃劍豪、黎炎邦署長、東區市政王宣新署長、徐錦華、司署高級教育官黃漆輝、事務主任麥翟傑、教育主任何邱鶴源、消防事務處高級東區區長張樹城、何海雲、銅鑼灣坊會岑才生、北角坊會陳隆玲、筲箕灣坊會張錦添、柴灣坊會邵桂、東區民政區委會：羅畹、邵立華、江裕昌、岑廷康、羅藍芳、林德盛、陳家君、杜文枝、成定邦、蘇清、潮僑公益協進會馬培俊、柴灣居民協會王志、東區大厦協會李廣林、港九街坊婦女會孫方中、東區婦女會長鈞洪夫人、東區康樂體育促進會蕭明、北角新邨居民協會何光秋、北角神僑小販聯誼會劉鑫、防城同鄉會李培德、潮僑聯誼會鄭光鏞、柴灣漁民協樂會花總路、及顧成坤、李鈞洪、朱麥燊、潘以聰、梁作相、陳嘉源、蔣曾願姬、丁午曝、陳慶航、顧榮明、龍鳳生夫人、李陳勁秀、許志堅夫人、惠端夫人、謝照、章宇炳、溫興、曾天申、羅、鍾振威、吳錦輝、張伯豪、格輝、苗世義、李、鄧鎰漢、陳佩珍、鄭裕豪、龍、丁顯珠、黎佳添、梁偉、賴家輝夫人、林、拔中夫人、黃鴻憲、陸、梁黃梁固、羅永安、陳以銘、文、王良昌、劉應昌、李偉聰、伍立、黃漢中、張荷、王振剛、曾國耀、黃、李乾、歐頌平、李適宜、龍光、林文儀、陳英輝、盧光、張敬業、鄺德滿、東區民政區委員、東區撲滅罪行委員會、東區十個分區委會委員、東區二百八十九個互助委員會主席、一百七十個大廈業主立案法團主席。（立）

香港釋囚協助會舉辦
二屆義工訓練班
共五十二人畢業
楊鐵樑致詞余錫光授憑

（港訊）香港釋囚協助會於最近舉辦之第二屆義務工作人員訓練班，於日前完滿結束。參加是期訓練班課程之人數相當踴躍，共計有五十二人畢業。結業儀式假灣仔溫莎公爵社會服務大厦舉行。由該會會長楊鐵樑按察司，主席余錫光，副主席麥偉英及訓練事彭盛麗主持。

楊鐵樑按察司致詞時指出：釋囚恢復工作是一項艱辛而不易獲見成果的工作，除了需要輔導機構及社會工作者的努力外，更需要廣大市民的支持。因此義工人員的加入釋囚協助會工作，實可喚起更多的市民對曾犯過失的人士的關懷及協助。

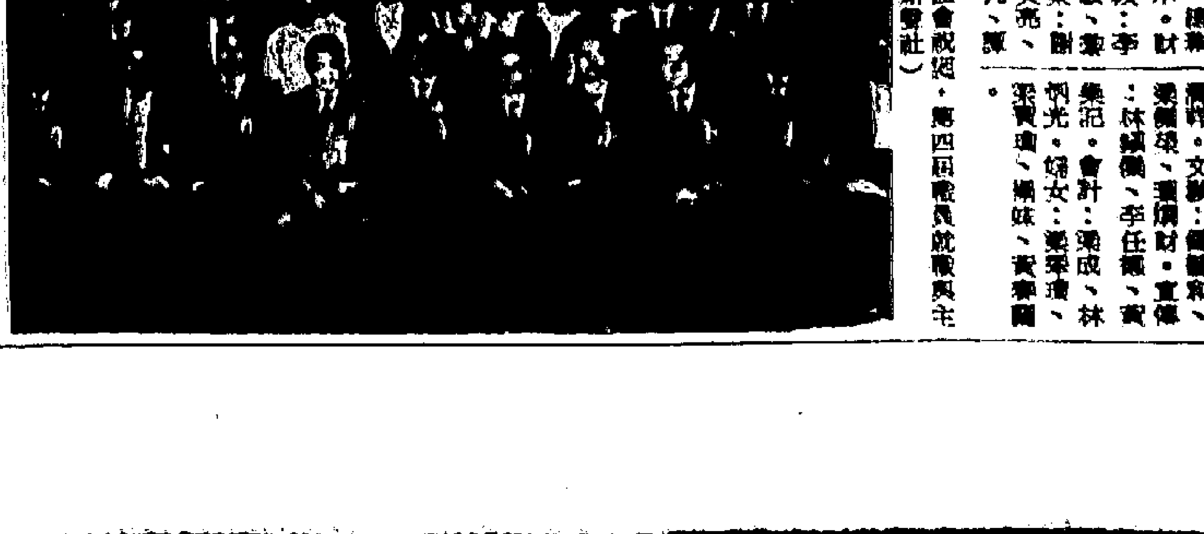
隨後由該會主席余錫光致詞，讚揚義工人員的勇於任事，樂於助人精神，並勉勵他們以愛心及耐力接受更多挑戰。禮畢，復由楊鐵樑會長，余錫光主席及麥偉英副主席分別授憑。禮成後並有茶敘，義工與該會職員彼此交換意見。

老福德宮聯誼會
祝誕新員就職
鄧肇堅爵士主持開光禮

（新聲社）西區老福德宮聯誼會昨日下午六時假得記酒家就職會員聯歡，請鄧肇堅爵士主持老福德宮開光，西區警署高級警司潘誠，西區街坊會理事長黃秀山，陳李鉽行西區分行經理區梁鉽，西區市政事務主任李約翰，主持南北獅點睛會花牌紅，市政局議員陳子鈞監誓，中西區撲滅罪行委員張賜基頒發選任書。

主席梁有錦致詞：老福德宮有百年歷史，本會每年兩日慶誕慶祝，藉神恩，一連四日五夜演粵劇，木偶戲，歌唱，舞獅，以娛坊眾。今日酬神慶典鄧肇堅爵士主持開光禮，同人深感榮幸，祝各位新春快樂，事業興隆。

第四屆職員：會長：潘誠、李錦泉、劉耀棠、主席梁有錦，副主席：周飲波、林秋鏗、澳來、傳教、總理黃坤水、胡蘭騷、盧季、楊礎、秘書梁錦香、譚耀、林秋鏗、黃坤水、財務：梁錦君、陳權、李福根、劉利、傅敏、梁新、黃世興、康樂：謝敏添、尹乘、劉英亮、黃石、鄧直、饒九、譚廖錦、盧祺、陳寶、運事財、會員：吳仁歡、王國勝、劉杏初、黃潤祥、文書：魏鶴和、梁錦泉、潘偉財、宣傳：林錦儀、李任鏗、黃業沼、會計：梁成、林炳光、婦女：梁翠清、梁寶珈、陳妹、黃寧爾。



老福德宮聯誼會祝誕，第四屆職員就職與主禮嘉賓合照。（新聲社）

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

廣西三市暢遊記
邵憶雯

（四）訪問桂林兩名小畫家

桂林有三名小畫家分別是三歲、八歲和十一歲。在桂林中旅社胡經理的安排下，我們有機會與其中兩名年紀較大的見面，欣賞他們即席揮毫的表演。

八歲男童程開濤和十一歲女孩何峰，聰慧活潑，一臉靈氣迫人的樣子。他們在晚上八時許各由父親陪同下抵達漓江飯店十二樓會客處，還攜帶筆墨畫紙，準備作半小時。

原來他們同事師於著名畫家梁佰楴，在四歲時開始習畫。小何筆瀟灑流暢，頗有大將之風。這位小妹妹名氣不少，去年曾有一位美國女作家專程前往桂林訪問她，準備爲她出版一本畫冊；而她的畫多次在桂林畫刊物中刊登，也開個人畫展，獲得多項獎狀。

她兩歲開始便愛繪畫，起初畫勝筆，現習水墨畫，特別喜歡山水，父親每星期帶她到陽朔寫生，擴濶眼界。

何老先生和程老先生同是畫家，看見自己子女自幼對習畫興趣，深感欣慰。程文感動的說：「開濤每天都畫，幾年下來，畫畫的存畫是得高高的。爲了節錢好讓他繼續下去，我戒了烟，將零用錢全買紙筆墨去了。」

小程喜畫竹和山水，那天一位團友要求贈一張剛完成的「竹」給他們，小程爽快的提起毛筆，在畫題旁加上一句：×××叔叔指正，逗得我們都笑了！

目前廣西教育局每年撥款五十元人民幣給何峰，作爲習畫獎學金，也算是中國政府鼓勵及提拔她吧！

訪問這兩位桂林小畫家使我錯過欣賞在灕江劇院上演的「絲路花雨」歌舞劇，這齣精彩舞劇當時正在桂林上演，而且是最後一日，票子全售光了，幸好團長早已打點一切，就在最後一場上演時，在前座多加兩行座位，讓團友們有福。而我，也就因爲要訪問而錯過機會。

桂林十一歲小畫家何峰即席揮毫，一幅灕江風景落筆有力。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

傷殘人士進公園有若干通道可選擇
市政事務署長惠頓新（署理東區市政主任甄偉雄代行）

敬啓者：貴報於二月十四日刊登一傷殘人士之來函，謂維多利亞公園面對銅鑼灣酒店之入口裝置鐵柱，致令乘坐輪椅之傷殘人士不得其門而入。誠如所說，該等鐵柱乃爲阻止踏單車進入公園時而設，事非得已，懇請該讀者加以諒解，並盡量利用其他並無此等裝置之通道，例如位於高士威道正門、興發街及銅鑼灣公園道入口等等。此致。華僑日報編輯。

市政事務署長惠頓新（署理東區市政主任甄偉雄代行）。一九八〇年三月五日。

公園內之公廁請爲傷殘人士行方便
傷殘人士

編輯先生：我們傷殘人士每每被熱心人士勸告應該不要呆坐家中，多到公園走走，曬曬日光。這不但能接觸花草樹木吸取新鮮空氣，同時對我們身體復康也是一種治療，可是以我住近維多利亞公園爲例，每次到公園去，多不敢久留，急急回家。原來公園之公廁不爲傷殘人士設想。如果不相信，請到該公園一走。

由於缺乏對傷殘人士的照顧，所以很多年紀老邁的，肢體傷殘的，例如乘坐輪椅的，守腳架的，拄手杖的，每到公園去，都卻步。其實以維多利亞公園之幾個公廁，位置平坦，並無階級，地方寬濶，只要有關當局肯爲傷殘人士設想是不難解決的。

在此懇貴報一角向市政局呼籲迅速在公廁內稍爲改裝一個，設置應有設備，方便我們傷殘人士及老邁人士，讓我們可以享受公園裏美好的園林花木及亭台美景爲禱。

傷殘人士啓。一九八〇年二月廿七日。

電視節目影响大傳播切勿斷音取義
陳志榮

編輯先生：電視節目中往往播出錯誤之中文，誠恐後輩不察，一傳十，十傳百，貽誤下去。例如在電視劇中曾有多次作如下之誤解，古語有云：「夫妻本是同林鳥，大難來時各自飛。」是有上文者，原意謂：夫妻關係密切，大難來時應同甘共苦，不應各自飛去之勉勵意。而電視則曾多次斷白誤解爲：夫妻好像同林鳥，大難來時便應各自飛，各顧各了。好像事實飛，隨便離之斷章取義，荒謬絕倫。冀有識之士共同糾正此類錯誤，以移風易俗，則本港中文前途幸甚！

陳志榮謹上。二月二十五日。

泊車位以預售泊車許可證方式出租
華富邨房屋事務經理蕭始榮

運啓者：貴報讀者版於本年二月五日所刊有關華富邨泊車位收費事，經已備悉。

該邨之泊車位乃以每月預售泊車許可證之方式出租，該許可證之有效期爲一個月。租用泊車位之人士必須在月底前預購下個月之泊車許可證，否則，泊車位將租與輪候名單上所列之其他人士。顯然，任何人士若在上個月之泊車許可證期滿後多天方始購買該月之許可證，則自然無法購得泊車許可證。爲保障住客之利益，而其泊車位又經已租與其他住客者，邨辦事處經常敦促住客在現用之泊車許可證期滿前預購下個月之泊車許可證。茲舉例如下：

泊車許可證有效期	預購之月份
一九八〇年一月	一九七九年十二月
一九八〇年二月	一九八〇年一月
一九八〇年三月	一九八〇年二月

故謂邨辦事處強行規定住客必須同時購買兩個月之泊車許可證，乃屬誤解而已。事實上該名住客在本年二月前來購買許可證時，[illegible]三月份之泊車許可證，而使所繳交之上月份泊車證費[illegible]之欠款而已。此致。華僑日報編輯先生。

華富邨房屋事務經理蕭始榮謹啓。一九八〇年三月三日。

第32屆 香港學校音樂節特刊

本港青年彈琴唱歌 造詣均深難分伯仲
公開組三重唱賽評判莫斯強調
港大李建德陳子平何偉儀八十五分奪標

（特訊）參加公開組三重唱的同學，雖是學校合唱團的中堅份子，出賽經驗不乏，雖係得到莫斯評判的讚賞。

莫斯評判直至昨日才第一次聽到香港青年人的歌聲，他說：「這羣青年人彈琴與唱歌造詣都一樣好。」

而港大由二女一男組成合唱小組就是公開組三重唱的冠軍得主。

李建德、陳子平及何偉儀能共享冠軍榮譽，不禁喜上眉梢，更異口同聲的說：「我們只練習了三天，因此得獎實很意外。」

李建德更指出：由於自選歌曲，本來只適宜大團人合唱，而現在他們卻得三個人，實在有點擔心技巧的感覺，但不幸也算是個嘗試。

至於評判則最欣賞冠軍隊的進展音質與相互的合作性，因此以八十五分給予榜首位置。

亞軍也是一個二女一男的組合，原全是羅富國教師。他們是黃永康、呂愛梅及李瑞卿同爲柏立基教育學院一年級音樂系學生，故此音樂造詣可想而知，獲評判的八十四分優異成績，當然是意料之事。

季軍則是三位安柱中學學生——任愛慈、黃玉英及方韶怡，雖然開始時有點緊張，以至入音與起音有來陣腳大亂，但最後還能以七十八分的總分晉入三甲之列，實在值得嘉獎。

至於公開組男聲三重唱賽事，男拔萃的三位中六同學就以最有音樂感，最斯文的演出，贏得冠軍榮譽。

張挺康、薛威定及梁則明去年及前年都曾代表拔萃學校參加音樂節的大合唱比賽，而且不是冠軍，也得亞軍，所以他們亦可稱得上是校方的精英份子，當可以八十六分勇奪錦標（稿、娟）

古箏獨奏百鳥朝鳳 譚美玲首賽得冠軍
參賽者水準頗高一再重彈始定名次
雙亞軍麥小慧關綺嫻 雙季軍馬慕玲黃燕珍

（特訊）初級組古箏獨奏，十多位參加者分別彈奏「百鳥朝鳳」古曲，結果，觀塘地利亞紀念學校中四的譚美玲以八十五分成爲該項比賽冠軍。

評判賽后表示對參加者有如此精采演出感到非常滿意，認爲比起較早時已舉行的初級組古箏及琵琶比賽的水準高許多。且由於參加者表現不相伯仲，令評判難於取捨名次，故只有從節奏及韻味上評定高下，雖然三位積分最高者一再重彈，結果還是產生了一冠雙亞與雙季軍。雖然冠軍只得一位，但評判勉勵落選者不要氣餒，下次再參加過。

冠軍譚美玲，自從年前聽過古箏名曲「潯陽夜月」，念念不忘，啟發其學習古箏興趣，在校是中樂組組員，由梁老師負責教導，雖未參與過公開比賽，今次獲獎可謂旗開得勝。評判給她的評語是左右手配合好，樂曲的通貫，節奏較穩等。

是項比賽雙亞軍是循道中學的麥小慧和英皇佐治五世學校的關綺嫻，同獲八十四分。崇蘭中學的馬慕玲與黃燕珍以八十二分並勝季席。（楊、晉）

女聲中英文歌曲大合唱 合作不夠純熟影響演出
十五歲以下中文曲冠軍劉金龍中學
十七歲以下英文曲冠軍莫壽增中學
十五歲以下英文曲冠軍何福堂書院

（特訊）雖然微雨無所阻，但並不能阻礙悠揚美妙的歌聲飄透每人的耳鼓裏。昨日元朗聖西門呂明才工業中學舉行的合唱項目，使令人在沉悶的雨天中，感到愉舒。

十五歲以下女子中文歌曲合唱，出賽的兩首作品是孫慈禱編曲的「搖船曲」及一首意大利民歌「郊外踏青」，兩首歌曲都是輕快的調子，在小女孩口中唱出，更顯出韻味。

六十人組成的妙法寺劉金龍中學，被評判溫娜遜認爲音韻悠揚，而且描想力好，因此令到聲調顯得柔和，聽來感到舒暢，故給予一百七十五，勇奪冠軍。

而感主教書院以一百六十五居次，何福堂書院則獲一百六十分居季席。

另一項十七歲以下女子英文合唱，五十一人組成的莫壽增中學，

的何福堂書院，以原班人馬再度出賽（五十四人），結果不任老師的心血，一嘗冠軍滋味，積分是一百五十九分。

評判溫娜遜表示，今日的各隊的表現相當優異但部份隊伍的合作性並不理想，即如冠軍隊，雖然調子處理得宜，音色亦清亮，但因爲合作並不純熟，分數因而大打折扣，實屬可惜。

黃廬校中學以一百五十五取得這項目的亞軍，而元朗官立中學則以一百四十四分屈居季席。（梅、挺）

高級組牧童笛賽 廖志堅輕易勝出
評判盛讚冠軍水準高
毫無對手威脅

（特訊）上水第一中學六年級的廖志堅同學，昨日在聖瑪利書院進行之第三二二項高級組牧童笛獨奏比賽中，在毫無對手威脅的情況下，輕易奪得該項目之冠軍，廖同學在其老師鄒國志的鋼琴伴奏下，以十分出色之表現，輕而易舉的奪魁，得到評判莫斯的極力稱讚，並給予九十分之優異成績；廖同學學習吹奏牧童笛已有六年多的時間，他對音樂特別嗜好的，除牧童笛外，他說喜歡演奏小提琴，橫笛，甚至一些中國的樂器等。

評判莫斯先生於賽後表示，冠得的同學可算得是一支獨秀的，他的水準相當高，而且能在演奏時投入於樂曲中，表現備受讚賞。至於其他六位同學，可能由於演奏時有點緊張的原故，他們的水準因此而大打折扣了，但若能再加以練習及對樂譜深入的了解，演出可能會截然不同的。

亞軍爲嘉諾撒聖方濟各中學中四年級的鄭慧賢同學，成績只得七十五分，與冠軍的同學相隔有一段距離，而得七十四分獲季軍，爲荃灣官立中學中五年級的朱星朗同學。（奕、佳）

巴松管獨奏優勝者合影。左起：冠軍梁寶根（聖士提反），亞軍張月滿（庇理羅士），季軍羅錦鳳（庇理羅士）。（本報記者攝）

今日比賽節目

聖安德烈堂
上午九時卅分　鋼琴三級獨奏
上午十一時四十分　中提琴初級獨奏
下午二時　鋼琴作品獨奏

九龍華仁書院
晚上六時　中級組中樂管弦樂團大合奏
晚上六時十五分　公開組橫簫獨奏
晚上七時　中國樂器合奏組

朗誦協會
晚上六時三十分　十五歲以下男女子二部合唱
晚上八時　公開組 GILBERT AND SALLIVAN 獨唱
晚上八時以後　公開組 GILBERT AND SALLIVAN 合唱

聖瑪利書院
上午九時卅分　古典三級鋼琴獨奏
上午十一時四十分　笛子獨奏
下午二時　古典四級鋼琴獨奏
下午三時卅分　高級組小提琴獨奏
晚上六時　高級組女子合唱團英文歌唱比賽
晚上六時十五分　高級組男子合唱團英文歌唱比賽
晚上七時十五分　高級組男子合唱團中文歌唱比賽

藝術中心
上午九時卅分　鋼琴獨奏
上午十時十五分　現代二級鋼琴獨奏
下午二時　古典四級鋼琴獨奏
下午四時十五分　中學管弦組

初級組笛子二重奏
全完李美詩林婉薇 合作天衣無縫奪標

（特訊）在老師悉心指導下，全完小學四年級的李美詩同學及林婉薇同學，終於以天衣無縫的合作下，奪得第三二一項初級組直笛二重奏比賽之冠軍。

該項目在聖瑪利書院進行，評判莫斯於賽後稱讚她們，吹奏直笛十分出色，而且，在合拍上，大家合作得十分恰當。其餘參賽同學水準亦十分良好。但大部份的同學，應該注意吹奏直笛的姿勢，而且在演奏時，必須面對觀眾。

李美詩及林婉薇同學，在該項目演出出色，以八十八分優異之成績，壓倒其他廿一對之參賽者，勇奪該項目之冠軍。至於亞軍位置，則由拔萃女校的黃翠寬同學及劉蕙韻同學，以八十七分之成績所奪得。而同以八十六分之成績，同得雙季軍，爲聖羅民偉書院的歐智如同學及陳綺嫻同學，和拔萃女校的樂慧同學及黎蕙蘿同學。（奕、佳）

初級組琵琶獨奏 水準差令人失望
銀禧中學陳智寬冠軍

初級組琵琶獨奏，水準令人失望，大部份參賽同學共同毛病是持琵琶的姿勢不確。評判季景華指出，在擺放樂器的方法不是太平便是太直角，因而顯得不自然，影響了水準的發揮。

結果，評判選出陳智寬、趙錦泉及梁玉運三位同學再彈奏一次以判高下。最後，演出頗定的陳智寬（銀禧中學中四），雖然被評判認爲持琴姿勢不好，琵琶太斜且接近九十度，但樂曲尚連貫完整，各段轉換尚自然，但節奏不確參差。不過，他仍以八十四分得冠軍。

觀塘地利亞修女紀念學校中四的梁玉運，則以八十二分居次。季軍兩位，分別是銀禧中學中四趙錦泉、保祿六世書院中四周美瓊，八十分。（梅、挺）

葉天佑天慧兄妹齊上陣 六級鋼琴二重奏賽掄元
男女保羅余清美李文淙隊亞軍

（特訊）經過差不多三小時之劇鬥後，評判莫斯稱讚第一五七項第六級鋼琴二重奏之各位參賽者，在音樂的質素及水準上，均爲十分之優良的，四十一對的合拍，出色的表現，把貝多芬的作品流暢的演奏出來。因此，成績相當接近，分數之差亦僅是一兩分之隔，很難決定出優勝者的名次。

結果，德瑞學校的葉天佑及拔萃女校的葉天慧兩兄妹，以八十九分的優異成績，把其他對手一一擊倒，同時亦獲該項目之冠軍，獎「許寶霞獨奏盃」。中三年級的葉天佑同學，學習鋼琴已有五年的時間，而過去參加音樂比賽，得獎也很多，其中包括三級及四級鋼琴獨奏之總冠軍等等。至於他的妹妹習琴亦有四年的時間，過去她亦曾得過多項比賽之優勝獎。

另外，聖保羅男女中學的余清美同學及李文淙同學，則以八十八分的優良成績，而屈居亞軍，評判亦稱讚她們的表現很出色，可是「一山還有一山高」，她們遇上一對強勁對手，可說她們雖敗猶榮了。無獨有偶，得到雙季軍的兩對同學，同時亦爲兄妹班的組合，其中一對爲景仁書院的甘麗光同學及他的妹妹，聖保羅男女中學的甘麗惠同學，另一對則爲循道中學的關俊文同學及聖保羅女中學的關詩慧，兩對兄妹的成績，同爲八十七分。（奕、佳）

年僅五歲半的黎雨希同學得現代作品第一級鋼琴獨奏A組之冠軍。

巴哈五級鋼琴獨奏組，右起：冠軍莫國儀，亞軍鄧安宇，季軍吳加璞。（本報攝）

管風琴獨奏賽 只得兩人參加
浸會鄭相恩勝出

（特訊）紐璧安德烈堂舉行第四級浪漫作品鋼琴獨奏賽事後，一項管風琴獨奏公開賽事，再移師至中華循道會禮堂舉行。是項比賽參賽者祇有兩位。

比賽結果由就讀於浸會音樂系的鄭相恩奪魁，成績爲九十分，僅以兩分之差擊敗唯一對手同校同系同學徐惠靈，成績爲八十八分。首名優勝者並可獲開捐出一百元獎金。

評判林詩頓給予冠軍的評語，是作品演奏充滿音樂感、水準表演、音色優美、節奏配合得當，表現優異。（來）

新指出，演奏一首成功音樂作品，除了依靠不斷學習和鍛鍊之外，倘需要個人領悟力和情感投入，融化在作者的作品之中，進成一體。

他表示：大部份參賽者在處理樂曲拍子上共犯上共通的毛病，就是太急速和過於延長拍子的節奏，未能配合樂曲。但對於參賽同學（部份年僅五歲）的表現之佳，出乎意料之外。（來）

一級鋼琴獨奏 聖保羅男女校學生 囊括首二三名位置
雙季軍韋業斌得八十八分

（特訊）一項充滿優美的一級鋼琴獨奏隨即舉行，就讀於聖保羅男女小學三位天才横溢，年僅八歲女孩在芸芸七十名演奏者中，囊括冠亞季軍位置。

評判莫斯在是項賽事盛讚參賽者表現特出，年齡尚淺，水準優異，但由於年幼的緣故，未能深深表達出樂曲舒曼作品——「哼歌」的旋律，適當地控制徐和有疾輕快的節拍。

經過二個多小時激烈角逐，結果首名優勝者均由聖保羅男女小學參賽三位同學奪獲。冠軍是梁惠心，成績八十九分，亞軍陳麗珊，成績八十八分，雙季軍洪允思、韋業斌（北角衞理小學），成績爲八十八分。

是項賽事指定樂曲作品是選自德國名作曲家舒曼六十八號作品的「哼歌」——美妙而帶點輕快浪漫的樂曲，評判莫斯

公開組琵琶獨奏冠軍觀塘地利亞修女紀念學校陳淑坤。

古典作品二級鋼琴獨奏精采
梁慧心技高一籌 再度出師又告捷

（特訊）大會堂座演奏廳昨午一組「古典作品二級鋼琴獨奏」，有七十三名小朋友參賽，角逐「史岡福夫人盃」的出錢權。

比賽結果，聖保羅男女小三生梁慧心以九十高分，勇奪這組賽事冠軍。梁同學的彈奏技巧純熟，特別把比賽樂章的快慢速度正確地表達，甚得評判的稱許。

梁慧心現年八歲，小小年紀却頗有大將之風。她追隨黃鳳年老師習琴三年，去年首次參賽，獲一級古典鋼琴亞軍，今年參賽四項，已獲兩項冠軍，包括二級古典作品和一級浪漫作品，成績驕人。

她昨午在母親陪同下出賽，在彈奏時信心十足，能夠純熟的背譜出來。評判形容她的彈奏像跳舞一般輕盈和流暢，並且指法正確。

以八十八同分的雙亞軍同是聖士提反女校小五及小三生曹小玲、馬蕙茵，分別是十歲及八歲。雙季軍是九龍瑪利諾小二生張淑安及香港瑪利諾小三生趙碧宜，同得八十七分。（邵、甘）

吳麗瓊第三次奪標
公開組揚琴再勝出
雖只得三人參賽但成績極接近

（特訊）就讀於荃灣官立中學中六年級的吳麗瓊，繼先後在初、高級兩組揚琴獨奏項目賽事中掄元後，於公開組揚琴獨奏中，第三次奪標。這項目昨晚在華仁書院舉行，吳同學以張曉峰的作品——「水鄉的春天」參賽，獲八十六分取得香港電台醒觀部所給予的百元獎金。

雖然，這是吳同學的第三次奪標，但她卻很謙虛的表示，今次得勝實感到意外，因爲在快板的控制上不靜，故未能將樂曲的精神表露。

然而，評判李景華卻認爲，吳麗瓊同學在處理樂曲方面尚連貫完整，各段情緒對比自然、明顯，節奏亦穩健。

另外，這一次公開組揚琴獨奏，雖只得三人參賽，但水準相距不大，所以評判要求再奏一次，才能分出名次。

這項目的亞軍是在社會上工作已多年的馮永德，得八十三分。（梅、挺）

浪漫派作品四級鋼琴
大熱門李雪音敗北 港島校史連尼奪標

（特訊）昨日早上在聖安德烈堂舉行浪漫作品第四級鋼琴獨奏賽事，由於天色陰晴，遭遇大雨的關係部份參賽同學因趕赴賽場，心情過於緊張，以致在彈奏作品格雷哥的小鳥曲，使原作品小鳥輕快靈活自由的節奏，變成大象粗壯的步伐。

評判林詩頓在賽後表示：天氣惡劣，部份參賽者急於趕赴賽場是造成表演水準大失的主要原因，演奏過於太急速，未能適當表達出作品柔和輕快靈活的節奏。

經過二小時激烈競爭，就讀於港島學校史通尼終於以八十七分成績掄元，以兩分之優勝擊敗曾在現代作品第四級鋼琴獨奏賽事曾有優異表現的李雪音，成績爲八十七分，瑪利諾書院。季軍文蕙玲，聖保羅小學，成績爲八十三分。

評判給予冠軍的評語是控制音色豐富，末段演奏過於緊湊。

是項比賽優勝者將與項目一三五的優勝者角逐九龍獅子會挑戰盃。（來）

六人報名三人出賽 奏來流暢姿勢亦佳
公開自選組古箏獨奏
鄧淑兒練習兩月掄元

公開組自選作品古箏獨奏，原有六人參加，臨場僅得半數，缺席率達五成，比上一項更糟，三位體育精神可嘉的參加者是葉家歡、鄧淑兒和黎梓菁。結果鄧淑兒以八十五分奪魁。演奏作品不約而同與上一項優勝者的一樣，爲「草原英雄小姊妹」。除贏得冠軍榮譽外，鄧淑兒還獲得由香港電台致送的現金獎一百元。亞軍屬於黎梓菁，得八十一分。

評判李景華表示是項古箏比賽參加者演奏姿勢頗佳，而且正確，彈來亦頗流暢。

二級文憑，兩月前已開始練習彈奏這首參賽樂曲，以前亦參加過古箏比賽，今次却爲第一次得獎，顯得非常高興。（楊、晉）

三人參賽陳淑坤輕勝出得冠軍
李景華在公開組琵琶賽中指出
參賽者水準仍欠理想 演奏琵琶姿勢要改善

（特訊）今屆音樂節第三項琵琶比賽最后一項昨晚假九龍華仁書院舉行，爲公開組自選作品琵琶獨奏，原本四人參加，臨場一位缺席，只剩三位，按大會規定，實際少於四人者不設季軍。

三位參加者分別是周志豪、陳淑坤和陸友邦，演奏樂曲依次爲「月光變奏曲」、「草原小姊妹」和「趕花會」。結果由觀塘地利亞紀念學校中四的陳淑坤以八十六分掄元，並獲得由香港電台發出現金獎一百元。亞軍屬於議業樓中學的周志豪，得八十三分。

評判李景華以爲參加者演出未算最佳，且演奏姿勢尚要改善。評判給冠軍的評語是姿勢尚好，節奏尚穩、情緒達自然等。

冠軍陳淑坤，習琵琶已四年半，在校是中樂組成員，過往亦得過琵琶賽亞、季軍，今次還是初嘗冠軍滋味，來年會否再參加會考，會否再參賽，還要到時功課是否忙碌而定。（楊、晉）

古典作品二級鋼琴B組 余美蘊奏捷獲得決賽權
蔡穎然陳冠琦雙亞軍
女拔萃梁亦敏第三名

（特訊）昨午在聖安德烈教堂舉行之古典二級鋼琴獨奏（B組），競爭激烈，但余美蘊以八十八分壓倒其餘七十多位對手，獲得「史同福人夫杯」決賽權。

評判亞倫林士達表示，各參賽者水準幾乎劃一，實難於決定誰獲冠軍。

終於亞倫要求積分相差不遠的同學再以彈演，而決定余同學獲冠軍。

亞倫認爲她具有適度方面的天才表現，對於頭悟其中奧妙，尤爲難得，實是可造之材。

余美蘊是聖士提反女校小學四年級學生，獲八十八分；亞軍是九龍瑪利諾書院的蔡穎然，及銅鑼灣聖保祿書院的陳冠琦，同獲八十七分。季軍是梁亦敏，就讀於女拔萃書院，獲八十五分。（來、綠）

吹奏時過於大聲 影響了音響效果
銅管合奏賽評判有此說
可風中學技勝一籌冠軍

（特訊）適宜吵耳的樂聲，却爲可風中學加添一份殺韻。

四名可風中學同學，昨午參加銅管合奏小組比賽，原定有十隊參賽的，但臨時只剩四隊出席，故過程平淡，評判亦較難分出勝負。

據評判亞倫林士達稱，各同學所選的樂曲較難，雖然他們已盡了全力，但仍嫌過於大些，影響了音響效果。

此外，他們亦不懂應在何處呼吸，以致不甚協調。

亞倫給予冠軍的評語爲：合作純熟，控制音質適中。

四位可風中學的同學爲邵恒毅、羅有明、吳偉明和章瑞祺，他們所用的樂器是伸縮長號及伸縮小號，比賽結果得八十一分，並獲「香港銅管樂盃」。

亞軍由聖文德書院八名學生以八十分奪得；季軍是佛教大光中學，七十八分。（來、綠）

第十六屆校際舞蹈節特輯

東方舞水準不斷提高
掌握我國民族特色 評判激賞
優異七甲十八乙七編舞獎
香島掄元樂曲節奏一氣呵成

（特訊）舞蹈節今年已踏入第十六屆，參加隊伍由最初的廿五隊增加至現今的三百廿九隊，參賽人數更創歷年紀錄。評判昨日在總結全日表演成績時表示，十六年來，老師們孜孜不倦，他們熱心培養下一代青年舞蹈者的精神，是值得欽敬的。

舞蹈節的水平也逐年上升。昨日在石硤尾黃棣珊紀念中學舉行的中學東方古典舞和東方民族舞，就有一個優異，七個甲級，十八個乙級，七個編舞獎，在廿九隊參賽者中，獲獎的就有廿六隊。由此亦可以看到老師們的心血和同學們的努力。

昨天的比賽，上午舉行的東方民族舞，全是喜氣洋洋的節目舞，有港九潮州公學同學演出的「花開錦繡」，有重生中學的「歡樂的牧場」，香島中學的「豐收曲」更榮獲優異獎和編舞獎兩項殊榮。黃棣珊中學的濃鬱洋溢着歡騰的氣氛。下午的東方古典舞，卻是一片端莊典雅。「春江花月夜」選舞，向來是東方古典舞者最喜歡跳的。昨午竟然「無獨有三」，有三間學校就選擇了這隻舞。在場觀眾連看數遍，大為滿足。

除了舞蹈外，參賽同學身上五采繽紛的服飾，也是挺吸引人的。菲律賓，蒙古，維吾爾，西藏……等，令人目不暇給，最多的當然是漢族的了。各種民族有其獨特的彩色。有的簡單樸素，有的就華麗非凡，不少同學的服飾是交由別人製造的，費用絕不便宜，一套就要三數百元。有的卻是由自己設計和裁縫，費用就便宜得多，僅數十元就可以了。如旺角勞工子弟學校的同學，他們的服裝並不簡單，但全部是由學校替他們做的。穿上古裝的同學，跟平時穿校服的學生模樣完全兩樣，所以他們也歡天喜地的頻頻拍照留念。

中學組東方民間舞

優異獎

香島中學（豐收曲）

甲級獎

萃華英文書院（播秧舞）
東華三院張明添中學（孔雀舞）
九龍聖瑪加利書院太子道（歡樂的維吾爾族姑娘）

乙級獎

東華三院黃笏南中學（花傘舞）
嘉光英文書院上午校（採茶撲蝶舞）
深水埗陳樹渠紀念中學（苗族舞）
港九潮州公學（花開錦繡）
聖羅撒學校（蒙古舞）
重生中學（歡樂的牧場）
基智中學（菲律賓舞）
高雷中學上午（菲律賓竹舞）

編舞獎

萃華英文書院 林森老師
香島中學 胡寶琳老師
九龍聖瑪加利書院太子道三四八 林貫文老師

中學組東方古典舞

甲級獎

嘉光英文書院上午校（弓舞）
何明華會督銀禧中學（春江花月夜）
香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學（春江花月夜）
旺角勞工子弟學校（水袖舞）

乙級獎

德貞女子中學（荷塘倩影）
格致書院上午校（月影仙踪）
聖傑靈女子中學（羽扇舞）
何文田官立中學（水袖舞）
地利亞修女紀念學校觀塘上午校（春江花月夜）
博允英文中學（清溪雲裳）
聖公會諸聖中學（飛花點翠）
靜宜女子中學下午校（天女）
聖羅撒學校（宮燈舞）
九龍新法書院上午校（凌波仙子）

編舞獎

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學．陳麗嬋老師

中學組東方民間舞甲級獎及編舞獎萃華英文書院（播秧舞）

中學組東方雙人舞甲級獎香島中學（傣族水中嬉舞）

中學組東方民間舞甲級獎及編舞獎，九龍聖瑪加利女書院（太子道）（歡樂的維吾爾族姑娘）

慶祝女皇壽辰活動
四月廿一離島活動多采多姿

離島區慶祝英女皇壽辰，玆探悉各項活動如下——

活動現已積極展開籌備：

（一）大嶼山區長途越野賽跑——該活動將於下週一開始接受報名，四月廿一日上午十時從梅窩體育館起點，在石壁水塘女青年會終點，比賽分男子組及女子組，全程約四英哩。每組設獎十名，費用全免，報名可到離島區事務處，報名時只須填妥報名表及繳交二吋半身相片乙張，該事務處地址為：中區國際大廈廿四樓二四〇五號。

（二）女皇杯籃球賽——決賽於四月廿一日上午十時在長洲山頂球場舉行，初賽定於四月廿日分別在坪洲及長洲舉行，以方便各區球隊參加。

（三）女皇杯足球賽——決賽於四月廿一日上午在長洲山頂球場舉行，初賽亦於事前分別在各區舉行，以方便各區之球隊參加。

一、大嶼山區（四月十三日）——貝澳球場
二、南丫島區（四月十三日）——南丫北球場
三、長洲區（四月廿日）——長洲山頂球場
四、坪洲區（四月廿日）——坪洲山頂球場

（四）競技大賽——定於四月廿一日下午二時在長洲山頂球場舉行，歡迎離島各社團組隊參加競賽，競技項目計有：

一、斬竿而歸。
二、得心應手。
三、突飛猛進。
四、旗開得勝。

十六屆校際舞蹈節 大會裁判評語

中學組東方舞

東華三院黃笏南中學 花傘舞
評語：舞姿輕快，節奏分明，同學表情投入，演出水準不錯，是一個愉快的舞蹈。

萃華英文書院 播秧舞
評語：舞蹈有創作新意，結構有一氣呵成之感，同學在演出中都流露出輕鬆愉快的感情。

東華三院張明添中學 孔雀舞（傣族）
評語：舞蹈具民族韻味，同學跳來自然認真，能夠保持原舞之特色及風格，演出水準頗高。

地利亞修女紀念學校（上午） 春雨（福建）
評語：舞蹈風格新穎，結構謹嚴，主題明朗，惟舞步及節奏方面部份似未能掌握，合作尚佳。

嘉光英文書院（上午） 採茶撲蝶
評語：基本上能表演出原作風格，構圖安排有變化，惟基本舞步和採茶手勢，動勢未合理想，否則將是一個成功的舞蹈小品。

香島中學 豐收曲（朝鮮）
評語：舞蹈結構層次分明，同學們之演出，表情自然感情投入，基本功及風格均能掌握自如，是一個吸引觀眾的演出。

深水埗陳樹渠紀念中學 苗族舞
評語：整個舞蹈編排靈活，動作素材能表現出苗族的生活習慣，同學合作熟練，如表情能自然些，成績會更好。

信義中學 西藏舞
評語：演出合作整齊熟練，惟舞蹈風格之表現尚未理想。

港九潮州公學 花開錦繡
評語：整齊合作充滿韻律，是這隻舞蹈的優點，結構謹嚴，造型有變化，整個舞蹈充滿歡樂氣氛。

聖羅撒學校 蒙古舞
評語：全舞結構上有起伏快慢之變化，剛柔的舞蹈動作設計好及有創新，整個演出合作熟練。

重生中學 歡樂的牧場
評語：舞蹈富有生活氣息，風格樸實，結構平穩，同學演出認真，惟蒙古舞蹈之韻味尚待加強。

基智中學
評語：舞蹈具有民族特色，節奏也十分鮮明，導具運用有特點，惟表情過於緊張，影響了舞蹈的歡快情緒。

九龍聖瑪加利女書院（太子道） 歡樂的維吾爾族姑娘
評語：舞蹈之創作與編排具有新意，造型設計也突出，舞蹈節奏流暢，表現了歡樂的主題，同學表情自然，舞姿優美，演出有一氣呵成之效。

高雷中學（上午） 竹舞（菲律賓）
評語：這是一個充滿熱情而帶強烈節奏的舞蹈，同學合作良好，表情自然，惟節奏感之訓練仍待加強。

中學組東方古典舞

德貞女子中學 荷塘倩影
評語：舞蹈結構緊湊，舞步輕盈有飄逸之感，綢的運用相當純熟，表情自然，如能加強突出主題，成績更佳。

格致書院（上午） 月影仙踪
評語：舞蹈構思富有一定的意境，層次也較明顯，情節處理有起伏，把觀眾帶到如詩如畫的境界中。

聖傑靈女子中學 白孔雀
評語：舞蹈在構思和音樂之運用上都有新意，同學合作純熟，圖型變化流暢，如能加強畫面的變化主題會更突出。

何文田官立中學 水袖舞
評語：構圖設計頗有心思，舞姿秀麗，造型有變化，如水袖的運用更細緻和多變，成績會好得多。

嘉光英文書院上午 弓舞
評語：舞蹈於編和演方面均能掌握原作品的精神和基本要求，同學的舞蹈質素良佳，演出一氣呵成，氣氛緊湊。

何明華會督銀禧中學 春江花月夜
評語：構圖多姿多采，編排頗具新意，同學表情充沛，情緒起伏配合音樂節奏，是一個引人入勝的演出。

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學 春江花月夜
評語：構圖設計新穎，圖型變化生動而有內涵，動作明確，舞伴間互有呼應，演出效果令人滿意。

聖思定英文中學牛頭角分校上午 梁祝化蝶
評語：同學演出認真，合作熟練，編排謹慎，圖型有變化，同學之基本功訓練仍待加強。

地利亞修女紀念學校（觀塘）上午 春江花月夜
評語：同學合作純熟，惟表情未夠自然，仍須加強古典舞之基本訓練。

博允英文中學 清溪雲裳
評語：格調清新，構思很好，圖型組合不俗，如能在編排上使主題突出，將是一個令人迴味的舞蹈。

聖公會諸聖中學 飛花點翠
評語：構圖多姿多采，舞姿造型也較豐富，能加強舞蹈的情節內容，演出效果會更佳。

靜宜女子中學（下午） 天女
評語：取材有新意，舞蹈動作頗豐富，惟編排方面可加以濃縮，使結構不致有鬆散之感。

聖羅撒學校 宮燈舞
評語：這是一個抒情典雅的舞蹈，構圖流暢，表情自然，如能加強古典舞的身段組合，演出會更有效果。

九龍新法書院（上午） 凌波仙子
評語：同學之舞蹈動作雖重整齊，惟編排方面仍需注意舞與舞之交流呼應，則成績會更進一步。

旺角勞工子弟學校 水袖舞
評語：同學和諧地細緻地把音樂和舞蹈動作配合恰當，從清秀的古典舞姿中可表達了舞蹈的感人效果。

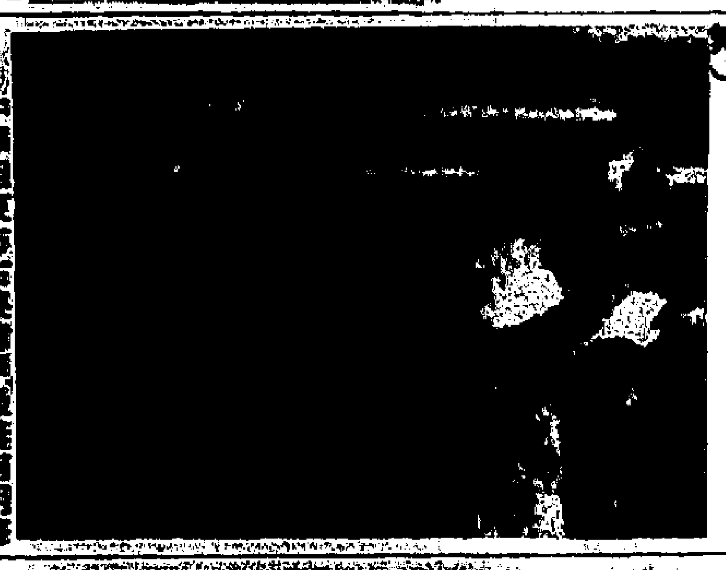
中學組東方古典舞甲級獎嘉光英文書院上午校（弓舞）

中學組東方古典舞乙級獎聖傑靈女子中學（羽扇舞）

中學組東方民間舞甲級獎東華三院張明添中學（孔雀舞）

中學組東方民間舞乙級獎高雷中學上午校（竹舞）

中學組東方民間舞優異獎及編舞獎香島中學（朝鮮舞豐收曲）


中學組東方雙人舞甲級獎地利亞修女紀念學校官塘上午校（印度拍球舞）

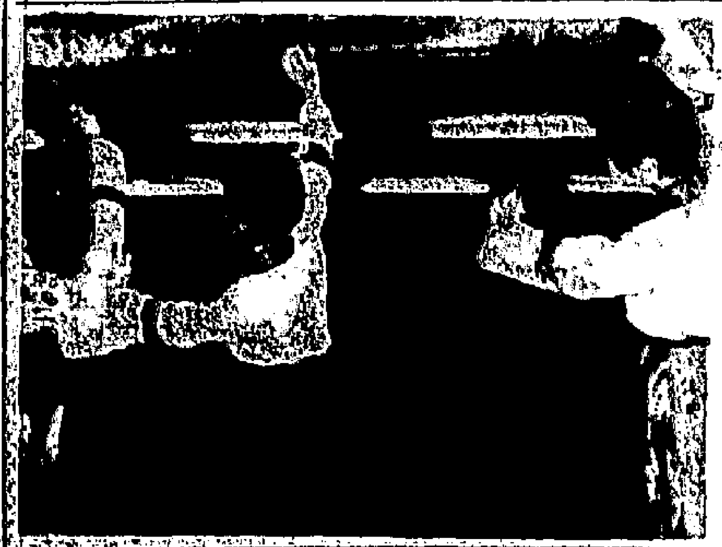
中學組東方古典舞甲級獎何明華會督銀禧中學（春江花月夜）

中學組東方古典舞甲級獎及編舞獎香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學（春江花月夜）

中學組東方古典舞甲級獎旺角勞工子弟學校（水袖舞）

中學組東方民間舞乙級獎港九潮州公學（花開錦繡）

中學組東方古典舞乙級獎格致書院上午校（月影仙踪）


中學組東方民間舞乙級獎深水埗陳樹渠紀念中學（苗族舞）

中學組東方古典舞乙級獎博允英文中學（清溪雲裳）

中學組東方古典舞乙級獎聖公會諸聖中學（飛花點翠）

中學組東方古典舞乙級獎九龍新法書院上午校（凌波仙子）

中學組東方古典舞乙級獎何文田官立中學（水袖舞）

娛樂圈

昨日招待全港記者 潮劇團今晚公演 九場高價票全滿

李雪光談四人幫摧殘潮劇到嚴重程度　姚璇秋談一別廿年香港更見繁榮　何賢高興潮藝人丰姿勝昔　潮籍名流前夜踴躍赴會

廣東潮劇團今晚七時四十五分，在新光戲院响鑼，演出「䓣釵記」。

該團昨日下午三時，舉行記者招待會，主辦公司透露，現時已滿座九場，所餘者祇千餘票，其受歡迎程度由此可見。

昨日由正副團長及部份演員出席記者招待會，團長李雪光致詞後，分別個別接受訪問。名旦姚璇秋係新聞界訪問的目標之一。姚璇秋表示，廿年後的今天再來香港，覺得改變很大，社會繁榮，大厦林立。她表示，有一位嫡傳女弟子吳玲兒，是全團最年輕的一位女演員，她專心教導，傳授衣缽。

團長李雪光表示：中國文革時期，潮劇亦受到摧殘，一九七一年開始，就停止演出傳統性潮劇，潮劇演員均要演「潮語樣板戲」，一直至一九七八年下半年，才逐漸恢復演出傳統潮劇。打倒四人幫後，潮劇重新復活，但是文革期間，有很多潮劇傳統的劇本完全被毀滅了，劇本全被燒光，沒有半字保留。

眞正能夠恢復演潮劇，祇是兩年左右，在此期間，不斷在國內演出，不斷排練新劇目，也不斷培植新血。去年十一月曾到星馬泰各地演出數月，受到當地僑胞熱烈歡迎。返國後，再排練幾齣新劇，始來港演出。

潮劇團除了在港九演出外，據說還會安排到元朗及澳門演出。

又：何賢先生海城歡宴之夕，藝人到者，除見昨報外，尚有鍾麗容、吳美英、新海泉、尤聲普、羅家英、梁醒波、黃炎、柳惜姿等。

姚璇秋接受「無綫電視」台錄音訪問時攝。（徐）

前晚姚璇秋成衆矢之目，大家都爭着訪問她，她略懂一些廣府話，可是用起來實在不够，最近索性以普通話交談。

看來姚璇秋風采如昔，時光的飛逝，只能證明，眞正的藝術不會倒的，潮劇及其他傳統藝術一樣，是經得起時代的考驗。

很多新、老朋友都拉着姚璇秋聊天，了解近況，任劍輝、白雪仙、蕭南英則與姚璇秋拍照留念。

何賢在致歡迎詞中說：潮劇團於二十年前曾來過香港，事隔二十年，非常高興看到老藝人們仍然風采依然。最近，我國傳統的藝術又再重振起來，使到海外僑胞及香港同胞能够得到許多欣賞傳統藝術的機會。他並祝賀該團今次在港演出成功。

團長李雪光對大家說，觀衆今次在舞台上不但看到老洪妙的演出，更可看到只有十九歲的新進人材的表演。

昨晚出席宴會的本港各界人士包括：湯秉達、莊世平、翟英東、李嘉誠、廖烈文、廖烈武、林思顯、鄭植之、林建名、邱木城、馬錦燦、劉世仁、蔡章閣、馬鑑魂、張中畔、陳復禮、楊文波、張爾夫、鄧臘石、羅道德、翁錦道、杞有之、倪少傑、洪祥佩、黃松泉、李演忠、章志光、陳維信、丘士俊、楊錦華、黃光炎、莊佐賢、蔡紹林、許靄波、柳惜春、方樟、鳳凰女、林家聲、李寶瑩、陳好逑、馮龍、王學生、鄒一凡、劉芳等。

（左中堂・河海流）

香港國際電影節 上映八部日本片

痴戀　絞殺　我要報復　事件　金閣寺　原子力戰爭　獄門島　寺山修司短片精選

第四屆國際電影節一映。共有八部日本電影上映，計爲「痴戀」、「絞殺」、「我要報復」、「事件」、「金閣寺」、「原子力戰爭」、「獄門島」及「寺山修司短片精選」第一輯及第二輯。

「痴戀」由熊井啓導演，七八年作品，彩色，叙述豐臣秀吉的茶道師傅有女阿吟，單戀信奉天主教的諸侯，這是「望鄉」導演首次導演古裝片。

「絞殺」由新藤兼人導演，彩色，七九年作品，叙述父親將熱鬪中的兒子軟死的曲折離奇人間悲劇。

「我要復仇」是七九年作品，今村昌平導演，彩色，叙述一項兇殺搶奪案之曲折過程。

「事件」導演是野村芳太郎，彩色，故事是兩姊妹同時愛上一個青年，釀成人間悲劇。

「金閣寺」是七六年作品，彩色製作，改編自三島由紀夫之著名小說。

「原子力戰爭」是七八年作品，彩色，黑木和雄導演，情節寫秘的謀殺案，引起一名男子去偵查他已故女友的死因。

「獄門島」是市川崑七七年彩色作品，改編自横溝正史的著名推理小說。

「寺山修司短片精選」，是寺山修司七〇年代之作品，第一輯彩色，第二輯黑白，寺山是日本著名詩人及小說家，拍過許多實驗性的十六米厘影片。

潮劇名旦姚璇秋與嫡傳弟子吳玲兒出席記者招待會時合攝。（徐）

李有存　廣東潮劇團名丑李有存攝於招待會上。（朱）

市政局撥出二十萬 鍾景輝排演「夢斷城西」

演員有伍衛國、萬梓良、張寶之、劉兆銘、黃宗保等聯同香港話劇團之蕭國強、何偉龍，劉小佩和林尚武等。

「夢斷城西」雖然還在排練中，但在四月二日至五日那四天五場中，部份在假期中的門券已售罄，看來又得加演以酬向隅者。

星期天經往香港話劇團總部看鍾景輝如何指導演員們排戲。「夢斷城西」是一個歌舞劇，這是不用多贅，而他的故事又是脫胎自莎士比亞的「羅密歐與茱麗葉」者，不過他是把時代拉至現在，而兩大家族則變作兩幫飛仔爭地盤，爭女仔而至鬧出禍來。那天看鍾景輝和他的助手李劍芝排的就是有關鬧片的歌，和東尼與瑪莉亞私訂終身，至東尼錯手殺死瑪莉亞哥哥後見到瑪莉亞時的情形。

記得上次看「馬蒂」排練時，是在大會堂高座的演講廳內的，所以以爲今次他們的排練也是在大會堂，後來才知道香港話劇團搬到軍營裏，那是灣仔現在大陸來客在輪候身份證的山上，幸好坐鍾景輝的車子去，不然，眞是很難找的。

因爲那曾是軍營，所以建築物都是像一個長廊般，香港話劇團的排練室就在那些長廊裏，不過那些長廊是有門，把他們分開來的。

這天「夢斷城西」是由伍衛國，萬梓良，張寶之，劉兆銘，黃宗保等加上了香港話劇團的基本演員蕭國強，何偉龍，劉小佩和林尚武。鍾景輝和李劍芝分開領導演員們來排練。李劍芝和蕭國強等一大班人，除了香港話劇團演員外，還有舞蹈演員，在中間一個長大如體育房內練舞，她放出「夢斷城西」的錄帶，演員們就跟着節拍在舞，李劍芝說那是一場兩幫人馬在「的士高」吧中遇上了，他們鬥舞，看誰跳得最出色。在這場舞劇內他們以舞蹈來表現出輕視，鄙棄對方的種種動作，雖然只是短短的幾分鐘舞蹈，但他們一次，兩次的排練結果下來，每一個人都是身水身汗的。休息不夠十五分鐘，他們又再排過。不過這一次不是再排「的士高」的戲，而是排在球場上的，是全男班上場。

開始時是輕輕的音樂，由三個青年人在拋籃球，那一邊來了一羣青年，他們看見對方只有三人，於是衝上去，搶奪他們的球，以孤敵衆，三個人當然不是對手了，突然那三個人來了救星，另一批青年人來了，他們於是排開陣勢，追逐，鬥打，有人跌低，有人在叫，突然一陣哨子聲，人們向四方散開，一聲呼喝，一切又平靜下來了，以上的一場戲是全以舞蹈出現，是現代舞，給人以動力感，暴強感，演招積強的蕭國強和演火麒麟的何偉龍說，我們都是不會舞的，現在既要演戲也要記舞蹈走位，確是一個最大的挑戰。

不過招積強的蕭國強和火麒麟的何偉龍，他們忘記了說，還要唱呢，因爲他們是有合唱的。

・朱侶・

靚次伯　如果舞台沒有了靚次伯，他們那些劇本實是失了色，圖爲靚次伯在「殺嬸記」中演一個貪官，沒看過該劇的看了圖中他的扮相和形象也會領略一二他的抵死的演出了，上圖梁醒波家裏出了命案，這個地方小官坐轎來到，衙差爲他報事，靚次伯正低頭出轎，梁醒波與街坊們迎接，下圖龍劍笙見太太梅雪詩去告訴，只見其入不見其出，正大急追問靚次伯梅雪詩見朱劍丹時的情形，左下圖是靚次伯在學朱劍丹見了梅雪詩後的形態，看圖他與龍劍笙不是恆像在跳「喳喳」嗎？他在演緊舞台功架呢！（朱）

夢斷城西　終身時的一場戲，伍衛國找張寶之，知道上[illegible]妹妹來了，仍在上海居住。鍾景輝指導演員排練，上圖何偉龍背面者與蕭國強演對手戲，下圖是私訂[illegible]小佩（背面者）明飄。（朱）

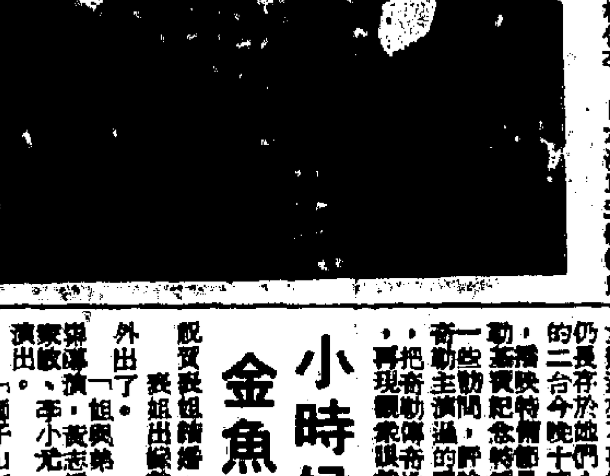
影人之動

吳思遠　第四屆香港國際電影節研究座談會，昨其中一項功夫電影研究座談會，昨午三時在大會堂舉行。吳思遠有「南拳北腿」、「蛇形刁手」、「台柱」、「醉拳」四片入選，原是被邀出席的，但他因臨時有事，上週六赴韓，下週一才返港，只好缺席。

吳思遠赴韓是爲「蛇貓鶴混形拳」在韓上映合約奔走，因韓國限制外國片入口，每年只准三部，而「蛇貓鶴」是其中之一。

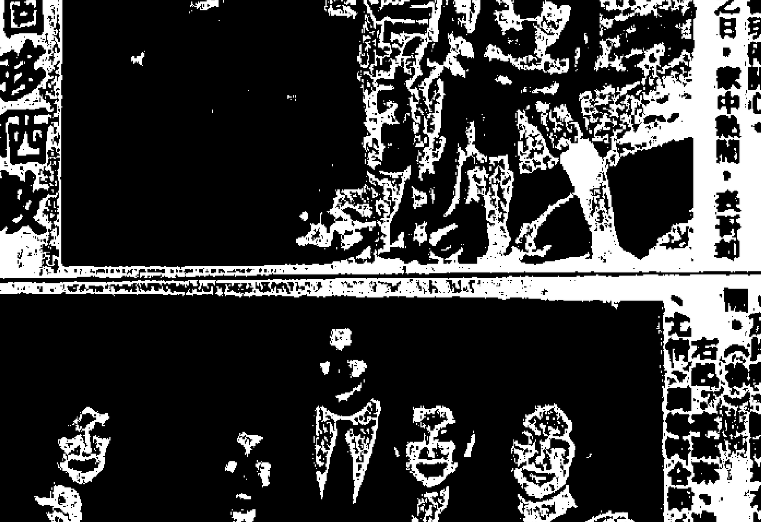
比高春茗　昨午比高公司爲「有你冇你」春茗酬謝，該片監製梁淑怡，導演[illegible]，主演[illegible]等均出席。

董瑋　及[illegible]第一[illegible]，昨[illegible]行招待會，[illegible]董瑋、陳[illegible]近日頻頻往來港[illegible]，妹妹來了，仍在上海居住。



麗的二台 奇勒基實

影星奇勒基寶，由[illegible]演出[illegible]，五[illegible]子[illegible]，[illegible]人或自甘墮落，淪落街頭。[illegible]



票房金童 史提芬史畢堡

耗三千萬美元拍戰爭喜劇「一九四一」，故事是日本偷襲荷李活的一夜經過。

神童導演史提芬史畢堡拍「大白鯊」、「第三類接觸」皆賺大錢，荷里活有句笑話，史提芬即使想拍一張紙巾的故事，也有公司出錢。不過，史提芬要拍戰爭喜劇，也許，因爲卡普拉一本正經的拍越戰片「現代啓示錄」，他就要滑稽突梯的拍「一九四一」，日本偷襲珍珠港後，正史上不曾刊載的日本偷襲荷里活的一夜經過。

既然史提芬這「票房金童」，要拍戰爭喜劇了，且要大規模的拍，於是哥倫比亞和環球兩家公司，湊足本金三千多萬美元給他花。華納公司片場上曾紐約街道，改成一九四一年十二月的荷里活大道，以前木蘭花大道的昰宮大舞廳，重新佈置成荷里活大官俱樂部，在這舞廳內，要發生海陸空三軍大暴動的。

卅二歲的史提芬，在拍攝「一九四一」時，並不介意時間，成本皆出預算，他自己樂不可支的拍得開心。他笑着說：「這是瘋狂，整件事都瘋狂，大家都毫無拘束，我的工作主要似乎是抑制肆意而爲的每一個人，我設法控制亂哄哄的場面」。

「一九四一」的劇本，是史提芬的兩個著名弟子羅拔辛米基斯和卜基路奮的，他曾協助這兩人拍了部「我要換你的手」，以及「現代啓示錄」的合編人，韋米拉斯合編，故事描述一般迷途的日本潛艇，一個迷失的美國好戰機師，一羣瘋狂軍官，幾對代表年青好色好鬥男女的軍人，還有些愛國又不知如何辦的市民，他們全介入史提芬的動作喜劇中，在成本三千萬的烟花中發出眩目的光華。

史提芬史畢堡在導「一九四一」之時，與[illegible]客串，在納粹軍官基杜化李，日本海軍三船敏郎監督下入伍。

台灣電影檢局 放寬檢查尺度

最近台灣電影局從善如流，已決定修改電檢制度，放寬尺度。以前各地電檢制度相差甚遠，頗令片商無所適從，往往一個好好的劇本被改得面目全非，拍攝影片時，爲了遷就台灣市場，經常得要多拍一個拷貝，不但增加了製作費，亦耽擱了時間，甚爲不便。前些時電影局派出電影檢査科科長及一名電審管理員前往日本、香港、韓國、星馬泰等地調查，回台灣後發了一份詳細報告，電影局根據報告書上情況決定修改台灣電檢制度，放寬尺度，至於放寬到什麼程度，還得要把影片送檢後才知。

小時候的姊與弟 金魚缸內的孩子

本週「小時候」與「獅子山下」，播映「姐與弟」和「金魚缸內的孩子」。

「小時候」今次講述小敏和蕭蕭往探荐山探親，表姐一家以養鷄爲生，小敏與表哥玩得開心。表姐出嫁前夕，表哥捨不得姊姊離開，大婚之日，家中熱鬧，表哥卻外出了。「姐與弟」由單家輝導演，李小尤、黃志強、鄧偉明、鄭劍路演出。

「獅子山下」之「金魚缸內」由盧自强導演，[illegible]

慘痛的戰爭 破票房紀錄

留美華裔青年製片家鋼鎗的「慘痛的戰爭」，在港公映，創下票房紀錄，首週收入三百二十餘萬，比「鐵金剛勇破太空城」的首週二百六十五萬高出五十多萬，「師弟出馬」第一週四百〇萬，但它由廿四院線聯映，而「慘痛的戰爭」僅十間戲院聯映。

此片使曾受戰爭洗禮的中年和老年人，回憶當年慘痛的遭遇，而未經過戰亂的年青人，亦能使他們領會到當年抗戰的慘痛滋味。

范瀨華　又是小生，又是青衣的范瀨華，今次應雷鳴邀來港演出「雪擁藍關」（小生）和思凡（青衣）兩折戲。（朱）

孫仲說：「也有想過，現在老了，不生了！」孫仲才三十歲。圖爲呂良偉艾演出驚險的一幕。

商台辦廣東曲藝義唱晚會 籌得善款廿八萬 昨舉行遞交儀式

由阮兆輝陪同，周聰把支票交香廣會託管小組主席蕭滿森夫人

△商業一台於一月廿五日舉辦的「廣東曲藝義唱晚會」籌得善款廿八萬七千五百廿七元，昨日下午三時半假座商台錄音室舉行善款遞交儀式，由商業一台節目主任周聰主持，親手將善款支票交由香廣會託管小組主席蕭滿森夫人接受。

周聰昨日表示：此次義唱晚會的目的爲挽救目前已瀕臨沒落的廣東傳統曲藝，並特別成立一個基金會，將基金幫助年老體弱貧病無依的專業工作者。

昨日出席儀式的除周聰、蕭滿森夫人外還有阮兆輝、葉佩雯、梁醒波、李香琴原定要出席的，因波叔隨鳳凰女赴澳門演出，琴姐在無綫拍「風雲」未能到會。

廣商廣播公司請假，計劃赴星加坡登台。

孫仲一個夠晒數 太太不想生，女兒提抗議

孫仲有天拍「劉帖」時告訴陳觀泰：「我女兒常拉着我，叫我生個弟弟給她玩。」陳觀泰哈哈大笑。

陳觀泰未搬家前，與孫仲是鄰居，孫仲的獨生女兒對他的兒子鍾熱，很是喜歡，放了學常常跑到他家看BB。孫仲買了一架即影即有照相機，女兒立即變了去當小小攝影師，爲BB拍了一大疊照片，不知道老子買底片貴。

記者問孫仲，是否有意與太太再生一個給女兒作伴？孫仲搖頭：「早兩年有想過，現在老了，不生了！」

九歲就說老？孫仲前幾年爲女兒開始上小學，曾與太太考慮過，多生一個，希望這個仔，但當時他考慮到他是個工作狂熱者，應子少，更可專心搞電影。

「這兩三年我一直忙拍片，生孩子的問題不曾再想過；現在女兒都卅六、七歲了，我想，還是不生了。一個夠晒數。」孫仲說，

得很好，影片部部賣座，公司以優厚條件挽留，孫仲放棄了回合約，「這兩年他名氣更盛，已立意在香港生根。

孫仲道合同期滿，四出生子的計劃擱置下來。

[illegible]昨招待記者，[illegible]女演員席間合攝（右起）吳秀兒、[illegible]、朱[illegible]、[illegible]、[illegible]秋、鄭[illegible]、林[illegible]。（徐）

大衆春茗　大衆影業公司昨春茗於飛龍酒樓，影界友好應邀參加者有：鄭光華、鄭光苗、[illegible]、劉家良、[illegible]等，及其他到賀者，席開十餘桌，場面熱鬧。（右起）[illegible]、凌霄、鄭光榮、劉家良太太、七倩、[illegible]合攝。

新浪潮導演輩出 王時政展露才華

最近港台均掀起中國電影新浪潮，台灣以嚴愚韻的「歡顏」及王時政的「情網」爲首，而香港則以許鞍華的「瘋劫」及嚴浩的「夜車」備受矚目。

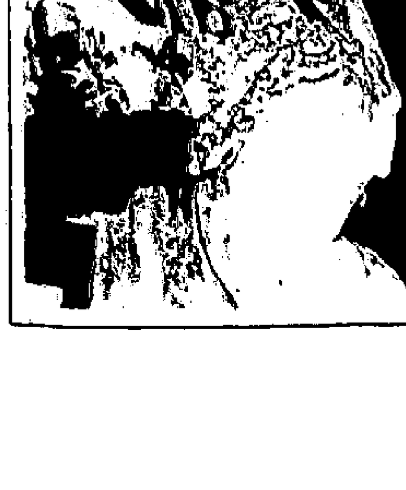
新一代的導演紛紛崛起，以新觀念拍攝社會寫實文藝片。

最近在台灣備受觀迎的王時政，他執導的「情網」，備受讚賞。

王時政指出：今日拍攝文藝片，該加強社會寫實方面題材；文藝題材必須現代，要令觀衆產生共鳴；「情網」就是依照這條路線而編。

江漢好戲，所以在「怒劍鳴」中加重戲份。

江漢與林鳳最合拍。



院長郎麗雯之舞姿

郎麗雯學院 大會堂演出

郎麗雯中國舞蹈學院，廿日（星期四）下午八時，假大會堂劇院舉行「中國舞蹈之夜」，由院長郎麗雯領導該院舞蹈班、白[illegible]及第一二期畢業舞蹈班、郎麗雯兒童舞蹈團，該院教授印尼名舞蹈家洪明輝、千面笑匠呂玉坤、潮劇泰斗梁山水等聯合演出。演出節目：舞蹈——四季歌、花好月圓、漢宮秋月、寧秋舞、大型舞劇仙女散花、化蝶；歌劇——天仙配、小放牛；潮劇——[illegible]等。

周聰將善款支票交香廣會託管小組主席蕭滿森夫人，由阮兆輝陪同。

體育

今晚旺角場聯賽強弱懸殊
精工實力雄厚 市政難攖其鋒

（特訊）甲組足球聯賽，今晚旺角球場上演一幕強弱懸殊賽事，由精工對市政，八時正開賽，門劵統收七元。

由於兩隊實力強弱分明，今仗無甚睇頭，精工目前十二戰得廿二分暫領首席，愉園雖同得廿二分，但多賽一場，倘精工稍有差池，就會造就愉園迎頭趕上機會。

精工近況欠佳，在總督杯被加山淘汰出局後，最近聯賽與南華打和，上役對元朗雖勝三比一，但球員演出顯然未恢復初時信心，森寶之受傷，加上英援麥斯上週五突然不辭而別（據傳他因不滿待遇離隊），令中場綫攻力削弱，粗波禮經過半季以來坐「冷板櫈」，狀態不足，上次出戰元朗表現平平，特別供應方面與隊友格格不入，此需要一段時間加強合拍，因爲對手欺弱，精工統帥部準備讓森寶多休息一塲，使其腰部傷勢可以徹底痊癒。

迄今精、愉只相距兩分，爲保持爭霸形勢，精工將不致輕敵，以防陰溝裏翻船。昨天傾盆大雨，球場泥濘濕滑，對雙方將有影響，精工尤須倍加緊慎。

本屆市政已肯定降班，門志成疑，不過球員爲下屆出路，亦會盡量踢出身價波，他們今仗如失兩球以下，已屬有所交代。

雙方陣容如后：

精工：林芳嘉；區永雄，古廣權，麥哥利，盧國興；胡國雄，曾廷輝，顏汝權；居里士，威廉士，夏里士；張嘉猷。

市政：陳家富；呂忠賢，江龍山，陳富榮；何榮康，戴偉根，鄧世芬；鄭恒石，李寵基，李偉邦。

昨香港區次日賽事天雨改期舉行
今晨升起烽火
校際田徑第三組九龍東區

（特訊）香港學界體育協會主辦一九八〇年度全港中學校際田徑錦標大賽，原定昨（六）日舉行之第三組香港區次日比賽，因大雨滂沱，全天候運動場變成澤國，當局宣佈改期舉行，將昨天全部秩序，延至三月十四日角逐，第三組香港區決賽，改於三月十八日爭霸。

今（七）日校際田徑第四天賽程是：第三組九龍東區首日比賽，上午八時卅分仍假灣仔運動場揭開戰幔。

第三組九龍東區，共有廿四間學校競技，定三月七日，三月廿日，三月廿日，三天舉行。廿四間學校計爲：迦密英文中學，重生中學，官塘地利亞修女紀念學校，旅港開平商會中學，何文田官立中學，孔仲岐紀念中學，九龍總商會英文中學，官塘官立工業中學，觀塘官立工業中學，龍翔官立工業中學，瑪利諾工業中學，旺角勞工子弟學校，五育中學，五旬節中學，普照書院，培敦中學，聖言中學，順德聯誼總會胡兆熾中學，鄧鏡波學校，慕英中學，余振強紀念中學，基督教女青年會丘佐榮中學，伊利沙伯中學，梁道英文中學。

今天首日比賽，共舉行十三項決賽，田賽佔十二項，徑賽僅得一項。其餘均爲預賽項目。由於天氣不穩定，今日賽事能否順利舉行，仍須視氣候而定。

校際田徑賽，經過三月廿九日第三組九龍區北區及西區首日比賽，三月三日第三組香港區首日比賽，三月五日第三組九龍區北區及西區次日比賽，三天競技後，僅刷新一項大會紀錄。三月五日聖佐治學校十六歲女童智列安辛普森，在女子乙組八百公尺預賽締二分廿三秒二五大會新猷，一鳴驚人，粉碎港島學校沙拉羅伯遜於一九七八年所創之女乙八百米二分廿七秒紀錄，並且縮短三秒又百份之八十八秒。並打破全港校際女子甲組八百公尺大會紀錄二分廿八秒六〇，香島中學高潔芳於一九七九年，辛普森創出全港學界女子八百公尺最高新猷，爲大會珍貴收穫。香島中學高潔芳在一九七九年十二月南華會主辦之第卅三屆全港學界田徑運動大會，所創之女子甲組八百公尺大會最高紀錄爲二分廿八秒六六，亦顯有未逮。G辛普森八百公尺最佳演出爲二分廿秒正，今年二月初在灣仔運動場舉行之港粵澳三角田徑對抗賽，代表香港隊奪得八百公尺亞軍銀牌獎所創。粉碎西青會名將潘懸施於一九七七年三月廿七日所締之二分廿二秒七女子八百公尺香港最高公認紀錄，縮短兩秒七。港粵澳三角賽女子八百公尺冠軍是廣東選手邵潔歡，奪標成績二分十六秒九，大破香港紀錄。

今屆一九八〇年全港中學田徑錦標大賽，共有一百五十間學校，一萬五千選手參加，劃分五個區域角逐，全部比賽均在灣仔運動場舉行。

第一組比賽，共有十九間學校競技，定三月十九日，三月廿四日，三月廿七日，三天舉行。

第二組比賽，共有廿五間學校競技，定三月十七日，三月廿一日，三月廿六日，三天舉行。

第三組比賽，由於參加學校太多，共分三個區域分別獨立競技。第三組九龍西區及北區，共有四十五間學校競技，二月廿九日首天比賽，三月五日次天比賽均已順利完成。決賽定三月十三日爭霸。第三組香港區，共有卅七間學校競技，三月三日首天比賽，已舉行完竣。次日比賽因天雨關係，改期至三月十四日舉行。決賽改期於三月十八日爭霸。（七）

金夫人回勇佳作 勇挫拿華杜露娃
贏獎金三萬美元

（德薩斯州候斯頓電訊）第三號種籽金夫人，在今日女子網球錦標賽以六比一、六比三擊敗拿華杜露娃，榮膺冠軍。此場勝利打破拿華杜露娃連續廿八場不敗紀錄。

這是金夫人最近連續獲得的第二項錦標。上月底她在底特律擊敗古拉高，重振聲威。

賽後拿華杜露娃對落敗感到奇怪，她說：「我的發球相當好，但球每每出界，這顯然技術上有問題，并非體力方面。」

金夫人則說：「拿華杜露娃發球時間掌握不好，演出未符水準。我喜歡與左手球將對壘，因這正能發揮我的長處（金夫人亦是左手球將）。我相信本身的走位比對手爲佳。」

金夫人贏得冠軍獎金三萬美元，拿華杜露娃則獲一萬五千美元。

南華會主辦十六屆
校際乒乓團體賽 雲大棉主持開幕

南華體育會主辦十六屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，定於本週六（八）下午三時，在加路連山該會體育大廈地庫乒乓室，請該會副主席雲大棉主持開幕儀式，以示隆重。

是次參加比賽學校，女子組：地利亞書院，聖安當書院，庇利羅士，培僑中學，西門英才，伊利沙白，九龍文理，德愛書院，培僑中學分校，旺角勞校，伊斯蘭學校，格致中學，開平中學，摩托勞校。男子組：英皇書院，聖若瑟書院，摩利臣山工業學校，文理書院，聖保羅書院，觀塘官立工業學校，公理學校，基新工業學校，培僑中學，應樂方中學，陳英，聖類斯中學，鄧鏡波中學，旺角勞校，聖類斯，九龍塘書院，培正，慈幼中學，聖若瑟，伊利沙白，黃鳳翎中學，英文書院，培僑中學，九龍新民書院，聖保羅中學，鄧肇堅中學，維多利亞工服學校，地利亞書院，開平中學，培僑中學分校，瑪仁書院，地利亞書院，九龍文理中學，摩托勞校，西門英才等。子組有五十八隊，女子組有廿隊，共七十八隊，男女子比賽員共三百七十人。

足總紀律小組判決
吳汝賢馬文拿各罰停賽兩場

（特訊）足總紀律小組昨午開會判決，元朗吳汝賢，因賽後以粗口罵球證（元朗對駒騰，結果駒騰勝一比〇），被呈上報告書罪名成立，被罰停賽兩場。另外，東方「長人」馬文拿累積滿分，亦被判停賽兩場。

中學組東方古典舞乙級獎德貞女子中學（荷塘倩影）

甲組足球聯賽形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十二	十	二	〇	廿九	十	廿二
愉園	十三	十	二	一	廿八	十	廿二
寶路華	十七	九	三	五	廿四	十四	廿一
東昇	十五	七	三	五	廿七	廿六	十七
東方	十四	五	六	三	十七	十四	十六
南華	十四	五	四	五	十七	十二	十四
駒騰	十六	五	三	八	十六	十九	十三
海蜂	十三	五	二	六	十二	十五	十二
加山	十五	四	四	七	十五	廿四	十二
港會	十五	四	三	八	十六	廿六	十一
元朗	十四	三	三	八	十一	廿一	九
市政	十四	一	一	十二	六	廿八	三

足球比賽散場 特別巴士取消

中華巴士宣佈：今後港島舉行大型足球比賽時，爲更有效地疏導球迷及乘客，避免因比賽所引致之延誤，將取消調派特別巴士於散場時前往銅鑼灣，擬將加台之班次，便利球迷往返，前往各有關路線巴士站乘車。欣賞完球賽後，足球迷及普通乘客，可直接前往各有關路線沿途之巴士站乘車。

四強明文錦 體育節籃球

體育節籃球聯會錦標賽，鑒定於明晚（星期六）在伊館舉行，由強隊安排四強爭霸，賽程是七時一刻（女子）、八時半（男子）。均悠悠安排，偶聯好波連接，不收門劵，歡迎球迷免費參觀。

華足聯今執委月會

華人足球聯會定於

南華戰愉園 今賣預售劵

本週日南華對愉園之總督盃準決賽相當惹人注目，預售劵在有關方面配售相當搶手，現公開預售日期今日起由上午十時至下午六時分別在港九兩地發售，九龍佛光街足球總會及香港加山南華場館均有發售。球迷可以前往購買。

華協會定期 開執委會議

華協會定於十二日（星期三）下午六時召開執委會，討論有關事務。

法國銀行球隊赴穗 友賽中國銀行歸來

法國國家巴黎銀行職員康樂體育會，本月初應中國銀行廣州分行體育會之邀請，派隊赴廣州作足球、籃球、乒乓球友誼賽一行，於本月一日由總經理鄭永生率領團員四十四人組成之隊伍，到廣州後，由中國銀行廣州分行在東方賓館歡迎，並設宴款待。比賽於二日上午開始，上午在廣州體育館作籃球賽，下午在廣東體育場作足球賽，晚間舉行乒乓賽，在友誼氣氛下進行比賽，雙方表現精彩，三項球賽成績如下：

籃球：中國銀行廣州分行勝五十三比三十七。

足球：法國國家巴黎銀行勝二比一。

乒乓：法國國家巴黎銀行隊四比一。

比賽完畢，翌日遊覽廣州名勝古蹟，大軍四日晚直通車返港。

法國國家巴黎銀行港行體育會職球員名單：

總領隊：黎鉅基，鄭永生，史朗業；秘書：黃婉芬，英漢來；交際：聶堅石，曾環；財政：李國雄，陳炳康。

（足球隊）領隊：利鑫麟，葉志明，球員：高利落，馬惠生，盧錦泉，楊德宇，馬高華，容志培，王宗麟，區達安，陳顯麟，盧世熙，曾國寶，（後備）鄭文達，郭發，郭兆華，鄭志堅。

（籃球隊）領隊：紀亞基，陳炳榮，球員：陳君亮，王天德，黃偉忠，尹多偉明，郭國明，梁寧，黎錦高，趙寶貴。

（乒乓隊）領隊：尹德良，陳一飛，球員：李漢華，陳益森，黃錦滔，何嘉榮，陳麟。

傷殘人士陸運會 周末二時黃竹坑場舉行

由傷殘人士體育協會及市政局聯合主辦之第十屆傷殘人士週年陸運會將於一九八零年三月八日（星期六）下午二時至五時及三月九日（星期日）上午十時至下午五時假香港仔黃竹坑運動場舉行。分別爲初級及高級組之比賽。估計約有超過三百名傷殘人士分別於各項初級及高級組田徑項目中角逐。本屆運動會除獲市政局贊助外，並得下列機構協助進行，計爲：教育司署體育組，警察訓練學校，拔萃男書院，理工學院計時組，物理治療部，愛丁堡獎勵計劃，香港紅十字會及其他有關機構。

各運動員之組別曾依據其傷殘程度之等級而劃分，除輪椅及企立組（由第一至十級），截肢組及失明組外，並包括痙攣組之傷殘人士參加。各比賽項目可向協會查詢（電話三——四八八九二三）。

賽事訂於三月八日上午十時正敦請市政局議員三月八日主持揭幕典禮，隨後即進行初級組賽事；而三月九日由恩格主持頒獎典禮，則由高級組伯遜夫人主持。

大榮公司繼「法家」後八〇年超級巨獻

橫掃東南亞 霸道電影

新報午夜場評

隻手遮天

「教父」寫嘅係意大利黑手黨，「卡邦」寫嘅係美國秘密組織

係寫香港式教父內幕！

鄧光榮 呂瑞容 領銜主演

出品人 鄧光榮 監製 鄧光宙 導演 蕭

主演 田豐·朱鐵和·羅浩楷·黃植森·談泉慶·陳子健

粵語對白（兒童不宜）

VERY GOOD TAILOR

香港：皇后 皇都 太平 金明

九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際

南昌 金華 茂坪 光南 屯門 東方 海運 百樂 金冠 影都

明晚午夜場

米路吉遜 十大惡星

MAD MAX

霹靂神探怒掃飛車黨

文華 明珠

真係越映越旺！

今天五場·請早光臨

本片在東京打破票房紀錄遠勝「辣手神探追魂槍」

信譽保證動作勁片

飛車黨橫行 夠惡！

瘋狂施暴力 殘酷！

老百姓受害 驚心！

一鑊拿魔 痛快！

第4週

華納巨片

南華 珠江 南洋 銀都

今天盛大獻映

善惡的決戰！

愛情的頌歌！

中國銀壇著名演員 劉瓊 秦怡 攜手演出

導演 謝晉

是噩夢，但已過去。是真情，不怕等待。

充滿青春活力！

女籃5號

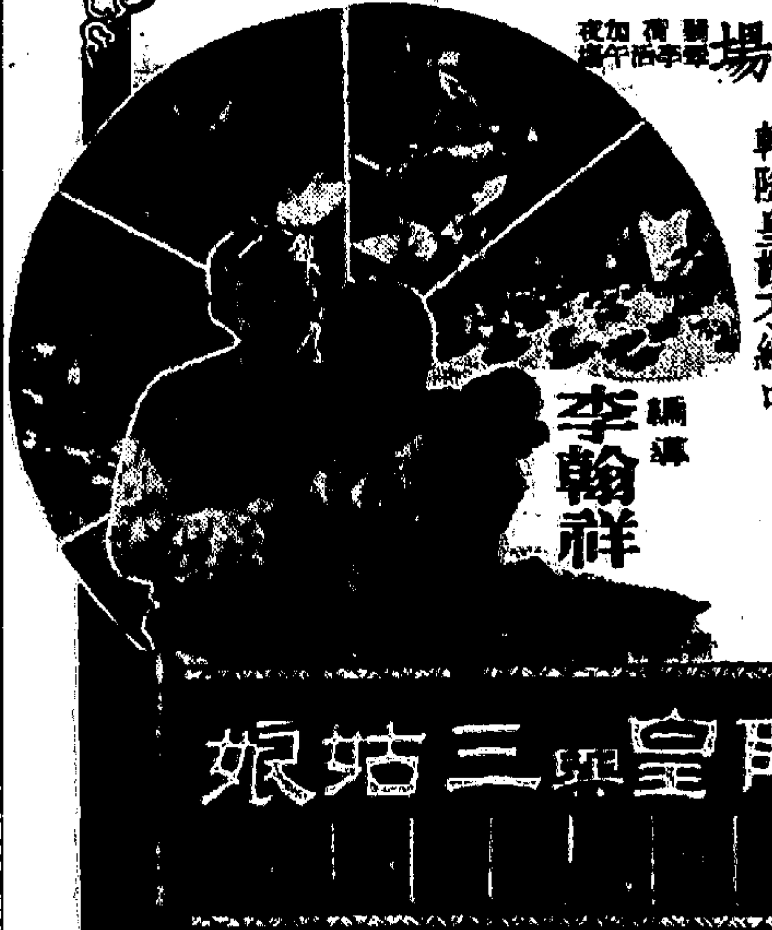
彩色愛情故事巨片

南方影業行

上海天馬電影製片廠攝製

微服出遊更風流！

今天全線五場



三姑娘妙手泡製 金鑲白玉牌 紅咀綠鸚哥 乾隆皇讚不絕口

編導 李翰祥

乾隆皇與三姑娘

劉永

SB

本港新聞

去年市民協助捕匪 佔拘捕人數逾一成

麥理浩爵士頒發好市民獎表示 市民參與滅罪遏止罪行成績佳

（特訊）憑藉市民的機智，警務人員的英勇與果斷，警民關係日益發展良好，使去年由市民拘捕或協助拘捕的匪徒佔總數超過百份之十。

港督麥理浩爵士昨晚六時卅分，在警務處長韓義理，香港總商會主席諾勵祖陪同下，出席「好市民獎」頒獎典禮，他在致詞時表示，市民自願參加協滅罪行愈來愈多，因此在遏止罪案及將匪徒繩之於法方面，獲得更佳之成績。

他說：「警方雖然經常都要戒備，防止及偵破匪徒之非法行爲，但在毫無協助情況下，他們所能做到的實在有限。」

港督指出：撲滅罪行運動始於一九七三年，各有關部門，如互助委員會及分區委員會，少年警訊，警民關係主任，民政主任及聯絡主任，都盡力對執法者不斷改進的表現予以支持。

頒獎儀式由香港總商會主席諾勵祖主持，得獎者由一千元至五千元不等，總數爲六萬四千元。

另外，並由港的電視有限公司總經理黃錫照頒發「金笛獎」予四位最傑出的得獎者，價值一千元，四位得獎者分別是鄔金仔、潘維勳，及兩名菲籍人仕，法士高，巴拿德及韋士娜夫婦，他們四人均是「捉賊立功」的。

最後並由民政司夢磊遜代表香港總商會頒贈紀念品予香港總商會主席諾勵祖，警務處長韓義理及電視總經理黃錫照。

其次的市民獎之得獎者年齡由十六至五十三歲，他們是來自社會各階層，包括的士司機、店員、工廠工人、學生、女傭、家庭主婦、救生員及一名消防員。

至於獲五千元獎者爲湯再興及陳康祥，獲三千元者爲林添茂，法士高，巴拿德及韋士娜，獲二千元者有胡燦榮，許志榮，王文安，孫沛強，顧偉中，鄔金仔，曾殿超，司徒鴻昌，曾漢文，梁滿明，朱鉅榮，林彥智，張清華，丘國強，黃錦明，潘維勳，張榮光及陳菁龍，獲一千元者爲麥連進，曾光輝，唐珍，陳奇倫，陳耀均，王玉泉，陳偉權，張貴成及梁進宏。

出席昨晚頒獎禮約有三百名嘉賓，包括社會賢達，政府高級人員，高級警務人員，及一百位曾經接受過同樣獎勵的市民。典禮後並設酒會向市民道賀。（佑）

港督昨日出席「好市民獎」頒獎典禮中，與其中一名獲獎者朱鉅榮（左一）閒談，中爲民政司夢磊遜。（本報記者攝）

叙利亞商人被刦殺案開審 兩名被告互相諉責 指稱對方刺斃死者

（新亞社訊）一九七八年六月下旬，一名叙利亞籍商人，被發現陳屍在其下榻之尖沙咀香港酒店房內，身中多刀，疑遭人刦殺一案，警方兇殺組人員經兩個多月數令調查下，分別拘獲三名男子，包括一越南人，及一台灣人，經調查後三人落案控以謀殺及行刦兩項罪名，昨解最高法院審訊，三被告均否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。

案由按察司賀柏主審，六男一女陪審團協同聆訊。

被告三人：（一）張偉賓，十九歲，潮州人，（二）李明，十九歲，越南籍，（三）陳潮新，廿六歲，台灣籍，同被控兩項罪名：（一）一九七八年六月廿七日，在九龍地區，謀殺一名叙利亞籍男子，HAJ TEIFOOR（六十一歲），（二）同時同地，行刦上述男子四百美元，及四個電子手錶。

主控檢察官陳述案情稱：死者爲叙利亞籍，六十一歲，是中東一間出入口行總經理，經常來港採購貨物，而第三被告則在案發前在一公司任職營業代表，因生意來往而與死者相識，並知悉被告是用現金購買貨物的。

一九七八年六月十七日，死者再度來港購貨，下榻尖沙咀香港酒店，並聘請一女秘書，以酒店房間作爲辦公室。

案發日下午三時許，死者之女秘書在外午膳後返回酒店，到達房外拍門時並無反應，發覺房門反鎖，並聽聞房內有人在翻動衣櫃找東西聲音，便即往外找一酒店職員，同到房外拍門，未幾突有兩名男子持刀從房內開門衝出，即轉向酒店之後梯逃走，而房門迅即關閉，其後由一酒店護衛員將房門開啓，入內見死者倒臥在浴室門外血泊中，滿身鮮血，立即報案。

警方人員抵達現場，將死者送院急救，但抵達醫院後證實不治，經醫生檢驗死者身上有八處刀傷，致命傷爲其中一刀由背後插入，穿過肺部而致死亡，警方人員在案發現場調查，發現房內凌亂不堪，有被人搜過之痕跡，其後在酒店後樓梯檢獲兩柄染血菜刀，其中一刀經過化驗後，[illegible]故，便深入調查，發覺是與三名被告有關連的，遂逮捕三人歸案。

同年九月四日，第三被告由台灣乘飛機返港，在啓德機場被警方兇殺組探員拘捕，帶返警察總部調查，在探員徵詢下，曾簽署一份供詞稱，因他知道死者是用現金買貨，故此與首次兩被告計劃行刦死者，由他負責查得死者下榻之酒店及房間號碼，當知道死者再抵港後，遂於案發日當首次兩被告在他外母家集合商議，由他們二人前往酒店行搶刦，入房後將死者綑綁，並且協助他是不與他們齊往的，及約定得手後再在他外母家集合，然後均分贓物。

當時他看見首被告持一手提包，內有兩柄菜刀，他便向首被告稱：何以要帶刀前往，首被告稱是準備在緊急時應用的，當日下午三時許，首次被告返回他外母家，取出四百美元，四百港元及四個電子手錶，更稱何以如此之少，其後三人均分後，各自離去。

兇殺組根據第三被告之證供，於翌日分別在灣仔軒尼詩道及尖沙咀拘獲首次兩被告，而首被告於被捕時，曾企圖跳窗逃走，但卒爲探員制服，將兩人帶返總部調查。

首被告在探員徵詢下，曾簽署一份供詞稱：當時進入房內行刦時，死者極力反抗，而次被告與死者互相糾纏間，用刀刺殺死者，並着他從後帶手以利刀刺殺死者，但次被告在供詞中，卻指當時是首被告與死者互相糾纏間，首被告以刀刺殺死者，並當他鬆手，從後以利刀刺殺死者，但兩人均同稱，當死者身中多刀倒在床上時，二人合力將他拉至浴室外，由於二人身上之衣服均血漬斑斑，故此分別更換衣服，始行持刀衝出，從酒店後梯逃走，而乘的士返回第三被告之外母家，兇殺組探員遂根據所得證供，將三名被告落案提控。

將會在「中國工藝品展覽」會中展出故宮珍藏乾隆款剔彩漆飛龍寶盒。

疑與多宗刦案有關 澳門七名大圈仔 在睡夢中被拘捕

（特訊）澳門消息：七名大圈仔疑與多宗刦案有關，昨晨在老巢被捕，刻下仍未獲釋。

警方事前接獲線報，謂在英德巷一間無門牌木屋內，有一個由大陸仔組織之匪邦，遂於昨晨六時，十名情報科便衣警員到上述木屋突擊搜查，當時屋內有七名廿餘歲之大陸仔仍在睡夢中，警員命之起來，繼而搜屋，結果搜出數柄利刀，疑是打刦的武器，遂將各人帶署調查。

昨午疑匪曾帶引警員，前往當舖，起回一批贓物，有手錶，金飾等。（雲詳）

一場豪雨害得車禍頻頻 校車失事撞向牆壁 師生四十一人受傷

（特訊）昨晨由七時開始的滂沱大雨，除使到港九不少低窪地區發生水浸之外，亦引致交通擠塞，車禍處處。

其中最嚴重的一宗交通意外，發生於葵涌，一架屬於陳南昌紀念小學的校車失事，車上師生四十一人全部受傷。

該架校車，滿載小學生的學校巴士，昨晨在葵涌石蔭大白田街與大隴街間失事，四十一名師生受傷，傷者中包括卅八名十餘歲以下小學生，與及司機，一名教師及一位女工。經救治後，卅八人已告無碍，敷藥後出院，另三人則要留醫，情況良好。

三名留醫傷者爲：李玉珍，十一歲，女學生，楊深林，卅三歲，女教師，朱婷婷，四十四歲，女校工。

肇事巴士是由石籬陳南昌紀念學校租賃的，每日朝早由梨木樹開出，沿途接載學生及教師返校上課。

昨晨七時，該輛編號AY四八一三的學校租賃巴士，照常由梨木樹開去，沿途接載數十名學生，及一名卅三歲女教師及四十四歲女校工，之後便一直向學校駛返。

當巴士駛至大白田街與大隴街之間時，五十五歲司機關志祥爲了閃避前面一輛汽車，致失去控制，撞在一幅牆上，車內各人猝不及防，遂作一團受傷。

警方聞訊後，召救護人員到場將四十名傷者送院救治，及調查失事原因。

又訊：昨日凌晨六時四十五分，一輛編號AV九八六X私家車，沿太子道西行，至麗宮戲院附近失事撞欄，車上廿一歲男司機及另一十八歲男子同告受傷，送院救治。（合）

民政區時委等才生，社團領袖周培俊與民政署長及[illegible]樂庭等在酒會中。

國際電影節香港製作部分 選映廿八部功夫片 介紹卅年轉變歷程

黃飛鴻如來神掌均列入代表作

（特訊）由市政局主辦的第四屆香港國際電影節由四月三日至十八日舉行，今屆主題專門研究以拳腳爲主的功夫片。

這次放映之動作片共有二十八部，包括一九四九至一九七八年之作品，該些動作片不但在香港受歡迎，亦享譽國際，今次選映之影片將盡量考慮到整個武俠片發展過程。

武俠片在中國電影中是一個重要及獨特類型，一九四九年在香港開始拍攝的黃飛鴻片集，便是最佳例型。

所選的影片中包括八套黃飛鴻片集，黃師傅的寬恕待人，儒家思想，皆在這些深入民間，深得觀衆喜愛的影片中表露無遺。吳思遠首次執導的電影是由陳觀泰主演的「蕩寇灘」，吳氏現在擁有「思遠公司」，拍攝過票房收佳收入電影如「蛇形刁手」及「醉拳」等。

邵氏影片公司對本屆電影節提供的影片包括武俠片大師張徹的「仇連環」，陳觀泰主演，及「報仇」，姜大衞主演，張徹導演手法之特色除了打鬥劇烈，意識也非常浪漫及真艷，[illegible]有深度。

邵氏公司影片尚包括劉家良的「神打」，劉氏未任導演前是著名武術指導，因此他執導的功夫片中打鬥場面逼真緊張，一招一式均清楚玲瓏。邵氏其他影片尚有「天下第一拳」，「吉祥賭坊」及「龍虎門」等。

嘉禾公司之「唐山大兄」是李小龍著名遺作，每次重演均受歡迎，該片是「功夫電影研究」部份之四月三日首映電影。嘉禾公司尚提供「密探」、「醒手」及「贊先生」及「找錢華」兩片。

胡金銓是享譽國際之導演，他的「忠烈圖」及「迎春閣之風波」亦會在電影節上演。

其他武俠片包括「如來神掌上下集」，「南拳北腿」，「路客與刀客」，「一枝光棍走天涯」，「老虎田雞」及「鬼馬功夫」等。

演講座將由著名武俠片演員及導演主持，詳情請閱訂票小冊，可向下列地點索取：大會堂，香港藝術中心，各民政署，各市政局圖書館，娛樂戲院及其他邵氏院綫。（校）

圖示：黃飛鴻片集深入民間，非常受觀衆歡迎，在[illegible]心中，黃飛鴻與關德興差不多二而一。

萬國寶通銀行港助理副總裁 贊同設立黃金期市 唯須確保健全交易

港大昨舉辦財政預算案研討會

（特訊）萬國寶通銀行香港助理副總裁陳世達昨日表示在本港設立黃金期貨市場是無可厚非的。

陳氏在香港大學舉行的財政預算案研討會中指出：世界各大城市都設有此類的貿易市場，香港亦不妨設有黃金期貨市場。

不過，他促請政府密切注意市場的活動，以免小市民遭受損失。

在這次研討會中，中華廠商會執行幹事李澤培表示香港必須保持低稅制度，才能維持出口貨品在海外的競爭能力。

李氏稱：目前本港之公司盈利稅率之爲十七．五，假如這項稅率提高的話，會對設港廠商做成極大的影響，直接低本港産品在的競爭能力。

在談及中國現代化對本港的影響時，李氏指出：香港在短期及中期而言將會得益，在長期而言，中國將會成爲香港的貿易對手之一。

但香港在多元化方面的發展對本港有利，因爲促使香港已踏足發展高級技術階段。他表示中國的現代化需要一段頗長的時間，要達至全面工業化，除了必須克服科技問題外，社會狀況亦是需要面對的問題。（羣）

海上學府之大廳。（本報記者攝）

港台城市論壇節目 研討非法入境問題

本月八日在維多利亞公園錄映

（港訊）港台電視部青年組製作之「城市論壇」，是一個專門研討社會問題的時事性節目，共分十三輯拍攝，每輯一小時，製作目的在於引起市民對本港時事多所關注，了解自己對社會的責任，從而發表意見，勇敢發言。

「城市論壇」共分兩部份拍攝，首部份是一個充滿競爭性的辯論淘汰比賽，每次挑選兩間本港中學的代表學生參加，並邀請一些名家當節目評判，實施對兩校學生論點評加評論，然後各予兩得分數，待節目完畢時，宣佈優勝隊伍姓名。次部份則邀請一些專門人士列席，就論題先發表個人意見，然後由現場觀衆提出問題，讓觀衆表達自己見解，共同研討。港台選擇一些熱門新聞作依據，選取較具爭論性的題材，歡迎市民屆時出席會場，提供寶貴意見。

本週「城市論壇」之論題是「收容非法」，參加是次辯論比賽之兩間學校分別是瑪利諾中學及慈幼中學，大會並邀請社會服務聯會，中華總商會及紅十字會等代表列席，發表其對論題之意見及接受現場觀衆詢問問題。

是次「城市論壇」定三月八日（本星期六），下午一時卅分，假維多利亞公園錄映。

去年火警逾一萬三千宗 四十五人死七百餘人傷

九龍消防總長謂防火容易實行 走火訓練是機構有備無患措施

（港訊）九龍消防總長盧惕昨在扶輪社午餐席上指出，防火其實是應有的普通常識，亦是容易實行的。

他說：「關緊門窗，拔除電線的插制，保持出口道路暢通，關上防烟門及保持梯間暢通無阻等均爲保障安全的方法。」

他謂：「去年本港發生的火警有超過一萬三千宗，造成四十五人喪生及七百六十八人受傷，其中八十六名傷者爲消防人員，而經消防人員搶救脫險者凡八百七十四人。」

他繼續說：「在一九七八年，就逾一萬一千宗火警的損失數字爲一億一千三百萬元，上述只不過是直接的損失，不是營業，定單及生計上之間接損失。」

盧惕說，他敢說很少人在私家車上裝有滅火筒。

他指出去年本港所發生的火警中，有六百九十一宗涉及汽車，車上如有滅火筒，司機可以在火勢初起時，即行將火撲滅。當然更重要的一點是知道怎樣使用滅火筒。

他又表示，商業機構若使員工熟習走火演練，是有備無患的措施。

香港豐品有限公司昨慶祝四十週年紀念，董事長國桂群致詞勉勵員工。（本報記者攝）

地鐵指南忙中有錯 時間差距兩端不同

盡信書不如無書乎？

（特訊）香港地下鐵路公司最近出版了一份官方刊物，名爲「地下鐵路指南」，售價一元，普通書店及報紙檔有售，印刷精美，圖表詳盡，不過其中有一圖却使人看來大感不解，即是第十頁之「往各站之行車時間表，以分鐘計算」，依照該圖表顯示，從中環至尖沙咀，行車要四分鐘，即是說金鐘至尖沙咀過海距離應要三分鐘。但再看從觀塘以尖沙咀及金鐘，分別需時廿三分及廿七分，即是說兩站需時四分，北上三分，路徑一線，何以有此差別呢？

記者昨晚到中環地鐵站，經實行車時間分及廿六分，所得是觀塘到尖沙咀及金鐘分別是廿三分，中環至金鐘及尖沙咀分別是兩分及五分，此所需亦是三分，即兩站所需行車時間是三分。故此信「指南」之圖表是學員之誤，古語有云：盡信書不如無書，是有以也。（鴻）

鱷魚恤實助香港婦協福社 主辦「今日婦女研討會」

香港婦協社將於三月九日，假座香港堅道明愛中心，舉行「今日婦女研討會」，時間由上午九時四十五分至下午五時。該研討會特別爲年青婦女，行政人員及專業人仕參加專題討論，商討現代女性婚姻，就業及參加社區服務等問題。

又此次「今日婦女會」，由鱷魚恤有限公司特別實助。鱷魚恤有限公司熱心參與社會公益活動，如近期之小姐選舉，以及至多方面的發展等活動外，是次更實助此項極具意義之今日婦女活動。

中山疋頭製衣商會 新員就職 春節聯歡

（港訊）香港中山疋頭製衣商會，新員就職暨春節聯歡，三月四日假深水埗香城大酒樓舉行，理事長李樂致開會詞，語多吉祥，祝各位新春納福；繼由余仲佐監督、楊國賢、龔世烈顧問致詞；會長何傳芸、梁湛霖（中山僑商會會長）致詞，首長致送紀念品氣寶賓，即席長十席盛觀一番，旗祺致詞，禮成錢開歡宴。

工總設計包裝中心 開辦廣告設計課程

（港訊）香港工業總會屬下設計及包裝中心即將舉辦一項「廣告設計證書課程」，提供設計或廣告從業員或曾經接受圖形設計基本訓練之其他人士修讀。該課程旨在使修讀者明瞭廣告職能以有組織方法傳達意念之技巧，該課程訂於四月中旬開課。

上述課程將以講授、放映幻燈片、圖解、實例研究等方式進行。課程內容包括廣告設計基本概念、編排設計技巧及推銷設計概念。

該課程由執業廣告美術設計公司創作總監鄭■■主講。鄭氏一九六五年畢業於美國紐約視覺藝術學校，主修廣告圖形設計，畢業後曾在美國從事廣告設計工作，並曾先後在美國紐約PARSONS SCHOOL OF DESIGN及香港理工學院執教，教學經驗豐富。

有關該課程之詳情，請致電三一六五九〇六一與該會設計及包裝中心洽詢。

港大校外課程 潘小磐下週一 主講宋詩泛覽

（港訊）香港大學校外課程「宋詩泛覽」由潘小磐主講，定三月十日（星期一）開講，共十四講，每講一小時半，逢星期一下午六時至七時半上課，地點在港大校外部市區中心（干諾道中一一一號永安大廈八樓）十八號課室，宋詩繼唐而興，樹其風貌，別闢蹊徑，遂爲盛節，特爲精選，作者之盛，篇什之富，不減于唐。潘氏上課，參介紹北宋初期作品，今講兼重發展以後及南宋諸家，全期學費八十五元，取閱章程及報名繳費，可到港大校外部市區中心，或薄扶林道港大校外部，或用郵讓支票連同報名表格寄上述兩址，均可。

卅一件故宮珍藏品 首次運港公開展出

中國工藝品展覽明日舉行三週

（特訊）喜歡工藝品及古玩之士，由三月八日起可以大飽眼福，而且不須遠赴北京的故宮博物院也可以在香港欣賞到其中的珍品。

一個品種齊全，彙全國工藝品主要品種的「中國工藝品展覽」由明日至三月卅一日在尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館展出。

是次展覽由中藝公司主辦，展出商品達千件，均從北京，廣東，天津，上海，江蘇，福建等地運來，展覽分古玩和工藝品兩部份。

古玩展品最令人矚目是卅一件向北京故宮博物院商借的珍藏品有瓷器，玉雕，漆器，銅器，書畫等，其中包括明代四大名畫家的墨跡及清朝八旗盔甲等，展品年份遠至東晉，其次有隋、唐、宋、元，明與清朝。

卅一件展品均極具歷史價值，只展覽之用，其中我們可以欣賞到一千六百餘年的東晉青釉盤孔雙系瓶。此外，還有隋朝黃釉扁壺，唐三彩獸唱枕，宋龍泉窑球式瓶及其明清瓷器。

除了瓷器，更有唐伯虎的真跡「觀梅圖」，是難得的珍藏，此外還有沈周的「桐蔭玩鶴圖」，文徵明的「竹林圖」，[illegible]的「[illegible]」，石明朝四大名家的真跡於一堂，今次是難得的機會。

爲適應收藏人士的需求，展會將提供過去沒有准許出口的展品發售。此類展品價値連城，沒有標價，屆時大會職員會向有意的收藏家面談售價。

這部份展品爲了避免擁迫，影響觀衆細心觀賞，大會採用收門券方法，每張入場券五元。

工藝品部份有玉雕、牙雕、石木雕，珠寶，刀漆，金銀首飾，抽紗、仿古彩牙木雕，景泰藍，銅玩具，國畫，刺繡，銅片等等。

透過這個集古會工藝品的展覽，使參觀者可以更清楚了解中國文化藝術的悠久歷史及技術高超的工藝水平。

尚有港聞刊在第三張第一頁。

港人外遊已蔚成風氣 四季風旅行社組團多

今年新春期間，港人掀起一片前往外地歡渡假期之熱潮，令本港各大小旅遊機構呈現一片好景，而四季風旅行社所主辦之新春各地遊覽團如美加，台灣，菲律賓，日本，泰國及東南亞等地均於去年十二月間額滿爆棚，爲應付大量遊客的湧現，該社除由專業人仕策劃行程及安排食宿外，並派出經驗豐富之青年領隊隨團出發，使各團能達至更佳之成績。

而該社並本着過去一貫宗旨，以廉價收費，不惹做之節目，時刻自勉，務求精益求精，舉辦復活節各地遊覽團現已接受報名，反應甚佳，各界愛好旅遊人仕，請儘早逕往中環國際大廈二二〇四室或電五一四三二二七七報名查詢。

工人世界

柴灣社區關心工人子弟 週末舉辦考你座 學會與講座

專家主講試前心理準備

每年這個時候，莘莘學子一方面爲準備考試而擔心，另一方面又爲考試而忙碌。爲了幫助他們減輕心理壓力及增强讀書的效果，社會福利署柴灣社區中心，與興華社區會堂及漁灣社區會堂，特定於三月八日（星期六）下午二時卅分至五時卅分，假座興華社區會堂二樓禮堂，合辦一項名爲「會考與你」之研討會。是日講座包括有由香港大學學生輔導處主任程李金碧女士主講之「讀書要訣」及由亞洲心理及教育輔導人員協會范浩泉主講之「試前心理準備」。講座後並有小組討論及茶點招待。參加者須爲應屆中五會考生。（對工人子弟特別歡迎）報名或查詢，請逕往興華邨興華社區會堂（五一五七二四九五），或漁灣邨漁灣社區會堂（五一五七七九七九）。

途人隨地吐痰被控 工友座談 一致聲討

促請注意地方清潔

「今早上班，在大巴士站附近，見到三個男子，截住一位老翁談事情，引動途人圍觀。起先，以爲因小故而來爭奪，便上前聽一份，從對答中，才知道是捉垃圾虫。因爲那老翁隨地吐痰，要被控告。後來如何？我因趕返廠，卻不知道了」。工友渴石陳述早上所見。

「垃圾虫確抵拉的。」清淨工友，辛辛苦苦，把地方打掃得乾乾淨淨，他們隨便吐痰，既不衛生，又礙觀瞻，而且傳播細菌，對人有害。至於扔烟頭，舊報紙，食物包裝紙袋，橙皮，■■，弄地還地垃圾，實在令人起反感，其實，多走幾步將廢物丟在垃圾桶中，就乜事都冇，大家相安無事」。工友天哥，不值垃圾虫的所爲，揮揮拳。

「不過，有一點，大家不可不知，近日天氣冷暖不常，人們容易感冒，便會有痰，有痰必要吐，若吞下肚中，腸胃吸收，便有損個人健康。清淨工友，辛辛苦苦，被捉到要受罰，即使吐痰，吐在地上，也須吐在溝渠的疏水鐵槽上，或者吐在紙巾上，一揉掉，垃圾桶去，那才例外」。渴石工友說：「做左垃圾虫那種，揑失，原則無可厚非，以我多次所見，垃圾虫老人多於年青人，似乎年青人重衞生一的。」請之，爲了確保環境清潔，垃圾確不宜亂扔。（雄）

代辦福食勞工互助會 春節聯歡盛況

中區福利部七週年紀念

港九代辦福食勞工互助會，於昨日下午七時，假座九龍長沙灣道香城大酒樓，舉行會員聯歡敬老慶會暨中區福利分部成立七週年紀念典禮，賀客盈門，嘉賓到有市政局議員鍾世傑，楊勵賢，各社團首長，該會永遠會長李光，袁允明等暨會員共七百餘人，熱情洋溢。

首由理事長何錫樑致開會詞，首作新春頌詞，繼謂：該會成立迄今，八易寒暑，向蒙各方大力支持，會員共同努力得由會而萬紀，本業前途爭扎而努力，不辭屈撓的精神，是足敬佩。

又謂：目前包伙食遭行業，無論任何觀點與價度，所應有存在的價值和遭遇不平的拋殺，公議社會，使廣大市民了解到誰是誰非。這一舉措，對維護本業地位的尊嚴，確有其一定價値的貢獻，和寫下可貴歷史的一頁。目前，該會已奠定了基礎，相繼引發。今後會務的推進，本業的前景，有賴各位不斷努力，不斷奮鬥，直至勝利的來臨，預見本業前途，一片遠大而光明的。詞畢，由監事長胡濱致謝詞，繼爲競投勝豬，情況熱烈，最後筵開數千席，賓主盡歡。

該會第四屆理監事名單如下：

理事長何錫樑，副理事長趙啟，陳頭，秘書李旭，羅樹，余丁賢，總務吳倫，張輝，蔡就安，財務龐錦興，陳沛，馮棠，福利伍翔，蘇輝，陸臣，組織麥樹，周祖廷，李和，調查黎爾均，盧程，林基，文教何大倫，周福安，劉卓然，唐榮梁洲，馮德婦，嚴文蕃，鍾女榮，吳茵，區惠芬，黃耀明，交際冼北勝，林道生，壽德，衛生梁昌，李清，梁濱。

監事長胡濱，副監事長何炳照，何權，監察委員楊榮，陳金富……

勞資關係協進會設講座 研討工業意外

分析有關各方應負責任

勞資關係協進會舉辦「工業意外——誰之過？」研討講座。該研討會邀得立法局議員蘇國榮，中華廠商會鄭鍾愉女士，勞工處潘漢生督察，及勞資關係協進會工人代表鄭永漢出席，討論去年之嚴重工業意外，職工傷亡人數有增無減，及月來工業意外頻頻發生，引致多宗工人因工喪生之慘劇。內容主要分析政府，僱主及僱員三方面在工業安全中所承担的責任，探討如何遏止這類意外發生的繼續，對工傷及死亡者及其家屬的援助。當日研討講座乃公開性，歡迎社會各界人士到場參加討論。

日期：三月九日（星期日）上午十時至十二時半。

地點：香港社會服務聯會大廈（灣仔軒尼詩道十五號）二樓二〇四——二〇六室。

詢問：請於勞資關係協進會辦公時間內下午一時至晚上九時，電三——三〇五四二〇，三——八八三八四八，或親臨灣仔軒尼詩道文咸樓四十一號三樓查詢。

保護自然 環境美觀 小心山火

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

富麗菲島

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
總統或鄉村大酒店 (Regent of Manila or Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

$1788
出發日期：
3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

$2288
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$ 2288
六天清邁曼谷，芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁(美人窩)，泰皇夏宮，藥貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭(泰式)及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅凱悅大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之大都會大酒店等。
(DUSIT THANI HOTEL)
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全爲早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗泰國

富麗馬星泰

富麗馬，星，泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大厦，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$3288九天
$2688六天
逢星期一出發

$2388九天
$2188七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助

富麗寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蘇城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，真山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峩壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

富麗寶島

請向各大旅行社查詢

由於近日燃油價格劇漲，影响機票，酒店及交通等費用大幅提高。茲將上列富麗旅行團訂價調整，事非得已，敬希鑒諒。

寶華旅業
3-689291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1580
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

四季風旅行社
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277

佳利旅運
5-244682 5-247888
日本旅遊：機票十酒店 $1750
台灣旅遊：機票十酒店 $850
夏威夷七天逍遙遊 $3800
代理富麗菲律賓、泰國、台灣、馬星泰高級旅行團
承辦菲律賓、泰國個人探親手續。

華威旅運
5-266382 5-267266
菲律賓七天豪華團 $1580
台灣九天豪華團 $2390
台灣七天豪華團 $2190
泰國六天豪華團 $1950
馬星泰九天豪華團 $2990
馬星六天豪華團 $2490
承辦菲律賓個人探親手續

安寶國際旅運
5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社
5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光

康誠
菲律賓
七天豪華團 $1580
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2190
六天 $2290	九天 $2390
逢星期四、六出發	逢星期六出發

恒達旅行社
總代理 PAN PACIFIC HOTELS
(1) HAWAIIAN REGENT
(2) LE LAGON
(3) SEOUL TOKYU
(4) KYONGJU TOKYU
(5) SARI PACIFIC
(6) INDRA REGENT
(7) ROYAL CLIFF BEACH
RESERVATION: 5-230824

健的
菲島美豪華團 $1580
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遊遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4, 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $2250 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽·節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊
代理 富麗各線豪華團
各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

康泰
全泰國·清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛統、古城、鱷魚潭、藥貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、雲佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 | 星馬泰 | 泰國 | 菲律賓 | 台灣
代售英國及各地廉價機票

高利旅行社
韓日七天豪華團
3月：15
4月：3, 5
韓國四天團
3月：15
4月：4, 5
台灣七／九天團
3月：1, 30
4月：4, 19
菲律賓七天團
2月：20, 26
3月：3, 9, 15, 21, 27
KTS Travel 高利旅運有限公司

福康國際旅遊
菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

好世界酒樓
旅遊部
菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

怡安旅運
星 馬八天 $2650 逢星期二、日出發
星馬泰十二天 $3150 逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1580 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天 $1790 逢星期日出發
泰國 清邁七天 $2150 逢星期四、日出發
C. I. 免收簽証費
台灣 九天 $2150 七天 $1780 逢星期六、日出發

ots 海外旅遊機構
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝
菲律賓
碧瑤夏薑鄉七天豪華團
2月5, 8, 11, 14, 17, 20, 20, 23, 26, 29.
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30.
2月13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天 $1590 星馬泰九天 $2850
日韓七天 $3190

利華旅運
富麗高級遊覽團 特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店 四天 $850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

永威旅運
3-857116-9
菲律賓 $1580
馬星泰 $2490
豪華團
富麗
代理
泰國 $2100
台灣 $2190

榮泰旅遊公司
韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運
台灣環島七天 $1680
菲律賓碧瑤七天 $1580
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $1790
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $2990
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達
富麗曼谷芭堤雅 六天豪華團 $1950逢星期六出發 清邁·曼谷·芭堤雅 $1950逢星期四出發
韓國遊踪 六天豪華團 $2680逢星期六出發 日本(本州)七天豪華團 $3380
夏威夷檀香山 七天假期豪華團 $4490逢星期六出發 美加西岸十四天豪華團 $8400
富麗菲島碧瑤夏薑鄉 七天豪華團 2, 3, 4, 5月每隔三日均有團體出發 $1580
富麗台灣環島 七天、九天豪華團 七天$1730 九天$2080 逢星期六出發
富麗馬·星·泰 九天·六天豪華團 六天$2490 九天$2990 逢星期出發 馬·星·六天豪華團 $2650

富諾
代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
復活節加班·歡迎垂詢

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

利華旅運 3-306331-4

中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營

台北假期 旅遊渡假 探親商務 **自由團四天＄850**

三普中央東亞永安飯店贊助天天出發

專人接機住宿三晚兩人一房超值享受

往來港台機票十東亞／永安三晚住宿＄850 住宿單人房＄940

往來港台機票十三普／中央三晚住宿＄940 住宿單人房＄1140

＊免費代訂台灣全省各大酒店房間＊

慶祝台灣北廻鐵路通車

第一天　香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
第二天　北廻鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
第三天　乘機返台北—故宮—日月潭
第四天　遊湖—溪頭—高雄—西子灣
第五天　澄清湖—台南—台中—芝麻城夜總會
第六天　石門水庫—六福村—陽明山
第七天　野柳—台北—香港

3月16,23,30日　4月3,4,5,6,13,20,27日
5月4,11,18,25日　6月1,8,15,22,29日

- 首創嶄新行程・全港獨家主辦
- 經北廻鐵路減少行車時間十小時
- 首團特價酬賓七天＄1950
- 免費代辦台証，持証減＄100

特點：1.七天行程等於九天享受，三晚夜總會。
2.乘坐莒光號火車自台北經北廻鐵路往花蓮
3.住宿：圓山、芝麻城、海濱、日月潭、中央大飯店
4.暢遊橫貫公路、太魯閣至天祥最精華地帶。

利華旅運 3-306331-4

全泰國 曼谷・桂河橋・古城・芭堤雅・清邁
五天＄1590 七天＄1890　3月15,22,29　4月3—6日
乘機直航清邁，減少行車十小時之苦。
住宿：曼谷桂河橋芭堤雅清邁豪華大酒店

菲律賓 碧瑤・百勝灘・夏宮樂園・馬尼拉
七天＄1480　3月6,9,12,15,18,21,24,27,30日
復活節加班＄1580　4月2,5,8,11,14日

全泰國豪華團

曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅
七天＄1680　八天＄1770
團團獨立・分社經營・專人領隊

- 節目全港最多，全新行程節目豐富。
- 全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
- 豪華團之膳食，多次最高級夜總會。
- 乘豪華客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、六出發　31/3 1/4 3/4 5/4 6/4 7/4 8/4

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中[illegible]422室
電話：5-434133 5-438871

菲律賓豪華團

碧瑤・蠔島・百勝灘
七天豪華團＄1450
團團獨立・專人領隊
全程節目應有盡有，飛機上碧瑤，住宿一流大酒店，三次高級夜總會。
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

全台灣豪華團

阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天＄1790 九天＄1950
團團獨立・分社經營・專人領隊
- 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時
- 成本全港最高，真正全台灣環島遊
- 住圓山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食
- 乘日本航空公司客機，早機去，晚機返

逢星期六、日、一出發 29/3 1/4 5/4 6/4

HATA BONDED 保障

美國西岸
中華之光
11天細賭城
＄6,290.
3月13,27日・4月3,17日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山＄2,035.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊＄1,925.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
復活節加班4月4,5,6日

泰國
＄1,650.
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天＄2,850.
12天＄3,150.
逢星期日出發
復活節加班4月4,5,6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天＄3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州＄3,350.
韓日 8天＄3,380.
韓國 4天＄1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天＄1,580.
4月份7天＄1,780
3月6,12,18,24,30日
4月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社　＊提倡旅遊大眾化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

信譽卓著・一致推崇
百樂旅運社有限公司

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅

七天＄1680 八天＄1780 九天＄2050
獨家主辦・團團獨立・泰國分社・直接安排

清邁桂曼谷採用豪華遊覽車
全程選用市中心一流大酒店
五次高級夜總會賞艷歌妙舞
經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發：
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30
4月1,3,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29
5月3,4,6,10,11,13,17,18,20,24,25,27,31

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁

九天高級遊＄1950
獨家主辦・團團獨立・台灣分社・直接安排

全程住宿最高級一流大酒店
三次高級夜總會嚐各式名菜
花蓮內陸機免長途跋涉之苦
經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期六、日出發：
3月2,9,16,23,29,30
4月3,4,5,6,12,13,19,20,26,27
5月3,4,10,11,17,18,24,25,31

全星馬泰 行程豐富 樂悠悠

新加坡、吉隆坡、怡保
檳城、霹靂洞、雲頂高原
曼谷、芭堤雅。

星馬泰 十二天 ＄3150
星馬 八天 ＄2650
逢星期二、日出發
復活節加班 30/3, 31/3, 4/4, 5/4, 6/4

全泰國 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅

五天 ＄1790　七天 ＄2150
C.I.免簽証費、特快五天
逢星期四、日出發
復活節加班 4月3、4、5、6日

全台灣 阿里山、溪頭 六福村、高雄

七天＄1780　七天＄1950　九天＄2150
逢星期六、日出發
復活節加班 31/3, 1/4, 2/4

菲律賓 百勝灘、碧瑤 火山湖、蠔島

七天豪華團＄1580
每星期兩團出發
復活節加班 30/3, 31/3, 1/4, 2/4, 3/4, 5/4, 8/4

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

信譽卓著

全泰國　分社直營

清邁・芭堤雅・古都大城
曼谷＊桂河橋＊泰皇夏宮
七天 1850 ＊ 八天 2090
逢星期四、六、日出發
復活節加班 29/3 30/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4 7/4
乘搭泰航直飛清邁　C.I.簽證特快五天
①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷（無須乘搭公路車——即所謂直通車）
②全程一流大酒店：曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之（ROYAL CLIFF HOTEL）
③全港獨有增遊泰皇夏宮、古都大城（並非古城）。
④節目全港最多，六晚豪華夜總會

團團獨立

全台灣　獨家主辦

阿里山・日月潭・花蓮・高雄
新增野生動物園、梨山、台中
七天 1950 ＊ 九天 2150
逢星期一、六出發 復活節加班 29/3 31/3 3/4 4/4 5/4 7/4
歡迎比較全港任何普通台灣團
增加成本200元，
減少行車16小時。
①長短兩程內陸機台北—花蓮＊高雄—台北
②乘搭華航—來往台北班次最多，香港／台北機票價錢全港最貴。
③台北市住兩晚，圓山及希爾頓。
④早機去、晚機返，玩足九天。

專人領隊

菲律賓

碧瑤・百勝灘・蠔島
文化村・火山湖
七天豪華團＄1690
飛機往碧瑤＊團團獨立＊專人領隊＊依時出發
3月3,6,9,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29,日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,日
①全程採用五星級豪華大酒店
②精心策劃遍遊菲島名勝古蹟
③三次高級夜總會賞怡情歌舞
④碧瑤●陸機免長途跋涉之苦
⑤本社職員隨團出發沿途服務

遊菲島星晨好

菲律賓（碧瑤）夏達娜貴賓團
七天特價只收＄1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏宮樂園，艾爾迪，渡假勝地，菲島文化村，海上觀帶，百勝灘急流泛舟，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。

出發日期：2月8,29,
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd

台灣七天特價豪華團
暢遊台北、台中、彰化、日月潭、溪頭、梨山、花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証＄1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
＄2190

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城，迪斯尼樂園，溫哥華，滿地可，拉斯維加斯等。
3月14　4月3,24
5月22　6月25,
7月23
特價＄5590—＄7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖淘沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天＄3190
六天＄2490
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26・5月3,10,17,24,31

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
特價＄4490

阿里耶本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，賞櫻，多晚夜總會
逢星期五出發　＄3190
復活節獨立團：3月30，4月3

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村、景福宮、東京、淺草、銀座、箱根、富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。
專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　＄3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
＄1990

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅、桂河橋
七天貴賓團　＄1850

行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖、多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日，一出發。
2月24
3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
4月4,5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28,
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

新加坡航空公司鼎力贊助

商業

特藝速印　中英打字大小印件　起貨中環歐桂坊十四號地下洽

上門指壓

油印中心　中英打字

地板專門

大偉裝修

能勝燒焊

雪櫃翻新

民衆裝飾

修專洗衣機　零件充足　⑤478394　⑤471660　第一工程

偉利　水晶地板　清潔打臘　大小工程　H 645107

三行裝修

通渠通廁

大樓房裝修

裝修油漆　防水執漏　工程瓦牆紙　H 706730陳

梳化椅　彈弓床

機器工程

強華裝修

地毡精洗　抹窗打臘　價錢特廉　快捷妥當　K 312062

恤衫現貨

明泰噴油

東方專影曬圖

宏記鐵器

修理門窗

柯式印刷

大小遊艇遊河

百葉窗簾

華記執漏

酸枝

首飾銀粒

專補漏水　大興防水工程　電K 935174

地毡清潔

冷氣　國際工程　修實洗按冷風雪噴　理實機裝氣喉櫃油　H 713300　H 713301

追債　代客追收空頭支票貨欵　拖賬提賬枯賬追年舊債（夜晚專用⑤271933）　電話日⑤251920

專科油漆牆紙　麗興裝修工程　K 314313　內錢85號

花盤　出口批發　九龍長沙灣道二二三號　水剛行 3-798321

萬能角鋼　窗簾美路

東方公司　電話：⑤二七七八六六

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　中環興隆街六號五樓　恆利打字機公司　日H 437326　夜H 517034

三聯土木

水晶　專科水晶板　乾洗地氈　翻補樓板　車磨打蠟　立運公司　H 749835　H 724717

聯邦私家偵探　有限公司　英國偵探總會會員　攝影錄音跟縱代收債欵　離婚證據商業調查假冒　商標精密儀器絕對保密　彌敦道611號接11宇五月花上　K 311811　K 311833

科學　專門拆卸　機械鐵架　修理水泵　清理沙井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280236

漏水

打臘　遠東　水晶地板　K 666809　H 238157-8

天然水晶地板　天然機構．用料一流．專業人材　H 785375

清潔打臘　乾洗地氈　水晶地板　聯安公司⑤444221　⑤441615

高級女導遊

酸枝出售

香港私家偵探

政府註冊3-818008　電話：③-818781　③-819666

漏水

商務調查　政府註冊絕對保密　代理追收任何錢債貨欵空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等　灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈12字C室電話H 272530　H 272619

漏水　專門　聯興防水工程K 952634

吳晃機器廠　出品各類食品機械　歡迎定造　廠址：香港石水渠街十六號　電話⑤739920

自動蒸粉機　河粉　電熱自搖機

美國富力玻璃隔熱膠膜

備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求，勝于安裝昂貴顏色玻璃，兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用。

零售批發，一律歡迎。

總經銷：勝民貿易公司　中環李寶椿大廈七○七室　電話：5－457531　5－451287

一鴻製造廠　電話：3-838050　3-838613

浴缸換新衣　經濟兼省時　浴缸損壞生銹不用換新　妥當方便　電話發華冷氣5-752522　5-752527

執漏

裝修建造　牆紙、地板、髹漆、間房、建天台屋、鄉村屋、打水井、裝水喉、電燈工程、大小遠近一律歡迎請電12－2710498明記

漏水　林氏專造　裝修　防水漏水工程　供最有效方法　最佳西德材料　立單保用三年　西德防水　裝修工程　樓房間格　油漆牆紙　地板磁磚　牆櫃鐵器　彌敦道500號盛高業大廈403室電話K 315403

鍾應堂　掌相命師

洗粉　漂水　潔精　歡迎試用遠送貨假照常朝九至晚十電話935350K 953734　K 934452日本行洽　荔枝角道87號14樓

漏水

裝修　樓房間格　坭水做木　油漆牆紙

雨傘批發　雨衣雨傘及童裝歡迎轉口本銷　3－870967　3－870971　黃小姐福華街64C地下（近南昌街口）　聯興行

印貼街招　952497K 306311叫　936絲印燈售　代客晒網教授　銅鋼蝕刻

搬運

吉祥

之誠　搬運有限公司　提防假冒　718177　718469　622834　622863　944231　944232

興業　搬運　3-957235　3-922389　單人房40元　雙人房60元　小家庭80元

遠東搬運公司　提防假冒　3 7421065　3 7412007　5 405619　5 498366

超群

幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

中聯搬運公司　提防假冒　5-635157　5-627922　3-333532　3-333560　3-632345　3-628647

永勝搬運公司　政府註冊．提防假冒　848480　848767　436193　435125　369569　816054

徵求

誠意徵友

代妹徵友

誠徵女友

徵誼父母

徵女友

碩士未婚

真正徵求

徵女友

徵求染廠

誠徵女友

鋼琴

急求舊琴

誠徵女友

先友後婚

花梨傢俬　酸枝古瓷　收購翻新　③665406　大新行

特高價收　電彩視色　好壞均合　K 818934　天然行

徵求鋼琴

徵求碎皮

誠徵淑婦

金幣買賣

誠意徵伴

誠徵護士

大量徵購

誠意徵婚

高價收購

誠徵女友

誠徵女伴

初學徵鋼琴

業餘旅遊隊

徵女朋友

出口主管

收買酸枝

樂聲琴行　最合理價　代客徵售　鋼琴　H 742740　H 468646　K 692360　K 037968

高價收購　尖沙咀安泰行　銀幣　麝香　電K 686780

誠徵女友

收買字畫

收塑膠機　廠房設備機器工模　膠料水口什物車機　創價風泵水泵全間或分批K 620789

徵購澳門地屋廠地

徵購塑膠機　1½2安士自動螺旋直射塑膠半新舊機又聖誕樹舊鋼模如有意出讓請電話⑤445451黃小姐洽

啟事

離職聲明

催收租

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於：MR. YAO CHOY名下之股票第056863號（3,876股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。　會德豐有限公司註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於：MR. TAN LUI S名下之股票第216580號（600股普通股），及第051120號（600股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。　會德豐有限公司註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於：TSANG WAI名下之股票第220409號（600股普通股），及第052275號（600股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。　會德豐有限公司註册處謹啓

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

敬啓者：本公司日前遺失SEA ORIENT LTD.（海陸輪船公司）VOY 81B/L NO:980 182640提單乙份共77件除向該公司報失外特登報聲明作廢　利源行啟

遺失聲明

本人名下之香港華人銀行有限公司股票經已遺失除向該行報失申請補發外特登報聲明該等股票作廢茲將遺失股數及股票號碼列明如下：

NO.	36721至36740	二十股
NO.	36741至36760	二十股
NO.	36761至36780	二十股
NO.	36781至36800	二十股
NO.	36801至36820	二十股

程揚球　啓

珠寶

光珠寶石　大道中82號　電話H 453101　453111

訪尋

尋人啓事

旅遊

海外旅遊機構

免費代辦各國簽證及世界各國平機票　皇后大道中35號商業大廈603室⑤－246196－7　⑤233847

美國	1200	英國	1700	溫哥華	1200	台北	590
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1050
荷蘭	1650	南美	2000	卿加達	1900	星馬	1490
澳洲	1450	巴西	4000	馬尼拉	500	曼谷	990

特平機票　英美加包機　專人代辦各國簽証　泰証特快$100　康樂旅遊公司　中環先施公司對面　⑤443055⑤441531

印尼探親．美加澳歐日韓菲證．多明尼加移民　入台快證140．泰國證150．星馬快證　英國護照　專辦非港出世居港五年申請入籍可領英國護照　居港延期．中華民國護照綠印可辦　怡達旅行社．香港中環李寶椿大廈4字樓405室

包辦包銷．包退貨　合法百貨可隨機票　台灣　世界各地機票簽證　特快台證各地旅遊　海明威旅運公司　③－958547　③－958807　彌敦道655號胡社生行801室假日照常

居港五年以上申請入籍可領英國護照　中華民國護照220綠印同價　美加澳洲英法德星馬泰代辦各地簽証　菲航假期$1550探親自由團14天$1090　世運旅遊公司⑤456566　中環德輔道中國際大廈三樓320室

電子錶　大特價　本店：批發及出口另有更平價　地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）　麗珠電子錶廠　電話③850786③840380

35元男庄錶40元計時秒錶　一向有售：女庄錶、太陽錶及開錶

出口價　LCD男錶$25起　LCD女錶$25起　男庄計時秒錶$26.5起　電子鬧錶$47起　太陽能1／100秒錶$46元起

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室　⑤239147　⑤254272　⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	卿加達	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

免費代辦各國特快證．免費代訂各地酒店　香港德輔道中158－162號通用商業大廈M4　⑤454811（4線）亞洲旅運

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	卿加達	810
雪梨	1850	南美	2250	台北	350	漢城	750

★美加回港特價機票　乘747機在港付款，在本公司美加各地分公司取票，安全妥當

台證特快100　合法携帶百貨　包票包銷包退貨　世界機票　台北665　得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字　③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

唯一　3-304361-2　3-318800

順德、石岐、翠亨村二天$335　3月8、20、27日4月5、12、19、26日

江門、新會、翠亨村二天$339　3月8、15、22、29日4月4、6、12、19、26日

順德、西樵、中山三天$435　3月18日．4月8、21日

聯華旅運公司　3－820341－3　3－311996

深圳西瀝水庫燒烤露營團　逢週末出發．週日回程$95

惠州．博羅三天遊	東莞．太平二天遊
$310　14/3．8/4．19/4	$220　29/3

九龍城東頭村大街七號地下（即樂善道）　旺角登打士街家樂商場二樓59號

金門　K 319…3

台灣　暢遊阿里山、溪頭、鹿港、芝麻城、日月潭、獅頭潭譽之湖、乘座內陸機　逢星期3、6出發　七天$1700　九天$1850

泰國5-7天　菲律賓5-7天　韓國4天　韓日8天　日本7天　星馬泰11天

HATA BONDED 保障

此標誌表示獲香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証，計劃外出旅遊，請認明此標誌。

華僑日報讀者七海旅行團　本港旅遊．澳門旅遊　台灣旅遊．日本旅遊　韓國旅遊．泰國旅遊　星馬旅遊．菲島旅遊　香港有團出發　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話：5-447130　歡迎社團工廠委託安排行程　香港國際大廈1702室電話：5-447137

超鵬旅行社有限公司

信譽標誌

Fiesta Filipina

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恆隆銀行大廈二樓　電話：③671091-3　694345-8　香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A　電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島　七天$1490　暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、椰島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、碧瑤一流避暑勝地、多次觀看夜總會　住宿一流大酒店．乘菲航正航班機　首創新行程一菲島溫泉區　住宿業園酒店、享受溫泉浴　出發日期：逢星期一、四、日

曼谷　七天$1850　暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會　住宿第一大酒店。　逢星期六依時出發

台灣　九天$2190　七天$1990　暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝麻城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司　逢星期六依時出發

信譽標誌　HATA BONDED 保障

正正邪邪
何行

這一篇：見利忘義的人

高浪是苦笑說整好掛下了電話的，第二天風雨停了，他去辦公，到了下午，他買了不少吃食和一束花去看周玉秀，他是請她母女一起出去吃飯，吃好飯周太推說有牌局，由他們二人去，他們祇是去看了一場電影，便回家去，這一晚周玉秀，又留在高浪家中沒有回去。

在周玉秀來說，她已跌進了情慾的漩渦了，高浪使她快樂，亦使她迷戀，她對高浪是不能或缺了。

這樣他們有半個月的交往，便去註册結婚了。因爲周玉秀姿容平平，可是看慣了，也感到還美麗，但是周玉秀的身材苗條，胴體另有一功，那好似肌膚中沒有彈力，柔若無骨的，對高浪來說，這是一種享受。

訂了婚後，羅拔是替高浪安排，那是結婚了，推說親友不多，席設五桌便夠，女家有多少，由女家決定。

高浪一問，女家人更不多，她們只有三桌人，這樣決定了結婚日子，完全假戲真做一樣，印結婚的帖子，因爲數目甚少，就印得極爲考究。

在事先，高浪已搬了東西到周玉秀處，他決計做一個招女婿的，在周玉秀房內佈置的新房，周太是把自己大房間讓了出來，她自己住另一間小房，一切都安排好了結婚。

高浪和周玉秀結了婚，他們到日本去渡蜜月，是一個星期回來，這樣在三個月中，高浪是依照羅拔的計劃完成了，他自己所居地方，仍是保持，因爲這地方是要做臨時賭場的，高浪不在，羅拔是找另一個人去住了。

他們渡蜜月回來，高浪成爲招女婿了，他們丈母，女婿和女兒在一起，倒是十分融洽，有說有笑的

終於高浪和羅拔在中午吃飯時，要揭穿這個謎了，羅拔笑說：「我有一個行家，他是和周家老子認識的，可以說是傍友，這個周鑾端，做生意有點頭腦，對經濟方面也打得精，因爲太肥胖中了風，這個周太和女兒是小老婆。

「周鑾端在中風之後，就安排後事，暗中給了她母女五十萬美金，這周鑾端是有五百萬美金財產的，給了她母女十份之一的財產。

「可是周鑾端死後，他的大兒子到是十分好，知道她母女的，還以爲老子沒有給錢她們，這諧以前的有八十萬美金，這時美金兒六元，足有五百萬左右財富。

「她們自己有錢，這些錢存在銀行中生利，一個月也有三萬多，所以生活是十分優裕，可是她們和以前一樣，目前則每月用掉五千元而已，利上加利亦很可觀。

「這事情行家皆知，他知周玉秀十九歲那年死掉老子的，所有財產，都由其臣監管的，到她二十一歲成年時移去給她，現在是二十二歲虛齡，已到達二十一歲了，本來算足年齡是二十歲就可以自主了，這內中她多了一筆。」

（五十八）

一曲銷魂
鳳三

三一：此地有伴坐小姐呢

「也有一種『橙汁歌星』，她每夜到十幾張桌上叫十幾杯橙汁，填方在橙汁上的收獲，足夠付她的月薪而有餘了。」

「你知道得很多。」姚嫻笑說：「此地不是，你要知道一件事？在普通中式夜總會中，沒有伴坐小姐，才有『橙汁歌星』，此地有伴坐小姐呢……」

一曲既畢，四座居然有些掌聲，而張琳也像她的老師般鼓掌，她知道這是禮貌，還挪鶯也有這些掌聲，令張琳更有自信。她等候對方唱粵語歌「一水隔天涯」了，後來她相信對方是廣東人，所唱的「一水隔天涯」有粵曲味，她感到這個未來的同事的粵語歌還過得去，但自己若唱要更韻味呢！姚嫻對張琳說：

「她還會唱粵語歌。」

「比較好些，老師！」張琳笑望向姚嫻問：

「你相信她是廣東人嗎？」

「當然是廣東人，外省小姐出世在香港？她說這裏的本地話，她」這不會喜歡粵曲，挪鶯所唱的不是像舞台上老倌所唱的嗎？」

「我也如此想。」

挪鶯唱完兩首，也沒有人要求再唱，張琳看到場中沒有甚麼空桌了，告訴老師生意很好呢！老師笑道：

「張邦是舞女大班出身，他找小姐是有辦法的，此地的小姐不俗，我們附近幾位也看得順眼。」

「看來此地不祇一個歌星吧？老師！」

「本來有兩個，後來其中一個嫁人了，有位伴坐小姐要想改行做歌星，試唱一陣，張邦貴小金也讓她練，可是，完腔走板，甚至有人喝倒開汽水，所以……」

「我是有機會的。」張琳又笑了。

「你在此地有一點是吃虧的。」

「那一點，老師！」張琳着急了。

「無人挑戰呢！」姚嫻笑了：「挪鶯根本不是你的對手，今夜成功後，我們消夜去，必須爲你慶祝一下。」

「老師：一定要我請。」張琳也由于母親給了她兩百元，又提到請老師消夜呢！

「我此刻不要你請，等你賺了錢，我也一些也不客氣了。」

張琳也戴着一隻白金錶，是母親的東西，母親要女兒戴着，她後來看了下錶說：「十點二十五分了。」

「再五分鐘，小金來我這裏。」姚嫻又有所發現：「張經理回來了，很好，很好！」

天邪劍
賀亮著　秋風畫

還一同

懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼湖江

凌小玉看了這個說話的喪小子兩眼，對他的話頗爲欣賞，但其他人却不欣賞。他們不約而同的哄笑，以嘲諷、挖苦、捉弄兩個孩子爲樂。莫大少更說：「你這麼好心，你帮她呀，空口說白話，誰不會？要拿點眞實幫助人才不是留口乖啊！你何不就拿出五兩銀買了她這一塊石？」

莫大少竟不說玉，只說是石，更把郝姑娘的身份貶低了。

「姐姐，我怕，我們走吧！」小男孩扯着姐姐的衣角哀求。

「乖，乖弟乖，再等一等，或者有人肯買姐姐這塊玉……」

「哈哈，我不是說過了？只要你肯賣，莫大少一定肯買你那塊肉！」

「何止莫大少要買，我也想買呢，就是十兩，我也買！」

小二來催郝姑娘姐弟走了。

凌小玉把她叫住道：「小妹妹，你過來，你把玉賣給我吧！」她並叫小二添了兩份杯筷，讓他們坐下來先吃飽了才說：「你家距這兒有多遠？還是我送你們回去吧，你們兩個拿了銀子回去，我不放心，怕在路上給人搶了。」

座中一大叢男人，又竊竊私議了，有人說凌小玉存心不良，要騙郝姑娘那塊玉，亦有人說她是傻瓜，連玉也沒看過就要買了，如果眞是石頭豈不吃虧，更有人指她不知安的什麼心，打的什麼主意，將凌小玉說得一錢不值。

凌小玉一概不理，叫小二結了帳，包了一大包吃的叫郝姑娘拿着，經過莫大少身邊時，凌小玉碰了他一下，幾乎使他跌倒，伸手扶住他，說了聲對不起，就帶了郝氏姐弟在各人身邊擠了過去。

這時候，由西邊出來三個大漢，兇霸霸的，趕上凌郝她們一眼，看得華弟躲在姐姐背後，那三個大漢却哈哈大笑，存心捉弄華弟，作勢要抓他，嚇得他哭了起來。

凌小玉忽然道：「你們發什麼酒瘋？不會喝酒就最好別喝，幾個大漢子嚇一個小孩子，算是英雄好漢麼？」

三個大漢想不到凌小玉會如此好膽吧？都爲之一怔，也現出愧色。却給另外一個塌鼻的看到了，笑說：「怎麼？鐵腿鶴竟鬥不過幾個雛兒，吃敗仗了？」

三個大漢經不起刺激，發怒了。最矮那個說：「臭丫頭，你敢說我們醉了？你敢不敢陪我們再喝？」

「我爲什麼要陪你們，如果不服，不妨打賭，喝多少，我都贏你！」

「你要跟我們鬥酒？好，你跟我們那一個鬥？任你挑好了。」

「何必挑，你們一齊好了。」

（六四）

僑樂村

逃出俘虜營
西蒙

三九：疫症流行

這時候，逃出去的巴尼和皮爾斯基，也給德國的防衛軍捉回來，幸而他們沒有受到毆打，解回林斯多夫俘虜營，只是判他們禁閉一個短時期，這件不愉快的事很快就過去了。他們禁閉期滿之後，又來找高華德和一個心急想逃亡的利物浦人，秘密商量下一次的逃跑計劃。

林斯多夫俘虜營設有志願勞工服役的組織，納粹德軍部的其他軍營或隸屬軍部的工廠，需要僱用勞工，大都向林斯多夫俘虜營請求調派俘虜前往服役。但這個勞工服役組織是志願的，並非强迫參加的，願意到其他軍營服勞役的俘虜，可以報告參加。

高華德和巴尼這幾個人，在俘虜營又呆了幾個月，這一天，營裏的主管官發出通告，如有志願服役勞工的，可即報名參加。高華德得到消息，便約同巴尼、皮爾斯基幾個人一起報名參加，這一隊勞工，由高華德負責帶隊管理。於是他們再度離開林斯多夫俘虜營，衞兵把他們押送到半英里外一個蘇聯軍的俘虜營去工作，高華德到達營外，看見一隊馬拉的木頭大車，散漸蘇聯士兵的屍體，從鐵絲網的閘口，一車一車的運出外面，屍體堆積如山，高華德見了這個悲慘的景象，渾身的汗毛都倒豎起來。高華德向人查問之下，才知道這裏發生了斑疹傷寒傳染病的疫症，那時藥物極度缺乏，疫症迅速蔓延，無法遏止，以致死亡人數日有所增，這一車車的屍體，搬運到森林裏面，挖一個大坑，把一具具屍體扔進去掩埋了，造成一個萬人塚，眞是慘不忍睹。

高華德覺得納粹德軍這樣處理蘇聯人的屍體，完全沒有一點同情心，更不要說什麼人道主義了，照理起碼也要給他們一副薄棺材，令死者入土爲安。納粹德國政府，接到這個報告，馬上下令把蘇軍俘虜營嚴密封閉隔離，以免疫症傳染附近的德國居民。

管理蘇軍俘虜營的一個身材高大，上了年紀的老軍官，他爲人很正直，高華德聽他說，本來他是準備用棺材埋葬那些死者的，但爲了緊急措施，只得先行將一批死者的屍體草草埋葬，當晚高華德果然見到那隊運屍車，載來許多薄板造的棺材，將另一批屍體裝進棺材運去埋葬。

蘇軍俘虜營的所在地，和林斯多夫俘虜營距離不遠，只隔了一片空闊的曠野。由於蘇聯沒有參加國際紅十字會組織，一九二六年也沒有參加日內瓦會議，簽署保護戰俘的協約，因此納粹德軍對待蘇聯官兵的俘虜，是非常殘酷的，他們不論是軍官士兵，一律被强迫押去礦場或森林做苦工。

香港竹枝詞
半個詩人

霧中行

天氣漸暖，早上大霧，春天當眞來了。

正是：

晨間散步作閒遊
號角聽來響未休
只爲霧中難走動
提防相遇撞崩頭

牛公重傳
牙痛

村中人語

原因在此？

政府租樓爭給高官居住，所以要管制屋租也。

加租

展覽會大幅度加租，從此，能够展出的，必定有相當份量了。

新武器

用滅火筒打劫，手法日日新奇，老是在前頭走。

猜謎

新春菜色，多採好意頭者，要猜燈謎，可在此處尋矣。

默滴留痕
映雪

偷情恨（三一）

當夜烈打把話對兆文說了。

「媽的話是眞的，她從來不重視這些。」

「你不要掩飾好不好？媽不歡喜我，她對我很冷，祇把我待朋友——」她忍不住了。

「烈打，媽對妳不錯吧？」

「就是太客氣了，我很不好過，她總是冷冷，客客氣氣的，不讓我親近她，老人家不肯給機會我，不願了解我。」她有些兒幽怨。

「我愛妳，了解妳還不够？」兆文忙加安慰。

「文，讓我到公司去做事，好不好？」

「這——慢慢來，妳何必心急？」

「我在家裏很無聊，我希望做事——」

「過些時再說，我要和你一起做事。」

「這——我暫時不會答應的。」兆文輕輕含笑搖頭，伸手撫弄着她的秀髮。

「是不是媽不答應？」她仰起頭來問。

「烈打，不要事事扯到媽的身上好不好？妳不像普通的小婦人之見呀！」兆文注視着妻子，一直在搖頭。

「對不起！兆文——」她慚愧地道歉。

「不要緊，親愛的，不過，我——希望妳以後說話千萬不要扯上我媽媽，她從來不理會我和妳之間的事，而且老實說，我十分敬愛媽媽的，她很愛我。」兆文第一次不大高興。

「是我錯了——」烈打投入丈夫懷中。

「烈打，妳祇要做我的好妻子便够了，妳不要過份重視媽的觀感，妳以前不是希望二人世界麼？妳儘量享受吧！」他抱着妻子安慰。「妳很美，妳是很成熟的女人，我愛妳——我要把妳打扮得像凰后，唔——烈打，妳很香——」

烈打明白，丈夫陶醉在自己的美和媚的魅力之中，兆文儘量要佔有自己。

「文——我是你的妻子，我要參加你的家庭和事業，我不願意，我——依然祇是情人——」

「不要說——烈打——我——」

烈打越來越有了一種不滿足的感覺，她不願意兆文祇把自己當做情婦似的。

「文，假如你不高興我在你公司做事，那我到外邊去找事做好了。」

「不——爲甚麼？」兆文大驚。

鐵劍風雲
陳甄

十三：武林超人

那老者接道：

「小伙子說話沒上沒下，你如果再嘮叨，我老公公一杖把你打出去。」

程承輝不知道這老者來歷如何，來意如何，那得不懼，一柄鐵劍不離妹子左右。

那老者呵呵大笑，突然拐杖一伸，點了承輝的穴道。他這一招來得太快，程承輝要待抵擋，太遲了！

老者道：

「男娃娃，老公公這一招怎樣？你自己下個判斷吧。」

程承輝給點中穴道，連忙閉氣呼吸，却當無事。

他是有所爲之人，情知老者相戲，沒運內功，如運內功，他不立時軟倒，那才是怪事。

「前輩武功通神，小輩不敢下判斷，他日稟過家父，請他老人家判斷就是啦。」

那老者呵呵大笑，道：

「你又把程老頭抬出來嚇人啦，老公公如果再給你嚇唬，非但不公，而且不武，你站開一點，老公公要替女娃娃治療。」

程承輝生就一副倔强的脾氣，說道：

「老前輩如果不把來歷欠告，小輩寧死不依。」

老者橫了他一眼，不再理他，對青輝道：

「女娃娃，你要不要公公給你治療？兩個時辰之內，包保你行動如常，打得吃得玩得，你怎麼說？」

程青輝見這老者來得突兀，說道：

「我是女子，而且年輕，還受了傷呢，我還是聽大哥的說話爲是。」

那老者仰天大笑，道：

「女娃娃，你自從離開靈南北上，一路來黑神兇鬼，那一位武林前輩不給你黑個土頭灰臉，自然也包括了你這個不是前輩的大哥在內

「哈哈，你受傷之後，還要跟大哥比賽泅過黃河，還要比賽救金人，又是幾時聽過你哥哥的話了。」

「等到老公公看你來啦，你又扭扭捏捏的把哥哥捧到天上，哼，老公公不是給你氣死麼？」

程青輝驚道：

「咱們的一舉一動，不是全給你老看在眼內麼？」

老者不答，把拐杖一頓，坐在洞口，顯得十分生氣。

程青輝生平最愛鬧新鮮，人又頑皮，見這老者武功好得出奇，見這行事古古怪怪，正合胃口。（一三五）

京華感舊錄
新春憶廠甸
周簡段

曼殊震鈞『天咫偶聞』記廠甸云：

「晚晴，必於車畔插相生紙蝶，以及串鼓，或連至二三十枚，或以山查穿爲糖葫蘆，亦數十，以爲游幟，明日往，又如之。」

所謂『串鼓』，說的就是大風車，只是爲了文字典雅，故意用了怪名稱，實際大可不必。

廠甸的風車是別的地方看不到的，是地道的風土工藝品。都是北京近郊農民們製造的，他們利用冬季農閒，用高粱稈先紮成「日」字、「田」字、「品」字形的架子，用高粱瓣片圈成直徑三、四寸的圈，中間作一小軸，軸上昌紙條染成紅綠色彩，把圈和軸黏成一個彩色風輪，用膠泥作成銅鏝大小的小鼓框，用兩層薄紙糊在一起作鼓皮，製成小鼓，然後把風輪、小鼓裝在架子上，風輪小軸後面用藤線紮一小槌，風輪一動，小槌便擊鼓作聲，如果風輪在風中不停地旋轉，則小鼓便不斷吱吱作響。大型「品」字形架上，可裝二、三十個風輪，便有二、三十面小鼓，隨風吹動，則一片吱吱鼓聲了。逛廠甸時，一走近海王邨前門，便是洋洋一片風車聲，古人說一池蛙鳴，可代半部鼓吹，那記憶中廠甸門口的風車聲，眞不下於十部鼓吹了。逛完廠甸，高舉一個大風車回來，迎着春風，一邊走，一邊響，洋洋自得，到家往門口一插，仍在風中嘩嘩亂響，不用問，隔壁芳鄰早就知道你逛過廠甸了。

大糖葫蘆和大風車一樣，同樣是廠甸的象徵。竹枝詞云：「往人爭竟難忘俗，糖葫蘆一丈長。」又道：「三尺動搖風欲折，葫蘆一串顯冰糖。」這都是京西西山上農民的創造，用長竹籤把山查（俗名「山裏紅」）一個一個地穿起來，串成三四尺長的一大串，上面抹些餳糖，頂上再插上一面彩色小紙旗。實際上北京自有驪冰糖的很好吃的糖葫蘆，而這種幾尺長的大糖葫蘆，却是不能吃的。試想穿的都是未說過的山裏紅，抹點餳糖，立在風沙中吹上半天，沾滿泥沙，如何能吃呢？人家爭着買，只不過是爲了好玩罷了。（四）

相思的飼養
（答讀者來信一則）
園叟

園叟先生：

本人希望先生能爲我提供有關相思仔的資料：

（一）何謂「大網仔」和「箸仔」。

（二）如何選擇優良的相思仔。

（三）怎樣分別雌雄。

（四）主要的飼養方法。

讀者　陳漢星

八〇年二月十二日

（答陳漢星讀者）雀鳥中所謂「大網」者，即是捕捉雀鳥是用大網，是已經成熟的雀鳥，此類雀鳥已在自然環境中生長一段時間，較難馴服，另一種稱爲「散飛仔」，意思即是初離巢的雀鳥，剛剛學飛，此類雀鳥較易馴服，第三種是「箸仔」，是雛鳥，仍然在哺育中的雛鳥，這一類雀鳥很易馴服，是飼養雀鳥的人最喜飼養，不過這一類雛鳥較孱弱，很易死亡。

選擇相思仔並不困難，要選擇健康的，活潑的，羽毛緊貼身體，有光澤者爲佳。

相思仔的雌雄分別很難，主要是要聽其歌聲，懂得唱的是雄，只懂得「唛唛唛」叫的是雌，同時雄性的大多數胸腹間有一條黃線，但並不是雙雙如是，間中雌性的亦有。

飼養相思較簡單，可給以相思粉作主要食糧，每一間雀鳥店都有出售，除相思粉外每天給以一或二隻草蜢，鐵草蜢必須用剪刀把蜢的胸膛部剪開，讓相思啄食蜢的內臟及肉。

間中給以少許生果，作爲調劑相思的腸胃，同時在意飲水的清潔，飲水污穢，很易染病，同時每天洗一次澡，洗後放在陽光下曬半小時，很天一或二次清潔籠內糞便，保持籠內清潔，相思鳥易發病，最好每天更換一次。

螢火點點
秉霖

五〇六：交換指環

對于老太爺的宣佈，安靈並不提出反對。秋斯不說什麼，他早就同意這樣的安排，過去好些日子一直按照媽咪的指揮，在積極進行追求安靈。現在，事情成功了——他只不過是個奮鬥計從的演員而已。

羅娜的反應如何？她當然想到——安靈和厚蓄的關係，從此中斷——人就是這樣，不能兩全其美的；權衡輕重，安靈當然以現在的選擇爲上，什麼愛情，什麼友愛，都敵不過實力，家業。

如今，世界不同了——愛與不愛，都以金錢面業去衡量——人生既如一齣戲，對愛情這東西，就不應太執着。以我羅娜來說，愛情根本不屬于我，事業，我總算辛辛苦苦耕耘了一些；但比起安靈來，簡直是蚊與牛比！

——安靈，我的女兒——你現在是財勢在握，有什麼比這更有安全感，更使自己地位穩固的呢？

作爲安靈父親的黃雨，到此，他驚訝自己父親的老謀深算。緊抓家業之餘，還進一步去吸納其他的面業，比方白家的面業，他在心裏想——

老頭子，好些日子你躲起來，早上晨運，下午去海灘散步，在泳池游水，裝作不理世事，其實，你佈下來條條綫路，明察兒女孫兒的一切活動，然後在幕後操縱一切，你是黃氏家族的總導演，你不肯放手，你在有生之年，怎麼也不肯放棄自己爭回來，賺回來的成人玩具，你就是不肯放給我們兒女——連我這個長子也不肯信任！

老太爺和幾個人吃齋年夜飯，他的心境是這樣的開朗，他說：

「等到以我名字命名的會堂建成，那就是安靈和秋斯結婚大喜之日——」

安靈不說什麼，吃齋菜餚。

秋斯不說什麼，吃齋菜餚。

老太爺要她和他交換信物，安靈說自己沒有準備，羅祖母說：

「這個容易，我已替你們兩人準備好了！」

兩隻價值不菲的鑽石白金指環，刻上兩人的英文名字，她們彼此交換戴在手上，儀式完成。

以後，新春佳節，那些過去歧視她的嬸嬸，和兄弟姊妹們，以另一種善意好的姿態對她，大家來跟她拜年，邀請她回到海灣別墅，參予節日的活動，她也樂得和他們聯絡。

多麼想抽出一天來，和厚蓄哥同玩樂，但是看見手上的定婚指環，什麼心緒也沒有了！

季候風
文：童華信　圖：璧子

八十八：改變主意

羅娜與馬怡的情緒都不大好，雖然表面沒有甚麼，他們心中的陰影，總之不去，那是黃琛去了澳門，爲了甚麼，不問可知，是與羅有行一起進行新計劃，他兩人口中都不提這件事，但却不能釋然于懷。

馬怡喝了點酒，他總算多少酒意，很早便睡覺了，羅娜歎了口氣，她也不便多說話，可是她躺在床上，老是睡不着，起來推開窗看看風景，山下燈火點點，風景很美，她也沒有心情欣賞，這幾年，香港發展得很快，大廈如雨後春筍，在第二世界大戰之後，世界各大都市，能夠發展到今天這個模樣的，可以算是奇跡。

許多大機構都想在這兒大展拳腳，倒似是一大塊肥肉，那人走先一步，便把他一口吞下，吞不下，才滑出來給一些別人。

黃琛也好，陳自力也好，都是要在此發展，看這都市表面是那末平靜，但內裏却是勾心鬥角，就是自己的哥哥，便是其中一個人物，而今這個哥哥，要與自己拼一拼，顯然他是要成爲黃琛的得力助手。

第二天，羅娜如平時一樣，九時前便上班了，出乎意料，黃琛已從澳門回來了，他是今晨第一班水翼船回來的，登岸，便返寫字間來。

羅娜聽到他回來了，精神一振，她以爲黃琛必定會找她，怎知等候到十時，還未見黃琛召見她，她心焦極了。

直到十一時過後，她已忍不住了，她通過女秘書，要求見總裁，好一會，黃總裁召見她了，她進了總裁室，黃琛正站在窗前看街景，顯然他正閒着，他見到了羅娜進來，回頭笑道：「有甚麼事找我。」他的語氣雖然還很熱情，即如往常一樣。

羅娜微笑道：「沒有甚麼，只爲了我銷假回來未知有甚麼新的事情要辦。」黃琛笑道：「沒有甚麼要事，我也是剛回來的，我的精神也未集中，事情似是多多，可不知從甚麼地方辦起。」

羅娜坐下來，道：「未知那旅遊計劃進行如何？」她已忍不住直問了。黃琛微笑道：「沒有什麼，還不是在商談中，你的哥哥在這方面很幫助我很多，」羅娜正想知道這一點，道：「已開始了吧。」黃琛道：「這件事，我全交給你哥哥，你哥哥很能幹。」

這句話有如給她射了一箭，她希望這一份優差給了馬怡，不然，已給新哥捷足先登，而黃總裁竟然絕口不提馬怡，倒似是忘記了這個人，羅娜道：「黃總裁，不是早已與馬怡先生談過了嗎？」黃總裁笑道：「是的，以前與他談過，」他打呵欠了一聲道：「不過，現在情況有點改變。」

羅娜在等候他說下去，黃總裁吸烟，似是利用時間來多思想，他噴了口烟圈，然後慢條斯理的道：「是的，情況有點改變了，馬先生雖然十分本事，只是他不是澳門人，對于那方面的情況未必會熟悉，他可以在這新機構工作，不過，他還得參點研究研究這一行業的情況。」

如此說，馬怡縱加入了新機構，也必定在羅有行之下，而且地位不會高。

聽黃總裁語氣，似乎對馬怡已沒有興趣，這可能是聽了羅有行的話，羅有行與妹成仇，當然對妹妹的未婚夫也成仇了。

浪花集
白玫瑰

玄幻

「眞過很忙啊——……待我覆個電話給他。」

范妮笑着，去覆電話。

她告訴對方今天祇不能見面，約定明天下午一起跑步。

趁着范妮和陶莉閒談之際，范妮隨手翻看小几擱着的照相簿，還和陶莉開玩笑說：「大嫂，你現在比兩年前更漂亮啦！」

陶莉白她一眼：「好啦，請你吃下午茶。」

「乾媽那時面孔圓圓的，現在病得尖沒了很多。」

「簡直像換過一個臉譜……」

陶莉沒做聲。

「你看這一張，是去年來吉隆坡時拍的：比現在胖得多了。」范妮拉起一張照片，拿給陶莉看。

「眞的好像變了一個人。」陶莉凝然。

范妮邊說邊掩掩把兩張照片塞滿雜誌底下。

吃過中飯，陶莉說要午睡半小時才動身。

「我也回房休息一會，翻翻舊雜誌，二時半在大廳等你。」范妮拿了幾本舊雜誌和陶莉一同登樓。

回到小套房，她把兩張孫太太的全身和半身照片放在信封裏，拿下去交給孫伯 [illegible]

[illegible]（九十五）

這是21世紀
名稱

萬歲！萬歲！

伊爾笑了笑。「什麼時候你們纔能夠說我們得到他呢？」

舒菲德栩起臉孔瞄了柏列甸一眼，然後轉過身去對住伊爾。「你剛才說的『我們』，究竟是個什麼組織呢？」他問。

「中央情報局。」

「你們爲什麼要得到他呢？」

「你跟一個女人做愛是在脫衫之前，還是脫衫之後的呢？」

「你這樣問我們太過沒禮貌了。」

「你們何曾對我有禮貌，什麼時候你們得到殊禮呢？」

「當你說出了原因的時候。」

「對那一個人說呢？」

「對我，」舒菲德擡起頭擺了一下自己的尊心。「這是一樁民事案件罷了，跟戰爭罪犯，戰略：都沒有關係的，民事案件應該依法審判。」

「民事法律第三百零三條第一百九十節有載。」簧尼低聲說。

「諾瑪德號太空船攜帶着戰爭物資。」伊爾說。

「諾瑪德號太空船只是把白金幣運到火星罷了，」柏列甸急口疾舌地說。「如果金錢是……行爲……」

「我是負責這次的答辯的，」舒菲德對住伊爾說。「你把戰爭物資的種類舉出來！」

這一項直率的挑戰，一時之時，伊爾也呐地說不出話，他知道諾瑪德號太空船上面運的是二十磅的派頭，這是全世界的供應了的，最可惜的是那個發現人現在却失了踪，假設舒菲德是不會讓他說出那種白金幣的，現在他却要他說出來。

於是他決定以牙還牙。「好吧，各位，我就說出那戰爭物資吧，」……（四七）

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

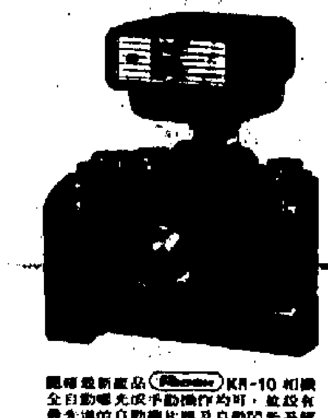
● 由三月一日至三月三十一日止 ●

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名
RICOH KR-10 最新單鏡反光相機及自動捲片器、自動閃光系統壹套
價值：HK$1,507.50

式獎式名：
各得 RICOH FF-1 超薄型35米厘全格袖珍相機乙部
每部價值：HK$770.00

叁獎叁名
各得 RICOH 35EF 內藏閃燈35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$488.00



麗確最新產品 KR-10 相機 全自動曝光或手動操作均可，並設有最先進的自動捲片器及自動閃光系統配備。

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

租賃

薄扶林 花園商層海景1345呎車位及裝修淨$7300電(日)③434155(夜)③362158免佣

有蓋車位 筲箕灣車位出租有意者請於每日下午三時後電H五六一五〇七五洽

寫字樓出租 港中區寫字樓西醫或牙醫最合用設備齊全即可應用有意電H二二八八二六周洽

北角健威 花園高層一房向海伙數少住全新裝修或租伙仕女免佣電H六四三三八

旺舖招租 上環水坑口26號約千尺新裝修水電齊全合各行業電⑤四五五〇五六洽

單邊旺舖 灣仔交加街一號富園大廈B座地下位百餘尺舖位交吉出租電⑤234523 · 250834

帝城大廈 菲林明道二號兩房一廳浴室高低層出租有意⑤冠新

商業樓租 蘇杭街58號至60號地下旺舖皇后大道中233至235號寫字樓招租請到管理處洽

灣仔旺舖 交加街富園大廈地下舖位404及920呎二間出租⑤250834⑤234523

招租 北角七海商場地下舖一百六十呎月租一千五百元時間電⑤2278 晚上⑤224534

向南泳池 薄扶林花園B二十二樓五三五呎半租後二千五百元包差餉H四九四八四三九時

商業四五樓 大道西428至440號四五樓全層各五千餘呎出租⑤250834 ⑤234523

中區寫字樓 威靈頓街68號啓華大廈二樓七百呎合商業寫字樓租⑤234523⑤250834

健威出租 健威花園已有入伙B座六樓有傢俬電器及經紀免佣問⑤438101或恒生銀行總行信託部面洽

中區寫字樓 新建商業大廈1300呎中央冷氣玻璃幕牆交通方便有意電⑤231840李

商業樓租 上環街市附近孖沙街十號地下及閣樓五樓連天台隔鄰金銀貿易場電⑤435519

薄扶林花園 2B13樓向海泳池二千七K628968或K3063117272

工廠出租 香港仔黃竹坑道44號三千餘呎電H五五三弍九四壹

中區寫字樓 招租1000呎 工作時間請電H21045

西摩閣平租 750呎高層向南三千三H四四五五五四洽

香港仔中心 4D座高層兩房兩廳666呎向東租二千八佰包差餉免佣本報信箱800號洽

北角平舖租 英皇道麗池對面地下舖六百呎間半舖合各行業特平租③331223洽

風水新樓 西營盤第二街二十五號A樓背山面海全景四七九呎K011內線231蔡

港島灣仔區 夜校廠租有意者請於辦公時間內電：五一二二七

旺舖急頂 中環街市附近舖面150呎水電裝修齊全適合各行業即可電話H283461 H242394

北角梗房 鰂魚涌大廈三樓大梗房幽靜適合正派夫婦或兄弟姊妹不伙食H一六三〇六四五

西環樓平讓 大道西190號新入伙樓高700呎另天台 大道西425號向南700呎 第三街三房一廳 H441887 H454660世界

新出租舖 灣仔洛克道429號堅拿道交界向駱克道天橋舖闊12尺另大閣可租 K946604 K014502

西營盤區貨倉出租
袁傑工業大厦
千諾道西137—138號
四利魚翅莊有限公司
電話H461242
每層二千餘呎適合工廠貨倉、設備齊全，交通便捷。

旺舖平租
黃竹坑 業發街二號高級廠房 **招租** 即租即用 管理處洽
堅道114號交吉
面積：1,205呎
月租：$4,500
電話：5—452522洽

租賃

衣車工場 出租環境好合裝學生來料時定做創業良機請電元朗12—775392

官塘樓售 官塘瑞和街和宜合道大樓二樓通台1100呎 K897577

工廠出售 官塘大業街工廠大廈8樓4000呎 12至10時 晚六至九K897577

旺舖招租 新填地街626號地下近太子道月租七百呎 電935681

尖沙咀區 柯士甸道寫字樓大細分租好環境 請接洽

廠王招租 官塘工業中心玖佰呎近地鐵站口16多呎長條樓工足有意電K42 2581

大舖平租 青山道657號地下仟式佰尺平租頂實K六二五五三六洽

元朗樓平租 大馬路樓400餘呎靚合寫字樓租千二元電⑫781026⑫788825

旺舖出租 短期旺舖出租近合和心可泊車500呎可作貨倉用電H723845

二樓出租 深水埗近碼頭工業約五百呎水電或寫字樓請往齊街256號興木箱行洽

60元寫字樓 代收代寫信件供應電話負責人 輔道西2409號A③314311

葵涌商業 地下舖面四仟玖佰呎正式商業用月租即可電K841966

寫字樓租 尖沙咀大廈獨立寫字樓二千呎合商業176號③6876190洽

沙田工業 新大廈伙食地區適宜各行業只餘二個單位先到先得⑫621465洽

一樓出租 紅磡工業區千餘呎合小型工場或辦公樓獨立電梯四五〇一三二六K

旺舖招頂 北角旺舖招頂合各行業好位置K八〇〇九六七七洽

工場出租 九龍南角道58號地下1200呎合各行業10至12時K897577晚六至九時

旺舖廉租 九龍基隆街286號地下800尺合各行業時至2時③792152鄒中午12時洽

尖沙咀 寫字樓包水電費③687610洽

旺舖招租 九龍城南道52號地下三千餘呎 電12—903597曾

工廠舖租 官塘駿業街2000尺及閣樓 北帝街44號37舖 K337007 K947289

新樓廉租 荃灣海壩街中心上海樓三房向東南有電話七四一〇九一九洽

旺舖仟餘 電K284420洽

尖沙咀舖 士巴利路 至五時電

寫字樓租 永樂街中環八號二A八樓全層 ⑤453424

官塘廠房 偉業街12號四樓三千六百呎租電⑤250834⑤234523

花園別墅 三房大廳高雅環境優美交通便利元朗竹園有意電12·902525洽

紅磡旺舖 蕪湖街地下七號地舖最好先到先得⑤453424張洽

官塘街市舖 瑞和街36號450呎

利民貨倉
貨柜直達　收費相宜
葵涌葵德工業中心
（即現代貨柜碼頭側）
12—218807　12—281388—9

新蒲崗廠房廉租 大有街旺景工業大厦五千餘尺適合各行業 電㊁二一四五九三 ㊁二八五二九三

三樓招租 太子道448—450 大單邊兩邊樓梯近四仟呎合會所公寓及各手工業分租亦可電話K381398

街市旺舖四仟餘元 頂 五平租 金通佰呎 其他有印刷 各行業 紙海味 電K042871

發財旺舖 開始租售 下環街道 鐵路入口 便利 35號 地下 接到 洽九龍

廠房廉租 荃灣楊屋道7500呎廠房出租 請電⑤263303

廠房廉租
官塘鴻圖道78號
全層招租有意請
電話H238647黃先生洽

保值旺舖 土瓜灣大道街單邊舖52萬每月收租三千元長期租約 937850

跳樓平售 永興街五百三十呎兩房單邊12樓17萬急售一口價 12—761524

西班牙式 元朗新樓三房兩廳新式設備全新 12—774028陳洽

荃灣旺舖 適合茶餐廳飯店肉食海味什貨 4058129蔡

吉樓出售 沙田瀝源邨240號高層交通方便 ③631062③020079

新界屯門 錦發樓好裝修450尺十八萬五另406尺十九萬五 晚7至12時電⑫814281

旺舖招租 旺角新填地街281號地下舖連閣樓約二仟餘呎有意請電K831810洽

廠房出租
荃灣區貨倉廠房出租地方實用交通方便有意請電⑫—4239854或⑤—437821洽

旺角彌敦道近地鐵站廉租 彌敦道554—556號實豐大廈二樓相連二單位由三佰餘呎至壹仟陸佰呎可分間租實地點最旺適合會所醫務所旅行社出入口寫字樓等辦公時間電③014569③033126

出讓

旺舖出租 千二佰尺各行業生意旺 12—248663洽

灣仔商業 軒尼詩道四佰餘呎交通便利電③693637朱先生

新唐樓 洛克道即買即住 7295444

荃威花園 H座31樓一房一廳六百餘尺

北角馬寶道 康樂大廈近碼頭向南七佰餘尺⑤615206蔡

北角唐樓 芬尼街四樓九佰餘呎兩廳 H618498

洋樓吉售 千德道2號200呎

太古城 極高層800呎東南向十八萬 小姐 H二六四

英皇道舖皇 北角近麗池對面地點旺六百呎 20萬K333128

帝城大廈 灣仔謝菲道新洋樓507呎兩房兩廳設備齊首期九萬平售K629288

新 年送冷氣大海景三房兩廳 ③420375早晚⑤601947

香港仔 嘉禾大廈高層住宅兩房900呎連天台

百福花園 高層靚單位六百五十呎出讓⑤234523⑤250834

湖邊大廈 高士打道259號D座高層約九百尺交吉出售⑤250834⑤234523

堅尼地道 華麗設備泳池桑拿浴2400餘呎平售378萬年尾入伙電H511000

牙醫所讓 中環大廈單邊地下頂讓有器具X光全部

公園地王 美國城大廈高層兩房環境優美

旺舖 同德閣千六呎 H742934

香港仔 市中心向西南四佰餘尺交吉業主平讓免佣③854071夜⑤472816

西環舖位 號舖位七佰餘呎出讓 2598345⑤234523

香港仔中心 U3高層915尺面海 業主免佣有意電

灣仔地王 道38號華商業大廈低層連平台交通方便⑤242091林洽

太古齊宮G 21樓八百尺55萬免佣

銅鑼灣地王 兩房大廈高層600呎售31萬裝修好H634196 H621177洽

好時大廈 大道西234號廿四樓B座面積375呎另平台200呎出售⑤250834

太古寶安 低層六月入伙售43萬 7D座業主自讓 電日K814339 夜H7834790陳

黃竹坑廠 香港仔黃竹坑道16號A座七樓

旺舖頂讓 香港西區海旁二千呎

筲箕灣永華大廈 伙紙即可入伙 業主免佣已售22萬

大洋樓售 景觀業主急售

離島物業交易所
本公司根據以往在離島買賣租售樓宇之經驗爲客人提供誠懇服務如擁有大嶼山南丫島長洲坪洲等物業之業主歡迎委託本公司辦理成交快捷妥當
資寶投資有限公司（地產部）
⑤282005

大孚 英皇道口天后廟道14號 實連旺舖三間互可打通全部分攤立契 ①號旺舖售81萬 ③號旺舖售56萬 ②號旺舖售63萬 門面共闊44呎特別適合門市陳列實用 特惠優待分期、兩成即可開業

大孚 ①灣仔南洋戲院背後 1300餘呎門面特闊 永租約售268萬 ②旺舖連石屋價600呎永租約售78萬 ③大單邊舖位實旺舖永租約只售63萬 ④銅鑼旺舖合小投資永租約只售25萬 收租息高利厚、投資肯定升值

半山海景
千德道高層複式2400呎每層兩廳全海景三房套房浴室防盜設備露台可獨立分層有車位設備齊即購即住市值每呎1600業主出國急售每呎600餘
大富地產
⑤261085—8

長洲山邊道 3樓連天台裝修
梅窩近碼頭 3樓連傢俬電話
坪洲好景台 3樓連天台海景
坪洲南灣
第一新邨 多層出讓
南丫島涌尾 近碼頭向海 資寶投資有限公司（地產部）H282005

合華大厦寫字樓讓 軒尼詩道四六八號

半山肇輝台
司徒拔道7號騰黃閣1B，2100呎
連有蓋車位交吉售：$1,950,000
請電：好世界投資有限公司
3—693241

薄扶林花園出售
高層　有海景即可入伙
C　25/F　535呎　售32萬
E　27/F　1345呎　售99萬
請電：好世界投資有限公司
3—693241

覺廬別墅
碧瑤道3—4號西班牙式即可入伙
1D，580呎，另平台750呎連有蓋車位，售$990,000　4D，580呎，另天台480呎連有蓋車位售$950 000
請電：好世界投資有限公司3—693241

大坑徑高寧樓 連天台千餘呎
玉華閣 向海車位2410呎
滿峯台 高海景車位1275
海景台 1037呎
天寶大廈 實合海景 資寶投資有限公司（地產部）H271543

特平唐樓 土瓜灣樓千長26萬 新六連天台 百餘呎 收租 首期一五

出讓

力生大廈 1220尺 12萬

吉樓出售 向西油麻地 街所

旺德大厦

旺角舖售 旺角道

先到先得 首期六萬新裝修

首期特少 新裝修

認眞抵買 安和街 首期十九萬 K629286

平價拋售 大豐大厦兩廳首期七萬 K629286

獨一無二 紅磡三房首期八萬 K333128

製衣廠頂 新蒲崗工廠 K216088

商業樓售 官塘道大廈

美孚四期 三房一廳免佣 K七四三二

青山道 大廳四十一萬 3—873865

旺舖平售 號地舖

南昌街 連天台 請電

唐樓平售 七百尺 K九二七六二〇

地下廠房 青山道 工業大廈 K806737

元朗樓宇 東頭大廈 ⑫786966⑫788738

工廠出售 工業大廈 官塘 K897577

工廠出售 官塘 K897577

18萬8舖 上層14和裝

荃灣唐樓 700呎 ⑤一二四三

旺角地皇 上海街 二百佳 12—423518

荃灣大光明 K373397或K619648

舖連閣售 門面均可

石屋出讓 荃灣

元朗樓宇 安寧路 ⑫786966⑫788738

星光新邨 九八樓 可冷

食品廠出賣 荃灣上葵涌

華基工業中心 21樓 12—

士多出讓 旺區

荃威花園 海景 公司限公價

唐樓出讓 元朗近東頭 K245665

屯門錦發 向南高層二房

元朗樓宇 大樓600呎兩房 ⑫786966⑫788738

餐廳招頂 元朗近交通便利 12—791659

錦繡花園 H236129 永德昌發展有限公司

旺舖廉售 深水埗 四萬

旺舖急售 旺角 K959502夜

洋樓急售 旺角地點 412893林洽

旺舖頂讓 上海街 K85

唐樓出售 大南街四房

成運工廠 出售

餐店出讓 快餐店

特平靚樓 紅磡

木屋旺舖

荃威J座 高層業主自讓免佣

元朗文裕大 樓

唐樓出售 九龍

旺角山東街

荃灣花園

商住樓售

昌蔚苑售

讓飽餅舖 旺角 K010883

太子道

廠

油蔴地王 商住樓宇 K310015

加多利山
布力架街一層吉售約一仟八佰餘呎有蓋車位一個經記免問晚5—9時
請電3—053984

急售 深水埗醫局街2號地下1050呎 樓700呎 ③039161

亞皆老街高級住宅 K309388

尖沙咀樓售 九龍三座 ③

葵涌旺舖

第一商厦
銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣設備每呎$1350
③049102（日）③371185（晚）
歡迎委託　業主免佣

洋吉樓售 K848920

屯門商住唐樓出國急售 日788113晚

賽西湖 **大潭灣** **大坑道** **豐景台** **千德道** **麥當奴道** **百福閣** **希爾頓** **希爾頓** **彌敦道** **沙田**

屯門旺角旺舖55萬 K859420

利興 K859245

葵涌廠厦

康樂園

薄扶林

花園

澳門

豪華閣

唐樓吉售
油蔴地平有相連特大層樓出售，近地鐵站交通方便，近循道中學，每單位建築面積約800餘呎，兩單位共1700呎有露台分層或合併出售均可，每單位售40餘萬，合併特價優待即可交吉入伙。
地址：油蔴地北海街15—17號五樓（尖尖影相樓上）業主自讓佣金全免，有意電K六六九〇七六胡洽

廣播道
又一村
太子道
九龍塘
大批客戶急需上列各區物業歡迎 資寶投資有限公司（地產部）H282005

超值住宅 九龍塘

巴富花園

富豪閣

黃金大廈

租讓

旺舖租售

廠房租售 H—234150張

商業旺樓

吉舖租售

廠房租讓

工廈租售

新樓租售

大坑唐樓

北河大廈

鰂魚涌

信和中心

灣仔舖位

尖沙咀旺舖連地庫售 麼地道36號東大廈（近漆咸道）地下18 5呎地庫1964呎地庫交吉：地下租約至本年五月底（尚有年期60年免補地價）特價售$3,100,000
請電：好世界投資有限公司3—693241

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，利字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個　小字卅四個　每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處畢打街畢打行地下
③北角英皇道一二七號地下
④九龍旺角上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左邊地下

本報擴大廣告服務
設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	灣仔軒尼詩道	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣霎東街	電話：5-790315
何文田	何文田亞皆老街	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街	電話：3-621616
九龍	九龍美孚新邨	電話：3-741853
荃灣	荃灣眾安街	電話：12-429081
屯門	新界屯門	電話：12-812675
大埔	新界大埔	電話：12-671800
元朗	新界元朗	電話：12-760683

旺角吉舖 K八〇六四八四

待聘

專門做數報稅

做入數CO 專報稅按月申請 香港太子行人行大廈1802室 5-246228 電話5-248231

各業經驗帳稅 平快妥清報稅按月理帳帳 K625293

帳稅會計 數十元 即電即到 申請CO K—671945 K—691892

代湊小孩 女照顧由初生至三歲日夜全托或部份 ⑤915606林太

翻譯專家 前西報記者兼出版刊物翻譯 十至十二時K758263

報稅做數 高級會計 K〇四

寫信繙譯 各式中英文信件

有經驗菲籍女傭
爲你服務公司從事菲傭介紹已有八年之久信譽好保用兩年請親臨參觀或由代表上門面洽尖沙咀麼地道希爾大廈接九字（近假日酒店）
K671931

裕安菲傭
獨一無二電視錄影
專人註冊資料工作經驗動態可靠品格查好兩年保收費歡迎比較
⑤458255⑤458351

鐘點女傭 留宿或鐘點服務專業推薦工作人員 八至六時 ⑤—260329 惠慈服務有限公司

何以碧利菲傭受僱最多 訓練有素校驗 好家政 歡迎比較 包不滿意 保證 中環德輔道中行601及604室 H228143　H221300

奇峯菲傭 不滿可換 香港德輔道中60號明大廈六〇六室 H247586 25752

女傭中心
協助工鋪入快捷簽證政府註冊信譽優良服務一流大量港九郊中西日鐘佰 近上環大道西77號13樓 傳呼機⑤6871230 4961
⑤401761⑤496162

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731　富富達企業公司
⑤229079　⑤225964

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

地產 德成行 代理地產物業 買賣按揭 忠誠服務

浩棧地產 代理買賣 委託歡迎 結志街24號 ⑤—443955

徵交吉樓 自用不論地區 有意電三九五四九九一

灣景中心急讓 最靚單位 全海景南風

購不交吉 天祥 港九層樓或舖位 交吉不交吉均可 快成交 K 847890 K 310032 夜 923823

收不交吉 港九大小樓舖 無須看樓 大埔道160A地下 永成 K 776560 K 774860

漢記 K 640223
黃金大廈深水埗　德福花園九龍灣　得運大廈土瓜灣　偉景閣廣播道　發滿閣香港仔　碧麗大廈舖位　金豐大廈舖位　利榮大廈商場　得運大廈銀漢街　鴻光街舖位

健威花園 35萬 餘租2500起　灣景中心 505呎459 呎30餘萬　金龍台 60萬 94萬 115萬　太古城 39萬　百福花園　薄扶林 35萬 100萬 29萬　浣沙花園 49萬

金鐘商廈 廉售 H 681147-8 **致富**

急需百福 花園各座均可 大小不拘 誠意電H 4 5 3 5 3 6

夏利文地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售 接洽處：中區德輔道中大廈

葵寶大廈 中層550呎 售24萬　**黃埔新邨**　**義本道**　**太古城**　**寧安閣**　**荃威花園**　**金都中心**　**華偉大廈**　**顯輝大廈**　**顯輝大廈商場**　**僑裕大廈**　**安寧大廈**　**金發大廈**　**葵德葵順**　**金熊工業**　**信和中心**　**金鳳地產** K 964221 K 923155

購不交吉 樓或舖無須看樓 成交快 電K 三一七三九七或臨 紅磡榮光街25號地下洽

力企

尖沙咀旺舖 合各行業千餘呎 近松山道三年租約 不包差餉月租8000 H 228509 H 234906 H 237394

荃灣中心特平 多層原價讓 南寧A高倒減一萬 H 228509 H 237394 H 234906

大量住宅租 香港仔中心 666呎 1529呎　薄扶林 1345呎七仟 833呎三仟七 535呎二仟二 H 228509 H 237394 H 234906 歡迎業主委托來電詢業主免佣

太古城特平 H 228509 H 237394 H 234906

荃威花園　**德福花園** H 228509 H 237394 H 234906

薄扶林花園（實盤） 1 2 3 4 5 6座 H 228509 H 234906 H 237394

新明地產 ★澳門洋樓★ ★九龍出讓★ ★百福花園★ ★香港出讓★ ★港九舖位★ 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

急需德福 花園各期均可 大小不拘 誠意電H 4 5 3 5 3 6

九龍代租　**九龍代售**　☆香港代租☆　☆香港代售☆

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ☎5-444161 中區周大福商業大廈八樓

香港代售 香港仔・薄扶林　**半山區・淺水灣**　**跑馬地・灣仔**　**雲景道**　**北角・鰂魚涌**　**九龍代售**　**尖沙咀**　**何文田・廣播道**　**牛頭角**　**旺角・紅磡**　**深水埗・荃灣**

新界　**住宅代租**　**旺舖租售**　**寫字樓代售**　**中環・上環**　**灣仔**　**銅鑼灣**　**旺角・官塘**　**廠房代售**

嘉年有限公司地產 香港中區畢打街中建大廈1602室 電話：⑤256051

置富 中層 高層 海 草 萬　**辰安** H 445554　**招生**

黑白電燒瓷冲晒相　**染色造花**　**中國太極拳**　**萬邦琴院**　**英人教授**　**英美人仕**　**英美教師**　**英人話會**　**電鍍**　**小姐英人** 尖沙咀　**結他鋼琴**　**調酒**　**學**　**爐鋼船主大偈**　**學**　**海鷗琴室**

國樂畫畫 新班招生 ③806290 橫屬館

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室参會名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五零八

藝晶鋼琴學院　**自我催眠**　**教授鋼琴**　**教授批命**　**學**　**教授英文**　**教授網球**　**電視修理班**　**教授命理**　**官塘鋼琴**　**經驗授琴**　**教授鋼琴**　**葵涌區**　**舞**　**英人日人**

昭容畫苑 K 7411095 H 769464　**絲絨花班**　**專攻轉石**　**蔬果雕花**　**廣告設計**　**音樂基礎**　**素描初班**

松風畫苑 油素水國書廣會兒畫描彩畫法告考畫 富打老道71A七樓（近塘正）K 014706

室內設計 電：③—671989

GCE 會考　**油素兒畫描畫童班**　**英語小組** K 686720

裁剪　**謝禮卿教授畫畫** 佐敦道統一大廈二樓（近上海街口）K 841754　**英成專文人教** 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科 早午晚K 807051　**補習**　**婦女**　**EPA優良班** 保證成績優良 三月八日開課 彌敦道500號四字樓（油麻地地鐵站側）3-851976　**教授攝影**　**徐子眞跌打班**　**YMCA遊艇班**　**太陽日語** 會話長班3月15開學 初級班三月六日夜開學 旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字 K 813772　**安蕭妮文授舞**　**YMCA日文初班**　**麗虹畫院**

國際語言中心 新班三月十日開課 電話⑭七九五二二八九

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：三月十七日（逢星期一）中班：三月十八日（逢星期二）初班：三月廿六日（逢星期三）課程：八種舞。上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會 ③字綜合館 ⑤776932

社交舞初 **土風舞初** **影視人像** **出入口貿易** **編織班** **素描班** **新班招生** **女青年會**

香港商科語言書院招生三月三、七日開課 **英專速成** 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K 858440 旺角彌敦道593號新興大廈五樓 K 859364 灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H 7906835

香港商科語言書院中西教授三個月畢業 **商業全科** 旺角彌敦道670號新興大廈三樓 K 858440 灣仔軒尼詩道439號二樓 H 7906835 K 859364

中英打字・GCE文法・中英簿記・剪拔F5班 速記信扎・德文法文・GIF國語・TOEFL 英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班 **香港商科語言書院** 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440 旺角彌敦道593號新興銀行大廈五樓 K—859364 香港仔軒尼詩道439號二樓 K—7906835

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：李燕・宋道・譚裕明等 旺角文華戲院九樓 K 951437・962824

哥林比亞工程學校 半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 角砵蘭街368號 K 807806 K 8038 04K 864989

樂風音樂中心之家 梁日昭 洪必熙主理 歌唱 鋼琴 結他 電子琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛 長笛 提琴 太子道國華街一號地下 ③803325 彌敦道487號四樓 ③314059

工業絲印班 三月七日開課 九龍櫻桃街18號沙崙青年中心 電話③954918或③045376

崇理英文夜校 英專部招80年度字母班P・4至F・4 地址九龍深水埗塘尾道197—199號（近荔枝角道）電話K九六九五三二・K九六四二七二 報名星期一至六晚七時至九時

中南電子工業學校 招男女生 彌敦道564號四樓A—E 電K 845360 無綫電AMFM錄音對講機 彩色黑白電視・電算機・冷氣 週末日班 3月7開課

立案大專華夏書院 **室內設計學院** 彌敦道500號 K 851976 K 312665 文憑課程 室內設計（日夜）美術設計 院長— 伍灝濤

德信烹飪學校 正校：彌敦道四七七號二樓一 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街金號四樓 索章：③303062 ③968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

International College of Toronto, Canada's oldest secondary school for foreign students is accepting applications for the Spring semester. A spacious college building, modern facilities, Sony Language Laboratory, and Wang computer training give a great advantage for further university study. Grades 12 and 13 offered with a totally international enrolment of 300. For further information phone Mrs. J. Weldon, Registrar, at 5-715309.

速成學校 打字傳記 3-954187　**速成學校 會話拼英專** 3-954187 速記 CIF

工商業會計　**補習學生 補習婦女**

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多 ★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待 彌敦道554號・K—849248

德法 速成烹飪專科學院 凡學全科八折優待 彌敦道49 4號21樓 K 306427 K 300110

YMCA 速記初班 商業信札班 國際初班 社交舞班 國畫初班（三月新班）中區安樂園大廈12樓 H 222322或223356

正規三年制 全科社交舞　**阿朗素**

港九樂聲琴行 主辦 樂理 提琴 鋼琴 電結他 民歌 結他 古典 教授 專師 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065 九龍：亞皆老街120號B ③037968 ③037662

秘書全科班 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤740686 分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑱786035

商業全科班 中部會信 英記計札 C.I.F 中打速 英字記

香港學校 秘書 秘書全科文憑　**香港學校 航空** 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing　**香港學校** TELEX電報 IBM電腦 國語會話 出入口文員　**香港學校 英語** 英語口才訓練　**香港學校 日文** 日文專科 商業日語　**香港學校 商科** 打字全科 商業全科

造木機器出讓　**餐廳用具** 高級餐廳結業 生財用具出讓 請電 H 272067 H 277099　**德國琴讓 一千六百** K 336082　**快餐夜冷**　**寫字樓用**　**彩色電視**　**稀世珠寶**　**影印機廉讓**　**彩色電視**　**鋼琴平讓** K九六一七二六

汽車修理專科 週末特別班3月8日開課 彌敦道494號5樓之加高工程學校 電話③840911

香港健力美學院 K 673761 健身 速成 增高 新法 減肥 電子儀器 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 1980擴大革新 院長：陳傳芳

教授油素水彩畫描 3—850403

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

大量平賣　**夜冷建築機械什物** 12—825783　**平售鋼琴**

平價出售 日本花碼機 M.Y.K. 三台 14G30（三台）18G30（一台）16G30（一台）14G72 意大利平機 三台 有意請電K 335205徐小姐

平讓32安啤機　**出售招標**

汽車買賣專欄

迅誠車行

787979 積架XJS自動冷氣 豐田歌漫拿350SLC自動冷氣
7778 78 平治240D自動冷氣 司力架XT揭背形自動 愛快達1.6冷氣跑車
77 馬領先卡地羅冷氣跑
7173747576 平治200冷氣 寶馬520i冷氣房車 雅瑪280CE自動冷氣房車 平治280SE自動冷氣 勞斯萊斯LWB自動冷氣
606769 勞斯萊斯開蓬跑車 平治250SL自動冷氣跑車 平治300冷氣車
電話：H七七九七二六 H七七九七二五

一實發車牌 CC178 廠讓七仟八百 K385759

CD280 車牌連74年尾 氣囊入特別大波一煙 款大房車首讓冷門 式五H712371叫8855

聘請

會計助理 柴灣廠請會計助理 程度中英文會計玩具膠 要求函履歷附近照五 待遇本報811箱

聘請助護 西醫請女助護中學程度 經驗不拘有假期 歷照片寄本報887信箱

西藥練習 灣仔洛克道380號 恒隆藥行

招請司機 多名待遇從優 鋪保住香港 者函香港總局郵箱694號

急聘教師 荃灣某校聘小學教師已註冊或可及 電12-423124約洽

配音演員 不限經驗小學程度 配音粵語純正有志 九龍中央郵箱K3467

急聘信差 年齡不拘須持者 照片電H一七九 五三六四郭洽

急聘女傭 請留宿女傭 有薪者辦公時 七九五〇九四二洽

聘售貨員 公司誠聘售貨員兩名 驗不拘薪優 中287至289號

聘總管助理 和宜合道某大廈 日報62號信箱

急聘女傭 時間下午 晚上 電⑤七五二一二五 洽七十大仔

急聘 能推廣業務 為佳海外客戶 OBOX2786

裝飾傢俬 招請學徒 利洽即

就職在學 兼職 分班 歷近照

某文具 假期 中下午 44號

聘女文員

請女護士

聘請職員

聘女文員

聘請助護

元朗女傭

招請司機

誠聘幼師

急聘司機

港九職工

兼職全職

無綫電員

律師行聘

女售貨員

聘經驗花工

僱練習生

女會計員

急聘幼師

聘體育教師

學校女工

高薪聘請

寫字樓急

聘請職員

聘練習生

請練習生

聘中學教師

褓姆教師

急聘幼師

請女侍應

聘練習生

幼兒員工

學生兼職

大廈管理

某宗親會

男練習生

文具送貨

聘男後生

荃灣錶行

聘請女傭

牙醫助護

中區餐廳

聘練習生

女職員

請女售貨

滅蟲公司

美術裝飾

司機及跟車

女職文員

大成夜校

聘男什工

幼稚園

某建築公司

津校校工

中區商行

學生兼職

中區洋行

津小聘請

包裝學徒

請女幼師

聘請護士

男女後生

招請女文員

的士司機

聘請幼師

留宿女傭

西藥廠請

珠寶見習

聘請職員

聘請文員

香港仔

女校務員

體育教師

聘請教師

請老婦

代教師

見習女文員

留宿女傭

元朗會計師行

誠聘助護

留宿女傭

聘請司機

貿易行

診所登記

聘請教師

區偉林洗衣

補習中心

誠聘教師

聘女教師

中區出入口行

下午兼職

聘請幼師

畫室招請

育嬰姑娘

港島偵探社

經驗女售貨

學校職員

中區醫務所

聘請職員

夜校教師

中區化驗所

重慶商場

聘請司機

津中代課

業務助理

元朗植字

學生兼職

誠聘教師

文員

誠聘女傭

中文打字員

酒店聘請

日班女招待 年齡不限 須略懂英語 電話⑤一香港灣仔道22號 請寄⑤一香港灣仔道 十一號 粵語

津中徵聘

貼英文中學教師一位 物理 聘請數學一位 日前到職 歷照函親 本報一五三二號信箱 履歷近照 洽

文聘員請

急女請職

建築公司

誠聘大貨車司機一名私家車司機一名 地盆助理管工數名 有意請來函香港總郵箱3447號洽

廠務文員

營業代表

聘女文員

投資顧問

沙田西醫

會計員

鐘點教師

聘女簿記

舞男女

助教校務

女會計員

急聘工人

招練生習

文員簿記

誠聘女文員

請女管教 什務兼

電業公司

誠請會計

聘請女職員 及女後生

半工讀

送貨打什

誠聘男工

基士得耶 四開柯色

證券交收

廣告公司聘

夜校科商教師

工什收銀員 假期兩男女天 什工

誠聘補習教師

文員及信差

津校聘請

聘請文員

聘請會計

北角電子廠 聘女會計

中女學性

聘請電機技工

聘請機械技工

誠聘文員

請練習生

高級職員

文聘員女

急聘教師

日語教師

聘請教師

女會計助理 成藥售貨

女文員

中學教師

理科教員

聘女職員

民興藥房

聘請售貨女員

中區洋行

誠聘男練習生

校務員

誠聘女文員

聘請店員

診所登記員

打字機訓練學徒

寫字樓見習生

長沙灣某大機構聘寫字樓男見習生年齡17—20中學程度經驗不拘薪優學習前途福利好有升職機會請詳履歷希望待遇函九龍荔枝角道850—870號或電③7432610內線12號洽

女助理員

誠聘女會貨員女助理文員多名中學程度能講能寫流利中英語薪優中區工作有意者請附履歷連相片寄本報八二四信箱

營業部女文員

綠帶儀華製品廠營業部聘女文員壹名20至30歲月薪起點1200元供午膳辦公九至七休廠假需中學畢業有工作經驗能處理人客來稿件入職安排生產應付電話等工作合者備履學歷親到面洽或函旺角荔枝角道139號大偉實金公司

女全盤會計

某大英商出版機構

會計部女文員

招請會計部女文員一名中五程度略有經驗請電⑫—261335洽

聘女文員

手袋廠高薪對中英文書信出口文件購料統計有實際經驗為合手袋體端正書寫敏捷供午膳3月份上工請函履歷近照要求待遇寄深水埗郵箱8397

高薪聘請 三小時以上工作 歡迎星期六日現檯兼職

九龍區最高級新派多利來夜總會誠聘各部門年青女職員時間上午10時選擇合適時間上班月薪1500元至10,000元歡迎試工可天天支薪有意者請到旺角彌敦道麗聲戲院豐冠酒樓隔鄰748A電梯按12再上一層③954339陳先生洽

誠聘男女職員

誠聘下列男女職員，有意者請詳列履歷及附近照寄九龍深水埗郵箱8391

工場文員：中學四年以上或同等程度，中文字體端正。

寫字樓文員：英中五年或同等程度，打字速度每分鐘約40個或以上

寫字樓練習生：英中四或同等程度，有志向工商業發展者。來函請寫明應徵上述何種職位。

針織廠急聘

船務部主任：最少五年經驗獨立處理出口部文件25歲以上。

男女文員多名：中五程度需具經驗。

男女練習生：中學程度薪金由九百元起需具經驗廠務文員及配料部助理中學程度需具經驗

會計主任：能獨立處理全盤帳目LCC中級以上最少五年會計經驗年齡25歲以上。

有意附履歷要求薪金及相片寄九龍長沙灣長義街2—4號新昌工業大廈5樓（以居住九龍為合）

聘女收銀員

仙地餐廳聘女收銀員年20至35中五程度略識簿記及英語月薪1200另獎金有年終雙薪及花紅星期日及公眾假期休息另有年假備履歷近照通訊電話地址寄本報信箱829號

高級乾濕樓雨衣廠（荃灣）急聘

①初級文員：男女性多名中五程度能打字②辦部主管：男女性均可具備十年起辦工作經驗以上專長于濕樓雨褸及絨褸能肯長管理辦部工作程序③品質成衣檢查員：女性多名不須工作經驗中四五程度廠方福利：每星期只工作五天半廠車接送海外旅遊大假年獎花紅及其它福利等等有意者請詳列履歷近照待遇函POBOX5774HK人事部收。

會計師樓

Ⓐ高級助理：AIA會員或LCC高級証書有會計師樓工作經驗能獨立處理檔案卷及指導屬員工作。

Ⓑ核數員：F5LCC中級証書以上程度能辦理個案工作及有稅務會計知識。

Ⓒ行政秘書：ICSA會員或同等學歷能獨立處理有限公司會議紀錄起草章程兼有會計師樓工作經驗。詳歷希望待遇到職日期寄香港郵政總局信箱伍壹零伍陳

營業助銷 女職員

高級健康飲品誠聘營業助銷員多名負責推廣介紹及輔飲等工作全職或兼職均可全職者月薪HK$1400每週工作47小時請具函詳細學歷近照聯絡電話函香港郵箱832號或電H444822溫小姐洽

大建築材料公司誠聘下列職員

①營業代表：潔具部地毡部數名，男女均可應徵，中學程度具責任感，有推銷經驗優先考慮，薪優佣厚，前途佳

②門市見習：磁磚部，須具上進心有責任感

③運輸跟車：運輸部，負責送貨及搬運，50歲以下身體壯健，克苦耐勞

有意應徵上述職位者於辦公時間內携身份証到灣仔洛克道369號307室洽

女簿記員

官塘區寫字樓聘女簿記員一名中五程度有簿記工作經驗爲合請親繕中英履歷近照連絡電話函本報822箱

皮鞋驗貨

聘製造餽假皮男女童裝鞋有經驗及對造鞋業熟習薪優前途好請用中英文詳履歷薪酬聯絡電話寄香港G.P.O.BOX5749—切守秘

男女正稿 設計印刷

女會計員

印刷學徒

學生兼職

徵聘花王

黃竹坑區 徵誠廠錶手著超譽信

一、物料採購員（男性）大學預科程度有實際物料採購經驗對手錶有認識者最佳
二、生產管制文員（女性）中學畢業程度對物料採購及倉務文書工作有認識
三、品質控制員（女性）中學程度生手亦可
四、裝配及包裝員（女性）初中程度生手亦可
本公司福利最好有意請詳細履歷附相片及聯絡電話函本報833號信箱合則約期面談

大量聘請急聘女工

手機部織工多名有雙面針織3.5.7.14針五年以上經驗有意請函履歷可話寄紅磡碼頭圍道41號青僱大廈9樓王海倫有限公司陳姑娘收

土瓜灣牧愛小學急聘女工假期多月薪＄1200起朝七晚七兼閣單午膳飯盒與清潔什務請即打電話 ③〇四四二八九約見

天然印冲

請校對員

某出版機構請校對員多名、男性、中三至中五程度、年齡十七至三十歲、有意者請具詳細履歷、電話、要求待遇及相片函香港郵箱10112號人事部收

招請

登記藥

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道代理信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
8	904	700	1264	1654
14	906	704	1266	1656
15	919	708	1267	1657
18	924	710	1268	1659
23	926	714	1269	1664
24	931	716	1270	1669
25	933	719	1272	1674
35	944	722	1275	1680
40	945	727	1277	1681
42	946	728	1279	1684
43	942	729	1283	1685
50	954	740	1297	1693
52	959	744	1404	1694
58	961	758	1406	
60	963	751	1410	
53	964	752	1453	
54	970	756	1461	
	972	759	1468	
	974	761	1469	
	971	764	1237	
	992	765	1245	
	993	766	1248	
	994	737	1247	
	995	772	1249	
	999	774	1251	
	1000	777	1252	
		778	1253	
		779	1255	
		783	1258	
		788	1260	
		786	1263	
		787		
		789		
		791		
		792		
		793		
		793		
		795		
		796		
		797		
		807		
		808		

聘請

（一）文員——居住元朗，女性，中學畢業，懂打字，持有LCC會計文憑，具工作經驗。
（二）秘書——居住大埔優先考慮，中學畢業，曾就讀秘書或商科訓練課程，懂速記打字，英文程度良好，有工作經驗。
福利包括免費醫療，學費津貼，公積金，詳列履歷，電話，索約函本報信箱57號。

鳴謝

醫藥

脫禿髮頭

包脫墨痣

脫除黑痣

壽山狗場

連港香狗會十屬寶種冠軍 TEL：H530868

出小犬 訓 會 豪 練

山村路邸山道西 17C 海洋公園對面

總統狗店

店址：銅鑼灣軒尼詩道500號即總統戲院對面 H778206 7904042 歡迎詢問

狗 850662

狗 古氏 617042

貓狗

健胸 紋身 肉粒 黑痣

疤痕

雙眼皮 隆鼻

矮人

中醫吳榮 內科婦科兒科

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，「八十年代」。

九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。

十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「祿彩記」第三回，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥：蒸俠杜雲之「七武士」第一回。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「霧裏玫瑰」第五回。

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，十五分，藝術歌曲，卅分，「廿四重彩」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，醫學常識解答，十五分，音樂小曲，四十五分，「基礎普通話」第十一課。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「醒」，卅分，「舊曲重溫」：一曲魂銷（李少芳），私奔（黃千歲、譚倩紅）。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，星星，月亮，無太陽。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「星星，月亮，無太陽」，卅分，「記者漫日記」第四十三回。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞報告及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，百花齊放，卅分，見仁見智星期五。

五時，新聞簡報及天氣報告，五分，猛人勁歌鄧麗君，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「你喜歡的音樂」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，十五分，海員招募處徵位空缺報導，十七分，「夜夜笙歌」。

十二時，新聞報告及天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

香港第五台

（短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播新聞及「今晨節目」及「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「齊齊學英語」八七、八八課。

十一時，「空中舞台」：霧月照鴻（梁瑛）；野寺瓊花駕玉郎（張月兒、伍木蘭）；百萬軍中藏阿斗（梁醒波）；長恨歌（馮玉玲）；沈三白與芸娘（林家聲、陳好逑）。

二時，廣播劇選播「金蘭兒與我」第十回「婦女天地」，卅分，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，妙韻旋律，卅分，主婦狂想曲。

四時，主婦，檳南掌故。

由五時至凌晨二時轉播英國廣播電台之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，（繼續午間小聚），卅分，新聞簡報，（繼續偕吓聞吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，星島座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。

八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續廣播天地），卅分，唱片精品。

十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，臨睡前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然）。

十二時，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。

七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使梁安琪。

一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使梁安琪），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使梁安琪）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，鬧西洋唱片，卅分，新聞簡報，（繼續鬧西洋唱片）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，鬧西洋唱片，卅分，新聞簡報，（繼續鬧西洋唱片）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，國語廣播，卅分，天氣報告。

九時，漁民天氣，突擊直播室，卅分，天氣報告。

十時，音樂點滴，卅分，漁民天氣。

十一時，粵曲，卅分，天氣報告。

十二時，妙韻齊心聲，卅分，天氣報告。

一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，梁澄風時間。

二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，衛國音樂。

三時卅分，天氣報告，歐西歌曲。

四時，音樂欣賞，卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時十五分，主題曲，萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，寰球消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。

七時卅分，實地轉播回力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹。

十二時，節目介紹，十分，節目介紹，廿分，午間新聞，卅分，粵語長片：仙鶴神針（第一集）。

二時五分，六合彩。

三時，警網雄風。

四時，下午茶。

五時卅分，奇女子。

時間：我地兜班，醒目仔。

六時，甜蜜十二歲，廿五分，節目介紹，卅分，浣花洗劍錄。

七時廿分，六合彩，廿五分，今晚新聞，四十分，奉告，四十五分，警訊，五十七分，當年今日。

八時，麗的劇場：孖生六劫。

九時，怒劍鳴。

十時，貓頭鷹時間，卅分，當年今日，新聞、天氣及經濟行情報道。

十一時，賽馬世界。

十二時卅分，大律師。

零晨十二時卅分，完播曲。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間：披頭四歌集、迷你大俠烏龍狗、義勇七金剛、小靈精、快樂家庭。

六時，新聞摘要，卅五分，生活的旋律。

五分，女人世界。

七時，無兵司令，百星，卅分，五十分，新聞及天氣報告。

八時，新聞簡報，週五晚特備節目：FLAYBOY FLAYMATE PARTY

十時，奇勳差實紀念時錄，卅分，浮生如夢。

十一時卅分，新聞報導，四十分，威氏賽馬預測。

十二時十五分，今晚午夜場：亂點鴛鴦譜。

二時十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「奇謀妙計施公案」，卅分，「三眼四傍」。

九時，粵語長片「千里送京娘」。

十時卅分，「神勇法醫官」。

十一時卅分，「科學展望」。

十二時，「射雕英雄傳」。

一時，午間新聞，十五分，「芭蕾舞曲」，四十五分，「午間電影欣賞」：「九九大血案」。

三時卅分，「大亨」。

四時卅分，「無敵大樂人」。

五時，「小青蛙」，卅分，「跳飛機」。

六時，「淘氣學生妹」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「奉告」，五分，「翡翠劇場」之「風暴」。

八時，「運轟」。

九時，「警訊」。

十二分，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞報告，四十分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，「隋唐風雲」。

十一時四十五分，「猛龍特警隊」。

十二時四十五分，國語長片「人生長恨水長東」。

無線明珠台

十二時十分，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，新聞簡報，卅分，「動畫片」，「THE BUBBLIES」，四十分，「FAT ALBERT & THE COSBY KIDS」。

六時十分，「家庭樂」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，廿五分，「國際新聞角度」，卅五分，「今時今日」。

八時卅分，「神勇法醫官」。

九時卅分，明珠九點半。

十一時卅分，最後新聞報導，四十分，良友名片精選：「天涯何處覓知心」。

惠刊本報分類廣告

請撥電話 H-221583

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室

電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

欣欣 旅運有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392

寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天

阿里山溪頭七天

逢週四出發 $1590

阿里山溪頭 九天 $1980

逢週一出發 $1850

中環皇后大道中利街21—27號新顯大樓地下4號

九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島

全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻・月世界・佛光山・野生動物園

七天豪華團 $1560—逢星期一出發

九天貴賓團 $1990—逢星期六出發

全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城

八天貴賓團—$2150—逢星期四出發

六天豪華團—$1850—逢星期六出發

請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9

台灣豪華團 四天 $1390 七天 $1850 九天 $2090

逢星期一、六、日出發

曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天 $1850

菲律賓 碧瑤 菲航 佳牛島 六天 $1650

日本本洲七天 $3190

香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室

九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017 5-776685

曼谷芭堤雅七天$1950 逢星期六出發

星馬泰九天$2988 逢星期六出發

韓國四天豪華團$1950 逢星期六出發

韓日七豪華團$3188 逢星期六出發

台灣九天豪華團$2050 逢星期六出發

特平歐美機票，各地簽証・代辦工商、社團旅行團

優悠旅行團 香港報名處

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

怡安

星馬八天 $2650 逢星期二日出發

星馬泰十二天 $3150 逢星期二三日出發

菲律賓七天 $1580 每星期兩團出發

泰國 曼谷五天 $1850 逢星期日出發

泰國 清邁七天 $1990 逢星期四、日出發

台灣 九天 $2250 七天 $1980 逢星期六、日出發

中環廖創興銀行大廈1701室

彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159

Thai Holidays 泰航假期

全泰國 $1895—$2050

全台灣 $1550—$1950

九龍彌敦道625號雅斯大廈1205-7室

香港皇后大道中35號商業大廈505室

康年

是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景

旅團總滙＊天天出發

歡迎同業指導＊招收散客＊

香港辦事處：大道中14號大壽行1001室（電梯按10）

⑤257148-9-0 ⑤224765夜假⑤870757

張雄 旅遊有限公司 3-695333 4線

歡樂今宵

韓國四天 $2340

全程華人專線領安排節目

韓國四天 $1990 4月3,4,5日

理想假期

台灣 七天 $1850 八天 $1970 九天 $2080 逢一六日 加班4月3,4,5日

代理台北西門町"一樂園"訂房（機票及三晚酒店）

單人房 $999 雙人房 $888

泰國七天豪華團 $1850

菲律賓六天 $1580

星馬泰十二天 $3150

日韓八天 $3380 逢六

各國簽証 特價機票

九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

國聯 旅遊有限公司

旅遊搵國聯 自在又安全

專辦 日本本州、九州、韓國、美加、夏威夷、歐洲、台灣、菲律賓、曼谷、泰馬星、馬星、星加坡、印尼遊。

斯里蘭卡寶石遊 即將於六月推出

香港中環萬宜大廈520室

永安

日本本州富士山八天豪華團 $3580

全日本南北九州本州八天豪華團 $3780

韓國日本本州八天豪華團 $4080

美加西岸十三天豪華團 $7990

美加東岸十五天豪華團 $8800

台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發

菲律賓碧瑤七天豪華團 $1690 逢星期六出發

曼谷芭堤雅五天豪華團 $1850 逢星期六出發

馬星泰十天豪華團 $3680

泰馬星十二天渡假團 $3280

星加坡五天豪華團 $2180 逢星期六出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

日昇

台灣五天豪華團 $1490 早去晚返足五天・內陸機 出發及逢星期日

菲律賓 七天 $1650 出發：逢星期四

星馬雲頂高原 八天 $2650 出發：逢星期日

中環德輔道中247號德祐大廈605室（環球酒樓側）

利安

JAL HOLIDAYS 日航假期

本州七天 $3500

九州七天 $3500

香港干諾道中140至141號 隆山大廈地下

百善旅遊 5-261505 5-227973

日本 本州櫻花節七天 $2980 4月3,4,5,6日

全台灣 九天環島豪華 $2250 3月5,19,26.

皇后大道中興瑋大廈606A

太平 3-660996 3-676495 3-660399 3-660679

大堯出捲土重來

本州櫻花七天團 $3090

日本海陸空八天團 $2990

4月3,4,5,6,日 報名從速

日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號

總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安

日本 大阪東京七天豪華遊 $2980 星期六出發（早機去・晚機返・行程足七天）

曼谷 桂河橋六天超級豪華團 $1850 星期六出發（芭堤雅住帝景日大酒店）

台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊 $1990 星期日出發（單人代辦台證$140）

菲律賓 菲航假期六天豪華團 $1550 星期三、六出發（參觀府主牌樓）

新航美洲假期九天探親團 $4989

經售各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊

香港德忌笠街17-19號勝和大廈4字全層（美冠餐）主理

美和

日本七天 $2980

韓國四天 $1990

韓日七天 $3330

台灣七天 $1990

台灣九天 $2190

菲律賓六天 $1550

星印尼八天 $2890

泰國六天 $1850

泰馬星十二天 $3150

夏威夷七天 $3490

夏威夷蜜月團 $9990

美洲西岸九天 $4989

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室

九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠 3-883071 5-438221 3-889234 5-438231

觀雲海日出、湯浸溫泉浴

五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790

住國山、芝蘭城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日

菲律賓 七天 $1580 住夏宮、花園

星馬雲頂高原 八天 $2650 出發：逢星期二、日

九龍旺角廖創興大廈415室（按3）

香港中環華寶樓大廈512室

甜蜜假期旅行團

星馬八天 $2650 逢星期日出發

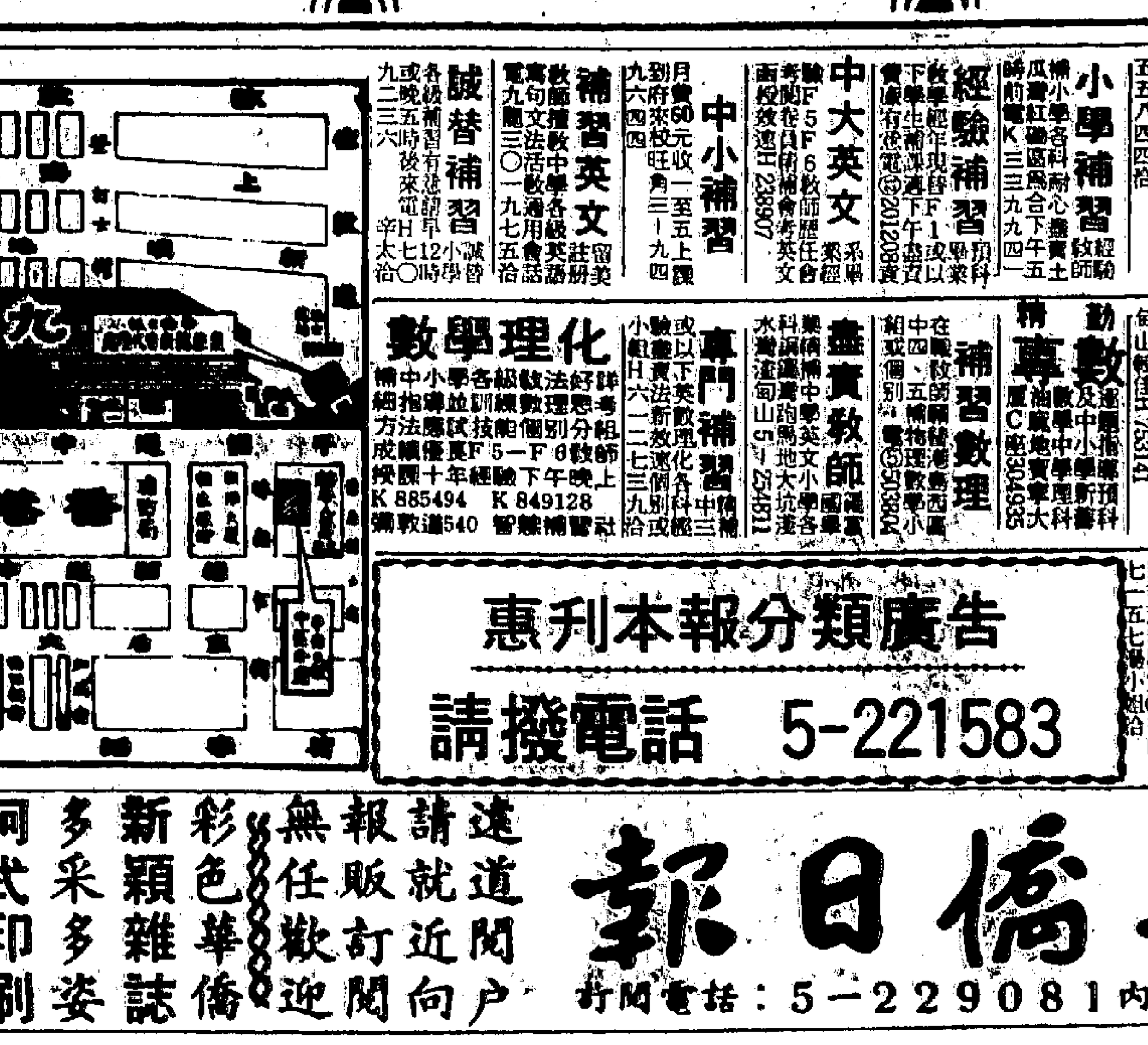
星馬泰十二天 $3150 逢週日三出發

新加坡印尼八天 $2890 星期六出發

全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發。

詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

補習



女師補習　大專化學系　蘇浙港大　師範預科　大學畢業　培正預科　大專畢業　經驗豐富　聖心　中學教師　理工土木　元朗補習　中學教師　小學補習　經驗補習　中大英文　中小補習　補習英文　誠替補習

元朗西人　忠誠負責　數理教師　中大碩士　英國劍橋　港大醫科　港大英文　高級會計　經驗補習　退休教師　經驗補習　精補小學　精補數英　精勤專數　補習數理　盡責教師　專門補習　數學理化

數學理化：精中小學各級數法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優異F5—F6教師授課十年經驗下午晚上 K 885494 K 849128 彌敦道540 智慧補習社

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

女英教師

香港學生輔導中心教育組

主辦：會考英、數、理、化總溫習課程。

本中心去年會考合格率超90%，優異達20%。

報名：彌敦道611號寶麗大廈十六樓1501B室（按15字）旺角大元公司斜對面

電詢：③311666（上午十時半至六時半）

會考溫習輔導計劃

中四、中五：英文、物理、化學、數學

國際文化協會 3—856589 3—856593 彌敦道500號七樓（敦煌酒樓斜對面或地鐵文明里出口對面）星期日辦公時間至晚上九時正

1980最新 F.4.5.會考 英數理 最優異速成

港大畢業再修教育文憑兼教學多年經驗、廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K 807051

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道請閱報就近任販訂閱歡迎向戶

彩色華僑多雜誌　新穎多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費